GHID DE UTILIZARE

CITROËN C3

CITROËN

Instructiunile de utilizare online

Consultând instructiuni de utilizare online, aveți acces la ultimele informații disponibile, uşor de identificat prin marcajele de pagină, reperabile cu ajutorul acestei pictograme:

Alegeti unul din urmatoarele tipuri de acces pentru a consulta instructiunile de utilizare online...

MyCITROËN

Cautati instructiunile de utilizare pe site-ul CITROËN, rubrica "MyCITROËN".

Acest spatiu personal si adecvat va permite stabilirea unui contact direct si privilegiat cu Marca.

Daca rubrica "MyCITROËN" nu este disponibilă pe site-ul CITROËN din România, puteți consulta instructiunile de utilizare la adresa următoare:
http://service.citroen.com/ddb/

Selectați:
- limba utilizată,
- vehiculul, tipul de caroserie,
- perioada de editare a instructiunilor de utilizare corespunzând primei puneri in circulatie a vehiculului.

Scanati acest cod pentru a accesa direct instructiunile de utilizare.

Va atragem atentia...

Lecturarea capitolelor detaliate este indispensabila pentru a profita din plin de vehicul, in totala siguranta.

Vehiculul dumneavoastra contine o parte din echipamentele descrise in acest document, in functie de nivelul de echipare, de versiune si de caracteristicile proprii tarii de comercializare.

Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric nespecificate de CITROËN poate provoca o defectare a sistemului electronic al vehiculului dumneavoastră. Luați legătura cu un reprezentant CITROËN pentru a afla care sunt echipamentele şi accesoriile agreate.

Legenda

! avertizare de siguranță

i informație complementara

contributie la protecția mediului

trimitere la pagina indicata

CITROËN prezinta pe toate continentele

o gama bogata,

imbinand tehnologia si spiritul novator permanent,

pentru o apropiere moderna si creativa a mobilitatii.

Va multumim si va felicitam pentru alegerea facuta.

La volanul noului vehicul,

cunoscand fiecare echipament,

fiecare comanda si fiecare reglare,

va veti face mai confortabile si mai placute

deplasarile si calatoriile.

Drum bun!

Vedere de ansamblu

Conducere Eco

Verificarea funcționării vehiculului 1

Tablouri de bord 10
Martori 12
Butoane de reglare 25
Calculator de bord 27

Ecrane multifuncție 2

Ecran monocrom A 30
Ecran monocrom C 33
Ecran color 16/9 (eMyWay) 37

Confort 3

Ventilatie 39
Incalzire 41
Aer conditionat manual 41
Dezaburire - Degivrare fata 43
Aer conditionat automat 44
Dezaburire - degivrare luneta 46
Cartus parfumat 47
Scaune față 48
Scaune spate 50
Retrovizoare 51
Reglare volan 52

Deschideri 4

Cheie cu telecomanda 53
Actionare geamuri 57
Usi 59
Portbagaj 62
Rezervor de carburant 63
Selector de carburant (Diesel) 65

Vizibilitate 5

Comenzi de iluminat 66
Iluminat de zi cu LED-uri 70
Reglarea proiectoarelor 70
Comenzi ştergătoare de parbriz 71
Plafoniere 74
Iluminat de ambianta 75
Iluminat portbagaj 75

Amenajări 6

Amenajari interioare 76
Amenajarile portbagajului 81

Siguranță copii 7

Scaune pentru copii 83
Dezactivarea airbagului frontal pentru pasager 86
Scaune ISOFIX pentru copii 91
Siguranță copii 95

Siguranță 8

Semnalizatoare de directie 96
Semnal de avarie 96
Avertizor sonor 97
Apel de urgență sau de asistență 97
Detectare pneu dezumflat 98
Sisteme de asistare la franare 102
Sisteme de control al traiectoriei 103
Centuri de siguranță 104
Airbaguri 106

Conducere 9

Frână de staționare 110
Cutie manuala cu 6 trepte 110
Cutie de viteze manuala pilotata 111
Cutie de viteze automata 115
Indicator de schimbare a treptei 119
Stop & Start 120
Asistare la pornirea in panta 123
Limitator de viteza 124
Regulator de viteza 126
Asistare la parcare cu spatele 128
Camera video pentru mers inapoi 130

Verificări 10

Capota 132
Pana de carburant (Diesel) 133
Motoare pe benzina 134
Motoare Diesel 135
Verificare niveluri 136
Controale 139

Informații practice 11

Kit de reparare provizorie a pneului 141
Inlocuirea unei roti 146
Lanturi pentru zapada 153
Înlocuirea unei lămpi 154
Inlocuirea unei sigurante 161
Baterie 168
Mod economie de energie 171
Inlocuirea unei lamele de stergator de geam 172
Remorcarea vehiculului 173
Atasarea unei remorci 175
Preechipare audio 177
Accesorii 179

Caracteristici tehnice 12

Motorizari pe benzina 181
Mase vehicule pe benzina 182
Motorizari GPL 184
Mase GPL 185
Motorizari Diesel 186
Mase vehicule Diesel 188
Dimensiuni 190
Elemente de identificare 191

Audio şi telematică

Urgenta sau asistenta 193
eMyWay 195
Autoradio 249

Căutare vizuală
Index alfabetic

La exterior

Parbriz Zenit

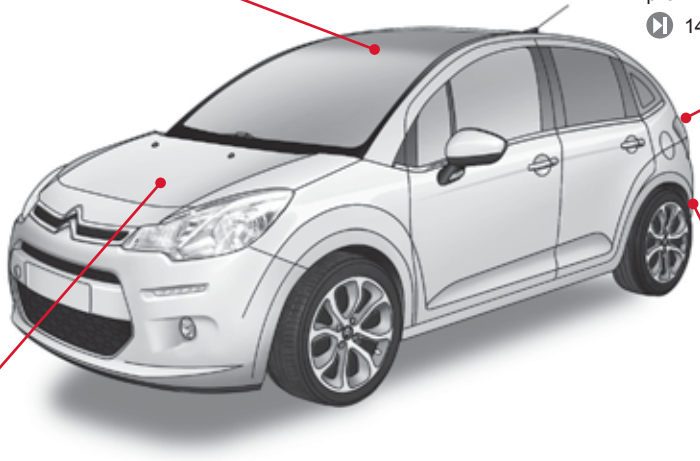
Acest parbriz cu dimensiuni generoase vă oferă o vizibilitate şi o luminozitate incomparabile în habitaclu.

77

Kit de reparare provizorie pneu

Acest kit este un sistem complet compus dintr-un compresor şi de un cartus cu produs de colmatare, pentru executarea unei reparatii provizorii a pneului.

141



Stop & Start

Acest sistem trece momentan motorul in stare de veghe in cazul opririlor din circulatie (semafoare, ambuteiaje, alte cauze...). Motorul porneste din nou, automat, imediat ce doriti sa porniti din nou. Sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante si a nivelului sonor la opriri.

120

Asistare la parcarea cu spatele / Camera video pentru mers inapoi

In timpul manevrelor de mers inapoi, aceste echipamente detecteaza si vă avertizează asupra prezenței oricarui obstacol aflat în spatele vehiculului.

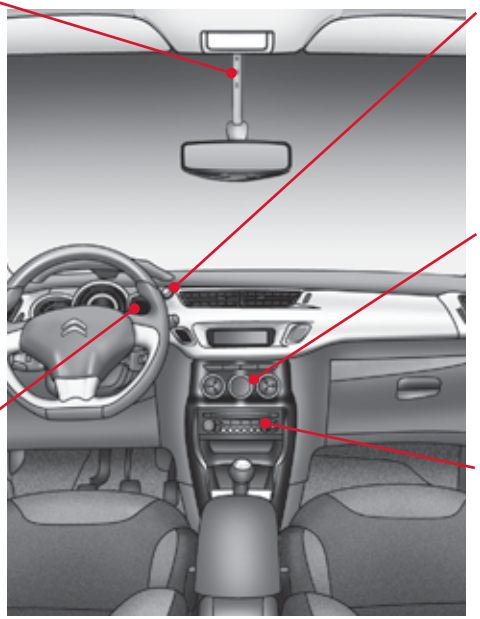
128 / 130

La interior

Iluminat de ambianta

Acest tip de iluminat, difuz, faciliteaza vizibilitatea la interiorul vehiculului in cazul luminozitatii reduse. El este compus din mai multe surse de lumina, situate in suportul retrovizorului automat de zi/noapte si in compartimentul inferior al plansei de bord.

75



Cartus parfumat

Acesta asigură difuzarea unui parfum ales de dumneavoastră, în tot habitaclul, datorită amplasării sale în sistemul de ventilație.

47

Aer conditionat automat

Acest echipament permite mentinerea automata a unui nivel de confort prestabilit, in functie de conditiile climatice exterioare.

44

Sisteme audio si de comunicare

Aceste echipamente beneficiază de cele mai noi tehnologii: Autoradio compatibil MP3, player USB, kit mâini libere Bluetooth, eMyWay cu ecran color 16/9, prize auxiliare, sistem audio Hi-Fi.

193

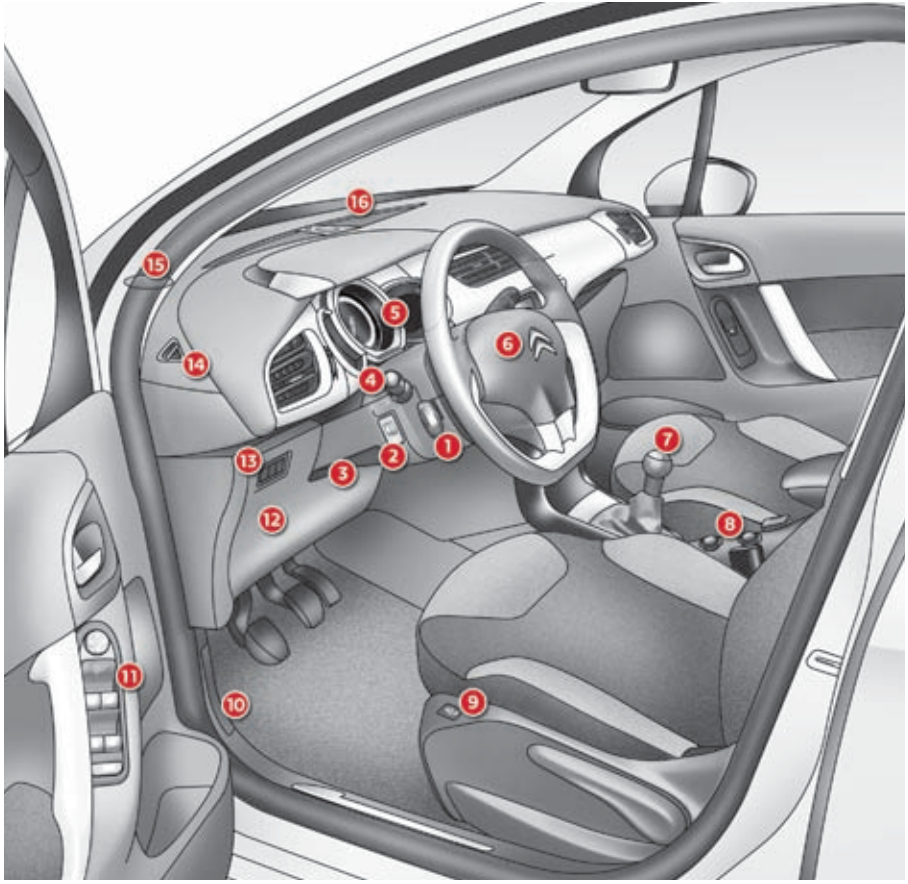
Indicator de schimbare a treptei

In functie de conditiile de rulare si stilul dumneavoastra de conducere, acest sistem poate sa anunte necesitatea de a cupla o treapta de viteza superioara, pentru a reduce consumul de carburant.

119

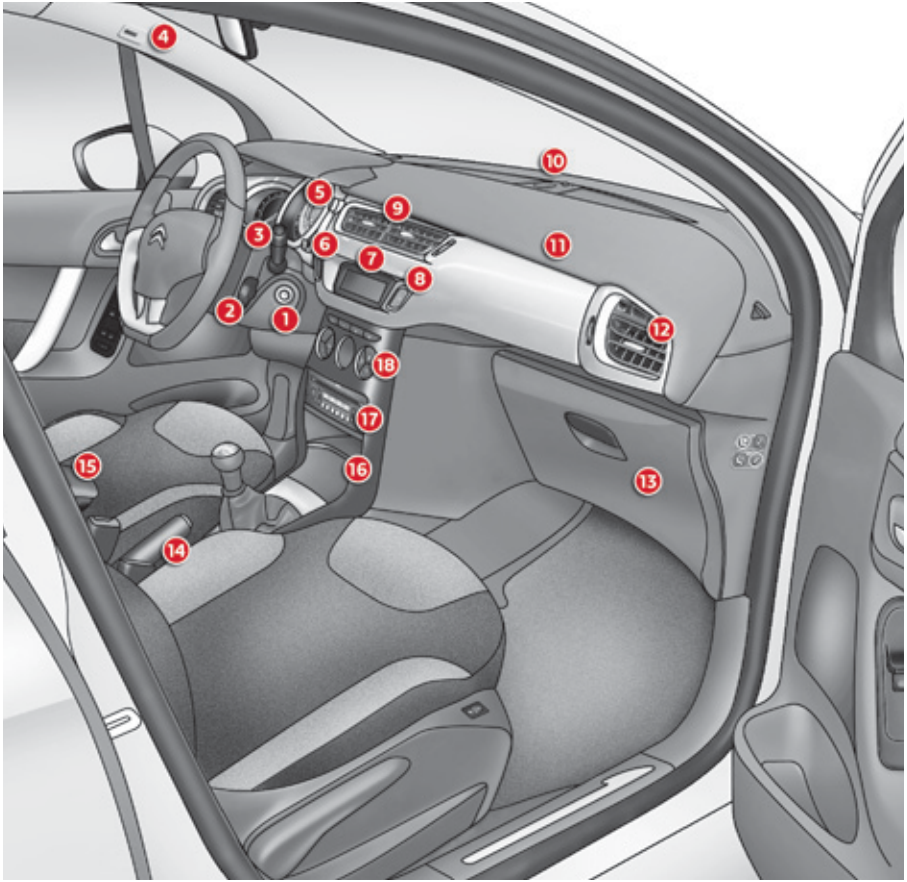
Post de conducere

1. Comenzile regulatorului de viteză / limitatorului de viteză.
2. Reglaj pe înălțime al farurilor.
3. Comandă reglaje volan.
4. Comenzi lumini şi semnalizatoare de direcție.
5. Tablou de bord combinat.
6. Airbag şofer.
   Claxon.
7. Schimbător de viteze.
8. Priză accesorii 12 V.
   Prize USB / Jack.
9. Comandă încălzire scaun.
10. Comandă deschidere capotă.
11. Comenzi retrovizoare exterioare.
    Comenzi geamuri electrice.
    Comandă neutralizare usi si geamuri electrice spate.
12. Caseta cu siguranțe.
13. Buton de dezactivare a sistemului Stop & Start.
    Buton de dezactivare a controlului dinamic al stabilitatii (CDS/ASR).
    Buton de reinitializare a sistemului de detectare pneuri dezumflate (in functie de versiune).
14. Duza de dezgheţare geam de uşă faţă.
15. Difuzor (tweeter).
16. Duza de dezgheţare parbriz.



Post de conducere

1. Antifurt şi contact.
2. Comanda sub-volan a radioului auto.
3. Comenzi ştergătoare / spălare geamuri / computer de bord.
4. Microfon.
5. Odorizant.
6. Buton de blocare centralizata a deschiderilor.
7. Ecran multifuncțional.
8. Buton de lumini de avarie.
9. Aeratoare centrale orientabile şi obturabile.
10. Senzor de lumină.
    Difuzor central al sistemului Hi-Fi.
11. Airbag de pasager.
12. Aerator lateral orientabil şi obturabil.
13. Torpedo / Dezactivarea airbag de pasager.
14. Frână de mână.
15. Cotiera centrala cu compartimente de depozitare.
16. Compartiment de depozitare superior si inferior.
17. Sistem audiosau eMyWay.
18. Comenzi încălzire / aer condiționat.



Conducere Eco

Conducerea Eco este un ansamblu de practici de rutina ce permit automobilistului sa optimizeze consumul de carburant si emisiile de CO_2.

Optimizati utilizarea cutiei de viteze

Cu o cutie de viteze manuală, porniti uşor si cuplati fara a astepta treapta de viteze superioara. In faza de accelerare, schimbati vitezele mai devreme.

Cu o cutie de viteze automată, sau pilotata, utilizati cu precadere modul automat, fără a apăsa puternic sau brusc pedala de accelerație.

Indicatorul de schimbare a treptei de viteza va invita sa cuplati treapta de viteza adecvata: imediat ce este afisata o indicatie pe tabloul de bord, urmati-o.
Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze pilotata sau automata, acest indicator nu apare decat in modul manual.

Adoptati un stil de conducere flexibil

Respectați distanțele de siguranță între vehicule, utilizați frâna de motor în locul pedalei de frână, apăsați progresiv pe pedala de accelerație. Aceste maniere de conducere contribuie la reducerea consumului de carburant, a emisiilor de CO_2 şi atenuarea fondului sonor produs de circulație.

În condiții de circulație fluidă, dacă dispuneți de comanda "Cruise" la volan, selectați regulatorul de viteză incepand de la 40 km/h.

Controlati utilizarea echipamentelor electrice

Înainte de a porni, dacă habitaclul este supraîncălzit, aerisiți-l coborând geamurile şi pornind ventilația, înainte de a utiliza aerul condiționat.
De la 50 km/h în sus, ridicați geamurile şi lăsați aeratoarele deschise.
Utilizați echipamentele ce permit limitarea temperaturii în habitaclu (mascarea trapei de pavilion, storuri...).
Opriti aerul condiționat, dacă acesta nu este automat, imediat ce s-a atins temperatura de confort dorită.
Opriți comenzile de degivrare şi dezaburire, dacă acestea nu sunt gestionate automat.
Opriți cât mai curand posibil comanda de încălzire a scaunului.

Nu rulați cu proiectoarele anticeață aprinse când condițiile de vizibilitate sunt suficiente.

Evitați menținerea motorului pornit, mai ales în timpul iernii, înainte de a angaja prima treaptă de viteză; vehiculul se încălzeşte mult mai repede în timpul rulării.

Ca pasager, dacă evitați utilizarea simultană a mai multor suporturi multimedia (film, muzică, jocuri video...), contribuiți la limitarea consumului de energie electrică, ceea ce înseamnă economie de carburant.
Debranşați dispozitivele portabile înainte de a părăsi vehiculul.

Limitati cauzele supraconsumului

Repartizați greutatea în vehicul; plasați bagajele mai grele din portbagaj cât mai aproape de scaunele din spate.
Limitați încărcarea vehiculului şi minimizați rezistența aerodinamică (bare de pavilion, bare transversale, suport de biciclete, remorcă...).
Alegeți utilizarea unui portbagaj de acoperis închis.
Îndepărtați barele de pavilion şi barele transversale după utilizare.

Imediat ce s-a încheiat iarna, demontati pneurile de iarnă şi montați pneurile de vară.

Respectati recomandarile de intretinere

Verificați regulat şi la rece presiunea din pneuri, având ca referință eticheta situată pe rama usii conducatorului.
Efectuați această verificare cu precădere:
- înaintea unui drum lung,
- la fiecare schimbare de anotimp,
- după o staționare prelungită.

Nu uitați, de asemenea, roata de rezervă şi pneurile remorcii sau rulotei.

Efectuați regulat întreținerea vehiculului (ulei, filtru de ulei, filtru de aer, filtru habitaclu...) şi urmați calendarul acestor operații prevazute in carnetul de intretinere si garantii.

Cu un motor Diesel Blue HDi, atunci cand sistemul SCR este defect, vehiculul dumneavoastra devine poluant; apelati imediat la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru a readuce nivelul de emisii de oxizi de azot la valori conforme cu reglementarile.

În momentul alimentării cu carburant, nu insistați după a treia întrerupere a pompei, pentru a evita revărsarea carburantului.

La volanul vehiculului nou, numai după parcurgerea primilor 3 000 kilometri veți constata o regularizare a consumului mediu de carburant.

Tablouri de bord - cutie de viteze manuala

Panou care grupează cadranele şi martorii de indicare a funcționării vehiculului.

Cadrane

1. **Turometru.**
   Indică viteza de rotație a motorului (x 1000 rot/min sau rpm).
2. **Viteza vehiculului.**
   Indică viteza instantanee a vehiculului în circulație (km/h sau mph).
3. **Nivel de carburant.**
   Indică ce cantitate de carburant a rămas în rezervor.
4. **Afisaj.**
5. **Buton de gestionare a afisajului.**
   Apeleaza informatia de intretinere.
   Regleaza ceasul si selecteaza unitatile de masura.
   Aduce la zero indicatorul de intretinere.
6. **Buton de iluminat tabloul de bord.**
   Acționează asupra intensității iluminării postului de conducere.

> Pentru mai multe informații consultați paragraful corespunzător butonului sau funcției şi afişajului asociat.

Afisaj

A. **Temperatura exterioara.**
   (°Celsius sau °Fahrenheit)
B. **Indicator de schimbare treapta.**
C. **Ora.**
D. **Indicator de nivel ulei motor.**
   Apare cateva secunde la punerea contactului, apoi dispare.
E. **Calculator de bord.**
F. **Indicator de intretinere**
   (km sau mile) apoi,
   totalizator kilometric.
   Aceste doua functii se afiseaza succesiv la punerea contactului.

Tablouri de bord - cutie de viteze manuala, manuala pilotata sau automata

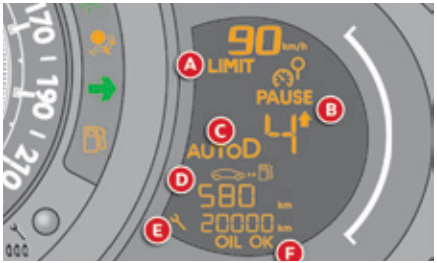
Panou care grupează cadranele şi martorii de indicare a funcționării vehiculului. In functie de versiune, aceste tablouri de bord pot dispune de un iluminat permanent din spate.

Cadrane

1. **Turometru.**
   Indică viteza de rotație a motorului (x 1000 rot/min sau rpm).
2. **Viteza vehiculului.**
   Indică viteza instantanee a vehiculului în circulație (km/h sau mph).
3. **Nivel carburant.**
   Va arata cantitatea de carburant rămasă în rezervor.
4. **Afişaj.**
5. **Buton de gestionare a afişajului.**
   Alterneaza afisarea autonomiei si contorul de kilometri zilnic.
   Apeleaza informatia de intretinere.
   Aduce la zero funcția selectată (totalizator kilometric zilnic sau indicator de întreținere).
6. **Buton de iluminat tabloul de bord.**
   Acționează asupra intensității iluminatului la postul de conducere.

> Pentru mai multe informații consultați paragraful corespunzător butonului sau funcției şi afişajului asociat.

Afişaj



A. **Limitator de viteza**
   (km/h sau mph) sau
   Regulator de viteza.
B. **Indicator de schimbare de raport.**
C. **Informatii cutie manuala pilotata sau automata.**
D. **Autonomie**
   (km sau mile) sau
   Contor de kilometri zilnic.
E. **Indicator de întretinere.**
   (km sau mile) apoi,
   totalizator kilometric.
   Aceste doua functii se afiseaza succesiv, la punerea contactului.
F. **Indicator de nivel ulei motor.**
   Apare cateva secunde, la punerea contactului, apoi dispare.

Martori

Repere vizuale care informează şoferul de punerea în funcțiune a unui sistem (martori de funcționare sau de dezactivare) sau de apariția unei anomalii (martor alertă).

La punerea contactului

Unii martori de alertă se aprind timp de câteva secunde la punerea contactului vehiculului.
Imediat după pornirea motorului, aceşti martori trebuie să se stingă.
În caz că persistă, înainte de a porni la drum, consultați informațiile referitoare la martorul de alertă respectiv.

Avertizări asociate

Aprinderea anumitor martori poate să fie însoțită de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecranul multifuncție.
Aprinderea acestui martor este de tip lumină fixă sau clipitoare.

! Unii martori pot avea ambele două tipuri de aprindere. Numai corelarea dintre tipul de aprindere şi starea de funcționare a vehiculului permite să se stabilească dacă situația este normală sau dacă a apărut o anomalie.

Martori de funcționare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă punerea în funcțiune a sistemului corespunzător.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Semnalizator de directie stânga	clipeşte cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în jos.	
	Semnalizator de directie dreapta	clipeşte cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în sus.	
	Lumini de avarie	clipeşte cu zgomot.	Comanda semnalului de avarie, situată pe planşa de bord este activata.	Semnalizatoarele de direcție stânga şi dreapta, ca si martorii asociați, clipesc simultan.
	Lumini de poziție	continuu.	Comanda de iluminat este pe poziția "Lumini de poziție".	

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Fază scurtă	continuu.	Comanda luminilor este pe poziția "Fază scurtă".	
	Fază lungă	continuu.	Comanda luminilor este acționată spre dumneavoastră.	Trageți comanda pentru a reveni la luminile de întâlnire.
	Proiectoare anticeata fata	continuu.	Proiectoarele de ceață față sunt aprinse cu ajutorul inelului comenzii pentru iluminat.	Rotiți inelul comenzii pentru iluminat de doua ori spre inapoi pentru a stinge proiectoarele de ceață.
	Faruri de ceață spate	continuu.	Farurile de ceață spate sunt pornite.	Rotiți inelul comenzii spre spate pentru a dezactiva farurile de ceață.
	Preincalzire motor Diesel	continuu.	Cheia este in pozitia 2 (contact) in contactor.	Aşteptați stigerea martorului înainte de pornire. Durata de aprindere este determinată de condițiile climatice (pana la aproximativ treizeci de secunde in conditii climatice extreme). Daca motorul nu porneste, puneti contactul din nou si asteptati din nou stingerea martorului, apoi porniti motorul.
	Frana de stationare	continuu.	Frâna de staționare este trasă sau incomplet eliberată.	Eliberați frână de stationare, pentru a stinge martorul; cu piciorul pe pedala de frână. Respectați indicațiile de siguranță. Pentru mai multe informații asupra frânei de staționare, consultați rubrica corespunzatoare.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Temperatura lichidului de racire	continuu, de culoare albastra	La pornirea motorului, indica faptul ca motorul este rece.	Dupa cateva minute de rulare, stingerea lui indica o temperatura normala a motorului. Pentru a proteja motorul, nu-l solicitati prea puternic cat timp acest martor nu s-a stins.
ECO	**Stop & Start**	continuu.	La oprirea vehiculului (semafor, ambuteiaj, alte cauze...), sistemul Stop & Start a pus motorul în mod STOP.	Imediat ce doriți să porniți din nou, martorul se stinge şi motorul reporneşte automat în mod START.
		aprindere intermitentă câteva secunde, apoi se stinge.	Modul STOP este momentan indisponibil. sau Modul START s-a declanşat automat.	Pentru mai multe informații despre cazurile deosebite ale modului STOP şi ale modului START, consultați rubrica "Stop & Start".

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Picior pe frana	continuu.	Pedala de frana trebuie apasata.	Pentru cutia de viteze manuala pilotata, apăsați pedala de frână pentru a porni motorul (maneta în poziția **N**). Pentru cutia de viteze automată, cu motorul in functiune, apăsați pedala de frână inainte de a elibera frana de stationare, pentru a debloca maneta de viteze si a o scoate din pozitia **P**. Dacă doriți eliberarea frânei de staționare fără a apăsa pedala de frână, acest martor va rămâne aprins.
		clipitor.	În cazul cutiei de viteze manuale pilotate, dacă mențineți mult timp vehiculul în pantă folosind accelerația, ambreiajul se supraîncălzeşte.	Utilizați pedala de frână şi/sau frâna de staționare.
AUTO	**Stergere automata**	continuu.	Comanda de stergere geamuri este actionata in jos.	Stergerea automata a parbrizului este activata.

Martori de neutralizare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă oprirea voluntară a sistemului corespunzător.
Aprinderea martorului poate fi însoțită de un semnal sonor şi de apariția unui mesaj pe ecranul multifuncție.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Sistem de airbag de pasager	continuu.	Comanda, situată în torpedo, este acționată pe poziția "**OFF**". Airbagul frontal al pasagerului este neutralizat. Puteti instala un scaun pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers", cu exceptia cazului in care exista o anomalie de functionare a airbagurilor (martor de avertizare Airbaguri aprins).	Acționați comanda pe poziția "**ON**", pentru a activa airbagul frontal al pasagerului. In acest caz, nu instalati un scaun pentru copii dispus "cu spatele in directia de mers" pe locul pasagerului.
	Control dinamic al stabilității (CDS /ASR)	continuu.	Este acționata tasta situata în partea inferioară stângă a planşei de bord. Martorul său este aprins. Sistemul CDS/ASR este dezactivat. CDS: control dinamic al stabilității. ASR: antipatinare roți.	Apăsați tasta, pentru a activa sistemul CDS/ASR. Ledul se stinge. Sistemul CDS/ASR este activat automat la pornirea vehiculului. În caz de dezactivare, sistemul se reactivează automat de la aproximativ 50 km/h.

Martori de avertizare

Motorul fiind pornit sau cu vehiculul în rulare, aprinderea unuia dintre martorii ce urmează indică apariția unei anomalii ce necesită intervenția şoferului.

! Orice anomalie determină aprinderea unui martor de alertă necesită un diagnostic suplimentar prin citirea mesajului asociat pe ecranul multifuncție.
Dacă întâmpinați probleme, nu ezitați să consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
STOP	STOP	continuu, singur sau asociat cu un alt martor de alerta, însoțit de un semnal sonor si de un mesaj pe ecran.	Aprinderea martorului este asociata cu o anomalie grava la frane, sau cu temperatura lichidului de răcire.	Oprirea este imperativă în cele mai bune condiții de siguranță, deoarece exista riscul ca motorul sa se opreasca in mers. Opriți, taiați contactul şi apelați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
SERVICE	Service	temporar.	Apariția unor anomalii minore care nu au un martor specific.	Identificați anomalia, consultând mesajul afişat pe ecran, de exemplu: - nivelul uleiului din motor, - nivelul lichidului de spălare geamuri, - bateria telecomenzii, - saturarea filtrului de particule la vehiculele Diesel (vezi sectiunea "Filtru de particule (Diesel)"). Pentru celelalte anomalii, consultați un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.
		continuu.	Apariția unor anomalii majore care nu au un martor specific.	Identificați anomalia, consultând mesajul care este afişat pe ecran şi consultati imperativ un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Franare	continuu, asociat cu martorul STOP.	Nivelul de lichid de frana în circuitul de frânare este insuficient.	Oprirea este imperativa, in cele mai bune conditii de siguranta. Completați nivelul cu lichid de frana recomandat de CITROËN. Daca problema persista, verificati circuitul la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.
+		continuu, asociat cu martorii STOP si ABS.	Repartitorul electronic de frânare (REF) este defect.	Oprirea este imperativa, in cele mai bune conditii de siguranta. Verificati la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.
	Antiblocare roți (ABS)	continuu.	Sistemul de antiblocare a roților este defect.	Vehiculul păstrează frânarea clasică. Rulați prudent, cu viteză moderată şi consultați de urgenta rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Control dinamic al stabilității (CDS/ASR)	clipitor.	Sistemul CDS/ASR intră în acțiune.	Sistemul optimizează motricitatea şi permite ameliorarea stabilității direcționale a vehiculului.
		continuu.	Dacă nu ați dezactivat sistemul (apăsare pe buton şi martorul său este aprins), atunci sistemul CDS/ASR este defect.	Efectuați o verificare în cadrul rețelei CITROËN sau unui Service autorizat.
	Sistem de autodiagnosticare a motorului	clipitor.	Sistemul de control al motorului este defect.	Risc de distrugere a catalizatorului. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
		continuu.	Sistemul antipoluare este defect.	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați imediat rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

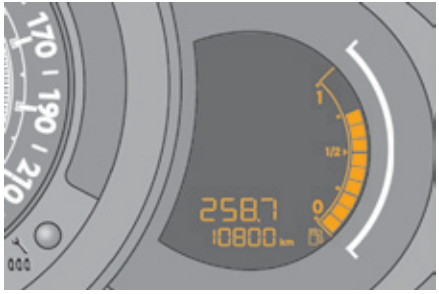
Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Nivel minim de carburant	continuu.	La prima aprindere, în rezervor mai sunt **aproximativ 5 litri de carburant**.	Este imperativ sa alimentați cu carburant, pentru a evita o pană. Acest martor se aprinde din nou la fiecare punere a contactului, atât timp cât alimentarea cu carburant nu a fost suficientă. Capacitatea rezervorului: aproximativ 50 litri (Benzină) sau 46 litri (Diesel) sau 37 litri (GPL); (In functie de versiune: aproximativ 30 de litri (Benzina sau Diesel)). Nu rulați niciodată până la terminarea carburantului din rezervor, deoarece există riscul deteriorării sistemelor de antipoluare şi de injecție.
	Temperatura maxima a lichidului de răcire	continuu.	Temperatura din circuitul de răcire este prea înaltă.	Oprirea este imperativă, respectand cele mai bune condiții de siguranță. Aşteptați răcirea motorului pentru a completa nivelul, dacă este necesar. Dacă problema persistă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
	Presiune ulei motor	continuu.	Circuitul de ungere al motorului este defect.	Oprirea este imperativă, asigurând cele mai bune condiții de siguranță. Opriți vehiculul, taiați contactul şi consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Încărcare baterie	continuu.	Circuitul de încărcare al bateriei este defect (borne sulfatate sau slabite, cureaua alternatorului slăbită sau tăiata...).	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Usa(i) deschisa(e)	continuu, dacă viteza este mai mică de 10 km/h.	O usa sau portbagajul, este deschis.	Închideți deschiderea respectiva.
		continuu si însoțit de un semnal sonor, dacă viteza este mai mare de 10 km/h.		
	Airbaguri	temporar.	Se aprinde pentru câteva secunde apoi se stinge la punerea contactului.	Trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
		continuu.	Unul dintre sistemele airbag sau de pretensionare pirotehnică a centurilor de siguranță este defect.	Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
	Centură nefixată/ deblocată	continuu, apoi clipitor însoțit de un semnal sonor crescator.	Şoferul şi/sau pasagerul față nu şi-a fixat centura de siguranță sau şi-a deblocat centura.	Trageți centura apoi inserați pana metalică în dispozitivul de blocare.
	Directie asistata	continuu.	Direcția asistată este defectă.	Rulați cu prudență, cu viteză moderată. Verificati la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Apa prezenta in motorina	continuu.	Filtrul de motorină conține apă.	Există riscul de deteriorare a sistemului de injecție pentru motoarele Diesel. Consultați de urgenta rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
	Filtru de particule (Diesel)	continuu, insotit de un semnal sonor.	Aceasta indica un inceput de saturare a filtrului de particule.	Imediat ce conditiile de circulatie o permit, regenerati filtrul, ruland cu o viteza de cel putin 60 km/h, pana la stingerea martorului (vezi capitolul Verificări - sectiunea Filtru de particule").
		continuu, insotit de un semnal sonor.	Aceasta indica un nivel minim de aditiv in rezervorul de aditiv.	Completati de urgenta cu aditiv, la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat (vezi capitolul Verificări - sectiunea Filtru de particule).
	Dezumflare	continuu, insotit de un semnal sonor si de un mesaj.	Presiunea este insuficienta in una sau mai multe roti.	Controlați presiunea din pneuri cât mai curand posibil. Acest control este preferabil să fie efectuat la rece. Sistemul trebuie reinitializat dupa fiecare ajustare a presiunii din unul sau mai multe pneuri si dupa inlocuirea uneia sau mai multor roti. Pentru mai multe informatii, consultati rubrica "Detectare pneu dezumflat"
+ SERVICE		intermitent apoi continuu, insotit de martorul de Service.	Functia prezinta o disfunctie: controlul presiunii din pneuri nu mai este asigurat.	Imediat ce este posibil, verificati presiunea din pneuri. Verificati sistemul in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Indicator de intretinere

Sistem care informează şoferul asupra numărului de kilometri până la următoarea revizie care trebuie efectuată conform planului de întreținere al constructorului.
Această distanță este calculată de la ultima aducere la zero a indicatorului. Ea se determină prin doi parametri:
- kilometrajul parcurs,
- timpul scurs de la ultima revizie.



Distanta pana la revizie mai mare de 3 000 km

La punerea contactului, nicio informație de întreținere nu apare pe ecran.

Distanta pana la revizie cuprinsa între 1 000 km si 3 000 km

La punerea contactului şi timp de cateva secunde, cheia care simbolizează operațiile de întreținere se aprinde. Afişajul kilometrajului total indică numărul rămas de kilometri până la următoarea revizie.
Exemplu: vă mai rămân de parcurs 2 800 km până la următoarea revizie.

La punerea contactului şi timp de cateva secunde, afişajul indică:
La cateva secunde după punerea contactului, **simbolul cheie se stinge**; totalizatorul kilometric îşi reia funcționarea normală. Afişajul indică atunci kilometrajul total şi zilnic.

Distanta pana la revizie mai mică de 1 000 km

Exemplu: vă mai rămân de parcurs 900 km până la următoarea revizie.
La punerea contactului şi timp de cateva secunde, afişajul indică:

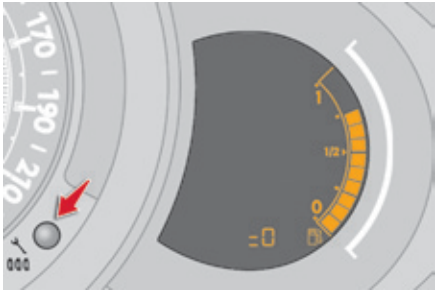
La cateva secunde după punerea contactului, kilometrajul îşi reia funcționarea normală. **Simbolul cheie rămâne aprins**, pentru a vă semnala că revizia trebuie făcută în curând.

Termenul limita al reviziei este depasit

La fiecare punere a contactului şi timp de cateva secunde, **simbolul cheie** clipeşte pentru a vă semnala că revizia trebuie efectuată de urgenta.
Exemplu: ați depăşit cu 300 km termenul limită prevăzut pentru revizie.
La punerea contactului şi timp de încă cateva secunde, afişajul indică:

La cateva secunde după punerea contactului, kilometrajul îşi reia funcționarea normală.
Simbolul cheie rămâne tot timpul aprins.

Distanța rămasă de parcurs poate fi ponderată cu factorul timp, în funcție de obiceiul de conducere al şoferului. Simbolul cheie poate, de asemenea, să se aprindă şi în cazul în care a fost depasita durata de la ultima revizie indicata in carnetul de intretinere si garantii.



Resetarea indicatorului de întreținere

După fiecare revizie, indicatorul de întreținere trebuie readus la zero.
Pentru aceasta, efectuați procedura următoare:

- ☞ opriți contactul,
- ☞ apăsați şi țineți apăsat butonul de aducere la zero al kilometrajului zilnic,
- ☞ puneți contactul; afişajul kilometrilor începe să scadă,
- ☞ când afişajul indică **"=0"**, eliberați butonul; simbolul cheie dispare.

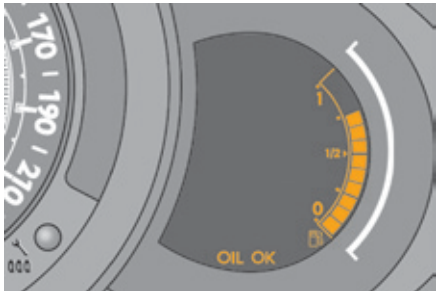
After this operation, if you want to disconnect the battery, switch off the vehicle and wait for at least five minutes for the reset to be completed.

Reamintirea informației despre întreținere

În orice moment puteți accesa informația despre întreținere.

- ☞ Apăsați butonul de aducere la zero a totalizatorului de km zilnic.
  Informația despre întreținere se afişează câteva secunde, apoi dispare.

Indicator de nivel ulei motor*



Pentru versiunile echipate cu o joja electrica, conformitatea nivelului de ulei de motor este afişată pentru câteva secunde pe tabloul de bord, la cuplarea contactului, după informațiile despre întreținere.

i Orice verificare a nivelului nu este valabilă decât dacă vehiculul este pe sol orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 minute.

Nivel de ulei corect

Lipsa de ulei

Este indicată prin clipirea **"OIL"**, insotita de aprinderea martorul de service, de un semnal sonor şi de un mesaj.
Dacă lipsa uleiului este confirmată prin verificarea cu joja manuală, completați, în mod obligatoriu, nivelul pentru a evita deteriorarea motorului.
Consultati rubrica "Verificarea nivelurilor".

Disfunctie joja

Este semnalată prin clipirea **"OIL--"**.
Consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.
In cazul unei disfunctii a jojei electrice, nivelul de ulei de motor nu mai este monitorizat.
Daca sistemul este defect, trebuie sa controlati nivelul de ulei de motor cu ajutorul jojei manuale situate in compartimentul motorului.
Consultati rubrica "Verificarea nivelurilor".

* In functie de versiune.

Contoare de kilometri

Kilometrajele total şi zilnic sunt afişate timp de treizeci de secunde dupa taierea contactului, la deschiderea usii conducatoprului, cât şi la blocarea şi la deblocarea deschiderilor vehiculului.

> In cazul in care calatoriti in afara tarii, este posibil sa fie necesar sa schimbati unitatea de masura a distantelor: viteza trebuie sa fie afisata in unitatea de masura din tara pe care o tranzitati (km sau mile). Schimbarea unitatii de masura se realizeaza din meniul de configurare a ecranului, cu vehiculul oprit.

Totalizator de kilometri

Masoara distanta totala parcursa de vehicul de la prima punere in circulatie.

Contor de kilometri zilnic

Masoara distanta parcursa de la aducerea la zero de catre conducator.

☞ Cu contactul pus, apăsați pe buton până la apariția zerourilor.

Ceas

Reglarea orei - Alegerea unitatilor de masura

Pentru a regla ora pe ceas si a alege unitatile de masura utilizate de afisaj, folosiți butonul din partea dreapta a tabloului de bord, apoi actionati în ordinea următoare:

☞ apasati timp de doua secunde pe buton: minutele clipesc,
☞ apasati pe buton pentru a mări numărul de minute,
☞ apasati timp de doua secunde pe buton: orele clipesc,
☞ apasati pe buton pentru a mări numărul de ore,
☞ apasati timp de doua secunde pe buton: se afişează 24H sau 12H,
☞ apasati pe buton pentru a selecta 24H sau 12H,
☞ apasati mai mult de doua secunde pe buton: se afiseaza °C, sau °F,
☞ apasati pe buton pentru a selecta °C, sau °F,
☞ apasati mai mult de doua secunde pe buton, pentru a termina reglarile.

După aproximativ 30 de secunde fără nici o intervenție, afişajul revine la modul de afişare curent.

Reostatul de iluminare

Sistem pentru adaptarea manuală a intensității iluminării postului de conducere în funcție de luminozitatea exterioară.

Activare

Când farurile sunt aprinse:

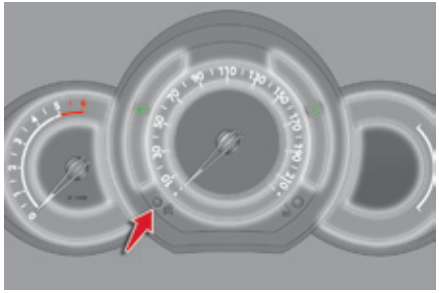
- ☞ apăsați pe buton pentru a varia intensitatea iluminării postului de conducere,
- ☞ când luminozitatea atinge nivelul dorit eliberați butonul.

Dezactivarea

Când farurile sunt stinse sau în modul de funcționare pe timp de zi, pentru vehiculele echipate cu faruri de zi, orice acționare a butonului nu are efect.

Black panel

Sistem ce permite stingerea unor afisaje pentru conducerea de noapte.



Pe tabloul de bord combinat ramane afisata numai informatia de viteza si cea de regulator sau limitator de viteza, daca unul din aceste sisteme este activat.
In cazul unei alarme, sau la modificarea functiilor sau setarilor, functia black panel se intrerupe.

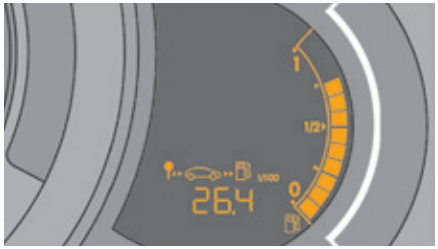
Activare

- ☞ Cu luminile aprinse, apasati de mai multe ori pe butonul din partea stanga a tabloului de bord combinat, pentru a reduce progresiv intensitatea iluminatului la postul de conducere.
- ☞ Apasati din nou, pentru a reduce la minim iluminatul de ambianta.
- ☞ Apasati inca o data, pentru a activa modul black panel.

Calculator de bord

Sistem ce va ofera informatii privind traseul în curs (autonomie, consum…).

Afisaj pe tabloul de bord combinat



Ecran monocrom A

* Disponibil numai cu ecran monocrom A.

Afişarea datelor

☞ Apăsați pe butonul aflat la extremitatea **comenzii ştergătoarelor**, pentru afişarea succesivă a diferitelor date din calculatorul de bord.

Datele computerului de bord sunt următoarele:

- autonomia,

- consumul instantaneu,

- contorul de timp al Stop & Start*,

- distanța parcursă,

- consumul mediu,

- viteza medie.

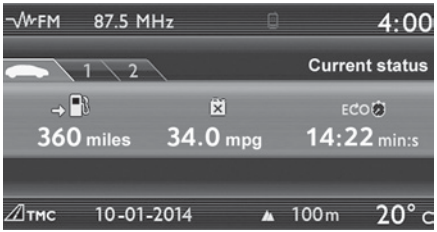
☞ La apăsarea următoare, veți reveni la afişajul curent.

Aducere la zero

☞ Apăsați mai mult de două secunde pe comandă pentru a aduce la zero distanța parcursă, consumul mediu şi viteza medie.

Ecran monocrom C

Ecran color 16/9 (eMyWay)



Afişarea datelor

☞ Apăsați butonul aflat la extremitatea **comenzii ştergătoarelor de geamuri**, pentru afişarea succesivă a diferitelor etichete ale calculatorului de bord.

- Informațiile instantanee, privind:
  - autonomia,
  - consumul instantaneu,
  - distanța rămasă de parcurs sau contorul de timp al Stop & Start.

- Parcursul **"1"**, despre:
  - distanța parcursă,
  - consumul mediu,
  - viteza medie,

  pentru primul parcurs.

- Parcursul **"2"**, despre:
  - distanța parcursă,
  - consumul mediu,
  - viteza medie,

  pentru al doilea parcurs.

☞ La apăsarea următoare, veți reveni la afişajul curent.

Aducerea la zero a parcursului

☞ Când parcursul dorit este afişat, apăsați mai mult de 2 secunde pe butonul situat la extremitatea comenzii stergatoarelor de geamuri.

Parcursurile **"1"** şi **"2"** sunt independente şi se utilizează identic.

Parcursul **"1"** permite efectuarea, de exemplu, de calcule zilnice, şi parcursul **"2"** de calcule lunare.

Calculator de bord, cateva definitii

Autonomie

(km sau mile)
Numărul de kilometri care pot fi încă parcurşi cu carburantul care a rămas în rezervor (în funcție de consumul mediu al ultimilor kilometri parcurşi).

i Această valoare poate varia ca urmare a schimbării stilului de condus sau a reliefului, lucru care determină o variație mare a consumului instantaneu.

Dacă autonomia este mai mică de 30 km, se afişează cateva liniuțe. După o completare cu carburant de cel puțin 5 litri, autonomia este recalculată şi afişata dacă depăşeşte 100 km.

! Dacă aceste liniuțe se afişează continuu în locul cifrelor, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Consum instantaneu

(l/100 km sau km/l sau mpg)
Calculat pentru ultimele secunde de parcurs.

i Această funcție nu se afişează decât începând cu 30 km/h.

Consum mediu

(l/100 km sau km/l sau mpg)
Calculat de la ultima aducere la zero a indicatorilor de parcurs.

Viteza medie

(km/h sau mph)
Calculată de la ultima aducere la zero a indicatorilor de parcurs.

Distanta parcursa

(km sau mile)
Calculată de la ultima aducere la zero a indicatorilor de parcurs.

Distanța rămasă de parcurs

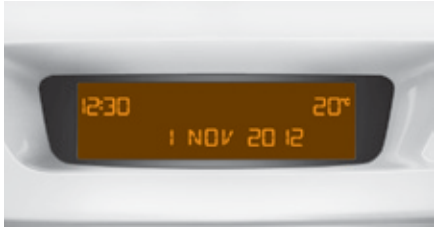
(km sau mile)
Aceasta este distanța rămasă de parcurs până la destinația finală.
Ea poate fi introdusă de utilizator.
Dacă distanța nu este introdusă, se afişează liniuțe în locul cifrelor.

Contor de timp al Stop & Start

(minute / secunde sau ore / minute)
Dacă vehiculul este echipat cu Stop & Start, un contor de timp însumează duratele de trecere în mod STOP pentru un parcurs.
El revine la zero la fiecare punere a contactului cu cheia.

Ecran monocrom A

Afisare pe ecran



Pe ecran sunt afisate informațiile următoare:
- ora,
- data,
- temperatura exterioară (aceasta clipeşte dacă există risc de formare a poleiului),
- controlul deschiderilor (usi, port-bagaj etc.),
- sursele audio (radio, CD etc.),
- calculatorul de bord (vezi capitolul "Verificarea funcționării vehiculului").

Mesajele de alertă (ex: "Sistem antipoluare defect") sau de informare (ex: "Portbagaj deschis") pot apărea temporar. Acestea pot fi şterse apăsând tasta **"Inapoi"**.

Comenzi

De la fațada Autoradio puteți:
- ☞ apăsa tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**,
- ☞ apăsa tastele "▲" sau "▼" pentru a derula diferitele elemente pe ecran,
- ☞ apăsa tasta **"MODE"** pentru schimbarea aplicației permanente (data, sursă audio...),
- ☞ apăsa tastele "◀◀" sau "▶▶" pentru a schimba o valoare de reglare,
- ☞ apăsa tasta **"OK"** pentru validare,

sau
- ☞ apăsa tasta **"Inapoi"** pentru abandonarea operației în curs.

Meniu general

- ☞ Apăsați tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**, apoi apăsați tastele "▲" sau "▼" pentru a derula meniurile următoare:
  - radio-CD,
  - configurația vehiculului,
  - opțiuni,
  - reglaje afişaj,
  - limbi,
  - unități.
- ☞ Apăsați tasta **"OK"** pentru a selecta meniul dorit.

Radio-CD

Cu Autoradio pornit, când selectați meniul "Radio-CD", puteți activa sau dezactiva, funcțiile legate de utilizarea radioului (urmărire RDS, mod REG), a CD-ului sau a magaziei de CD-uri (introscan, redare aleatoare, repetare CD).
Pentru mai multe detalii despre aplicația "Radio-CD", consultați rubrica Sistem audio.

Configurare vehicul

Odată meniul "Config. vehicul" selectat, puteți activa sau dezactiva următoarele echipamente:

- ştergător de luneta cuplat cu mersul inapoi (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- lumini de însoțire (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- asistare la parcare (vezi capitolul "Conducere").

Prin intermediul acestui meniu, puteti, de asemenea, reinitializa sistemul de detectare pneuri dezumflate (consultati capitolul "Siguranță").

Optiuni

Odată meniul "Options/Opțiuni" selectat, veți putea face o diagnosticare a stării echipamentelor (activ, inactiv, defect).

Reglaje afisaj

Odată meniul "Reglaje afişaj" selectat, puteți accesa reglajele următoare:

- anul,
- luna,
- ziua,
- ora,
- minutele,
- mod 12 sau 24 de ore.

☞ După ce ați selectat un reglaj, apăsați tastele "◀◀" sau "▶▶" pentru a-i schimba valoarea.

☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼" pentru a trece la reglajul următor sau a vă întoarce la reglajul anterior.

☞ Apăsați tasta **"OK"** pentru a înregistra modificarea şi a reveni la afişajul curent sau apăsați tasta **"Retur"** pentru a anula.

Reglarea datei si orei

☞ Apasati tasta **MENIU**.

☞ Selectati "Reglari afisaj" cu ajutorul tastelor "▲" sau "▼".

☞ Apasati **"OK"** pentru a confirma selectia.

☞ Selectati functia "An" cu ajutorul tastelor "▲" sau "▼".

☞ Apasati **"OK"** pentru a confirma selectia.

☞ Stabiliti valoarea dorita, cu ajutorul tastelor "◀◀" sau "▶▶".

☞ Apasati **"OK"** pentru a confirma selectia.

☞ Reluati procedura pentru reglarile "Luna", "Zi", "Ora" si "Minute".

Limbi

Odată selectat meniul "Limba", puteți schimba limba de afişare a ecranului alegand o noua limba din lista.

La schimbarea unitatilor de masura pentru consumul de carburant in mpg, informatiile de pe tabloul de bord relative la viteza si distante se modifica automat in mph si respectiv in mile.

Unitati

Odată selectat meniul "Unități" veți putea schimba unitățile parametrilor următori:

- temperatură (°C sau °F),
- consum de carburant (l/100 km, mpg sau km/l).

Din motive de siguranţă, configurarea ecranelor multifuncționale de către şofer trebuie efectuate, în mod obligatoriu, cu vehiculul oprit.

Ecran monocrom C

Afisare pe ecran

Afişează informațiile următoare:
- ora,
- data,
- temperatura exterioară (aceasta pâlpâie în cazul în care există risc de formare a poleiului),
- controlul deschiderilor (uşi, portbagaj etc.),
- surse audio (radio, CD, prize USB / Jack...),
- computerul de bord (vezi capitolul "Verificarea funcționării vehiculului").

Mesajele de alertă (ex: "Sistem antipoluare defect") sau de informare (ex: "Portbagaj deschis") pot apărea temporar. Acestea pot fi şterse apăsând tasta **"Inapoi"**.

Comenzi

De la panoul Sistem audio, puteți:
- ☞ apăsa tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general,**
- ☞ apăsa tastele "▲" sau "▼" pentru a derula diferitele elemente pe ecran,
- ☞ apăsa tasta **"MODE"** pentru schimbarea aplicației permanente (computer de bord, sursă audio...),
- ☞ apăsa tastele "◀◀" sau "▶▶" pentru a schimba o valoare de reglaj,
- ☞ apăsa tasta **"OK"** pentru validare,

sau
- ☞ apăsa tasta **"Inapoi"** pentru abandonarea operației în curs.

Meniu general

- ☞ Apăsați tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**:
  - funcții audio,
  - calculator de bord (vezi finalul capitolului),
  - personalizare-configurare,
  - telefon (kit maini-libere).
- ☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼" pentru a selecta meniul dorit, apoi validați apăsând tasta **"OK"**.

Meniu "Functii audio"

Când Autoradio este pornit, odată selectat acest meniu, veți putea activa sau dezactiva funcțiile legate de folosirea radioului (RDS, REG, Radio Text), a CD-ului (introscan, redare aleatoare, repetare CD) sau a MP3 player-ului (Prize USB / Jack).
Pentru mai multe detalii despre aplicația "Funcții Audio", consultați rubrica Autoradio.

Meniu "Calculator de bord"

Odată acest meniu selectat, puteți consulta informații asupra stării vehiculului, (jurnalul de alerte, stare functii etc.).

Jurnal de alerte

Acesta recapituleaza mesajele de avertizare active si le afiseaza succesiv pe afisajul multifunctional.

Starea functiilor

Aceasta recapituleaza starea activa sau inactiva a functiilor prezente in vehicul.

Afisarea distantei ramase pana la destinatie

Aceasta va permite sa introduceti o distanta aproximativa pana la destinatia finala.

☞ Apăsați tasta **"MENU"** pentru a accesa meniul general.

☞ Apăsați săgețile, apoi tasta **"OK"** pentru a selecta meniul **"Calculator de bord"**.

☞ În meniul **"Calculator de bord"**, selectați una dintre aplicatiile următoare:

Meniu "Personalizare-Configurare"

Odată selectat acest meniu, puteți accesa funcțiile următoare:
- definirea parametrilor vehiculului,
- configurarea afişajului,
- alegerea limbii.

Definirea parametrilor vehiculului

Odată selectat acest meniu, puteți activa sau dezactiva următoarele echipamente:
- ştergător de luneta cuplat cu mersul inapoi (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- lumină de însoțire (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- asistare la parcare (vezi capitolul "Conducere").

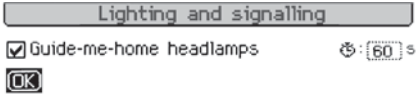
Prin intermediul acestui meniu, puteti, de asemenea, reinitializa sistemul de detectare pneuri dezumflate (consultati capitolul "Siguranță").

Exemplu: reglarea duratei luminii de însoțire.

☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta **"OK"** pentru a selecta meniul dorit.

☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta **"OK"** pentru a selecta linia "Lumini de însoțire".

☞ Apăsați tastele "◀◀" sau "▶▶" pentru reglarea valorii dorite (15, 30 sau 60 secunde), apoi tasta **"OK"** pentru validare.



☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta **"OK"** pentru selectarea căsuței **"OK"** şi validare sau tasta **"Inapoi"** pentru anulare.

Configurarea afisajului

Odată selectat acest meniu, puteți accesa reglajele următoare:
- reglare luminozitate-video,
- reglare dată şi oră,
- alegerea unităților.

> Dupa ce unitatile de masurare a consumului se transforma in mpg, informatiile de pe afisajul tabloului de bord referitoare la viteza si distanta parcursa se transforma in mph si respectiv in mile.

Reglarea datei si orei

☞ Selectati functia "**Reglarea datei si orei**" cu ajutorul tastelor "▲" sau "▼".
☞ Apasati **"OK"** pentru a confima selectia.
☞ Reglati pe rand parametrii cu ajutorul tastelor "◀◀" sau "▶▶" si apoi confirmati apasand tasta **"OK"**.
☞ Selectati casuta **"OK"** de pe ecran si apoi confirmati.

Alegerea limbii

Odată acest meniu selectat, puteți schimba limba de afişaj a ecranului alegand o noua limba din din lista.

Meniu "Telefon"

Cu Autoradio aprins, acest meniu fiind selectat, puteti configura kitul maini-libere Bluetooth (cuplare), consulta diferitele agende telefonice (lista apelurilor, servicii...) si gestiona convorbirile telefonice (raspundeti, inchideti, apel dublu, mod secret...).
Pentru alte detalii privind aplicatia "Telefon", consultati rubrica Sistem audio.

> ! Din motive de siguranta, conducatorul trebuie sa configureze afisajul multifunctiuni numai cand vehiculul stationeaza.

Ecran color 16/9 (eMyWay)

Afisare pe ecran

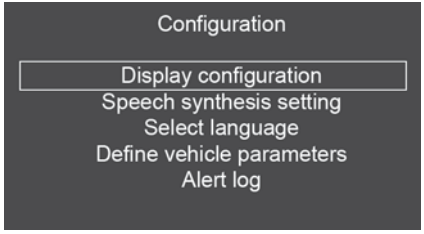
El afişează automat şi direct informațiile următoare:
- ora,
- data,
- altitudinea,
- temperatura exterioară (valoarea afişată clipeşte în caz de pericol de polei),
- controlul deschiderilor,
- asistarea la parcare,
- mesajele de alertă şi cele privind starea de funcționare a vehiculului, afişaje temporare,
- funcțiile audio,
- informatiile de la calculatorul de bord (vezi capitolul "Verificarea funcționării vehiculului"),
- informațiile sistemul de navigație imbarcat.
- meniurile de parametrare a afisajului, a sistemului de navigare si a echipamentelor vehiculului.

Comenzi

De la panoul eMyWay, pentru a alege una dintre aplicații:
- ☞ apăsați pe tasta dedicată **"RADIO"**, **"MUSIC"**, **"NAV"**, **"TRAFFIC"**, **"SETUP"** sau **"PHONE"** pentru acces la meniul corespunzător,
- ☞ rotiți butonul pentru a deplasa selecția,
- ☞ apăsați pe buton pentru a valida selecția, sau
- ☞ apăsați pe tasta **"Inapoi"** pentru a abandona operația în curs şi revenirea la afişajul precedent.

Pentru mai multe detalii asupra acestor aplicații, consultați rubrica "eMyWay", sau instrucțiunile care v-au fost înmânate împreună cu documentele de bord.

Meniu "SETUP"



- ☞ Apăsați pe tasta **"SETUP"** pentru a accesa meniul de configurare. Va permite alegerea urmatoarelor functii:
  - "**Configurare afisaj**",
  - "**Reglare sinteza vocala**",
  - "**Selectare limba**",
  - "**Parametri vehicul**",
  - "**Calculator de bord**".

Configurare afisaj

Acest meniu va permite sa selectati culorile pentru ecran, sa reglati luminozitatea acestuia, sa setati data si ora si sa alegeti unitatile de masurare a distantei (km sau mile), a consumului de carburant (l/100 km, mpg sau km/l) si a temperaturii (° Celsius, sau ° Fahrenheit).

Data si ora

☞ Apasati tasta **"SETUP"**

☞ Selectati "**Configurare afisaj**" si apasati butonul rotativ pentru a confirma.

☞ Selectati functia "**Reglarea datei si a orei**" si apasati butonul rotativ pentru a confirma.

☞ Reglati pe rand parametrii cu ajutorul tastelor cu sageti apoi confirmati apasand pe butonul rotativ.

Selectati "**Sincronizare minute pe GPS**", pentru setarea automata a minutelor prin satelit.

Reglare sinteza vocala

Acest meniu va permite sa reglati volumul mesajelor vocale de ghidare si sa selectati tipul de voce (masculin sau feminin).

Selectarea limbii

Acest meniu va permite sa alegeti limba de afisare dintr-o lista predefinita.

Parametri vehicul

Acest meniu permite activarea sau neutralizarea anumitor echipamente de conducere si confort, impartite pe categorii:

- "**Asistare la parcare**"
- "**Functionare stergatoare**"
  - "**Anclansare stergator luneta la mersul inapoi: O**" (Stergator de luneta cuplat cu treapta de mers inapoi) Consultati rubrica corespunzatoare.
- "**Configurare iluminat**"
  - "**Durata iluminat de insotire: O**" (Iluminat de insotire automat) Consultati rubrica corespunzatoare.
- "**Asistare la conducere**"
  - "**Initializare detectare pneuri dezumflate**" (Reinitializarea sistemului de detectare pneuri dezumflate) Consultati rubrica corespunzatoare.

Calculator de bord

Acest meniu va permite sa consultati informatii cu privire la starea vehiculului si sa alegeti urmatoarele functii:

- "Lista de avertizari".
  Lista de avertizari active.
- "Starea functiilor"
  Lista cu starea functiilor (activate, dezactivate sau defecte).

! Din motive de siguranță, configurarea ecranelor multifuncționale de către şofer trebuie neapărat realizată numai cu vehiculul oprit.

Ventilatie

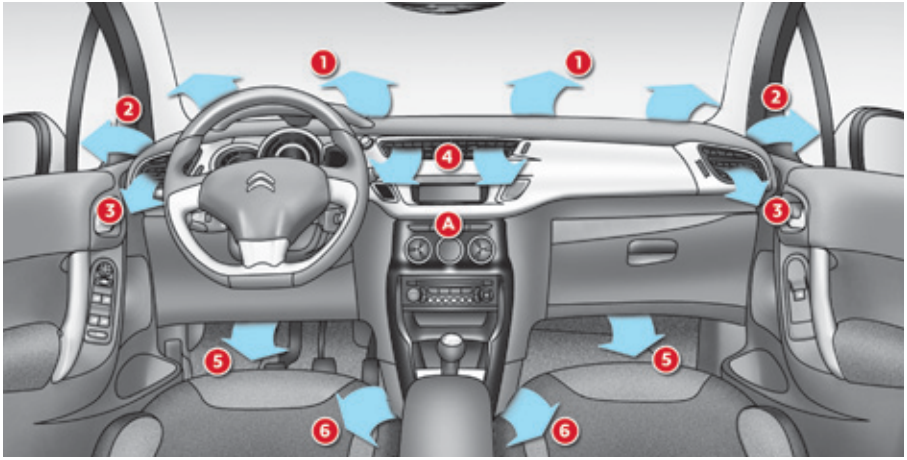
Intrare aer

Aerul care circulă prin habitaclu este filtrat şi provine, fie din exterior prin grila situată la baza parbrizului, fie din interior prin recirculare.

Tratarea aerului

Aerul care intră urmează diferite trasee în funcție de comenzile selectate de şofer:
- intrare directă în habitaclu (intrare aer),
- trecere printr-un circuit de încălzire (încălzire),
- trecere printr-un circuit de răcire (aer condiționat).

Comanda temperaturii vă permite să obțineți nivelul de confort dorit prin amestecarea aerului provenit din circuite diferite.
Comanda de repartiție a aerului permite difuzarea acestuia în habitaclu prin mai multe guri de aerisire.
Comanda debitului de aer permite creşterea sau scăderea vitezei de suflare a ventilatorului.



Panou de comandă

Comenzile acestui sistem sunt grupate pe panoul **A** al consolei centrale. În funcție de model, funcțiile prezentate sunt:
- nivelul de confort dorit,
- debitul de aer,
- repartiția aerului,
- dezgheţarea şi dezaburirea,
- comenzile manuale sau automate ale aerului condiționat.

Repartiția aerului

1. Duze de dejivrare sau de dezaburire a parbrizului.
2. Duze de degivrare sau de dezaburire a geamurilor laterale din față.
3. Aeratoare laterale obturabile şi orientabile.
4. Aeratoare centrale obturabile şi orientabile.
5. Duze de ventilație la picioarele pasagerilor față.
6. Duze de ventilație la picioarele pasagerilor spate.

Recomandari privind ventilatia si aerul conditionat

Pentru ca aceste sisteme să fie eficiente pe deplin, respectați următoarele reguli de utilizare şi întreținere:

- Pentru a obține o repartizare perfect omogenă a aerului, aveți grijă să nu obturați grilele de intrare a aerului din exterior, situate în partea de jos a parbrizului, aeratoarele şi gurile de aer, precum şi evacuarea aerului din portbagaj.
- Nu mascați senzorul de luminozitate, situat pe planşa de bord; acesta serveşte la reglarea sistemului de aer condiționat automat.
- Porniți sistemul de aer condiționat între 5 şi 10 minute, o dată sau de două ori pe lună pentru a-l păstra în stare perfectă de funcționare.
- Aveți grijă ca filtrul de habitaclu să fie în stare bună de funcționare şi înlocuiți periodic elementele filtrante.
  Vă recomandăm să utilizați un filtru combinat pentru habitaclu. Datorită aditivului activ specific, el contribuie la purificarea aerului respirat de pasageri şi la curățarea habitaclului (reducerea simptomelor alergice, a mirosurilor grele şi a depunerilor de grăsime).
- Pentru a asigura buna funcționare a aerului condiționat, vă recomandăm de asemenea să îl verificați conform indicațiilor din carnet de intretinere si garantii.
- Dacă sistemul nu produce frig, dezactivați-l şi consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

În cazul tractării unei sarcini maxime pe o pantă abruptă şi la o temperatură ridicată, oprirea aerului condiționat permite recuperarea puterii motorului, ameliorând astfel capacitatea de remorcare.

Dacă, după o staționare îndelungată la soare, temperatura interioară este foarte ridicată, aerisiți habitaclul câteva momente.
Plasați comanda de debit de aer la un nivel suficient, pentru a asigura o bună aerisire a habitaclului.
Sistemul de aer condiționat nu conține clor, astfel că nu reprezintă nici un pericol pentru stratul de ozon.

Condensul creat de aerul condiționat provoacă, la oprire, o scurgere de apă normală sub vehicul.

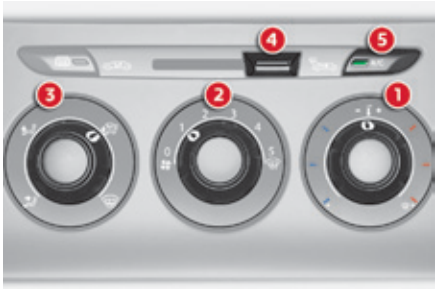
Incalzire / Ventilatie

Panou cu comenzi manuale

Panou cu comenzi electrice

Aer conditionat manual

Panou cu comenzi manuale



Panou cu comenzi electrice

Sistemele de încălzire / ventilație sau de aer condiționat funcționeaza cu motorul pornit, ca si in modul STOP al Stop & Start.

3

1. Reglarea temperaturii

☞ Rotiți comanda de la albastru (rece) la roşu (cald), pentru a modifica temperatura după dorință.

2. Reglarea debitului de aer

☞ Rotiți comanda din poziția **1** în poziția **5**, pentru a obține un debit de aer suficient pentru a va asigura confortul.

i ☞ Dacă aşezați comanda debitului de aer în poziția **0** (dezactivarea sistemului), confortul termic nu mai este controlat. Un flux uşor de aer este, totuşi, perceptibil datorită deplasării vehiculului.

3. Reglarea repartiției aerului

Parbriz şi geamuri laterale.

Parbriz, geamuri laterale şi picioare pasageri.

Picioare pasageri.

Aeratoare centrale şi laterale.

Repartizarea aerului poate fi modificată aşezând rotița pe o poziție intermediară.

4. Intrare aer / Recirculare aer

Intrarea aerului din exterior permite evitarea formarii de abur pe parbriz şi geamurile laterale. Recircularea aerului interior permite izolarea habitaclului de mirosurile şi fumul din exterior. De îndată ce este posibil, selectati intrarea de aer din exterior, pentru evitarea riscurilor de degradare a calității aerului şi evitarea formarii de abur.

Panou cu comenzi manuale

☞ Apăsați tasta pentru a recircula aerul interior. Acest lucru este vizualizat prin aprinderea martorului luminos.

☞ Apăsați din nou tasta pentru a permite intrarea aerului din exterior. Acest lucru este vizualizat prin stingerea martorului luminos.

Panou cu comenzi electrice

☞ Apasati pe tasta pentru a comanda recircularea aerului din interior. Actiunea este vizualizata prin aprinderea unui martor luminos.

☞ Apasati din nou pe tasta pentru a comanda intrerea aerului din exterior. Actiunea este vizualizata prin stingerea martorului luminos.

5. Pornire / Oprire aer conditionat

Aerul condiționat este prevăzut pentru a funcționa eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

El va permite:
- vara, să scădeți temperatura,
- iarna, când temperatura este mai mare de 3°C, să sporiți eficiența dezaburirii.

Pornire

☞ Apăsați pe tasta **"A/C"**, martorul tastei se va aprinde.

> ℹ Aerul condiționat nu funcționează când rotița de reglare **2** a debitului de aer se află pe poziția **"0"**.
> Pentru a obține aer rece mai rapid, puteți utiliza recircularea aerului interior pentru câteva momente. Apoi, reveniți la intrarea aerului din exterior.

Oprire

☞ Apăsați din nou tasta **"A/C"**, martorul tastei se stinge.

Oprirea functionarii poate genera disconfort (umiditate, condens).

Dezaburire - Degivrare fata

Aceste simboluri de pe panou indica poziţia comenzilor pentru dezaburirea sau degivrarea rapidă a parbrizului şi geamurilor laterale.

Cu sistemul de incalzire / ventilatie

- Plasati comenzile de temperatura si de debit de aer in pozitia indicata prin simbolul specific.
- Plasati comanda de intrare aer in pozitia "Intrare aer din exterior" (comanda manuala deplasata la dreapta, sau comanda electrica cu martorul stins).
- Plasati comanda de repartizare a aerului in pozitia "Parbriz".

Cu sistemul de aer conditionat manual

- Plasati comenzile de temperatura si de debit de aer in pozitia indicata prin simbolul specific.
- Plasati comanda de intrare aer in pozitia "Intrare aer din exterior" (comanda manuala deplasata la dreapta, sau comanda electrica cu martorul stins).
- Plasati comanda de repartizare a aerului in pozitia "Parbriz".
- Porniti aerul conditionat, apasand tasta **"A/C"**; martorul asociat, de culoare verde, se aprinde.

i Cu Stop & Start, cat timp aceste functii - dezaburire, aer conditionat si debitul de aer sunt activate, modul STOP nu este disponibil.

Aer conditionat automat

Sistemul de aer condiționat funcționeaza cu motorul pornit, ca si in modul STOP al Stop & Start.

Functionare automata

1. Program automat confort

Apăsați pe tasta **"AUTO"**. Se afişează simbolul **"AUTO"**.

Vă recomandăm utilizarea acestui mod, deoarece el reglează automat şi în mod optim toate funcțiile următoare: temperatura din habitaclu, debitul de aer, repartiția aerului şi intrarea aerului, conform valorii de confort pe care ați selectat-o.
Acest sistem este prevăzut să funcționeze eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

> Pentru confortul dumneavoastră, între două porniri ale vehiculului, reglajele se păstrează.
> Motorul fiind rece, pentru a evita o prea mare raspândire a aerului rece, debitul de aer nu va atinge nivelul optim decât progresiv.

2. Reglare temperatură

Valoarea indicată pe afişaj corespunde unui nivel de confort şi nu unei temperaturi în grade Celsius sau Fahrenheit.

Apăsați pe tastele **"▲"** si **"▼"** pentru a modifica această valoare. Un reglaj apropiat de **21** permite obținerea unui confort corespunzător. Totuşi, în funcție de necesitate, în general este folosit un reglaj între valorile 18 şi 24.

> Intrând în vehicul, dacă temperatura interioară este prea mică sau prea mare față de valoarea de confort, nu este util să se modifice valoarea afişată pentru a atinge confortul dorit. Sistemul compensează automat şi cât mai rapid posibil diferența de temperatură.

3. Program automat vizibilitate

În unele cazuri, programul automat confort se poate dovedi insuficient pentru dezaburirea sau dezgheța rea rapidă a parbrizului şi a geamurilor laterale (umiditate, pasageri numeroşi, chiciură...).

Selectați atunci programul automat vizibilitate.
Martorul tastei **3** se aprinde.
Sistemul gestionează automat aerul condiționat, debitul de aer şi repartizează ventilația în nod optim spre parbriz şi geamurile laterale. Acesta dezactivează reciclarea aerului **5**.
Pentru oprire, apăsați din nou tasta **3** sau tasta **"AUTO"**, martorul tastei se stinge şi se afişează **"AUTO"**.

Funcționare prin comenzi manuale

Dacă doriți, puteți efectua un reglaj diferit de cele propuse de sistem schimbând manual reglajul.
Celelalte funcții vor fi în continuare gestionate automat.
Simbolul **"AUTO"** se stinge.
Apăsând pe tasta **"AUTO"** se poate reveni la funcționarea integrală automată.

> Trecerea în modul manual poate genera unele disconforturi (temperatură, umiditate, miros, condens).

Pentru a racori sau incalzi la maxim habitaclul, este posibila depasirea valorilor minime de 14, sau maxime de 28.

☞ Apasati pe tasta **2**, de culoare bleu, pana la afisarea **"LO"**, sau **2** de culoare rosie, pana la afisarea **"HI"**.

4. Pornire / Oprire aer condiționat

O apăsare pe acest buton opreşte reîmprospătarea aerului.

Oprirea poate genera neplaceri (umiditate, abur).
Apăsând din nou pe această tastă se revine la funcționarea automată a răcirii aerului. Apare simbolul **"A/C"**.

5. Intrare aer / Recirculare aer

Apăsând pe această tastă, se recirculează aerul din interior. Se afişează simbolul recirculării de aer **5**.

Recircularea permite izolarea habitaclului de mirosurile neplăcute şi de gazele de eşapament din exterior.

O nouă apăsare pe această tastă sau pe tasta **"AUTO"** asigură revenirea la gestionarea automată a intrării aerului. Simbolul recircularii aerului **5** se stinge.

Evitați folosirea prelungită a sistemului de recirculare a aerului din interior (pericol de aburire şi de deteriorare a calității aerului).

6. Reglare repartiție aer

Apăsând de mai multe ori pe această tastă, puteți orienta în mod alternativ debitul de aer spre:

- parbriz şi geamuri laterale (dezaburire şi dezghețare),
- parbriz, geamuri laterale si aeratoare,
- parbriz, geamuri laterale, aeratoare şi picioare pasageri,
- parbriz, geamuri laterale şi picioare pasageri, aeratoare centrale, aeratoare laterale şi picioare pasageri,
- picioarele pasagerilor,
- aeratoare centrale şi laterale, aeratoare laterale şi picioarele pasagerilor,
- aeratoare centrale şi laterale.

7. Reglare debit de aer

Apasati pe tasta **"elice plina"**, pentru a mari debitul de aer.

Simbolul debitului de aer, elicea, se umple progresiv în funcție de valoarea solicitată.

Apasati pe tasta **"elice goala"**, pentru a diminua debitul de aer.

Neutralizarea sistemului

Apăsați pe tasta **"elice goala"** a debitului de aer **7**, până când simbolul elicei dispare.

Această acțiune neutralizează toate funcțiile sistemului de aer condiționat.
Confortul termic nu mai este gestionat.
Ramane totusi perceptibil un usor flux de aer, datorat deplasarii vehiculului.
O nouă apăsare pe tasta **"elice goala"** a debitului de aer **7,** sau pe **"AUTO"** reactivează sistemul la valorile precedente dezactivării.

Evitați să circulați prea mult timp cu aerul condiționat dezactivat (risc de aburire si degradare a calitatii aerului din habitaclu).

Dezaburire - degivrare luneta

Tasta de comandă se află pe panoul sistemului de încălzire sau de aer condiționat.

Pornire

Dezabuirirea - degivrarea lunetei nu se poate face decât cu motorul pornit.

☞ Apăsaţi pe această tastă pentru degivrarea lunetei şi, in functie de versiune, a retrovizoarelor exterioare. Martorul asociat tastei se aprinde.

ℹ Pe un vehicul echipat cu Stop & Start, cat timp este activata dezaburirea, modul STOP nu este disponibil.

Oprire

Dezgheţarea se stinge automat pentru a evita un consum de curent prea mare.

☞ Este posibilă oprirea funcționării dejivrării înainte de oprirea automată apăsând încă o dată tasta. Martorul asociat tastei se stinge.

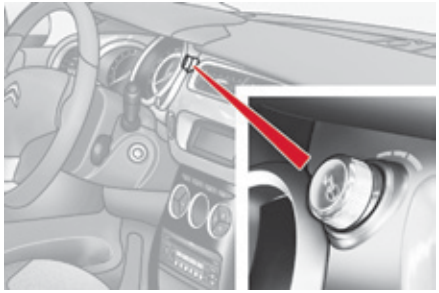
ℹ Dacă motorul este oprit înainte de stingerea automată a dezgheţării, aceasta se va pune în funcție la următoarea pornire a motorului.

☞ Opriţi dezgheţarea lunetei şi a oglinzilor retrovizoare atunci când credeţi de cuviinţă, deoarece un consum mai mic de curent permite diminuarea consumului de carburant.

Cartus parfumat

Sistem care permite difuzarea, după preferință, a parfumului în habitaclu, datorită rotiței de reglare şi a diferitelor rezerve de parfum disponibile.

Rola de reglare



Aceasta rola este situata pe plansa de bord.
Ea permite reglarea intensității difuzării parfumului.

- ☞ Rotiți rotița spre dreapta pentru a permite difuzarea parfumului.
- ☞ Rotiți rotița spre stânga pentru a opri difuzarea parfumului.

Lăsați aeratoarele centrale deschise.

> ℹ Intensitatea difuzării parfumului poate depinde de reglajele ventilării sau de aerul condiționat.

Cartus cu parfum

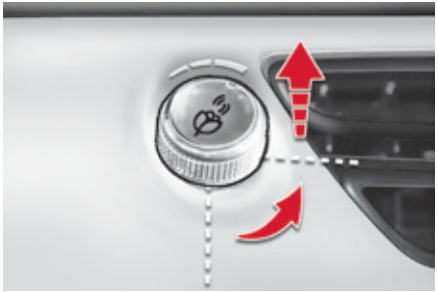
Acest cartuş este foarte uşor de scos. La prima utilizare, inlocuiti obturatorul cu un cartus parfumat.
Îl puteți schimba în orice moment şi păstra, datorită sistemului de etanşeitate care permite păstrarea lui închis, când este scos.
Vă puteți procura diferite cartuşe odorizante din rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

> ℹ Nu aruncați cartuşul original care vă va servi ca obturator în caz de neutilizare a odorizantului.
> Pentru a prelungi durata de viață a cartuşului, rotiți rotița spre stânga pana la capat, de îndată ce doriți să nu mai difuzați odorizantul în habitaclu.

> ! Ca măsură de siguranță, nu efectuați nicio manipulare a cartuşelor în timpul condusului.
> Nu demontați cartuşele.
> Nu încercați să reîncărcați odorizantul sau cartuşele.
> Evitați orice contact cu pielea şi cu ochii.
> Păstrați-le departe de copii şi de animale.

Scoaterea cartuşului

- ☞ Apasati rola si rotiti-o cu un sfert de tura, in sens antiorar.
- ☞ Scoateți cartuşul din planşa de bord.
- ☞ Asezati-l in suportul sau etans.



Montarea cartuşului

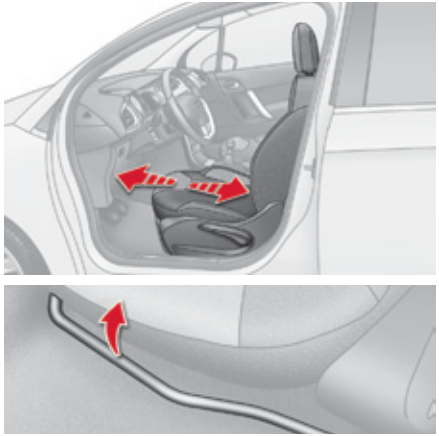
- ☞ Scoateți suportul etans al cartuşului.
- ☞ Montati cartuşul (cu floarea în sus si spre stanga).
- ☞ Apăsați butonul şi rotiți-l cu un sfert de tura, in sens orar.

Scaune față cu reglaj manual

Scaunele sunt formate dintr-perna de şezut, un spatar si o tetiera reglabile, pentru a va adapta pozitia la cele mai bune conditii de conducere si de confort.

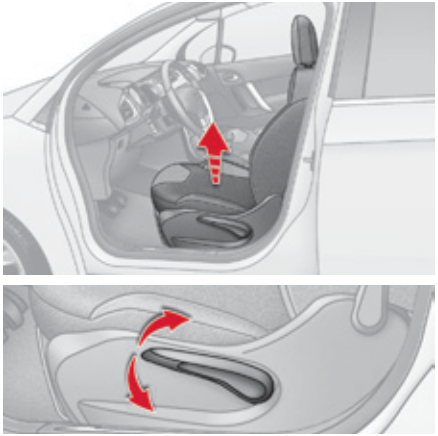
Reglari

Longitudinal



☞ Ridicați comanda şi culisați scaunul către înainte sau către înapoi.

În înalțime



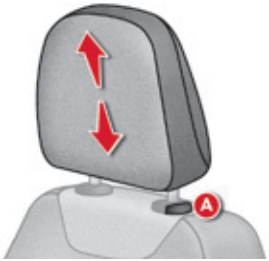
☞ Trageți comanda în sus, pentru a ridica sau în jos pentru a coborî, de câte ori va fi necesar pentru a obține poziția dorită.

Înclinare spătar

☞ Împingeți comanda către înapoi.

! Inainte de a initia o manevra de deplasare a scaunului catre inapoi, verificati ca nimeni si nimic sa nu deranjeze cursa scaunului catre inapoi, pentru a evita orice risc de lovire a pasagerilor din spate, sau de blocare a scaunului prin prezenta unor obiecte mari asezate pe podea in spatele scaunului. In cazul blocarii scaunului, intrerupeti manevra imediat.

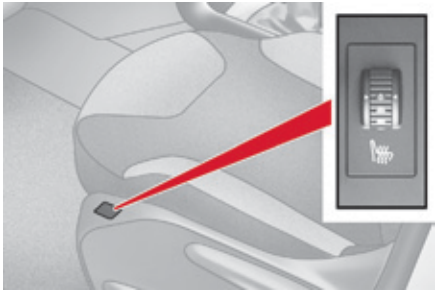
Reglaje suplimentare



Inălțimea tetierei

- ☞ Pentru a o ridica, trageți-o simultan înainte şi în sus.
- ☞ Pentru a o scoate, apăsați pe proeminența **A** şi trageți tetiera în sus.
- ☞ Pentru a o pune la loc, introduceți tijele tetierei în orificii având grijă să fie pe axul spătarului.
- ☞ Pentru a o coborî, apăsați simultan pe proeminența **A** şi pe tetieră.

! Tetiera este dotată cu o armatură care are o serie de crestături, ceea ce împiedică coborârea acesteia; acest sistem de crestături este un dispozitiv de siguranță în caz de şoc.
Reglajul este corect când marginea superioară a tetierei se află la acelasi nivel cu partea de sus a capului.
Nu circulați niciodată cu tetierele demontate; acestea trebuie să fie la locul lor şi corect reglate.



Comandă încălzire scaune

Cu motorul pornit, scaunele din față pot fi încălzite separat.

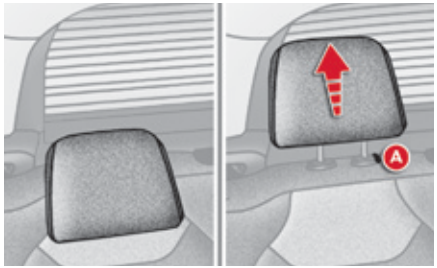
- ☞ Utilizați rotița de reglare, aşezată pe partea laterală a fiecărui scaun din față, pentru a aprinde şi pentru a alege nivelul de încălzire dorit:
  0: Oprire.
  1: Slab.
  2: Mediu.
  3: Puternic.

Scaune spate

Banchetă cu perna de sezut monobloc fix si spatar rabatabil în partea stângă (2/3), sau dreaptă (1/3), pentru ajustarea spațiului de încărcare al portbagajului.

Tetiere spate

Au o singura poziție de utilizare (înaltă) şi o poziție de depozitare (joasă).



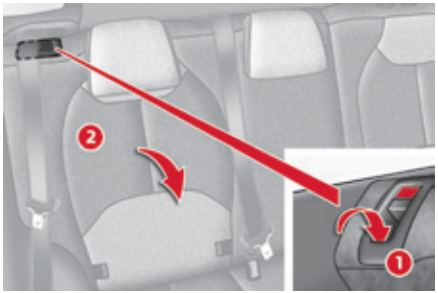
Tetierele sunt demontabile.
Pentru a indeparta o tetiera:

- ☞ deblocati spatarul, utilizand comanda **1**,
- ☞ basculati usor spatarul **2** catre inainte,
- ☞ trageți tetiera în sus, până la limită,
- ☞ apoi, apăsați pe proeminenta **A**.

! Daca exista pasageri pe locurile din spate, nu conduceți niciodată cu tetierele scoase; acestea trebuie să fie la locul lor şi corect reglate.

Rabatarea spatarului

- ☞ Deplasati catre inainte scaunul din fata corespunzător, dacă este necesar.
- ☞ Poziționati centura langa spatar.
- ☞ Aduceti tetierele în poziția joasă.



- ☞ Trageți comanda **1** catre inainte, pentru a debloca spătarul **2**.
- ☞ Basculați spătarul **2** pe perna de sezut.

Readucerea in pozitie a spatarului

- ☞ Redresati spătarul **2** şi blocați-l.
- ☞ Verificati ca martorul de culoare rosie, situat la nivelul comenzii **1**, sa nu fie vizibil.

! La repoziționarea spatarului, atenție să nu blocați centurile.

Retrovizoare

Retrovizoarele exterioare

Fiecare retrovizor este echipat cu câte o oglindă reglabilă, care vă permite să vedeţi în spate lateral, lucru necesar mai ales în cazuri de depăşiri sau de parcare. Ele pot fi de asemenea rabatate pentru a trece printr-un loc foarte strâmt.

Dezaburire - Degivrare

Daca vehiculul este echipat, dezaburirea - degivrarea retrovizoarelor exterioare se efectueaza, cand motorul este pornit, apasand pe comanda de degivrare a lunetei (vezi paragraful "Dezaburire - Degivrare lunetă").

Reglare

- ☞ Aşezaţi comanda **A** la dreapta sau la stânga pentru a selecta oglinda retrovizoare corespunzătoare.
- ☞ Deplasaţi comanda **B** în cele patru direcţii pentru a efectua reglarea.
- ☞ Aşezaţi din nou comanda **A** în poziţie centrală.

! Obiectele văzute prin oglinda retrovizoare sunt în realitate mai aproape decât par. Ţineţi cont de acest lucru pentru a aprecia corect distanţa faţă de vehiculele care vin din spate.

Rabatere

- ☞ Din exterior; blocaţi vehiculul cu ajutorul telecomenzii sau a cheii.
- ☞ Din interior; contactul fiind pus, trageţi comanda **A** in pozitie centrala, in jos.

i Dacă retrovizoarele sunt rabatate din comanda **A**, ele nu se vor deplia la deschiderea vehiculului. Trebuie să trageţi din nou comanda **A**.

Depliere

- ☞ Din exterior; deblocaţi vehiculul cu ajutorul telecomenzii sau cu cheia.
- ☞ Din interior; contactul fiind pus, trageţi comanda **A** in pozitie centrala, in jos.

i Rabatarea şi deplierea retrovizoarelor exterioare cu telecomanda pot fi dezactivate în reţeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
Nu pliaţi sau depliaţi manual retrovizoarele rabatabile electric.

Retrovizor interior

Oglindă reglabilă, care permite şoferului să vadă partea centrală din spate.
Conține un dispozitiv anti-orbire, care confera oglinzii o nuanta mai inchisa pentru a reduce disconfortul la nivelul privirii conducatorului generat de farurile celorlalte vehicule, sau din cauza reflexiei luminii solare...

Model zi/noapte manual

Reglare

☞ Reglați oglinda retrovizoare pentrui a orienta mai bine oglinda în poziția "zi".

Pozitie zi / noapte

☞ Trageți de comanda pentru a trece în poziția anti-orbire "noapte".
☞ Împingeți comanda pentru a trece pe poziția normală "zi".

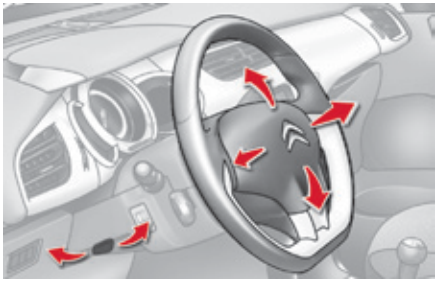
! Din motive de siguranta, retrovizoarele trebuie reglate pentru a reduce "unghiul mort".

Model zi/noapte automat

Datorită unui senzor ce măsoară luminozitatea provenită din spatele vehiculului, acest sistem asigură automat şi progresiv trecerea între utilizările zi sau noapte.

i Pentru a asigura o vizibilitate optimă în timpul manevrelor, oglinda se luminează automat imediat ce a fost cuplat mersul inapoi.

Reglare volan



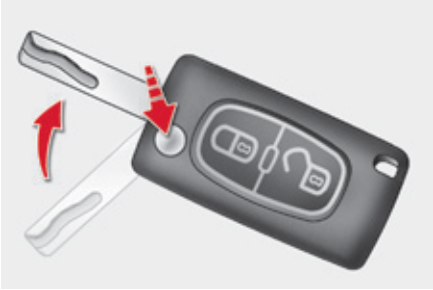
☞ **Cu vehiculul oprit**, deblocați volanul trăgând de maneta de comandă.
☞ Reglați înălțimea şi adâncimea volanului pentru a vă adapta poziția de condus.
☞ Împingeți maneta pentru a bloca volanul.

! Ca măsură de siguranță, aceste manevre trebuie făcute cu vehiculul oprit.

Cheie cu telecomanda

Sistem care permite deschiderea sau închiderea centralizată a vehiculului de la încuietoare sau de la distanță. El asigură de asemenea localizarea şi pornirea vehiculului, cât şi o protecție contra furtului.

Deschiderea vehiculului



Deplierea cheii

☞ Apăsați în prealabil pe acest buton, pentru a o deplia.

Deblocare cu telecomanda

☞ Apăsați pe lacătul deschis pentru de debloca vehiculul.

Deblocare cu cheia

☞ Rotiți cheia spre stânga în broasca de la portiera şoferului pentru a debloca vehiculul.

Deblocarea este semnalată de clipirea rapidă a semnalizatoarelor de direcție timp de aproximativ două secunde.
În acelaşi timp, în funcție de versiunea dumneavoastră, oglinzile retrovizoare exterioare se depliază.

Blocarea deschiderilor vehiculului

Blocare cu telecomanda

☞ Apăsați pe simbolul lacătului închis pentru a bloca vehiculul.

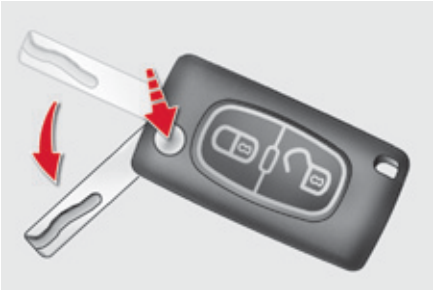
Blocare cu cheia

☞ Rotiți cheia spre dreapta în încuietoarea portierei şoferului pentru a bloca complet vehiculul.

Blocarea este semnalată prin aprinderea cu lumină continuă a semnalizatoarelor de direcție timp de aproximativ două secunde.
În acelaşi timp, în funcție de versiunea vehiculului dumneavoastră, oglinzile retrovizoare exterioare se pliază.

ℹ Dacă una dintre uşi sau portbagajul rămân deschise, blocarea centralizată nu se efectuează.
Vehiculul fiind blocat, în caz de deschidere accidentală, acesta se va bloca înapoi automat după treizeci de secunde, exceptând cazul în care este deschisă o uşă sau portbagajul.

ℹ Plierea şi deplierea oglinzilor retrovizoare exterioare cu telecomanda pot fi dezactivate în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Plierea cheii

☞ Apăsaţi în prealabil pe acest buton pentru a plia cheia.

Daca nu apasati pe buton inainte la plierea cheii, riscati sa deteriorati mecanismul.

Localizarea vehiculului

☞ Apăsaţi simbolul lacătului închis pentru a va localiza într-o parcare vehiculul cu închiderea centralizată activată.

Acesta vă este semnalat prin aprinderea plafonierelor şi prin aprinderea intermitenta timp de câteva secunde a semnalizatoarelor de direcţie.

Protectie antifurt

Imobilizare electronica

Cheia conţine un cip electronic ce are un cod special. La punerea contactului, codul trebuie să fie recunoscut pentru ca demarajul să fie posibil.

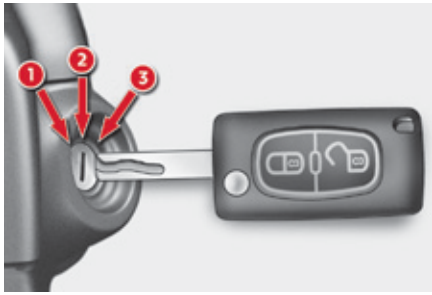
Acest antidemaraj electronic blochează sistemul de control al motorului la câteva secunde după ce a fost întrerupt contactul şi împiedică pornirea vehiculului prin efracţie.

SERVICE În cazul în care sistemul nu funcţionează, acest martor se aprinde, însoţit de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecran.

În acest caz, vehiculul nu porneşte; consultaţi de urgenţă reţeaua CITROËN.

Pastrati cu grija, in afara vehiculului, eticheta atasata la cheile ce va sunt predate la cumpararea vehiculului.

Contactor



- Pozitia 1: **Stop**
- Pozitia 2: **Contact**
- Pozitia 3: **Pornire**

Pornirea vehiculului

☞ Introduceţi cheia în contact.
Sistemul recunoaşte codul de pornire.

☞ Rotiţi cheia înspre planşa de bord până în poziţia **3 (Pornire)**.

☞ Când motorul porneşte, daţi drumul cheii.

Oprirea vehiculului

- ☞ Imobilizați vehiculul.
- ☞ Rotiți la maxim cheia înspre dumneavoastră în poziția **1 (Stop)**.
- ☞ Scoateți cheia din contact.

i Evitati sa agatati un obiect greu de cheie, care ar putea exercita o apasare pe axa acesteia in contatct si care ar putea cauza aparitia unei defectiuni.

i **Cheie uitată**

Uitarea cheii în contact este semnalată printr-un semnal sonor la deschiderea portierei şoferului.

Probleme cu telecomanda

După debranşarea bateriei, schimbarea bateriei sau, în caz de nefuncționare a telecomenzii, nu mai puteți deschide, închide sau localiza vehiculul.

- ☞ În primă fază, utilizați cheia pentru a bloca sau debloca deschiderile vehiculului.
- ☞ În a doua fază, reinițializați telecomanda.

Reinitializare

- ☞ Decuplați contactul.
- ☞ Readuceti cheia în poziția **2 (Contact)**.
- ☞ Apăsați imediat pe lacătul închis pentru câteva secunde.
- ☞ Taiati contactul şi scoateți cheia din contactor.

Telecomanda este din nou complet operațională.

Dacă problema persistă, consultați urgent rețeaua CITROËN.

Inlocuirea bateriei

Reper baterie: CR1620 / 3 Volți.

SERVICE În cazul uzării bateriei, veți fi avertizați prin aprinderea acestui martor, un semnal sonor şi un mesaj pe ecranul multifuncțional.

- ☞ Deschideți carcasa cu ajutorul unei monede, actionand la nivelul fantei.
- ☞ Scoateti bateria uzată din locaşul său, prin glisare.
- ☞ Introduceti bateria nouă în locas, respectând polaritatea.
- ☞ Închideți telecomanda.
- ☞ Reinițializați telecomanda.

Pierdere chei

Mergeți în rețeaua CITROËN cu certificatul de inmatriculare al vehiculului, cartea dumneavoastră de identitate şi, dacă este posibil, eticheta cu codul cheilor.
Rețeaua CITROËN va putea căuta codul cheii şi codul transponderului, pentru a comanda noua cheie.

Telecomanda

Telecomanda cu frecvență înaltă este un sistem sensibil; nu o manipulați prin buzunare pentru că există riscul de a debloca deschiderile vehiculului fără să doriți.
Evitați manipularea butoanelor telecomenzii când sunteți departe şi nu vă vedeți vehiculul. Riscați să o faceți inoperantă. Şi atunci este necesară o nouă reinițializare.
Nici o telecomandă nu funcționează atâta timp cât cheia este în contact, chiar când contactul este întrerupt, în afară de cazul procedurii de reinițializare.

Blocarea deschiderilor vehiculului

Conducerea cu usile blocate poate face accesul mai dificil în habitaclu în caz de urgență majoră.
Ca măsură de siguranță, nu lăsați niciodată copii singuri la bord, chiar şi pentru scurt timp.
În toate situațiile, este imperativă scoaterea cheii din contact când părăsiți vehiculul.

Protectie antifurt

Nu aduceți nici o modificare la sistemul de antidemaraj electronic deoarece ar putea genera disfuncționalități.

La cumpararea unui vehicul de ocazie

Verificați împerecherea tuturor cheilor deținute în rețeaua CITROËN, pentru a fi siguri că numai cheile pe care le aveți permit accesul si pornirea vehiculului.

Nu aruncați bateriile de la telecomandă, ele conțin metale nocive pentru mediu. Duceți-le la un punct de colectare autorizat.

Actionare geamuri

Sistem destinat deschiderii sau închiderii unui geam in mod manual sau automat. Acesta este echipat la modelele secvențiale cu un sistem de protecție în cazul întâlnirii unui obstacol şi un sistem de dezactivare în cazul utilizării necorespunzătoare a comenzilor spate, pentru toate modelele.

1. **Actionare geam de conducator.**
2. **Actionare geam de pasager.**
3. **Actionare geam dreapta spate.**
4. **Actionare geam stanga spate.**
5. **Dezactivarea comenzilor geamurilor si usilor spate.**

Comenzile geamurilor sunt înca operaționale timp de aproximativ 45 secunde după taierea contactului, sau până la deschiderea unei usi din față.
In cele 45 de secunde, daca deschideti o usa in timpul actionarii unui geam, geamul se opreste. O noua comanda a geamului va fi luata in consideratie numai dupa punerea contactului.

Actionare electrica geamuri

☞ Apăsați pe comandă sau trageți-o. Geamul se oprește imediat ce eliberați comanda.

Actionare secventiala geamuri

Aveți două posibilități:

- **modul manual**
  ☞ Apăsați pe comandă sau trageți-o, fără a depăşi punctul de rezistență. Geamul se opreşte când eliberați comanda.
- **modul automat**
  ☞ Apăsați comanda sau trageți-o, deasupra punctului de rezistență. Geamul se deschide sau se închide complet după ce ați eliberat comanda.
  ☞ Un nou impuls opreşte mişcarea geamului.

4

Antiprindere

Modul secvential de actionare a geamurilor din fata este prevazut cu un senzor de efort.
Când geamul urcă şi întâlneşte un obstacol, se opreşte şi coboară parțial.

> **i** În caz de deschidere intempestivă a geamului la închiderea sa (de exemplu în caz de îngheț):
> - ☞ apăsați pe comandă dincolo de punctul de rezistenta si eliberati comanda: geamul se deschide complet,
> - ☞ apoi, imediat, trageți comanda fara a depasi punctul de rezistenta, pana la închiderea completa a geamului,
> - ☞ mențineți comanda încă o secundă după închidere.
>
> **În timpul acestor operatii, functia antiprindere nu este activa.**

Dezactivarea comenzilor geamurilor actionate electric si usilor spate

☞ Pentru siguranța copiilor dumneavoastră, apăsați pe comanda **5**, pentru dezactivarea comenzilor geamurilor electrice din spate, oricare ar fi poziția acestora.

Martor aprins, comenzile din spate sunt dezactivate.
Martor stins, comenzile din spate sunt activate.

> **i** Aceasta comanda neutralizeaza in acelasi timp si comenzile interioare ale usilor spate (vezi capitolul "Siguranta copii - § Siguranta electrica copii").

Reinitializare

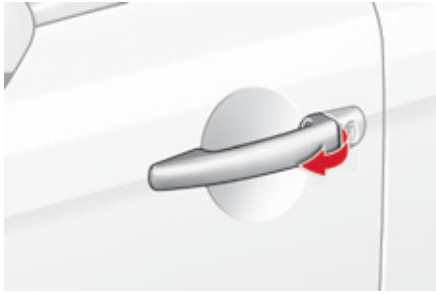
In caz de disfuncție trebuie să reinițializați funcționarea sistemului de deschidere a geamurilor:
- ☞ eliberați comanda şi trageți-o din nou până la închiderea completă,
- ☞ mențineți comanda încă aproximativ o secundă după închidere,
- ☞ apăsați pe comandă pentru a deschide automat geamul.

In timpul acestor operatii, functa de antilovire este inoperanta.
Scoateți întotdeauna cheia din contact când părăsiți vehiculul fie şi pentru o scurtă perioadă.

> **!** În caz de lovire la manipularea geamurilor, trebuie să inversați mişcarea geamului. Pentru aceasta apăsați comanda corespunzătoare.
> Când şoferul acționează comanda geamurilor electrice ale pasagerilor, acesta trebuie să se asigure că nu este nimeni care să împiedice închiderea corectă a geamurilor.
> Şoferul trebuie să se asigure că pasagerii folosesc corect sistemul de deschidere/închidere al geamurilor.
> Aveți grijă indeosebi la copii în timp ce manevrați geamurile.

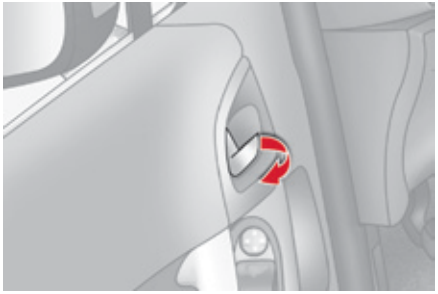
Usi

Deschidere



Din exterior

☞ După deblocarea deschiderilor vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageti de manerul usii.



Din interior

☞ Trageţi comanda usii din faţă pentru a deschide usa; aceasta deblochează complet vehiculul.

☞ Trageţi comanda usii din spate pentru a deschide usa; aceasta deblochează numai usa acţionată.

Închidere

Când o uşă sau portbagajul nu sunt bine închise:

- **Motorul fiind pornit**, acest martor se aprinde, însoţit de un mesaj pe ecranul multifuncţie, timp de câteva secunde.

- **Vehiculul fiind în mers** (viteză mai mare de 10 km/h), acest martor se aprinde, însoţit de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecranul multifuncţie, timp de câteva secunde.

Comandă centralizată manuală

Sistem pentru încuiere sau descuiere manuală şi completă a portierelor din interior.

Închidere

☞ Apăsaţi pe butonul **A** pentru blocarea vehiculului.

Martorul roşu al butonului se aprinde.

ℹ Dacă una dintre portiere este deschisă, închiderea centralizată din interior nu se efectuează.

Deschidere

☞ Apăsaţi din nou pe butonul **A** pentru deblocarea vehiculului.

Martorul roşu al butonului se stinge.

ℹ Dacă vehiculul este închis din exterior martorul roşu clipeşte, iar butonul **A** este dezactivat.
☞ În acest caz utilizaţi telecomanda sau cheia pentru deschiderea vehiculului.

! Rularea cu usile blocate poate face ca accesul in habitaclu pentru a oferi ajutor sa fie mai dificil in caz de urgenta.

Comanda centralizată automată

Sistem pentru blocarea sau deblocarea automată şi completă a uşilor si portbagajului în timpul mersului.
Puteţi activa sau dezactiva această funcţie.

Închidere

La o viteză mai mare de 10 km/h portierele si portbagajul se blochează automat.

! Dacă una dintre portiere este deschisă, blocarea centralizată automată nu se efectuează.
Dacă portbagajul este deschis, blocarea centralizată automată a portierelor este activă.

Deschidere

☞ La o viteză mai mare de 10 km/h apăsaţi butonul **A** pentru deblocarea momentana a uşilor si portbagajul.

Activare

☞ Apăsați mai mult de două secunde **A**.
Un mesaj de confirmare apare pe ecranul multifuncție, însoțit de un semnal sonor.

Neutralizare

☞ Apăsați din nou mai mult de două secunde butonul **A**.
Un mesaj de confirmare apare pe ecranul multifuncție, însoțit de un semnal sonor.

! Rularea cu usile blocate poate face ca accesul de ajutor in habitaclu sa fie mai dificil in caz de urgenta.

Comanda de avarie

Dispozitiv ce permite blocarea şi deblocarea mecanică a uşilor, în caz de disfunctie a sistemului de blocare centralizata a deschiderilor, sau de pana a bateriei.

i In cazul unei disfunctii a blocarii centralizate, este imperativa debransarea bateriei pentru a efectua blocarea portbagajului si astfel, blocarea tuturor deschiderilor vehiculului.

Blocarea usii conducatorului

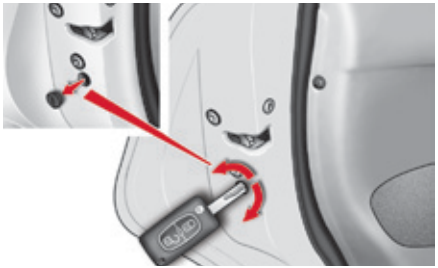
☞ Introduceți cheia în încuietoare, apoi rotiți-o spre dreapta.

Deblocarea usii conducatorului

☞ Introduceți cheia în încuietoare, apoi rotiți-o spre stanga.

Blocare usi pasageri fata si spate

i Verificati ca siguranta pentru copii sa nu fie activata pe usile din spate.



☞ Indepartati capacelul de culoare neagra, situat pe cantul usii, utilizand cheia.
☞ Introduceți cheia în cavitate, apoi rotit-o pana la capat.
☞ Retrageti cheia si montati capacelul.

Deblocare usi de pasager fata si spate

☞ Trageți comanda interioară de deschidere a uşii.

Portbagaj

Deschidere

☞ După deblocarea vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageţi de mâner şi ridicaţi hayonul portbagajului.

Închidere

☞ Coborâţi capacul portbagajului cu ajutorul mânerului din interior.

Când portbagajul nu este bine închis:

- **cu motorul pornit**, acest martor se aprinde, însoţit de un mesaj pe ecranul multifuncţie timp de câteva secunde,
- **cu vehiculul în mişcare** (viteza mai mare de 10 km/h), acest martor se aprinde, însoţit de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecranul multifuncţional timp de câteva secunde.

Comanda de urgenţă

Dispozitiv pentru deschiderea mecanică a portbagajului în cazul defectării bateriei sau a închiderii centralizate.

Deschidere

☞ Rabataţi bancheta din spate pentru a accesa broasca prin interiorul portbagajului.

☞ Introduceţi o şurubelniţă mică în orificiul **A** al încuietorii pentru a debloca portbagajul.

Rezervor de carburant

Capacitatea rezervorului: aproximativ 50 litri (Benzina) sau 46 litri (Diesel) sau 37 litri (GPL); (In functie de versiune: aproximativ 30 litri (Benzina sau Diesel)).

Nivel minim de carburant

Când este atins nivelul minim de carburant, acest martor se aprinde pe tabloul de bord. La prima aprindere, in rezervor mai sunt **aproximativ 5 litri**.

Este imperativ sa alimentati cu carburant, pentru a evita o pana.
În caz de pană totala de carburant (Diesel), consultați si capitolul "Verificari".

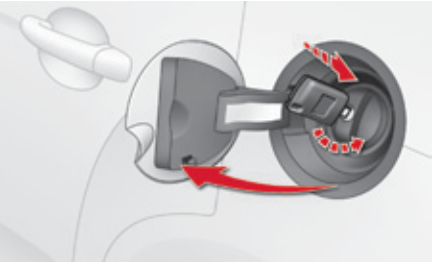
Alimentare

O etichetă, lipită pe interiorul capacului, vă indică tipul de carburant ce trebuie utilizat în funcție de motorizarea vehiculului dumneavoastră.
Adaugarea de carburant trebuie sa depaseasca volumul de 7 litri, pentru a putea fi detectata de indicatorul de nivel carburant.

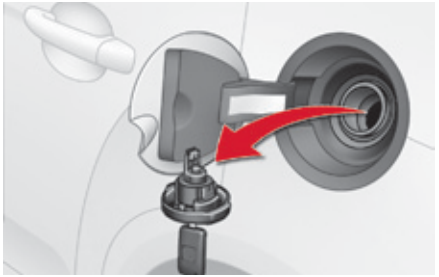
! Cu Stop & Start, nu efectuati niciodata o alimentare cu carburant cand motorul este in mod STOP; este imperativa taierea contactului cu cheia.

Pentru realizarea alimentării în condiții maxime de siguranta:

- ☞ **este imperativ sa opriti motorul,**
- ☞ deschideți capacul rezervorului,
- ☞ introduceți cheia în buşon, apoi rotiți-o spre stânga,



- ☞ scoateți buşonul şi agățați-l de locaşul de pe partea interioară a trapei,
- ☞ faceți plinul rezervorului, dar **nu insistati peste a 3-a oprire a pompei**; aceasta ar putea genera disfuncții.



Odată alimentarea terminată:

- ☞ puneți buşonul la locul lui,
- ☞ rotiți cheia spre dreapta, apoi scoateți-o din buşon,
- ☞ închideți capacul de protectie a busonului.

i Atât timp cât buşonul nu este fixat la locul său, cheia nu poate fi scoasă din butuc.
Deschiderea busonului poate declansa un zgomot generat de aerul ce intra in rezervor. Depresiunea este absolut normala si este datorata etansarii circuitului de carburant.

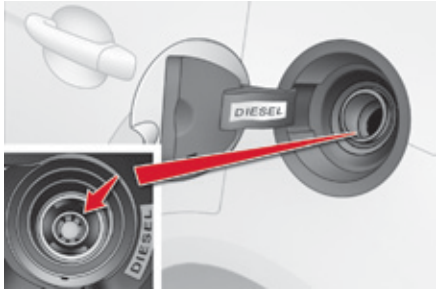
Carburant utilizat pentru motoarele pe benzina

Motoarele cu benzină sunt compatibile cu biocarburanții benzină de tipul E10 (conținand 10% etanol), conformi cu normele europene EN 228 şi EN 15376.
Carburanții de tipul E85 (conținând până la 85% etanol) sunt rezervați exclusiv pentru vehiculele comercializate pentru utilizarea acestui tip de carburant (vehicule BioFlex).
Calitatea etanolului trebuie să respecte norma europeană EN 15293.

Carburant utilizat pentru motoarele Diesel

Motoarele Diesel sunt compatibile cu biocarburanții conformi standardelor actuale şi viitoare europene (motorină respectând norma EN 590 în amestec cu un biocarburant respectând norma EN 14214) putând fi distribuiți la pompe (incorporând posibil între 0 şi 7 % Ester Metilic de Acid Gras).
Utilizarea biocarburantului B30 este posibilă pentru anumite motoare Diesel; totuşi, această utilizare este condiționată de de aplicarea strictă a condițiilor speciale de întreținere, indicate in carnet de intretinere si garantii.
Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
Utilizarea oricărui alt tip de (bio)carburant (uleiuri vegetale sau animale pure sau diluate, ulei menajer...) este oficial interzisă (riscuri de deteriorare a motorului şi a circuitului de carburant).

Selector de carburant (Diesel)*



Dispozitiv mecanic ce împiedică introducerea de benzină în rezervorul unui vehiclul ce funcționează cu motorină. Se evită astfel defectarea motoarelor cauzată de acest tip de incident.
Situat la gura de alimentare a rezervorului, selectorul de carburant este vizibil la îndepărtarea buşonului.

Functionare

La introducerea pistoletului pompei de benzină într-un rezervor de motorină, pistoletul de alimentare cu benzină este blocat de o clapetă. Sistemul rămâne blocat şi împiedică alimentarea.
Nu insistați. Introduceți în gura de alimentare a rezervorului un pistolet de alimentare de tip Diesel.

Selectorul de carburant permite alimentarea dintr-o canistră.
Pentru a asigura o bună scurgere a carburantului, apropiați gura canistrei de gâtul rezervorului, fără a o lipi de clapeta selectorului de carburant si turnati incet.

Deplasări în străinătate

Pistoalele de alimentare Diesel pot fi diferite de la o țară la alta; prezența selectorului poate face imposibilă alimentarea.
Înainte de a vă deplasa în străinătate, vă sfătuim să verificați în cadrul rețelei CITROËN dacă vehiculul dumneavoastră este adaptat sistemului de distribuție utilizat în țara de destinație.

* În funcție de destinație.

Comenzi de iluminat

Dispozitiv de selectare şi comandă a diferitelor lumini faţă şi spate care asigură iluminatul vehiculului.

Iluminat principal

Diferitele lumini din faţa şi din spatele vehiculului sunt concepute pentru a adapta progresiv vizibilitatea şoferului în funcţie de condiţiile climatice:
- luminile de poziţie, pentru a fi văzut,
- lumini de întâlnire pentru a vedea, fără a orbi pe ceilalţi şoferi,
- lumini de drum, pentru a vedea bine în cazul în care drumul este liber.

Iluminat aditional

Alte tipuri de lumini sunt instalate pentru a corespunde condiţiilor speciale de vizibilitate:
- lumini de ceaţă spate, pentru a fi vazut de departe,
- lumini anticeaţă faţă, pentru a vedea mai bine.

Programari

Sunt de asemenea disponibile diferite moduri de comandă automată a iluminatului, după următoarele opţiuni:
- iluminat de însoţire,
- aprindere automata.

Comenzi manuale

Comenzile luminilor se acţionează direct de către conducătorul auto, cu ajutorul inelului **A** şi al manetei **B**.

Model fără aprindere AUTO

Model cu aprindere AUTO

A. Inel de selectare a modului de iluminat principal: rotiţi-l pentru a plasa simbolul dorit în dreptul reperului.

0	Lumini stinse / lumini de zi.
AUTO	Aprindere automată a farurilor.
	Numai lumini de poziţie.
	Lumini de intalnire sau lumini de drum.

B. Manetă de inversare a luminilor: trageti pentru a schimba luminile de intalnire / luminile de drum.

În modul de funcţionare cu lumini stinse şi lumini de poziţie, şoferul poate aprinde direct luminle de drum ("apel cu farurile") cât timp menţine maneta trasă.

Afisaje

Aprinderea martorului luminos corespunzător pe tabloul de bord combinat confirmă punerea în funcţiune a iluminatului selectat.
In functie de versiune, tabloul de bord combinat poate fi echipat cu retro-luminat in mod permanent. Iluminatul tabloului de bord combinat nu mai este deci corelat cu aprinderea iluminatului exterior.

Model numai cu lampă de ceata spate

Model cu proiectoare anticeață față şi lumini de ceață spate

C. Inel pentru selectarea luminilor de ceață. Acestea funcționează cu faza scurtă şi cu faza lungă.

Lampă de ceață spate

☞ Pentru a aprinde luminile de ceață, rotiți inelul **C** spre înainte.

La o stingere automată a farurilor (cu model AUTO), luminile de ceață şi luminile de intalnire vor rămâne aprinse.

☞ Pentru a stinge toate luminile, rotiți inelul **C** spre înapoi.

Lumini de ceață față şi spate

Dati un impuls, rotind inelul **C**:

☞ spre înainte, o prima data, pentru a aprinde luminile anticeata fata,

☞ spre înainte, a doua oara, pentru a aprinde luminile de ceata spate,

☞ spre inapoi, o prima data, pentru a stinge luminile de ceata spate,

☞ spre inapoi, a doua oara, pentru a stinge luminile anticeata fata.

În momentul stingerii automate a farurilor (cu model AUTO), sau în cazul stingerii manuale a luminilor de intalnire, luminile de ceață şi luminile de poziție vor rămâne aprinse.

☞ Rotiți inelul spre înapoi pentru a stinge luminile de ceață, luminile de poziție se vor stinge si ele.

! Pe timp frumos sau pe ploaie, atât ziua cât şi noaptea, este interzis să se folosească farurile ceață din față şi luminile ceață spate. În aceste cazuri puterea fascicolelor luminoase poate orbi pe ceilalți participanți la trafic. Nu uitați să stingeți farurile ceață din față şi luminile de ceață din spate imediat ce nu mai sunt necesare.

Lumini uitate aprinse

La tăierea contactului, toate luminile se sting automat, cu excepția cazului în care iluminatul de însoțire este activat. În cazul unei comenzi manuale de menținere a luminilor aprinse după tăierea contactului, declanşarea unui semnal sonor, imediat ce se deschide portiera din față, avertizează şoferul că a uitat să stingă sistemul de iluminare al vehiculului său.

În unele conditii de climă (temperatură scazută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor şi a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

Iluminat de însoțire manual

Aprinderea temporară a fazei scurte, după ce s-a întrerupt contactul vehiculului, facilitează ieşirea conducătorului auto din vehicul în caz de luminozitate scăzută.

Punerea în funcțiune

- Contactul fiind întrerupt, efectuați un "apel cu farurile" folosind comanda pentru lumini.
- Un nou "apel cu farurile" opreşte funcția.

Oprire

Iluminatul de însoțire manual se opreşte automat la capătul unei perioade prestabilite.

Aprindere automata

Luminile de poziție şi faza scurtă se aprind automat, fără ca şoferul să intervină, în caz de luminozitate slabă exterioară precum şi în diferite cazuri de declanşare a ştergătoarelor. Se sting automat de îndată ce luminozitatea a devenit din nou suficient de bună sau ştergătoarele s-au oprit.

Pornire

☞ Rotiți inelul în poziția **"AUTO"**. Aprinderea automată este însoțită de un mesaj pe ecran.

Oprire

☞ Rotiți inelul într-o altă poziție decât cea **"AUTO"**. Oprirea este însoțită de un mesaj pe ecran.

Asociata cu luminile de insotire automate

Asocierea cu aprinderea automată aduce iluminatului de însoțire următoarele posibilități suplimentare:

- alegerea duratei de menținere a luminilor timp de 15, 30 sau 60 secunde, din funcțiile reglabile ale meniului de configurare al vehiculului (cu excepția ecranului monocrom A, pentru care durata este fixă: 60 s),
- pornirea automata a luminilor de insotire cand aprinderea automată este activata.

Anomalie de functionare

SERVICE

În caz de disfuncție a senzorului de luminozitate, acest martor se afişează pe tabloul de bord şi/sau un mesaj apare pe ecran, însoțit de un semnal sonor. Consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.

! Pe timp de ceață sau zăpadă, senzorul de luminozitate poate detecta o lumină suficientă. Astfel, luminile nu se aprind automat.
Nu mascați senzorul de luminozitate, cuplat la senzorul de ploaie şi situat în mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare; funcțiile asociate nu vor mai fi comandate.

Iluminat de zi cu LED-uri

Permite identificarea semnaturii vehiculului. Acest iluminat este compus din doua seturi de cate sase diode electroluminiscente (LED), situate sub fiecare bloc optic fata.

La pornirea vehiculului, ziua, luminile de zi se aprind automat, in cazul in care comanda de iluminat este in pozitia **"0"** sau **"AUTO"**.
La aprinderea manuala sau automata a luminilor de pozitie, de intalnire, sau de drum, luminile diurne se sting.

Programare

Pentru tarile in care reglementarile nu impun aprinderea luminilor pe timp de zi, puteti activa sau neutraliza functia, trecand prin meniul configurare al ecranului multifunctional.

In tarile in care reglementarile impun aprinderea luminilor de zi:
- din setare initiala, functia este activata intotdeauna si nu trebuie neutralizata,
- ziua, luminile de pozitie si cele ale placii de inmatriculare se aprind si ele,
- la aprinderea manuala sau automata a luminilor de intalnire, luminile diurne se sting.

In aceste tari, pentru versiunile neechipate cu lumini de zi cu LED-uri, la pornirea vehiculului, se aprind automat luminile de intalnire.

Reglarea proiectoarelor

Pentru a nu deranja pe ceilalți participanți la trafic, proiectoarele trebuie să fie reglate pe înălțime, în funcție de incarcarea vehiculului.

0. Conducator singur sau conducator + pasager fata.
-. Reglaj intermediar.
1. 5 persoane.
-. 5 persoane + sarcina maxima autorizata in portbagaj.
2. Conducator singur + sarcina maxima autorizata in portbagaj.

Aceasta pozitie este suficienta pentru a nu provoca orbirea.
Pozitiile superioare risca sa limiteze campul iluminat de proiectoare.

Reglaj inițial în poziție **"0"**.

Comenzi ştergătoare de parbriz

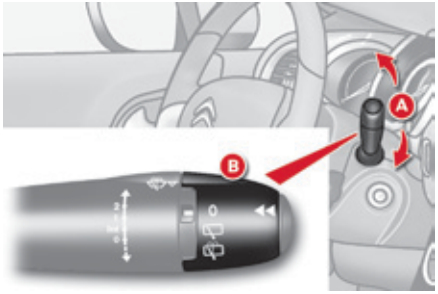
Dispozitiv de selectare şi comandă a diferitelor tipuri de ştergere faţă şi spate care să asigure evacuarea apei de ploaie şi curăţarea geamurilor. Diferitele ştergătoare pentru partea din faţă şi din spate a vehiculului sunt concepute pentru a îmbunătăţi progresiv vizibilitatea şoferului în funcţie de condiţiile climatice.

Programări

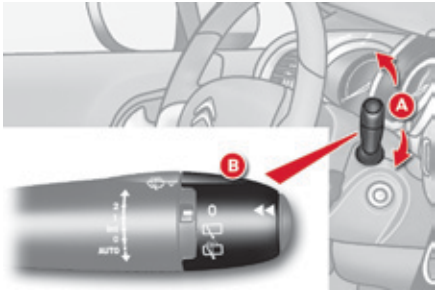
Sunt de asemenea disponibile diferite moduri de comandă automată a ştergătoarelor conform opţiunilor următoare:

- ştergere automată pentru ştergătorul de parbriz,
- ştergere luneta, la cuplarea mersului inapoi.

Model cu ştergere intermitentă



Model cu ştergere AUTO



Comenzi manuale

Comenzile ştergătoarelor de parbriz se efectuează direct de către şoger cu ajutorul manetei **A** şi a inelului **B**.

Stergator de parbriz

A. Maneta de selectare a cadenţei de ştergere:

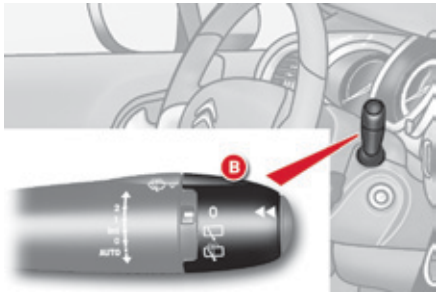
- **2** Rapidă (precipitaţii puternice),
- **1** Normală (ploaie moderată),
- **I** Intermitentă (proporţională cu viteza vehiculului),
- **0** Oprire.
- **↓** Ştergere pas cu pas (apăsaţi în jos si eliberati).

  sau

- **AUTO ↓** Automată, apoi cursă cu cursă (vezi rubrica corespunzătoare).

5

Stergator de luneta



! În caz de ninsoare sau de îngheț puternic şi la utilizarea unui suport pentru bicicletă pe haion, dezactivați ştergătorul automat din spate trecând prin meniul de configurare al ecranului multifuncțional.

B. Inel de selectare a ştergătorului spate:

oprire,

stergere intermitenta,

stergere cu spalare geamuri (durată determinata).

Mers inapoi

La cuplarea mersului inapoi, dacă ştergătorul față funcționează şi ştergătorul din spate se va pune în funcțiune.

Programare

Punerea în funcțiune sau oprirea funcției se face din meniul de configurare a vehiculului. Inițial, această funcție este activată.

Spălător parbriz fata

Trageți comanda ştergătoarelor spre dumneavoastră. Este acționat spălătorul şi apoi ştergătoarele funcționează pentru o durată determinată.

Stergere automata parbriz

Ştergătorul de parbriz funcţionează automat, fără intervenţia şoferului în caz de detectare a ploii (senzorul din spatele oglinzii retrovizoare din interior) şi îşi adaptează viteza în funcţie de intensitatea precipitaţiilor.

Pornire

Se realizează manual de către şofer prin aplicarea unui impuls pe comanda **A** spre poziţia **"AUTO"**.

Pornirea este însoţită de aprinderea acestui martor pe tabloul de bord combinat si de un mesaj pe ecranul multifuncţional.

Oprire

Funcţia este dezactivată manual de către şofer prin deplasarea comenzii **A** în sus şi poziţionând-o apoi pe poziţia **"0"**.

Dezactivarea funcţiei este însoţită de stingerea acestui martor de pe tabloul de bord combinat si de un mesaj pe ecranul multifuncţional.

i Este necesară reactivarea ştergerii automate, după fiecare taiere a contactului mai lungă de 1 minut, apăsând comanda **A** în jos.

Anomalie de functionare

În caz de disfuncţie a ştergerii automate, ştergătorul va funcţiona in modul intermitent. Verificati in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

! Nu acoperiti senzorul de ploaie, cuplat cu senzorul de luminozitate şi situat pe mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare.
La o spălare într-o spălătorie automată, dezactivaţi sistemul de ştergere automată.
Iarna, este recomandat să aşteptaţi dezgheţarea completă a parbrizului, înainte de a acţiona ştergerea automată.

Pozitie verticala a stergatoarelor de parbriz

Această acţiune permite ştergătoarelor să ramana in pozitie verticala pentru parcare pe timp de iarnă, pentru a fi curatate sau inlocuite, fara a deteriora capota.
In minutul ce urmeaza taierii contactului, orice actiune asupra comenzii de stergere a geamurilor are ca efect pozitionarea stergatoarelor de parbriz la verticala.
Pentru a repoziţiona ştergătoarele după intervenţie, puneţi contactul şi actionati comanda.

i Pentru a pastra eficacitatea ştergătoarelor de geamuri cu lamele plate, vă recomandam:
- să le manipulaţi cu atenţie,
- să le curăţaţi in mod regulat cu apă cu săpun,
- să nu le folosiţi pentru a susţine o bucata de carton in scopul de a proteja parbrizul.
- sa le inlocuiti la primele semne de uzare.

Plafoniere

Dispozitiv de selectare şi de comandă a diferitelor lumini din habitaclu.

Versiune fara parbriz Zenit

A. Plafoniera centrala

Versiune cu parbriz Zenit

1. **Lămpi de lectură laterale fata**
2. **Plafoniera spate**

Plafoniera centrala sau spate

În această poziție plafoniera se aprinde treptat:

- la deblocarea vehiculului,
- la scoaterea cheii din contact,
- la deschiderea unei uşi
- la apăsarea butonului de blocare de pe telecomandă, pentru a localiza vehiculul.

Se sting progresiv:
- la blocarea vehiculului
- după punerea contactului,
- după 30 de secunde după închiderea ultimei uşi,

Stinse în permanență.

Iluminat permanent.

> **i** Durata iluminatului permanent este variabila in functie de situatie:
> - după taierea contactului, aproximativ 10 minute,
> - în modul economie de energie, aproximativ 30 secunde,
> - cu motorul pornit, fără limită.

Pentru a stinge plafoniera din spate, puneți-o pe poziția "stinsă în permanență".

Lampi de lectura laterale fata

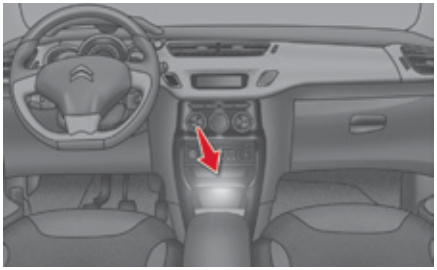
☞ Cu contactul pus, la prima apăsare pe întrerupătorul corespunzător, lampa de citit respectivă se aprinde in modul iluminat permanent.

☞ La cea de a doua apăsare, ea se aprinde:
- la deschiderea vehiculului,
- la scoaterea cheii din contact,
- la deschiderea unei uşi,
- la activarea butonului de blocare al telecomenzii, pentru a localiza vehiculul dumneavoastră.

Ea se stinge progresiv:
- la închiderea vehiculului,
- la punerea contactului,
- la 30 secunde după închiderea ultimei uşi.

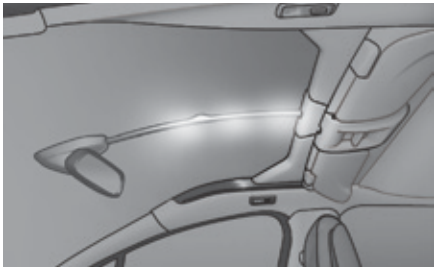
Iluminat de ambianta

Lumina difuză din habitaclu uşurează vizibilitatea în vehicul, în caz de luminozitate slabă.



Punere in functiune

Noaptea, iluminatul compartimentului central al plansei de bord se aprinde automat, la aprinderea luminilor de poziție.
Pe unele versiuni, se aprind si trei lumini situate in zona retrovizorului zi/noapte automat.



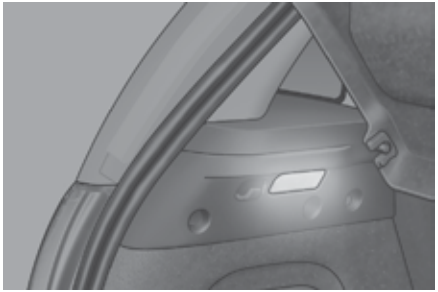
Oprire

Iluminatul de ambianță se opreşte automat la stingerea luminilor de poziție.
El poate fi stins manual, actionand butonul reostatului de iluminat al tabloului de bord.

☞ Cu luminile aprinse, apasati de mai multe ori pe butonul din partea stanga a tabloului de bord, pentru a reduce progresiv intensitatea iluminatului postului de conducere.

☞ Apasati din nou, pentru a reduce intensitatea iluminatului la minim si a stinge iluminatul de ambianta.

Iluminat portbagaj



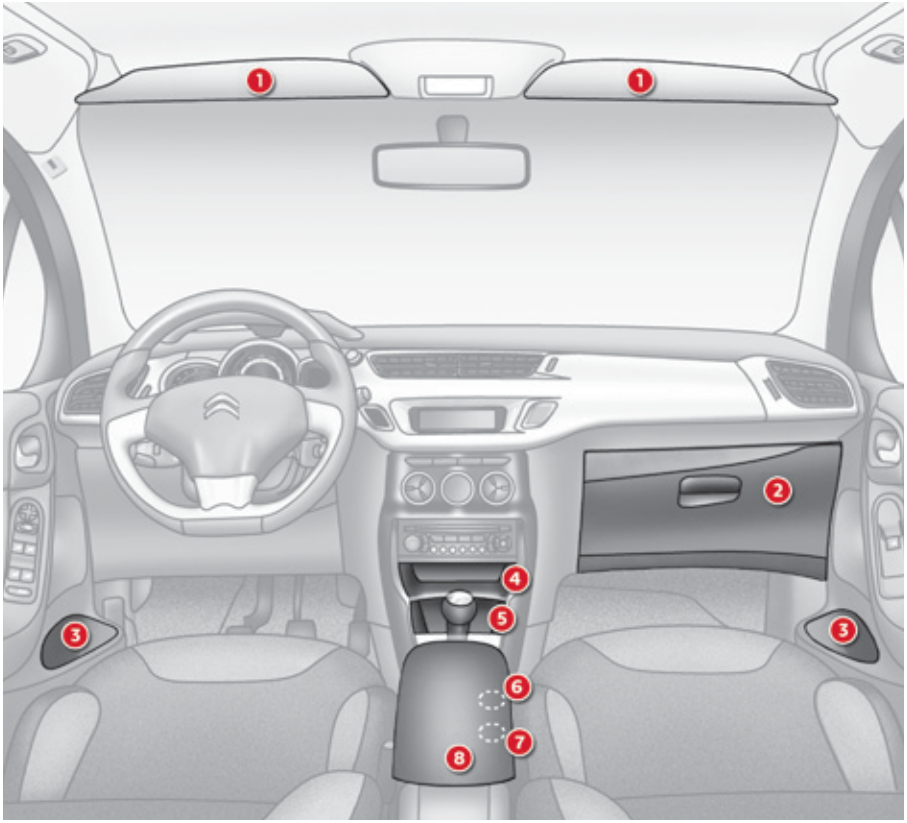
Luminile se aprind automat la deschidere şi se sting automat la închiderea portbagajului.

i Durata iluminatului variază, în funcție de situație:
- cu contactul taiat, aproximativ zece minute,
- în mod economie de energie, aproximativ treizeci secunde,
- cu motorul pornit, timp nelimitat.

5

Amenajari interioare

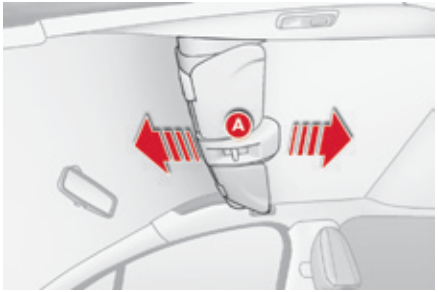
1. **Parasolar**
2. **Torpedo luminat**
   (vezi detalii in pagina următoare)
3. **Compartiment in usa**
4. **Spatiu de depozitare superior**
5. **Spatiu de depozitare inferior cu covoras antiderapant**
6. **Port USB / Jack**
   (vezi detalii in pagina următoare)
   sau
   Locas pentru monede
7. **Priza de accesorii 12 V**
   (vezi detalii la pagina următoare)
8. **Cotiera centrala cu compartiment de depozitare**
   (vezi detalii pe pagina următoare)
   sau
   Suport de pahar / Suport de sticla



Parbriz Zenit

Dispozitiv cu suprafata panoramica, din sticla, pentru a imbunatati luminozitatea si vizibilitatea in habitaclu.
Echipat cu un volet de obturare manuala, pentru ameliorarea confortului termic si cu un parasolar, pentru a evita orbirea.

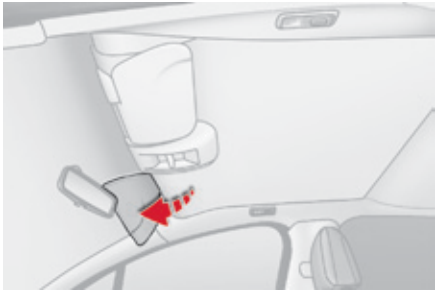
Volet de obturare



- Pentru a deschide, prindeti voletul din punctul central **A**, apoi trageti catre inapoi, tinand voletul, pana in pozitia dorita.
- Pentru a inchide, prindeti voletul din punctul central **A**, apoi trageti catre inainte, tinand voletul, pana in pozitia dorita.

Inainte de a deplasa voletul, rabateti parasolarele.

Parasolar

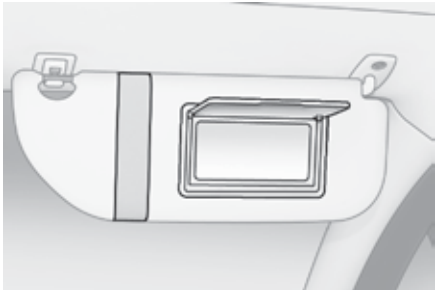


- Pentru a evita orbirea din fata, rabateti parasolarul in jos.

! Nu agatati si nu suspendati obiecte grele de voletul de obturare sau de ghidajele acestuia.

Parasolar

Dispozitiv de protecție împotriva razelor solare din față sau din lateral.



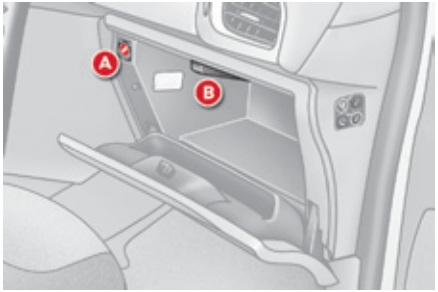
Versiune fara parbriz Zenit

Parasolarele sunt dotate cu o oglindă obturabila si cu un suport pentru carduri.

Versiune cu parbriz Zenit

Consultati capitolul "Preluare vehicul - sectiunea Parbriz Zenit".

Torpedo luminat



Permite depozitarea unei sticle de apă.
Capacul conține un spațiu pentru depozitarea documentelor de bord ale vehiculului.

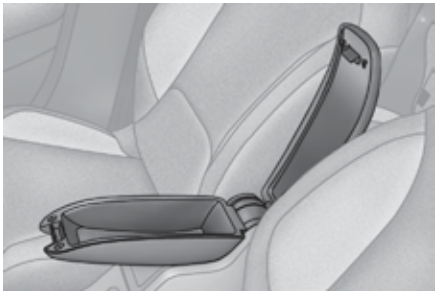
☞ Pentru a deschide torpedoul, ridicați mânerul.

Este iluminat la deschiderea capacului.
Conține comanda de neutralizare a aibagului pasagerului din față **A**.
In functie de versiune, oferă acces la duza de ventilație **B**, prin care circulă acelaşi aer condiționat ca şi prin aeratoarele habitaclului.

Cotiera centrala

Dispozitiv de asigurare a confortului şi spațiu de depozitare, atât pentru conducator cât şi pentru pasagerul din față.

Compartimente de depozitare

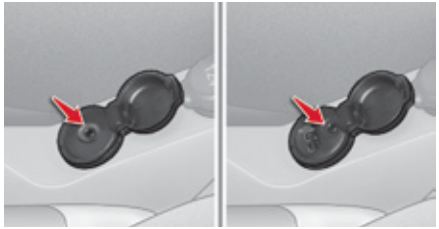


☞ Pentru acces la compartimentul de depozitare inchis, ridicati clapeta pentru a deschide capacul.

☞ Pentru acces la compartimentul de depozitare deschis, de sub cotiera, ridicati complet cotiera catre inapoi.

Aceste compartimente permit depozitarea diferitelor aparate portabile (telefon, MP3 player...), ce por fi conectate la prizele USB / Jack, sau la priza de accesorii de 12 V din consola centrala.

Conector JACK



Conectorul JACK este amplasat in modulul **"AUX"**, pe consola centrala.
El permite conectarea unui echipament portabil, de tip iPod®, pentru a putea asculta fisiere audio prin difuzoarele vehiculului.

> Gestionarea redarii fisierelor audio se face prin actionarea comenzilor echipamentului portabil.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultati rubrica Sistem audio sau eMyWay.

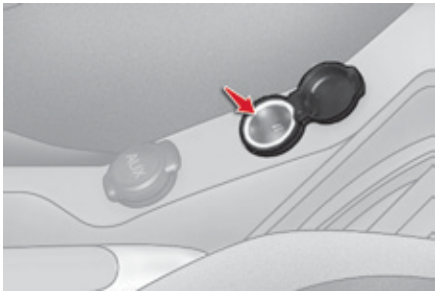
Player USB

Portul USB este amplasat in modulul **"AUX"**, pe consola centrala.
El permite conectarea unui echipament portabil, de tip iPod® de generatia a 5-a sau superioara, sau a unei memorii USB.
Echipamentul permite redarea formatelor sau fisierelor audio (mp3, ogg, wma, wav...) prin transmiterea lor catre aparatura audio a vehiculului, utilizand sistemul de difuzoare existent in vehicul.
Redarea fisierelor poate fi gestionata prin utilizarea comenzilor situate in spatele volanului, sau pe panoul sistemului audio, vizualizarea fiind posibila pe ecranul multifunctional.

> Pe durata utilizarii sale, acumulatorul echipamentului portabil se poate reincarca automat.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultati rubrica Autoradio.

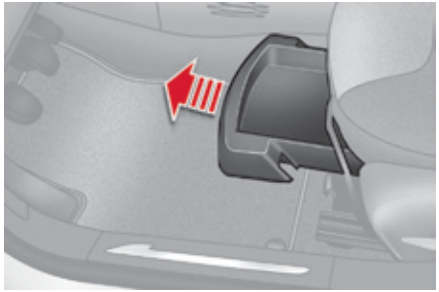
Priza de accesorii 12 V



☞ Pentru a branşa un accesoriu la 12 V (putere maxima: 120 W), indepartati obturatorul şi branşaţi adaptorul adecvat.

6

Sertar de depozitare



Sertarul pentru depozitare este situat sub scaunul conducatorului.

Deschidere

☞ Ridicați partea din față a sertarului şi trageți.

Demontare

☞ Aduceți sertarul la cap de cursă.
☞ Apăsați pe extremitățile şinelor.
☞ Ridicați-l şi trageți-l complet.

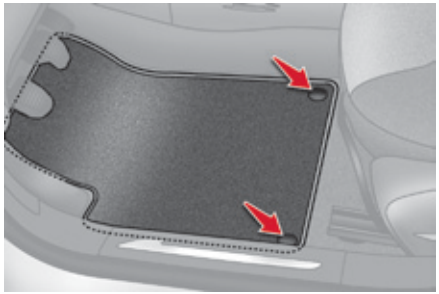
Montare

☞ Angajati sertarul pe glisiere.
☞ La capătul cursei, apăsați pe partea de deasupra a sertarului, pentru a-l bloca.

! Nu aşezați obiecte grele în sertar.

Covorase de podea

Dispozitiv detaşabil pentru protecția mochetei.



Montare

La prima montare, pe partea şoferului, utilizați exclusiv elementele de fixare din plicul ataşat. Celelalte covoraşe sunt numai aşezate pe mochetă.

Demontare

Pentru demontare, pe partea şoferului :
☞ trageți scaunul inapoi la maxim,
☞ desprindeti din punctele de fixare,
☞ indepartati covoraşul.

Remontare

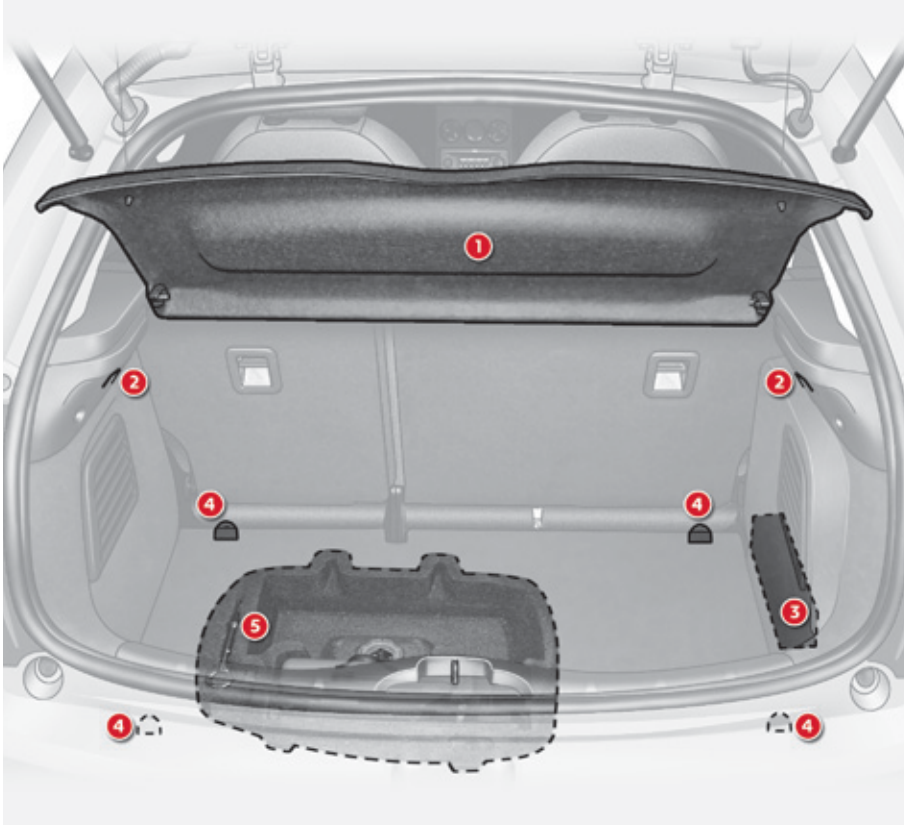
Pentru remontare, pe partea şoferului :
☞ poziționați corect covoraşul,
☞ prindeți in punctele de fixare, prin apasare,
☞ verificați fixarea corectă a covoraşului.

! Pentru a preveni orice risc de blocare a pedalelor :
- folosiți numai covoraşe adaptate punctelor de fixare deja existente în vehicul ; folosirea lor este imperativă,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covoraşe.

Utilizarea covoraşelor neomologate de CITROËN poate incomoda accesul la pedale şi afecta funcționarea regulatorului / limitatorului de viteză. Covoraşele omologate de CITROËN sunt prevăzute cu două elemente de fixare situate sub scaun.

Amenajarile portbagajului

1. **Panou de mascare bagaje**
   (vezi detalii pe pagina următoare)
2. **Carlige**
   (vezi detalii pe pagina următoare)
3. **Amplasament pentru amplificatorul Hi-Fi**
4. **Inele de ancorare**
5. **Compartiment de depozitare (versiune echipata cu kit de reparatie provizorie pneuri)**
   (vezi detalii pe pagina următoare)
   sau
   Trusa de scule (versiune echipata cu roata de rezerva)
   (vezi capitolul "Informatii practice - § Inlocuirea unei roti")

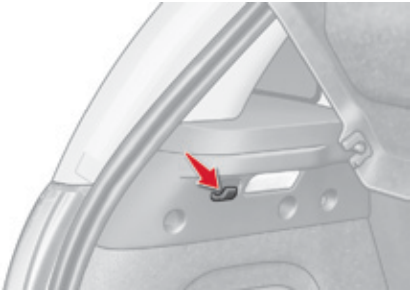


Panou de mascare bagaje

Pentru a indepartta panoul:

- ☞ desprindeți cele două cordoane de susținere,
- ☞ ridicați uşor panoul, apoi desprindeti-l de pe fiecare parte.

Carlige



Permit agățarea bagajelor de mici dimensiuni.

Compartiment de depozitare

- ☞ Ridicați covorul din portbagaj, tragand de curelusa in sus, pentru a avea acces la compartimentul de depozitare.

Aceasta are amenajări destinate depozitării unei cutii cu becuri de schimb, o trusă de prim ajutor, un kit pentru repararea provizorie a unui pneu, două triunghiuri reflectorizante de presemnalizare...

- ☞ Reasezati covorul din portbagaj, pliindu-l usor in doua.

Generalitati privind scaunele pentru copii

Preocupare constantă pentru CITROËN din momentul proiectării vehiculului, siguranța copiilor depinde în aceeaşi măsură şi de dumneavoastră.

Pentru a asigura o siguranță optimă respectați sfaturile următoare:

- conform reglementărilor europene, **toți copiii cu vârsta mai mică de 12 ani sau cu înălțime mai mică de un metru cincizeci trebuie transportați în scaune pentru copii omologate, adaptate greutății lor**, pe locurile echipate cu centură de siguranță sau cu sistem de prindere ISOFIX*,
- **statistic, locurile cele mai sigure pentru transportul copiilor sunt cele din spatele vehiculului dumneavoastră,**
- **copilul care are mai puțin de 9 kg trebuie obligatoriu transportat în poziția "cu spatele in direcția de mers", atât pe locurile din față cât şi pe cele din spate.**

CITROËN va recomanda sa transportati copiii pe **scaunele din spate** ale vehiculului:

- **"cu spatele in directia de mers"**, pana la varsta de 3 ani,
- **"cu fata in directia de mers"**, peste varsta de 3 ani.

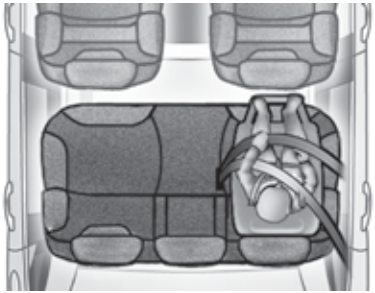
* Reglementarea referitoare la transportul copiilor este specifica fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

Scaun pentru copii in spate

"Cu spatele in directia de mers"

Cand pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers", deplasati scaunul din fata al vehiculului catre inainte si aduceti spatarul la verticala, astfel incat scaunul pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers" sa nu atinga scaunul din fata al vehiculului.

"Cu fata in directia de mers"



Cand pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii amplasat "cu fata in directia de mers", deplasati scaunul din fata al vehiculului catre inainte si aduceti spatarul la verticala, astfel incat gambele copilului instalat in scaunul pentru copii dispus "cu fata in directia de mers" sa nu atinga scaunul din fata al vehiculului.

i Asigurati-va ca centura de siguranta este bine tensionata.
In cazul scaunelor pentru copii cu suport, aveti grija ca acesta sa fie in contact stabil cu podeaua. Daca este necesar, reglati scaunul din fata.

Loc central spate

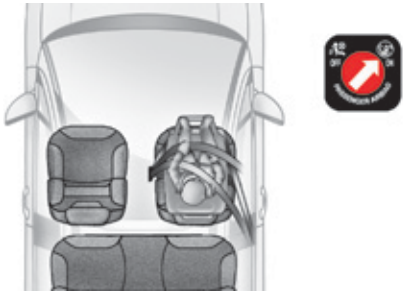
Un scaun pentru copii echipat cu punct de sprijin nu trebuie instalat niciodata pe **scaunul central de pasager din spate**.

Scaun pentru copii in fata*

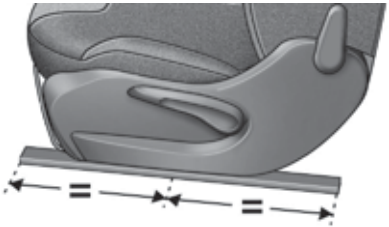
"Cu spatele in directia de mers"

Cand scaunul pentru copii este instalat "cu spatele in direcția de mers" pe **locul pasagerului din fata,** reglati scaunul vehiculului in pozitie longitudinala intermediara, cu spatarul la verticala.
Este imperativ ca airbagul frontal al pasagerului sa fie neutralizat. In caz contrar, **copilul riscă să fie grav rănit, sau chiar omorât la deplierea airbagului**.

"Cu fata in directia de mers"



Cand scaunul pentru copii este montat "cu fața in direcția de mers" pe **locul pasagerului din fata**, reglați scaunul vehiculului în poziția longitudinală intermediara, cu spătarul ridicat şi lăsați airbagul frontal al pasagerului activat.



Scaun de pasager reglat in pozitia longitudinala intermediara.

Asigurați-vă că centura de siguranță este tensionată corect.
Pentru scaunele pentru copii cu punct de sprijin, asigurați-vă că piesa de sprijin este în contact stabil cu podeaua. Daca este necesar, ajustati pozitia scaunului pasagerului.

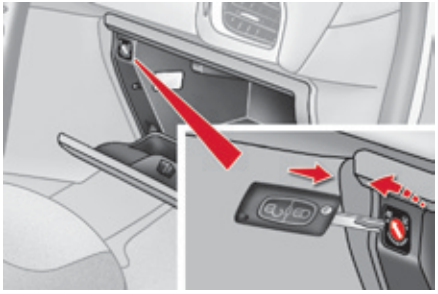
* Regulile de transport al copiilor difera pentru fiecare tara in parte. Consultati legislatia in vigoare in tara dumneavoastra, inainte de a instala un scaun pentru copii pe acest loc din vehicul.

Dezactivarea airbagului frontal pentru pasager

! Nu instalati niciodata un sistem de retinere pentru copii "cu spatele in directia de mers" pe un scaun din vehicul protejat de un airbag frontal activat. Aceasta poate provoca decesul copilului sau ranirea lui grava.

Eticheta de avertizare prezenta pe ambele parti ale parasolarului de pasager repeta aceasta indicatie. Conform reglementarilor in vigoare, veti gasi in tabelele urmatoare acest avertisment scris in toate limbile considerate necesare.

Airbag de pasager OFF



i Pentru mai multe detalii privind neutralizarea airbagului frontal pentru pasager, consultati rubrica "Airbaguri".

AR	لإجلاس الطفل الوجه باتجاه الوراء على مقعد سيارة مجهّز بوسادة أمان هوائية أمامية مفعّلة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه .
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumisťujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage "seljaga sõidusuunas" lapseistet juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGZSÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.
LT	NIEKADA neįrenkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgręžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.
LV	NEKAD NEuzstādiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdeklīti priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.

MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghaliex tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji "tyłem do kierunku jazdy" na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤAŤA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitev lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedište koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installeras på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

Scaune pentru copii recomandate de CITROËN

CITROËN vă propune o gamă de scaune înregistrate pentru copii, fixate **cu ajutorul unei centuri de siguranță în trei puncte**.

Grupa 0+: de la naştere până la 13 kg	
	L1 "RÖMER Baby-Safe Plus" Se instalează cu spatele in direcția de mers.
Grupele 2 si 3: de la 15 la 36 kg	
	L4 "KLIPPAN Optima" Începând de la 22 kg (aproximativ 6 ani), este folosit numai înălțătorul.
	L5 "RÖMER KIDFIX" Poate fi fixat pe elementele de ancorare ISOFIX de pe vehicul. Copilul este reținut de centura de siguranță.

Instalarea scaunelor pentru copii fixate cu centura de siguranta

În concordanță cu reglementările europene, acest tabel indică opțiunile pentru instalarea scaunelor pentru copii cu fixare prin centura de siguranță şi omologate ca universale **(a),** în funcție de greutatea copilului şi de locul în vehicul:

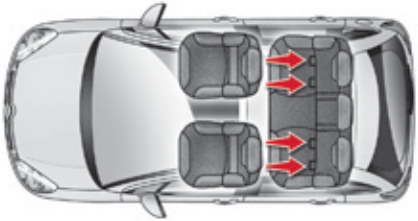
Loc	**Greutatea copilului / vârsta orientativa**			
	Sub 13 kg (grupa 0 **(b)** şi 0+) Până la ≈ 1 an	**De la 9 la 18 kg** (grupa 1) De la 1 la ≈ 3 ani	**De la 15 la 25 kg** (grupa 2) De la 3 la ≈ 6 ani	**De la 22 la 36 kg** (grupa 3) De la 6 la ≈ 10 ani
Scaun pasager față **(c)**	**U**	**U**	**U**	**U**
Locuri laterale spate	**U**	**U**	**U**	**U**
Loc central spate	**U**	**U**	**U**	**U**

(a) Scaun pentru copii universal: scaun pentru copii, care poate fi instalat in toate vehiculele, fixat cu centura de siguranta.
(b) Grupa 0: de la naştere la 10 kg. Cosurile pentru copii si landourile auto nu pot fi instalate pe locul pasagerului din fata. Daca sunt instalate pe al doilea rand de scaune, acestea pot impiedica utilizarea celorlalte locuri.
(c) Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră, înaintea aşezării copilului pe acel loc.
U: loc adaptat la instalarea unui scaun pentru copii, ce se fixează cu o centură de siguranță şi omologat ca universal "cu spatele in directia de mers" şi/sau "cu fața in directia de mers".

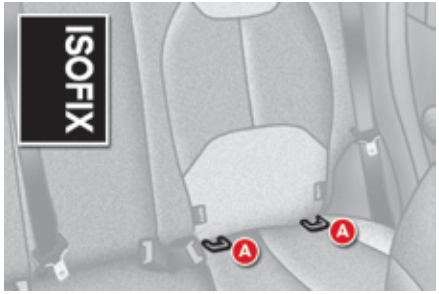
i Inainte de a instala un scaun pentru copii, cu spatar, indepartati si depozitati tetiera. Remontati tetiera imediat ce ati demontat scaunul pentru copii.

Puncte de fixare "ISOFIX"

Vehiculul dumneavoastra a fost omologat conform **ultimei reglementari** ISOFIX.
Scaunele reprezentate mai jos sunt echipate cu ancoraje ISOFIX omologate:



Exista trei inele pe fiecare scaun:



- două inele **A**, situate între spătar şi perna de sezut a scaunului, semnalate printr-o etichetă,

- un inel superior **B**, situat pe spatele scaunului, pentru fixarea chingii superioare a scaunului pentru copii, denumit **TOP TETHER**.

TOP TETHER permite fixarea chingii superioare a scaunelor pentru copii echipate cu aceasta. In cazul unui impact frontal, acest dispozitiv reduce basculare a inainte a scaunului pentru copii.

Acest sistem de fixare ISOFIX asigură o montare fiabilă, solidă şi rapidă a scaunului pentru copii în maşină.

Scaunele ISOFIX pentru copii sunt prevăzute cu două dispozitive de fixare care se ancoreaza în cele două inele **A**.
Unele scaune dispun şi de o **chinga superioară** care se ataşează în inelul **B**.

Pentru a fixa scaunul pentru copii cu inel top tether:

- demontati si depozitati tetiera inainte de a instala scaunul pentru copii pe locul respectiv (remontati tetiera imediat dupa ce ati indepartat scaunul pentru copii),
- treceti chinga scaunului pentru copii in partea din spate a spatarului scaunului de pe vehicul, centrand-o intre orificiile tijelor de tetiera,
- fixati piesa de cuplare pe inelul **B**,
- intindeti chinga superioara.

La instalarea unui scaun ISOFIX pentru copii pe locul din dreapta-spate al banchetei, înainte de fixarea scaunului, depărtați centura de siguranță centrala spate către axa vehiculului, astfel încât să nu deranjeze funcționarea centurii.

! O instalare incorectă a scaunului pentru copii în vehicul compromite protecția copilului în cazul unui accident.

! Respectati cu strictete indicatiile de montare din instructiunile de instalare livrate impreuna cu scaunul pentru copii.

Pentru informații privind instalarea scaunelor ISOFIX pentru copii în vehiculul dumneavoastră, consultați tabelul recapitulativ.

Scaun ISOFIX pentru copii recomandat de CITROËN si omologat impreuna cu vehiculul

"RÖMER Duo Plus ISOFIX" (categoria de mărime **B1**)	
Grupa 1: de la 9 la 18 kg	
	Se instalează numai cu "fața in direcția de mers". Este echipat cu o centură superioară, care trebuie ataşată la inelul superior **B**, denumită TOP TETHER. Trei poziții de înclinare a scaunului: şezut, repaus şi culcat. Reglați scaunul din față a vehiculului astfel încât picioarele copilului să nu atingă spătarul. Poate fi instalat cu fața la direcția de mers şi fixat de scaun cu ajutorul centurii de siguranță în 3 puncte.

Acest scaun pentru copii poate fi utilizat şi pentru locurile care nu sunt echipate cu sisteme de fixare ISOFIX. În acest caz, este fixat, în mod obligatoriu, de scaunul vehiculului, prin centura de siguranță în trei puncte.
Urmați instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii din manualul de instalare, furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

Tabel recapitulativ pentru amplasarea scaunelor ISOFIX pentru copii

Conform reglementărilor europene, acest tabel vă indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii pe locurile dotate cu sisteme de fixare ISOFIX din vehicul.

În cazul scaunelor ISOFIX pentru copii, universale şi semiuniversale, categoria de mărime ISOFIX a scaunului pentru copii, determinată de una dintre literele de la **A** la **G**, este indicată pe scaunul pentru copii, lângă logoul ISOFIX.

	Greutatea copilului si varsta orientativa									
	Sub 10 kg (grupa 0) Până la aproximativ 6 luni		**Sub 10 kg (grupa 0) Sub 13 kg (grupa 0+)** Până la aproximativ 1 an			**De la 9 la 18 kg (grupa 1)** De la 1 an până la 3 ani aproximativ				
Tip de scaun ISOFIX pentru copii	**Cos pentru copii**		**"cu spatele in directia de mers"**			**"cu spatele in directia de mers"**		**"cu fața in directia de mers"**		
Categoria de mărime ISOFIX	**F**	**G**	**C**	**D**	**E**	**C**	**D**	**A**	**B**	**B1**
Scaune ISOFIX pentru copii universale şi semi-universale care pot fi instalate pe locurile laterale spate	**X**		**X**	**IL-SU**		**X**	**IL-SU**	**IUF IL-SU**		

IUF: loc adecvat pentru instalarea unui scaun **I**sofix **U**niversal, "cu **F**ața in directia de mers", care se fixează cu centură superioara "TOP TETHER".

IL-SU: loc adecvat pentru instalarea unui scaun **I**sofix **S**emi-**U**niversal, fie:

- "cu spatele in directia de mers", echipat cu o centură superioara, sau cu un suport,
- "cu fața in directia de mers", echipat cu un suport.
- un cos pentru copii echipat cu centura superioara sau cu punct de sprijin.

Pentru a ataşa centura superioara, consultați paragraful "Puncte de fixare ISOFIX".

X: loc neadecvat pentru instalarea unui scaun ISOFIX pentru copii sau un cos pentru copii, pentru grupa de greutate indicată.

Indepartati si depozitati tetiera, inainte de a instala un scaun pentru copii cu spatar pe unul din locurile pentru pasageri. Remontati tetiera dupa ce scaunul pentru copii a fost indepartat.

Recomandari privind scaunele pentru copii

! Instalarea incorectă a unui scaun pentru copii într-un vehicul compromite protecția copilului în caz de coliziune.
Verificați ca centurile de siguranță, sau cataramele de fixare a acestora să nu fie sub scaunul pentru copii, există riscul de destabilizare a acestuia.
Fixați centurile de siguranță sau centurile scaunului copilului limitând la maxim jocul în funcție de corpul copilului, chiar pe trasee scurte.
Pentru instalare scaunului pentru copii cu centura de siguranță, verificați dacă aceasta este bine întinsă pe scaunul copilului şi că îl apasă ferm pe scaunul vehiculului. Dacă scaunul pasagerului este reglabil, deplasați scaunul către înainte, daca este necesar.
Pentru locurile din spate, păstrați o distanță suficientă între scaunul față şi:
- scaunul pentru copii "cu spatele in direcția de mers",
- picioarele copiilor asezați într-un scaun pentru copii "cu fața in direcția de mers".

Pentru aceasta, culisați scaunul din față vatre inainte şi, dacă este necesar, aduceti spătarul la verticala.

Pentru instalarea optimă a scaunului pentru copii "cu fața in direcția de mers", verificați ca spătarul scaunului pentru copii sa fie cat se poate de aproape de spătarul scaunului vehiculului, chiar lipit daca este posibil.
Va trebui sa demontati tetiera inaintea instalarii unui scaun pentru copii cu spatar pe locul unui pasager.
Asigurați-vă că tetiera este bine depozitată si fixată, pentru a evita transformarea ei într-un proiectil în caz de frânare puternica.
Remontați tetiera în momentul în care scaunul pentru copii a fost inlaturat.

Copii in fata

Reglementarile privind transportul copiilor pe locul pasagerului din fata sunt diferite de la tara la tara. Consultati legislatia in vigoare in Romania.
Neutralizati airbagul pasagerului imediat ce un scaun pentru copii este instalat pe locul din față, "cu spatele in direcția de mers".
În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit, sau chiar omorât la deplierea airbagului.

Instalarea unui inaltator

Partea toracică a centurii trebuie să fie poziționată pe umărul copilului fără să atingă gâtul copilului.
Verificați dacă partea abdominală a centurii de siguranță trece peste şoldurile copilului.
CITROËN vă recomandă folosirea unui înălțător cu spătar, echipat cu un ghidaj de centură la nivelul umărului.
Pentru siguranță, nu lăsați:
- unul sau mai mulți copii singuri şi nesupravegheați în maşină,
- un copil sau un animal în maşină, la soare, cu geamurile închise,
- cheile la îndemâna copiilor în interiorul maşinii.

Pentru a împiedica deschiderea accidentală a uşilor şi geamurilor din spate, folosiți dispozitivul "Siguranță copii".
Nu deschideți mai mult de 1/3 geamurile din spate.
Pentru a proteja copiii de razele soarelui, echipați geamurile din spate cu storuri laterale.

Siguranță copii mecanică

Dispozitiv mecanic care împiedică deschiderea uşilor din spate din interiorul maşinii.
Comanda este situată pe cantul uşii spate.

Blocare

☞ Cu cheia de contact, rotiți comanda de culoare roşie cu un sfert de tură:
- la dreapta, pe uşa din stânga spate,
- la stânga, pe uşa dreapta spate.

Deblocare

☞ Cu cheia de contact, rotiți comanda de culoare roşie cu un sfert de tură:
- la stânga, pe uşa din stânga spate,
- la dreapta, pe uşa din dreapta spate.

Siguranță copii electrică

Sistem de comandă de la distanță care blocheaza deschiderea uşilor din spate de la comenzile din interior, ca şi utilizarea sistemului de acționare electrica a geamurilor din spate.
Comanda este situată pe uşa conducatorului, impreuna cu comenzile de acționare a geamurilor.

Activare

☞ Apăsați acest buton.
Martorul butonului se aprinde, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncțional.
Acest martor luminos rămâne aprins atât timp cât siguranța pentru copii este activată.

Dezactivare

☞ Apăsați din nou butonul.
Martorul luminos de pe buton se stinge, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncțional.
Acest led rămâne stins, atâta timp cât siguranța pentru copii este dezactivată.

! Acest sistem este independent şi nu înlocuieşte in nici un caz comanda de blocare centralizata a deschiderilor. Verificați starea siguranței pentru copii la fiecare punere a contactului.

! Scoateți cheia din contact de fiecare dată când ieşiți din maşină, chiar şi pentru o scurtă durată de timp.

Semnalizatoare de directie

Dispozitiv de selectare a luminilor semnalizatoare de direcție stânga sau dreapta, pentru a semnala intenția de a schimba direcția de mers.

- ☞ Stanga: coborati comanda de iluminat, dincolo de punctul de rezistenta.
- ☞ Dreapta: ridicati comanda de iluminat, dincolo de punctul de rezistenta.

Trei aprinderi intermitente

- ☞ Dați un impuls în sus sau in jos, fără a depăşi punctul de rezistență; luminile semnalizatoare de direcție corespunzătoare se vor aprinde de trei ori.

Semnal de avarie

Sistem vizual pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic prin luminile de semnalizare despre o pană, în caz de tractare sau dacă a avut loc un accident.

- ☞ Apăsați acest buton, semnalizatoarele de direcție clipesc.

Poate funcționa şi cu contactul întrerupt.

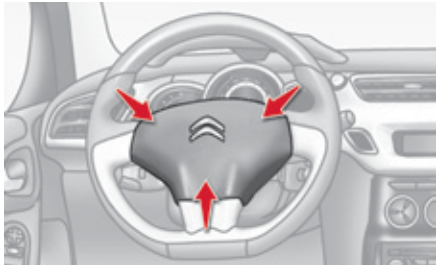
Aprindere automată a luminilor de avarie

La o frână de urgență, în funcție de decelerare, luminile de avarie se aprind automat.
Ele se sting automat la prima accelerare.

- ☞ De asemenea, le puteți stinge apăsând pe buton.

Avertizor sonor

Sistem de avertizare sonoră pentru a preveni ceilalți participanți la trafic despre un pericol iminent.



☞ Apăsați pe unul din brațele volanului.

Apel de urgență sau de asistență

Acest dispozitiv permite lansarea unui apel de urgență sau de asistenta către serviciile de urgență sau către platforma CITROËN dedicată.

Pentru mai multe detalii asupra acestui echipament, consultați rubrica "Audio şi telematică".

Detectare pneu dezumflat

Sistem care controlează automat presiunea din pneuri in rulare.

Sistemul supravegheaza presiunea din cele patru pneuri, din momentul in care vehiculul se pune in miscare.
El compara informatiile generate de senzorii de viteza roata **cu valorile de referinta care trebuie reinitializate dupa fiecare ajustare a presiunii din pneuri sau inlocuire de roata.**
Sistemul declanseaza o avertizare imediat ce detecteaza o scadere a presiunii in unul sau mai multe pneuri.

! Sistemul de detectare a pneului dezumflat nu inlocuieste nici atentia, nici responsabilitatea conducatorului.
Acest sistem nu inlocuieste controlul lunar al presiunii de umflare a pneurilor (inclusiv roata de rezerva), ca si inainte de orice calatorie mai lunga.
Rularea cu un pneu dezumflat degradeaza tinuta de drum, mareste distantele de franare si provoaca uzura prematura a pneului, in special in conditii severe (incarcare maxima, viteza ridicata, trasee lungi).

Rularea cu un pneuri dezumflate mareste consumul de carburant.

! Valorile presiunilor de umflare prevazute pentru vehiculul dvs. sunt mentionate pe eticheta de presiune pneuri.
Consultati rubrica "Elemente de identificare".
Controlul presiunii din pneuri trebuie efectuat "la rece" (vehicul oprit de 1 ora, dupa un traseu mai scurt de 10 km, parcurs cu viteza moderata).
In caz contrar (la cald), adaugati 0,3 bari la valorile indicate pe eticheta.

Avertizare de pneu dezumflat

Se traduce prin aprinderea continua a acestui martor, insotita de un semnal sonor si, in functie de echipare, de un mesaj.

- ☞ Reduceti imediat viteza, evitati actionarea brusca a volanului si a franelor.
- ☞ Opriti-va imediat ce este posibil, cand conditiile de circulatie o permit.

! Pierderea de presiune detectata nu antreneaza intotdeauna o deformare vizibila a pneului. Nu va multumiti cu un simplu control vizual.

- ☞ In caz de pana, utilizati kitul de depanare rapida a pneului, sau roata de rezerva (in functie de echipare),

sau

- ☞ daca dispuneti de un compresor, de exemplu cel din kitul de depanare provizorie a pneului, controlati presiunea din cele patru pneuri, la rece,

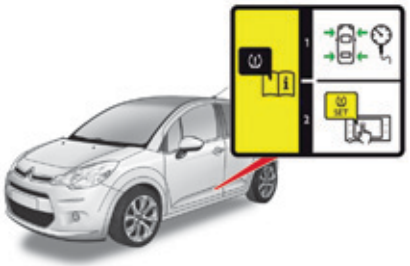
sau

- ☞ daca nu este posibila efectuarea acestui control imediat, rulati cu prudenta si cu viteza redusa.

i Avertizarea este mentinuta pana la reinitializarea sistemului.

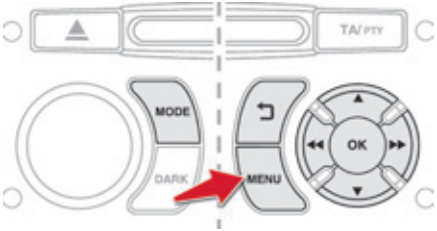
Reinitializare

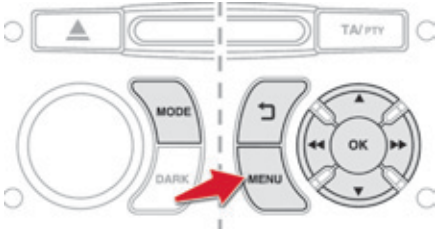
Este necesar sa reinitializati sistemul dupa fiecare ajustare a presiunii dintr-unul sau mai multe pneuri si dupa inlocuirea unei sau mai multor roti (pneuri).
Acest lucru va este reamintit de o eticheta lipita pe stalpul central, pe partea conducatorului.



! Inaintea reinitializarii sistemului, asigurati-va ca presiunea din cele patru pneuri este adecvata pentru conditiile de utilizare a vehiculului si este conforma cu indicatiile inscrise pe eticheta de presiune pneuri.
Sistemul de detectare a pneurilor dezumflate nu avertizeaza asupra unei presiuni eronate in momentul reinitializarii.

Cererea de reinitializare a sistemului se realizeaza cu **contactul pus** si vehiculul oprit:
- prin intermediul meniului de configurare vehicul, pentru vehiculele echipate cu un ecran,
- prin intermediul butonului situat pe plansa de bord, pentru vehiculele fara ecran.





Ecran monocrom A

- ☞ Apasati pe tasta **MENIU** pentru acces la meniul general.
- ☞ Apasati pe una din tastele "▼ sau ▲" pentru a selecta meniul "**Configurare vehicul**", apoi validati apasand tasta **OK**.
- ☞ Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼" pentru a selecta **"Reinitializare sistem de detectare pneuri dezumflate"**, apoi validati apasand tasta **OK**.
  Pe ecran este afisat un mesaj pentru confirmarea cererii.
- ☞ Confirmati apasand pe tasta **OK**.

Ecran monocrom C

- ☞ Apasati pe tasta **MENIU** pentru acces la meniul general.
- ☞ Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼", pentru a selecta meniul "**Personalizare-configurare**", apoi validati apasand tasta **OK**.
- ☞ Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼", pentru a selecta meniul "**Definirea parametrilor vehiculului**", apoi validati apasand tasta **OK**.
- ☞ Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼", pentru a selecta meniul **"Umflare pneuri"**, apoi meniul "**Reinitializare**", apoi validati apasand tasta **OK**.
  Un mesaj confirma reinitializarea.

Ecran color

- ☞ Apasati pe tasta "**SETUP**" pentru a accesa meniul de configurare.
- ☞ Selectati "**Parametri vehicul**", apoi validati.
- ☞ Selectati "**Asistare la conducere**", apoi validati.
- ☞ Selectati "**Initializare sistem de detectare pneuri dezumflate**", apoi validati.

Pe ecran este afisat un mesaj pentru confirmarea cererii de reinitializare.

- ☞ Selectati "**Da**" sau "**Nu**", apoi validati.
  Un mesaj confirma reinitializarea.

Buton pe plansa de bord

☞ Apsati lung acest buton.
Un semnal sonor confirma reinitializarea.

Noii parametri de presiune inregistrati sunt considerati de sistem ca fiind valori de referinta.

! Avertizarea referitoare la pneuri dezumflate nu este functionala decat daca este efectuata reinitializarea sistemului, cu presiunea din toate cele patru pneuri reglata corect.

i **Lanturi pentru zapada**

Sistemul nu trebuie reinitializat dupa montarea sau demontarea lanturilor pentru zapada.

Anomalie de functionare

Aprinderea intermitenta, apoi continua, a martorului de pneu dezumflat, insotita de aprinderea martorului de Service, indica o disfunctie la nivelul sistemului.
In acest caz, supravegherea nivelului de umflare a pneurilor nu mai este asigurata.
Verificati sistemul in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

i Dupa orice interventie asupra sistemului, este necesara verificarea presiunii din cele patru pneuri si apoi reinitializarea sistemului.

Sisteme de asistare la franare

Aceste sisteme complementare vă ajută să frânați în condiții optime în situatii de urgență:
- sistemul antiblocare roți (ABS),
- repartitorul electronic de frânare (REF),
- asistare la frânarea de urgență (AFU).

Sistem antiblocare roti si repartitor electronic de franare

Aceste două sisteme asociate măresc stabilitatea şi maniabilitatea vehiculului dumneavoastră la frânare, în special pe carosabil degradat sau alunecos.

Activare

Dispozitivul de antiblocare intervine automat când există risc de blocare a roților.
Funcționarea normală a sistemului ABS se poate manifesta prin vibrații uşoare ale pedalei de frână.

! În caz de frânare de urgență, apăsați puternic fără să eliberați pedala.

Anomalie de funcționare

Aprinderea acestui martor, însoțită de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecran, indică disfuncția sistemului ABS ceea ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.

Aprinderea acestui martor, împreună cu aprinderea martorilor **STOP** şi **ABS**, însoțite de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecran, indică o disfuncție la nivelul repartitorului electronic, ceea ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.

Oprirea este imperativa, în cele mai bune condiții de siguranță.
În ambele cazuri, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

i În cazul schimbării roților (pneuri si jante), aveți grijă ca ele să fie conforme cu recomandările constructorului.

Asistență la frânarea de urgență

Acest sistem permite, în caz de urgență, atingerea mai rapidă a presiunii optime de frânare, reduce deci distanța de oprire.

Activare

Se declanşează în funcție de viteza de apăsare a pedalei de frână.
Acest lucru se traduce printr-o diminuare a rezistenței pedalei şi o mărire a eficienței frânării.

! În cazul unei frânări de urgență, apăsați puternic fără a slăbi efortul, nici măcar pentru o clipă.

Sisteme de control al traiectoriei

Antipatinare roti (ASR) si control dinamic al stabilitatii (CDS)

Sistemul de antipatinare a roților optimizează motricitatea, acționând asupra frânelor roților motrice şi asupra motorului.
Controlul dinamic al stabilității acționează asupra frânelor uneia sau mai multor roți, pentru a înscrie vehiculul pe traiectoria dorită de şofer, în limitele legilor fizicii.

Activare

Aceste sisteme sunt automat activate la fiecare pornire a vehiculului.
În cazul unor probleme de aderență sau de traiectorie, aceste sisteme intră în funcțiune.

Aceasta este semnalizată prin aprinderea intermitenta a martorului în tabloul de bord.

Dezactivare

În condiții excepționale (pornirea vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil...), daca nu reusiti sa puneti in miscare vehiculul, poate fi utilă dezactivarea momentana a acestor sisteme, pentru a permite patinarea libera roților şi pentru a determina astfel deplasarea vehiculului.

☞ Apăsați întrerupătorul **"ESP OFF"**, situat in apropierea volanului.

Aprinderea acestui martor pe tabloul de bord si a martorului butonului indica dezactivarea acestor sisteme. Se recomanda reactivarea acestor sisteme imediat ce este posibil.

Reactivare

Aceste sisteme se reactivează automat după fiecare taiere a contactului sau dacă viteza creşte peste 50 km/h.

☞ Apăsați din nou butonul **"ESP OFF"** pentru a le reactiva manual.

Anomalie de functionare

Aprinderea acestui martor, însoțită de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecranul multifuncție indică o disfuncție a acestor sisteme.
Verificati in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

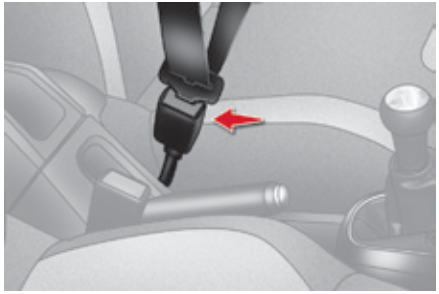
! Sistemele de control al traiectoriei oferă un surplus de siguranță la condusul normal, dar nu trebuie să incite şoferul la asumarea unor riscuri inutile sau să ruleze cu viteză prea mare.
Funcționarea acestor sisteme este asigurată cu conditia respectării indicațiilor constructorului referitoare la:
- roți (pneuri şi jante),
- elementele sistemului de frânare,
- componentele electronice,
- procedurile de montare şi intervenție.

După un impact, efectuați o verificare a acestor sisteme în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Centuri de siguranță

Centuri de siguranță față

Centurile de siguranță din față sunt echipate cu un sistem de pretensiune pirotehnică şi cu un limitator de efort.
Acest sistem îmbunătățeşte siguranța pe locurile din față, în caz de şocuri frontal si lateral. În funcție de mărimea şocului, sistemul de pretensiune pirotehnică întinde centurile instantaneu şi le strânge pe corpurile pasagerilor.
Centurile cu pretensiune pirotehnică sunt activate atunci când este pus contactul.
Limitatorul de efort atenuează presiunea centurii pe toracele persoanei care ocupă acel loc, îmbunătățind astfel protecția acesteia.



Cuplare

- ☞ Trageți centura, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați blocarea, încercând să trageți centura.

Decuplare

- ☞ Apăsați butonul roşu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Insotiti centura in miscarea ei de rulare.

Martor de necuplare / decuplare a centurii

La punerea contactului, acest martor se aprinde, pe tabloul de bord când şoferul şi/sau pasagerul din față nu şi-au cuplat centura.

Începând de la aproximativ 20 km/h şi timp de două minute, acest martor clipeşte însoțit de un semnal sonor crescator. După ce au trecut cele două minute, acest martor rămâne aprins atât timp cât şoferul şi/sau pasagerul din față nu şi-au cuplat centura.

Centuri de siguranta spate

Locurile din spate sunt echipate fiecare cu o centură cu trei puncte de ancorare şi dispozitiv de rulare.

Cuplare

- ☞ Trageți de centură, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați blocarea încercând să trageți centura.

Decuplare

- ☞ Apăsați butonul roşu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Insotiti centura in miscarea ei de rulare.

Conducatorul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează centurile de siguranță în mod corect şi că toate centurile sunt bine fixate înainte de a porni.
Oricare ar fi locul dumneavoastră în maşină, puneți-vă întotdeauna centura de siguranță, chiar pe distanțe scurte.
Nu inversați punctele de prindere ale centurilor, pentru că acestea nu îşi mai îndeplinesc pe deplin rolul.
Centurile de siguranță sunt dotate cu dispozitive de înfăşurare care permit reglarea automată a lungimii centurii la conformația dumneavoastră. Retractarea centurii se face automat când nu este folosită.
Înainte şi după utilizare, asigurați-vă că centura este înfăşurată corect.
Partea inferioară a centurii trebuie să fie poziționată cât mai jos posibil, deasupra bazinului.
Partea superioară trebuie să fie poziționată la jumatatea distantei dintre gat si umar.
Dispozitivele de înfăşurare sunt dotate cu un mecanism de blocare automat care se declanşează în momentul unei coliziuni, al unei frânări de urgență sau al unei răsturnări a vehiculului. Puteți debloca mecanismul trăgând ferm de centură şi eliberând-o pentru a se retrage uşor.

Pentru a fi eficientă, o centură de siguranță:
- trebuie să fie întinsă cât mai aproape de corp,
- trebuie să fie trasă prin fața dumneavoastră cu o mişcare regulată, verificând-o să nu se încurce,
- nu trebuie să mentina decat o singură persoană,
- nu trebuie să fie ruptă sau deşirată,
- nu trebuie să fie transformată sau modificată pentru a nu-i afecta performanțele.

În conformitate cu actualele reguli de siguranță, pentru orice intervenție la centurile de siguranta ale vehiculului dumneavoastra, adresați-vă unui service autorizat care dispune de competenta si materialele adecvate, ceea ce reteaua CITROËN este in masura sa ofere.
Verificați, periodic, centurile dumneavoastră în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat şi, în special, verificați dacă acestea prezintă urme de deteriorare.
Ştergeți curelele centurilor cu apă cu săpun sau cu un produs de curățare pentru textile, comercializat în rețeaua CITROËN.
După rabatarea sau deplasarea unui scaun sau a banchetei spate, asigurați-vă că centura este poziționată şi înfăşurată corect.

Recomandari pentru copii

Folosiți scaune de copii adaptate, dacă pasagerul are mai puțin de 12 ani sau măsoară mai puțin de 1,50 m.
Nu folosiți niciodată aceeaşi centură pentru mai multe persoane.
Nu călătoriți niciodată cu un copil în brațe.
Pentru informatii suplimentare, consultati rubrica "Scaune pentru copii".

În caz de impact

În funcție de natura şi intensitatea impactului, dispozitivul pirotehnic poate să se declanşeze înainte şi independent de deschiderea airbagurilor. Declanşarea dispozitivelor de pretensionare este însoțită de o uşoară degajare de fum inofensiv şi de un zgomot, cauzate de activarea cartuşului pitotehnic integrat în sistem.
Indiferent de situație, martorul airbag se aprinde.
După un impact, verificați şi eventual înlocuiți sistemul de centuri de siguranță în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

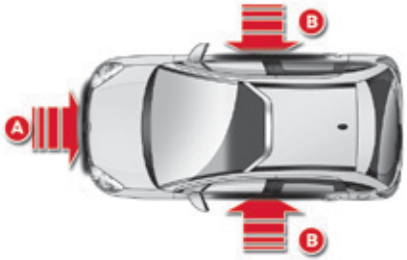
Airbaguri

Airbagurile au fost concepute pentru a contribui la siguranța pasagerilor (exceptând pasagerul din spate centru) în caz de ciocniri violente.
Airbagurile completează acțiunea centurilor de siguranță cu limitator de efort (exceptând pasagerul din spate centru).
În acest caz, detectoarele electronice înregistrează şi analizează şocurile frontale şi laterale suportate în zonele de detectare:

- în caz de şoc violent, airbagurile se declanşează imediat şi contribuie la o bună protecție a ocupanților maşinii (mai puțin pasagerul din centru spate); imediat după şoc, airbaigurile se dezumflă rapid pentru a nu împiedica nici vizibilitatea, nici eventuala ieşire din vehicul a pasagerilor,
- în caz de şoc redus, de impact din spate şi în anumite condiții de răsturnare, este posibil ca airbag-urile sa nu se activeze, fiind suficientă în aceste cazuri numai acțiunea centurii de siguranță pentru a vă asigura o protecția.

Airbagurile nu functioneaza cu contactul taiat.
Acest echipament nu se declanşează decât o singură dată. Dacă intervine un al doilea şoc (în timpul aceluiaşi accident sau în cazul unui alt accident) airbagul nu se va mai declanşa.

Zone de detectare a impactului

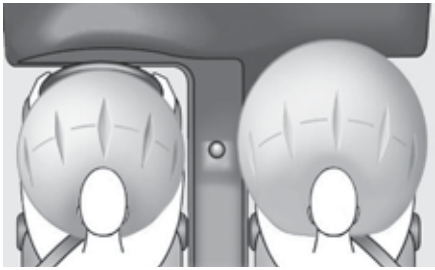


A. Zonă de impact frontal.
B. Zonă de impact lateral.

Declanşarea unui airbag este însoțită de o uşoară degajare de fum şi de un zgomot, datorate activării cartuşului pirotehnic integrat în sistem.
Acest fum nu este nociv, dar poate fi iritant pentru unele persoane sensibile.
Zgomotul de detonare legat de declansarea unuia dintre airbaguri poate antrena o uşoară diminuare a capacității auditive pentru o perioadă scurtă de timp.

Airbaguri frontale

În caz de şoc frontal violent sistemul protejează şoferul şi pasagerul din față pentru a limita riscurile de traumatism ale capului şi bustului.
Pentru şofer, airbagul este integrat în centrul volanului; pentru pasagerul din față acesta este integrat în bord, deasupra torpedoului.



Activare

Se declanşează, cu excepția situației în care airbagul frontal al pasagerului este neutralizat, în caz de şoc frontal violent pe întreaga sau numai pe o parte din zona de impact frontal **A**, după axul longitudinal al vehiculului pe un plan orizontal şi în sensul orientat spre partea din spate a vehiculului.
Airbagul frontal se interpune între capul si toracele pasagerul din față al vehiculului şi plansa de bord pentru a amortiza proiectarea acestuia spre înainte.

Dezactivare

Numai airbagul frontal pasager poate fi neutralizat:

- ☞ **cu contactul tăiat**, introduceți cheia în comanda de dezactivare a airbaigului pasagerului,
- ☞ întoarceți-o pe poziția **"OFF"**,
- ☞ apoi scoateți-o menținând această poziție.

Acest martor se aprinde pe combina de bord, cu contactul pus, pe întreaga durată a neutralizării.

! Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, este imperativ sa dezactivați airbagul frontal al pasagerului când instalați un scaun pentru copii cu spatele in directia de mers, pe scaunul pasagerului din față.
În caz contrar, copilul risca să fie grav rănit sau omorât în caz de declanşare a airbagului.

Reactivare

De îndată ce veți scoate scaunul pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers", cu contactul taiat, rotiți comanda în poziția **"ON"** pentru a activa din nou airbagul şi a asigura astfel securitatea pasagerului în caz de impact.

Anomalie de functionare

Dacă acest martor se aprinde pe combina de bord, însoțit fiind de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecranul multifuncție, consultați imediat rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Airbagurile ar putea să nu se mai declanşeze în caz de şoc puternic.

Dacă acest martor lumineaza intermitent, consultați imediat rețeaua CITROËN sau un Service autorizat. Airbagul frontal al pasagerului ar putea să nu se mai declanşeze în caz de şoc violent.

! În caz de aprindere permanentă a cel puțin un martor dintre cei 2 martori ai airbagului, nu instalați un scaun pentru copii pe locul pasagerului din fata. Verificati in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

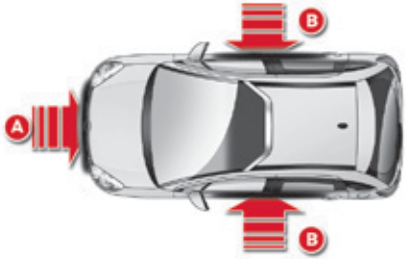
Airbaguri laterale

Este un sistem care protejează, în caz de şoc lateral violent, şoferul şi pasagerul din față, pentru a limita riscurile de traumatisme la nivelul bustului, între şold şi umăr.
Fiecare airbag lateral este integrat în armătura spătarului scaunului, în partea dinspre usa.

Activare

Acesta se declanşează unilateral în caz de şoc lateral violent, aplicat pe întreaga zonă de impact sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal şi în sensul de la exterior spre interiorul vehiculului.
Airbagul lateral se interpune între şoldul şi umărul ocupantul locului din față al vehiculului şi panoul uşii corespunzătoare.

Zone de detectare a socului



A. Zona de impact frontal.
B. Zona de impact lateral.

Airbaguri cortina

Sistem care, in caz de impact lateral violent, sporeste protectia conducatorului si a pasagerilor (cu exceptia pasagerului de pe locul central-spate), pentru a limita riscurile de traumatisme in zona laterala a craniului.
Fiecare airbag cortină este integrat în stâlpi şi în partea superioara a habitaclului.

Activare

Airbagul cortină se declanşeaza simultan cu airbagul lateral corespunzator, în caz de impact lateral violent, aplicat pe întreaga parte laterală sau parțial pe zona de impact lateral **B**, exercitat perpendicular pe axul longitudinal al vehiculului, in plan orizontal şi dinspre exterior spre interiorul vehiculului.
Airbagul cortină se interpune intre ocupantul din față sau din spate şi geamuri.

! Pentru ca airbagurile să fie pe deplin eficiente, respectati urmatoarele reguli de siguranta:

Adoptați o poziție aşezată normală, verticală.
Luați loc în scaun şi asigurați-vă fixând corect centura de siguranță.

Nu permiteți interpunerea copiilor, animalelor, obiectelor între pasageri şi airbaguri. Acest lucru poate afecta funcționarea airbagurilor sau răni pasagerii.
După un accident sau când vehiculul a făcut obiectul unui furt, verificați sistemul de airbaguri.
Orice intervenție asupra sistemului de airbaguri trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Chiar respectând toate măsurile de precauție menționate nu este exclus riscul de rănire sau arsuri uşoare în zona capului, bustului sau brațelor în momentul declanşării airbagului. Sacul airbagului se umflă aproape instantaneu (în câteva milisecunde) apoi se dezumflă evacuand în acelaşi timp gazul cald prin orificiile prevazute în acest scop.

Airbaguri frontale

Nu conduceți ținând volanul de brațe sau lăsând mâinile pe partea centrală a acestuia.
Nu puneți picioarele pe bord, pe partea pasagerului.
Abtineți-vă de la fumat, deschiderea airbagurilor putând provoca arsuri sau răni din cauza țigarii sau pipei.
Nu demontați, înțepați sau loviți violent volanul.
Nu fixati si nu lipiti nimic pe volan sau pe plansa de bord, deoarece acest lucru ar putea cauza raniri la declansarea airbagurilor.

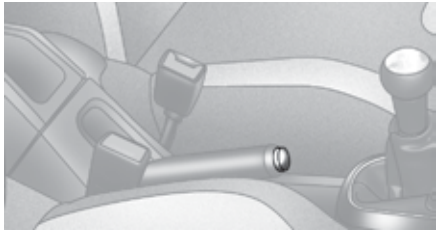
Airbaguri laterale

Folosiți pentru scaune numai huse omologate, compatibile cu modul de declanşare a airbagurilor laterale. Pentru a cunoaşte gama de huse adaptate la vehiculul dumneavoastră, puteți consulta rețeaua CITROËN.
Consultați rubrica "Accesorii".
Nu fixați şi nu lipiți nimic pe spătarele scaunelor (haine...). Acest lucru ar putea cauza răni la nivelul toracelui şi brațelor în momentul declanşării airbagului lateral.
Nu apropiați mai mult decât este necesar bustul de portieră.

Airbaguri cortină

Nu fixați şi nu lipiți nimic pe pavilion, acest lucru ar putea cauza răni la nivelul capului în momentul deplierii airbagului cortină.
Dacă vehiculul este echipat, nu demontați mânerele montate pe pavilion. Ele contribuie la fixarea airbagurilor cortină.

Frână de staționare



Acționare

☞ Trageți până la capăt de maneta franei de stationare, pentru a imobiliza vehiculul.

Eliberare

☞ Trageți uşor maneta frânei de staționare, apăsați butonul de deblocare, apoi coborâți maneta până la capăt.

Când vehiculul se află în mişcare, aprinderea acestui martor şi a martorului **STOP**, însoțită de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecranul multifuncțional, indică faptul că frâna este rămasă actionata sau a fost incomplet eliberata.

! Când parcați pe o pantă, bracați roțile spre trotuar pentru a le bloca, actionati frana de stationare si cuplati o treapta de viteză.

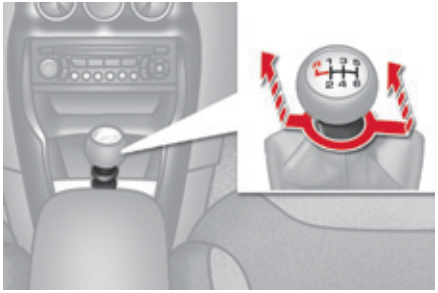
Cutie manuala cu 6 trepte

Cuplarea treptei a 5-a sau a 6-a

☞ Deplasați complet maneta spre dreapta, pentru a cupla treapta a 5-a sau a 6-a de viteza.

! Nerespectarea acestei instructiuni poate provoca deteriorarea definitiva a cutiei de viteze (cuplarea in mod gresit a treptei a 3-a sau a 4-a de viteza).

Cuplarea mersului inapoi



☞ Ridicați inelul de sub nuca manetei şi deplasați schimbătorul de viteze spre stânga, apoi spre înainte.

! Cuplați mersul inapoi numai cu vehiculul oprit şi motorul la ralanti.

i Din motive de siguranță şi pentru a uşura pornirea motorului:
- selectați întotdeauna punctul mort,
- apăsați complet pedala de ambreiaj.

Cutie de viteze manuala pilotata

Cutia manuală de viteze cu cinci trepte oferă, la alegere, confortul unei cutii automate sau plăcerea selecției manuale a vitezelor.
Aveți la dispoziție doua moduri de funcționare ale cutiei de viteze:

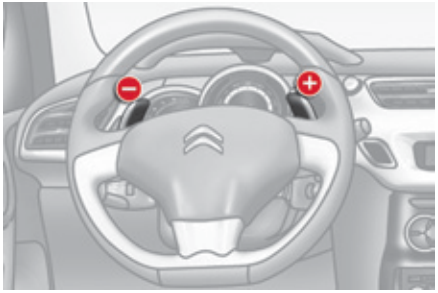
- modul **automat izat**, pentru o gestiune automată a treptelor de viteză, fara interventia conducatorului,
- modul **manual**, care presupune schimbarea secventiala a vitezelor de către şofer, utilizand maneta de viteze sau comenzile din spatele volanului.

In modul automatizat, puteti relua controlul manual al schimbarii treptelor in orice moment, utilizand comenzile din spatele volanului.

Maneta de viteze

R. Mers inapoi.
☞ Apăsați pedala de frână, apoi împingeți maneta catre inainte pentru a selecta această poziție.
N. Punct mort.
☞ Cu piciorul pe frana de frână, selectați această poziție pentru a porni motorul.
A. Mod automatizat.
☞ Deplasați maneta catre inapoi, pentru a selecta acest mod.
M + / -. Mod manual cu schimbarea secventiala a vitezelor.
☞ Deplasați maneta catre inapoi, apoi spre stânga, pentru a selecta acest mod, apoi:
- dati un impuls catre inainte, pentru a selecta o treaptă superioară,
- dati un impuls catre inapoi, pentru a selecta o treaptă inferioară.

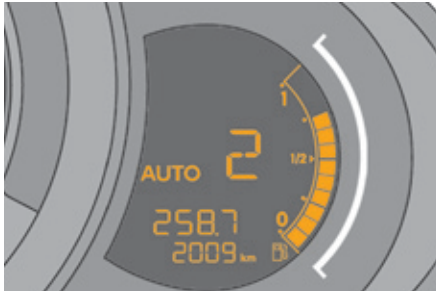
Comenzi in spatele volanului



+. Comanda din partea dreapta a volanului, pentru cuplarea treptei superioare.
☞ Trageti de comanda **"+"** din spatele volanului, pentru a selecta treapta superioară.
-. Comanda din partea stanga a volanului, pentru cuplarea treptei inferioare
☞ Trageti de comanda **"-"** din spatele volanului, pentru a selecta treapta inferioară.

i Comenzile din spatele volanului nu permit selectarea punctului mort şi trecerea în sau scoatere din marşarier si nici schimbarea modului de conducere.

Afisare pe tabloul de bord



Pozitia manetei de viteze

N. Neutru (Punct mort).
R. Reverse (Mers inapoi).
1 2 3 4 5 / 6. Trepte cuplate in mod manual.
AUTO. Se aprinde la selectarea modului automatizat. Se stinge la trecerea în modul manual.

☞ **Apasati pedala de frana** dacă acest martor clipeşte (ex: pornirea motorului).

Pornirea vehiculului

☞ Selectați poziția **N**.
☞ Apăsați pedala de frână pana la fund.
☞ Porniți motorul.

! In timp ce porniti motorul, este obligatoriu sa apasati pedala de frana.

N apare pe tabloul de bord.

i Pe tabloul de bord, **N** clipeşte dacă maneta cutiei de viteze nu este în poziția **N** la pornire.

☞ Selectați modul automatizat (poziția **A**), modul manual (pozitia **M**), sau marşarierul (poziția **R**).

AUTO şi **1, 1** sau **R** apar pe tabloul de bord.

☞ Eliberati frâna de mână.
☞ Retrageti progresiv piciorul de pe pedala de frână.

i In functie de tipul cutiei manuale pilotate, vehiculele se pot deplasa imediat (consultati paragraful "Functie de tractiune autonoma").

☞ Accelerati.

! Nu apasati simultan pedalele de frana si de acceleratie. Exista riscul uzarii rapide a ambreiajului.

Functie de tractiune autonoma (in functie de echipare)

Aceasta functie permite manevrarea mai usoara a vehiculului la viteza redusa (manevre de parcare, ambuteiaje...).
Dupa ce ati adus in prealabil maneta in pozitia **A, M,** sau **R**, **vehiculul se deplaseaza imediat ce ati ridicat piciorul de pe pedala de frana**, cu viteza redusa si motorul la ralanti.

! Motorul fiind in functiune, nu lasati niciodata copii nesupravegheati in interiorul vehiculului.

i Functia de tractiune autonoma poate fi momentan indisponibila daca temperatura ambreiajului este prea ridicata, sau daca panta este prea accentuata.

Mod automatizat

☞ Selectați poziția **A**.

AUTO şi treapta de viteză cuplata se afişeaza pe tabloul de bord.

Cutia de viteze funcționează în modul auto-activ fără intervenția şoferului. Ea va selecta în permanență treapta de viteză cea mai bine adaptată în funcție de următorii parametri:

- optimizarea consumului,
- stilul de conducere,
- configurația drumului,
- încărcarea vehiculului.

Pentru a obtine o acceleratie optima, de exemplu la depasirea altui vehicul, apasati puternic pe pedala de acceleratie si depasiti punctul ei de rezistenta.

i Schimbarea modului este posibila oricand, prin deplasarea manetei de viteze din **A** in **M** sau invers.

! Cu vehiculul in rulare, nu selectati niciodata punctul mort **N**.

Reluarea temporara a controlului manual al vitezelor

Puteti relua temporar controlul schimbarii vitezelor, utilizand clapetele din spatele volanului **"+"** si **"-"**: daca turatia motorului o permite, cererea de schimbare a treptei este luata in consideratie.
Aceasta functie permite anticiparea unor situatii cum ar fi depasirea unui vehicul sau apropierea unui viraj.
Dupa cateva momente fara nicio actiune asupra comenzilor, cutia de viteze va relua gestionarea automata a schimbarii treptelor.

Mod manual

☞ Selectati poziția **M**.

Treptele selectate apar succesiv pe tabloul de bord.

Cererile de schimbare a treptelor sunt luate in consideratie numai dacă turația motorului o permite.
In timpul schimbarii treptelor de viteza, nu este necesara eliberarea pedalei de acceleratie.
La o franare sau incetinire, cutia de viteze retrogradeaza automat, pentru a permite o buna repriza ulterior, in trepta adecvata.
În cazul unei accelerari puternice, treapta superioara nu va fi cuplata fara o actiune a conducatorului asupra manetei de viteze sau comenzilor din spatele volanului (decat daca turatia motorului se apropie de valoarea maxima).

i Schimbarea modului este posibila oricand, prin deplasarea manetei de viteze din **A** in **M** sau invers.

! Cu vehiculul in rulare, nu selectati niciodata punctul mort **N**.

Mers inapoi

Pentru a cupla mersul inapoi, vehiculul trebuie sa fie oprit, imobilizat cu piciorul pe pedala de frana.

☞ Selectati pozitia **R**.

> ℹ La trecerea în marşarier, se aude un semnal sonor.

La viteza redusa, daca este solicitata cuplarea mersului inapoi, martorul **N** va clipi, iar cutia de viteze va trece automat la punctul mort.
Pentru cuplarea mersului inapoi, readuceti maneta in pozitia **N**, apoi in pozitia **R**.

Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți sa:

- treceti maneta in pozitia **N** pentru a aduce cutia la punctul mort,

sau

- lasati treapta cuplata; in acest caz, vehiculul nu va putea fi deplasat.

> ! In toate cazurile de stationare, **este imperativa actionarea franei de stationare**, pentru imobilizarea vehiculului.

> ! In cazul imobilizarii vehiculului cu motorul in functiune, este imperativa aducerea manetei de viteze la punctul mort **N**.

> ! Inainte de orice interventie in compartimentul motorului, verificati ca maneta de viteze sa fie la punctul mort **N** si frana de stationare sa fie actionata.

Reinitializare (Cutie manuala pilotata cu 5 trepte)

Dupa o debransare a bateriei, va trebui sa reinitializati cutia de viteze.

☞ Puneti contactul.

Pe tabloul de bord apar **AUTO** si **- -**.

☞ Selectati pozitia **N**.

☞ Apasati pe pedala de frana.

☞ Asteptati aproximativ 30 de secunde, pana cand simbolul **N** sau o treapta apare pe tabloul de bord.

☞ Deplasati maneta in pozitia **A**, apoi in pozitia **N**.

☞ Tinand in continuare piciorul pe pedala de frana, porniti motorul.

Cutia de viteze este din nou operationala.

> ℹ In mod exceptional, cutia de viteze poate necesita o reinitializare automata: pornirea vehiculului, sau schimbarea treptelor de viteze nu mai este posibila.
>
>
>
>
> Pe tabloul de bord apar **AUTO** si **- -**.
>
> Urmati procedura descrisa anterior.

Anomalie de functionare

SERVICE

Cu contactul pus, aprinderea acestui martor şi clipirea indicatorului **AUTO** insotita de un semnal sonor şi de un mesaj pe ecranul multifuncțional indică o defecțiune a cutiei de viteze. Verificati in reteaua CITROËN sau intr-un Service autorizat.

Cutie de viteze automata

Cutia de viteze automată cu patru trepte care oferă, la alegere, confortul automat integral, îmbogățit cu programe sport şi zăpadă, sau schimbarea manuală a vitezelor.

Vă sunt propuse patru moduri de conducere:

- funcționarea **automată**, pentru gestionarea electronica a schimbarii vitezelor din cutie,
- programul **sport**, pentru un stil de condus mai dinamic,
- programul **zăpadă**, pentru a ameliora stilul de condus în cazul unei aderențe scăzute,
- funcționarea **manuală**, pentru schimbarea secvențială a vitezelor de către conducator.

Panoul cutiei de viteze

1. Maneta de viteze.
2. Buton **"S" (sport)**.
3. Buton **"❄" (zăpadă)**.

Maneta de viteze

P. Staționare.
- Imobilizarea vehiculului, frână de mână trasă sau eliberată.
- Demaraj motor.

R. Marşarier.
- Manevre de mers cu spatele, vehiculul oprit, motorul la relanti.

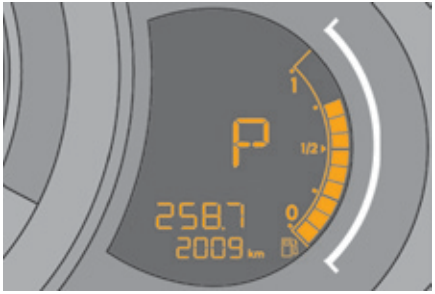
N. Punctul mort.
- Imobilizare a vehiculului, frâna de staționare trasă.
- Demaraj motor.

D. Funcționare automată.

M + / -. Funcționare manuală, cu schimbare secvențială a celor patru viteze.

☞ Dați un impuls către înainte, pentru a cupla o treaptă superioară.
sau
☞ Dați un impuls către înapoi, pentru a pentru a cupla o treaptă inferioară.

Afişare pe tabloul de bord



Când deplasați schimbătorul de viteze pe grilă pentru a selecta o poziție, martorul corespunzător se afişează pe tabloul de bord.

P. Parking (Staționare).
R. Reverse (Mers înapoi).
N. Neutral (Punctul mort).
D. Drive (Conducere automată).
S. Program **sport**.
❄. Program **zăpadă**.
1 2 3 4. Trepte de viteza cuplate în funcționare manuală.
-. Valoare invalidă în funcționarea manuală.

Piciorul pe frână

☞ Apăsați pe pedala de frână când acest martor se afişează pe tabloul de bord (ex: demaraj motor).

Pornire vehicul

☞ Trageţi frâna de staţionare.
☞ Selectaţi poziţia **P** sau **N**.
☞ Porniţi motorul.

În caz contrar, se aude un semnal sonor, însoţit de afişarea unui mesaj de alertă.

☞ Cu motorul pornit, apăsaţi pe pedala de frână.
☞ Eliberaţi frâna de staţionare.
☞ Selectaţi poziţia **R**, **D** sau **M**,
☞ Eliberaţi progresiv pedala de frână.

Vehiculul începe să se deplaseze imediat.

i Dacă în timpul mersului, din neatenţie treceţi schimbătorul în poziţia **N**, lăsaţi motorul la relanti, selectaţi poziţia **D** înainte de a accelera.

! Când motorul funcţionează la relanti, frânele fiind eliberate, dacă este selectata poziţia **R**, **D** sau **M**, vehiculul se deplasează chiar fără a interveni asupra accelerației.
Când motorul este pornit, nu lăsaţi niciodată copii nesupravegheaţi în interiorul vehiculului.
În cazul efectuării unor operaţii de întreţinere, motorul fiind pornit, trageţi frâna de staţionare şi selectaţi poziţia **P**.

Funcţionare automată

☞ Selectaţi poziţia **D** pentru cuplare **automată** a celor patru viteze.

Cutia de viteze funcţionează în acest caz în modul auto-adaptant, fără intervenţie din partea şoferului. Ea selecţionează în permanenţă raportul de viteză cel mai bine adaptat la stilul de condus, la configuraţia drumului şi la sarcina vehiculului.
Pentru a obţine o accelerație maximă fără a atinge schimbătorul, apăsaţi până la capăt pedala de accelerație (kick down). Cutia de viteze retrogradează automat sau menţine raportul selectat până la regimul maxim al motorului.
În momentul frânării, cutia de viteze retrogradează automat pentru a oferi o frânare eficientă a motorului.
Când ridicaţi brusc piciorul de pe accelerație, cutia de viteze nu va trece într-o viteză superioară, şi asta pentru a ameliora siguranţa.

! Nu selectaţi niciodată poziţia **N** când vehiculul este în miscare.
Nu selectaţi niciodată poziţiile **P** sau **R**, atâta timp cât vehiculul nu este imobilizat complet.

Programe sport şi zăpadă

Aceste două programe specifice completează funcţia automată în cazul utilizării cu totul speciale.

Programul sport "S"

☞ Apăsaţi pe butonul **"S"**, odată ce motorul este pornit.

Cutia de viteze preferă automat un stil de condus dinamic.

S apare pe panoul de bord.

Programul zăpadă "❄"

☞ Apăsaţi pe butonul "❄", odată ce motorul este pornit.

Cutia de viteze se adaptează la condusul pe drumuri alunecoase.
Acest program uşurează demarajele şi motricitatea când condițiile de aderenţă sunt scăzute.

❄ apare pe panoul de bord.

Revenire la funcționarea automată

☞ Oricând puteți apăsa din nou pe butonul selectat pentru a ieşi din programul angajat şi pentru a reveni în modul auto-adaptant.

Funcționare manuală

☞ Selectați poziția **M** pentru trecerea **secvențială** în cele patru viteze.
☞ Împingeți maneta spre semnul **+** pentru a trece într-o treaptă superioară.
☞ Trageți maneta spre semnul **-** pentru a trece într-o treaptă inferioară.

Trecerea de la o treaptă la alta se face numai dacă condițiile de viteză ale vehiculului şi regimul motorului o permite; în caz contrar, momentan vor fi impuse regulile de funcționare automată.

D dispare şi vitezele angajate apar succesiv pe panoul de bord.

În sub regim sau supra regim, viteza selectată clipeşte timp de câteva secunde, apoi viteza efectiv angajată se afişează.
Trecerea de la poziția **D** (automată) la poziția **M** (manuală) se poate face în orice moment.
La oprire sau în cazul unei viteze foarte scăzute, cutia de viteze selectează automat viteza **M1**.
În funcționare manuală, programele sport şi zăpadă sunt inoperante.

Valoare invalidă în funcționarea manuală

Acest simbol se afişează dacă o treaptă a fost prost angajată (selectorul se află între două poziții).

Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteţi trece în poziţia **P** sau **N** pentru a fi la punctul mort.
În ambele cazuri, trageţi frâna de mână pentru a imobiliza vehiculul.

Dacă maneta nu este în poziţia **P**, la deschiderea portierei şoferului sau după aproximativ 45 de secunde de la întreruperea contactului, un mesaj de alertă va apărea pe ecran.
☞ Reaşezaţi schimbătorul de viteze pe poziţia **P**; semnalul sonor se întrerupe şi mesajul dispare.

Anomalie de funcţionare

SERVICE Contactul fiind pus, aprinderea acestui martor, însoţită de un semnal sonor şi de un mesaj de alertă pe ecran, indică o defecţiune a cutiei de viteze.
În acest caz, aceasta trece în modul de funcţionare de urgenţă, blocându-se pe viteza a 3-a. Veţi simţi un şoc puternic trecând de la **P** la **R** şi de la **N** la **R**. Acest şoc nu prezintă nici un risc de deteriorare pentru cutia de viteze.
Nu depăşiţi viteza de 100 km/h în limitele reglementărilor locale.
Consultaţi de urgenţă reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Riscaţi să deterioraţi cutia de viteze:
- dacă apăsaţi in acelasi timp pedalele de frână si acceleratie,
- daca forţaţi trecerea manetei de selectare viteze din pozitia **P** intr-o alta pozitie, în cazul unei pene de baterie.

Pentru a limita consumul de carburant pe durata unei staţionari prelungite cu motorul in functiune (ambuteiaj...), poziţionaţi maneta de viteze in poziţia **N** şi acţionaţi frâna de stationare.

La temperaturi mai mici de -23° C, lasati motorul sa functioneze in gol timp de patru minute, pentru a asigura o functionare optima si o durata lunga de viata a motorului si cutiei de viteze.

In cazul rularii pe un drum inundat sau la traversarea unui curs de apa, rulati cu viteza redusa.

Indicator de schimbare a treptei*

Sistem ce permite reducerea consumului de carburant, recomandând schimbarea unei trepte superioare.

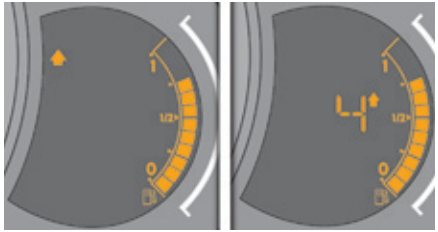
In cazul unei cutii de viteze pilotate sau automate, sistemul este activ numai in modul manual.

Functionare

Sistemul nu intervine decât în cadrul unui mod de conducere economic.
În funcție de modul de conducere şi de echiparea vehiculului dumneavoastră, sistemul vă poate indica să creşteți una sau mai multe trepte de viteză. Puteți urma această indicație fără a trece prin rapoartele intermediare.
Recomandările de utilizare a treptelor de viteză nu trebuie considerate drept obligatorii. Practic, configurația drumului, densitatea circulației sau siguranța rămân elementele determinante în alegerea raportului optim. Şoferul poartă responsabilitatea de a urma sau nu indicațiile sistemului.
Această funcție nu poate fi dezactivată.

Exemplu:

- Sunteți în treapta a treia de viteză.
- Apăsați moderat pedala de accelerație.
- Sistemul poate să vă propună, dacă sunt îndeplinite condițiile, schimbarea unei trepte superioare.



Informația apare pe tabloul de bord, sub forma unei săgeți însoțite de treapta propusă.

În caz de conducere ce solicită în mod special performanțele motorului (apăsare bruscă pe accelerație, de exemplu, pentru efectuarea unei depăşiri...), sistemul nu va recomanda nici o schimbare de treaptă.
Sistemul în nici un caz nu vă va propune:

- să cuplați prima treaptă,
- să cuplați mersul inapoi,
- să retrogradați.

9

* În funcție de motorizare.

Stop & Start

Sistemul Stop & Start trece motorul momentan în stare de veghe - mod STOP - pe durata fazelor de oprire din circulație (semafoare, ambuteiaje, altele...). Motorul porneşte din nou, automat, - mod START - imediat ce doriți să reporniți. Repornirea se efectuează instantaneu, rapid şi silentios. Perfect adaptat pentru utilizare urbană, sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante şi a nivelului sonor la opriri.

Functionare

Trecerea motorului in mod STOP

Martorul **"ECO"** se aprinde pe tabloul de bord şi motorul trece în stare de veghe:

- **cu o cutie de viteze manuala**, la o viteza mai mica de 20 km/h, cand treceti maneta de viteze la punctul mort si eliberati pedala de ambreiaj.
- **cu o cutie de viteze manuala pilotata cu 5 sau 6 trepte,** la oprire sau la o viteza mai mica de 8 km/h (in functie de versiune), cand apăsați pedala de frână, sau treceți maneta de viteze în poziția **N**.

Un contor de timp cumulează timpul de trecere în modul STOP pe durata parcurgerii unui traseu. El se resetează (revine la zero) la fiecare punerea a contactului cu cheia.

Pentru confort, în timpul unei manevre de parcare, modul STOP este indisponibil timp de câteva secunde după decuplarea mersului inapoi. Modul STOP nu modifică funcțiile vehiculului, cum ar fi frânarea, asistarea direcției...

Nu alimentați cu carburant când motorul este în mod STOP; este imperativă taierea contactului cu cheia.

Cazuri particulare: mod STOP indisponibil

Modul STOP nu se activează când:

- usa conducătorului este deschisă,
- centura de siguranță a conducătorului este decuplată,
- viteza vehiculului nu a depăşit 10 km/h de la ultima pornire cu cheia,
- menținerea confortului termic în habitaclu o necesită,
- dezaburirea este activată,
- unele condiții punctuale (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioară...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului.

Martorul **"ECO"** clipeşte câteva secunde, apoi se stinge.

Aceasta functionare este perfect normala.

Trecerea motorului in mod START

ECO Martorul **"ECO"** se stinge şi motorul reporneste:

- **cu o cutie de viteze manuala,** cand apasati pedala de ambreiaj,
- **cu o cutie de viteze manuala pilotata cu 5 sau 6 trepte**:
  - cu maneta de viteze în poziţia **A** sau **M**, cand eliberaţi pedala de frână,
  - sau cu maneta de viteze în poziţia **N** şi pedala de frână eliberată, cand treceţi maneta de viteze în poziţia **A** sau **M**,
  - sau cand cuplaţi mersul inapoi.

i Cu o cutie de viteze manuala in mod STOP, in cazul cuplarii unei trepte fara a debreia complet, un mesaj se afiseaza pentru a va indica sa apasati pedala de ambreiaj pentru a asigura repornirea.

Cazuri particulare: declansare automata a modului START

Din motive de siguranta, modul START se declanşează automat când:

- deschideti usa conducătorului,
- decuplati centura de siguranţă a conducătorului,
- viteza vehiculului depăşeşte 11 km/h, cu o cutie de viteze manuala pilotata,
- unele condiţii punctuale (încarcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioară...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului sau al vehiculului.

ECO Martorul **"ECO"** clipeşte câteva secunde, apoi se stinge.

Aceasta functionare este perfect normala.

Neutralizare

În orice moment, apăsaţi pe comanda **"ECO OFF"**, pentru a neutraliza sistemul.
Aceasta este semnalată prin aprinderea martorului comenzii, însoţită de un mesaj pe ecran.

i Dacă neutralizarea a fost efectuată în modul STOP, motorul reporneşte imediat.

9

Reactivare

Apăsați din nou pe comanda **"ECO OFF"**. Sistemul este din nou activ; aceasta este semnalată prin stingerea martorului comenzii insotita de un mesaj pe ecran.

i Sistemul se reactivează automat, la fiecare nouă pornire cu cheia.

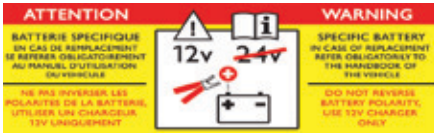
Anomalie de functionare

În cazul unei disfunctii la nivelul sistemului, martorul comenzii **"ECO OFF"** se aprinde intermitent, apoi rămâne aprins continuu.
Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
În caz de anomalie în mod STOP, este posibil ca motorul să se oprească. Toti martorii din tabloul de bord se aprind. În acest caz este necesară tăierea contactului şi apoi repornirea cu cheia.

Intretinere

! Înainte de orice intervenție sub capota motorului, neutralizați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire legat de o declanşare automată a modului START.

Acest sistem necesită o baterie de tehnologie si de caracteristici specifice (repere disponibile în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat).
Montarea unei baterii neavand reper CITROËN antrenează riscuri de disfuncții ale sistemului.



! Sistemul Stop & Start se bazează pe o tehnologie avansată. Orice intervenție asupra acestui tip de baterie trebuie realizata exclusiv in rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Asistare la pornirea in panta

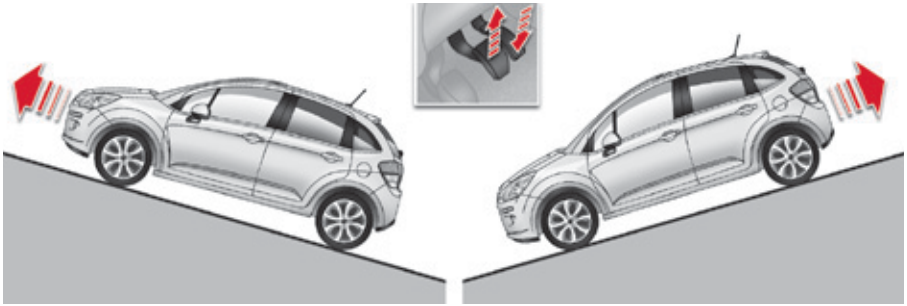
Sistemul mentine vehiculul imobilizat un interval scurt de timp (aproximativ 2 secunde) la pornirea in panta, pentru a avea timp sa treceti de la pedala de frana la cea de acceleratie.

Aceasta functie nu este activa decat daca:

- vehiculul a fost complet imobilizat cu piciorul pe pedala de frana,
- sunt indeplinite unele conditii de panta,
- usa conducatorului este inchisa.

Functia de asistare la pornirea in panta nu poate fi neutralizata.

Functionare



In panta ascendenta, cand vehiculul este oprit, vehiculul este mentinut scurt timp, cat eliberati pedala de frana:

- daca este selectat modul automatizat (pozitia **A**), sau modul manual (pozitia **M**), in cazul cutiei de viteze manuale pilotate.

In panta descendenta, vehiculul fiind oprit si mersul inapoi cuplat, vehiculul este mentinut scurt timp, cat eliberati pedala de frana.

! Nu iesiti din vehicul in timpul unei faze de mentinere temporara asigurate de sistemul de asistare la pornirea in panta. Daca trebuie sa parasiti vehiculul, motorul fiind pornit, actionati manual frana de stationare si apoi verificati ca martorul franei de stationare sa fie aprins continuu pe tabloul de bord.

Anomalie de functionare

SERVICE

In caz de disfunctie a sistemului, acesti martori se aprind. Consultati reteaua CITROËN sau un Service autorizat pentru a verifica sistemul.

Limitator de viteza

Sistem care impiedica conducatorul să depăşească viteza programata a vehiculului. Cand viteza limită este atinsă, apăsarea pedalei de accelerație nu mai produce nici un efect.

Punerea în funcțiune a limitatorului este manuală: aceasta necesită o viteză programată mai mare de 30 km/h.

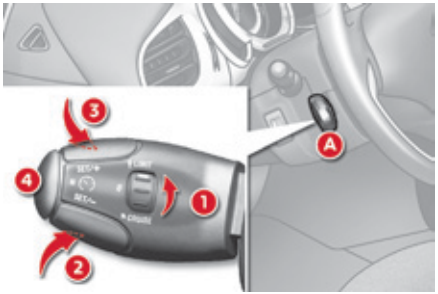
Oprirea funcționării limitatorului este obținută printr-o acționare manuală a comenzii.

O apăsare puternică a pedalei de accelerație face ca vehiculul să depăşească viteza programată.
Pentru a reveni la viteza programată este suficientă revenirea la o viteză inferioară vitezei programate.

Valoarea vitezei programate rămâne în memorie dacă se întrerupe contactul.

> Limitatorul nu poate în nici un caz să înlocuiască respectarea regulilor de limitare a vitezei si nici atenția conducătorului auto.

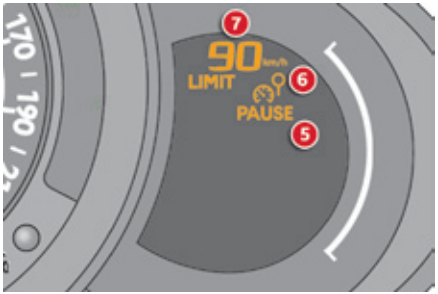
Comenzi in spatele volanului



Comenzile pentru această funcție sunt grupate pe maneta **A**.

1. Rolă pentru selecția modului limitator.
2. Tastă de reducere a valorii.
3. Tastă de creştere a valorii.
4. Tastă pentru pornirea/oprirea limitării.

Afisare pe tabloul de bord



Informațiile programate sunt grupate pe acest afişaj al tabloului de bord.

5. Informație despre pornirea / oprirea limitării.
6. Indicație privind selectarea funcției limitator.
7. Valoarea vitezei programate.

Programare

☞ Rotiți rola **1** în poziția **"LIMIT"**: selectarea modului limitator este activată, fără ca el să fie pus în funcțiune (PAUSE).

Nu este necesar să se pună limitatorul în funcțiune pentru a regla viteza.

☞ Reglați valoarea prin apăsarea tastelor **2** sau **3** (ex: 90 km/h).

Puteți regla viteza programată apăsând tastele **2** şi **3** în felul următor:

- cu + sau - 1 km/h = apăsare scurtă,
- cu + sau - 5 km/h = apăsare lungă,
- cu pasi de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

☞ Porniți limitatorul prin apăsarea tastei **4**.

☞ Opriți limitatorul prin apăsarea tastei **4**: afişajul confirmă oprirea (PAUSE).

☞ Reporniți limitatorul printr-o altă apăsare a tastei **4**.

Depasirea vitezei programate

O apăsare pe accelerație pentru depăşirea vitezei programate va fi inactivă, cu excepția cazului în care **apăsați foarte tare** pedala de accelerație, depăşind **punctul de rezistență**.

Limitatorul se dezactivează momentan şi viteza programată care este afişată pe bord clipeşte.

Revenirea la viteza programată, prin decelerare voluntară sau nu a vehiculului, anulează automat clipirea.

Iesire din modul limitator

☞ Plasați rotița **1** în poziția **"0"**; modul limitator este anulat. Afişajul revine la totalizatorul de km.

Anomalie de functionare

În caz de disfuncție a limitatorului, viteza programată este ştearsă antrenând clipirea liniuțelor.

Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

! În caz de coborâre abruptă, sau de accelerare puternică, limitatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depăşească viteza programată.

Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- asigurati fixarea corecta a covorasului,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covoraşe.

Regulator de viteza

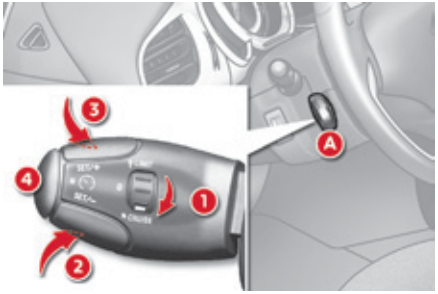
Sistem ce menţine automat viteza vehiculului la valoarea programată de conducătorul auto, fără a acţiona pedala de accelerație.

Punerea în funcţiune a regulatorului este manuală: aceasta necesită o viteză a vehiculului de minim 40 km/h, cât şi cuplarea:
- treptei a 4-a, pentru cutia de viteze manuală,
- treptei a 2-a, în mod secvențial, pentru cutia de viteze secvențială, sau automată,
- poziției **A**, la cutia de viteze secvențială, sau **D** la cutia de viteze automată.

Oprirea regulatorului este obținută prin comandă manuală, sau prin acționarea pedalelor de frână sau de ambreiaj, sau în caz de declanşare a sistemului ESP din motive de siguranță.

Apăsând pe pedala de accelerație este posibil să depăşiți temporar viteza programată. Pentru a reveni la viteza programată este suficient să eliberați pedala de accelerație. Tăierea contactului anulează valoarea vitezei programate.

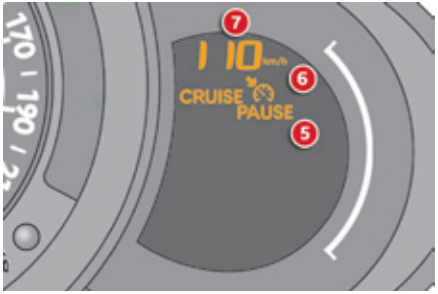
Comenzi in spatele volanului



Comenzile acestui sistem sunt grupate pe maneta **A**.
1. Rola de selectare a modului regulator.
2. Tastă de diminuare a vitezei.
3. Tastă de creştere a vitezei.
4. Tastă de oprire / reluare a funcției.

> Regulatorul nu poate, în nici un caz, înlocui respectarea limitărilor de viteză si nici vigilența şoferului.

Afisare pe tabloul de bord



Informațiile programate sunt regrupate pe afişajul din tabloul de bord.
5. Indicator de oprire / reluare a funcției.
6. Indicator de selectare a funcției regulatorului.
7. Valoarea vitezei programate.

Programare

☞ Mutați rola **1** în poziția **"CRUISE"**: selectarea modului regulator este realizată, fără ca acesta sa fie pus în funcțiune (PAUSE).

☞ Reglați viteza programată accelerând până la viteza dorită, apoi apăsați pe tasta **2** sau **3** (ex: 110 km/h).

Puteți în continuare modifica viteză programată cu ajutorul tastelor **2** şi **3**:

- cu + sau - 1 km/h = apăsare scurtă,
- cu + sau - 5 km/h = apăsare lungă,
- în pasi de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

☞ Opriți regulatorul apăsând tasta **4**: afişajul confirmă oprirea (PAUSE).

☞ Reporniți regulatorul apăsând din nou tasta **4**.

Depasirea viteze programate

Depăşirea voluntară sau nu a vitezei programate determină clipirea acesteia pe afişaj.
Revenirea la viteza programată, prin decelerare voluntară sau nu, anulează automat clipirea.

Iesire din modul de deplasare cu viteza de croaziera

☞ Mutați rola **1** în poziția **"0"**: modul regulator este deselectat. Afişajul revine la indicarea kilometrajului.

Anomalie de functionare

În caz de defecțiune a regulatorului, viteza se şterge şi este înlocuită de linii ce clipesc. Verificați sistemul în reteaua CITROËN sau într-un Service autorizat.

! Când regulatorul funcționează fiți vigilenți; dacă mențineți apăsată una dintre tastele de modificare a vitezei programate: aceasta poate antrena o schimbare foarte rapidă a vitezei vehiculului.
Nu utilizați regulatorul de viteză pe drumuri acoperite cu gheață sau în condiții de circulație aglomerată.
În cazul coborârilor abrupte, regulatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depăşească viteza programată.
Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- aveți grijă la corecta fixare a covoraşului,
- nu suprapuneți niciodata mai multe covoraşe.

Asistare la parcare cu spatele

Acest sistem este format din patru senzori de proximitate, montati in bara de protectie din spate.

Senzorii detectează orice obstacol (persoana, vehicul, copac, bariera...) din spatele vehiculului, cu exceptia obstacolelor situate exact sub bara de protectie.

! Un obiect, cum ar fi un stalp, o delimitare de santier sau orice alt obiect asemanator poate fi detectat la inceputul manevrei, dar nu mai poate fi detectat cand vehiculul este prea aproape.

Punere in functiune

Activarea sistemului, care se realizeaza la cuplarea mersului inapoi, este insotita de un semnal sonor. Informația privind obiectele din apropiere este transmisă prin:

- un semnal sonor, format din bip-uri a caror frecventa creste cu apropierea vehiculului de obstacol.
- o reprezentare grafica (in functie de versiune), pe ecranul multifunctional, bazata pe segmente colorate ce se aprind din ce in ce mai aproape de vehicul, pe masura ce acesta se apropie de obstacol.

Cand distanța "spate vehicul/obstacol" scade sub aproximativ treizeci de centimetri, semnalul sonor devine continuu şi simbolul "Pericol" este afisat pe ecranul multifunctional.

La finalul manevrei, la decuplarea mersului inapoi, sistemul se dezactiveaza.

! Sistemul de asistare la parcare nu poate să înlocuiască în nici un caz atenția conducătorului.

Programare

Puteți activa sau neutraliza sistemul, utilizând meniul de configurare al ecranului multifuncțional. Starea sistemului este memorizată la întreruperea contactului.
Pentru mai multe detalii asupra accesului la meniul asistenței la parcare, consultați rubrica "Configurare vehicul" sau "Parametri vehicul" corespunzătoare ecranului multifuncțional.

i Sistemul va fi neutralizat automat în cazul cuplarii unei remorci, sau in cazul montarii unui suport de bicicleta (vehicul prevazut cu dispozitiv de remorcare, sau suport de bicicletă recomandat de CITROËN).

Anomalie de functionare

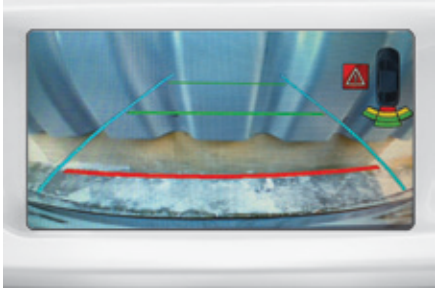
SERVICE In cazul unei disfunctii, la cuplarea mersului inapoi, acest martor se aprinde pe tabloul de bord, insotit de un semnal sonor (un bip scurt) şi de un mesaj pe ecranul multifunctional.

i Pe vreme nefavorabila sau pe timp de iarnă, asigurati-va ca senzorii nu sunt acoperiti cu noroi, gheata sau zapada.

Camera video pentru mers inapoi

Camera video pentru mers cu spatele se activează automat la cuplarea mersului inapoi. Transmiterea imaginilor color se realizează pe ecranul de navigație.

Distanta intre liniile de culoare albastra reprezinta latimea vehiculului fara retrovizoare.



Liniile albastre reprezinta directia generala a vehiculului.
Linia de culoare rosie reprezinta distanta de aproximativ 30 cm in jurul barei de protectie spate a vehiculului. Semnalul sonor devine continuu dupa depasirea acestei limite.
Liniile verzi reprezinta distantele de aproximativ 1 si 2 metri de la bara de protectie spate a vehiculului.

! Camera video de mers inapoi nu poate inlocui in niciun caz atentia conducatorului.

i Curatati periodic camera de mers inapoi, utilizand o laveta fina, uscata.

TOTAL & CITROËN

Parteneri pentru performanta si respect pentru mediu

Inovatia in serviciul performantei

De mai mult de 40 de ani, echipele de Cercetare şi Dezvoltare TOTAL elaborează pentru CITROËN lubrifianți ce răspund ultimelor inovații tehnice ale vehiculelor CITROËN, în competiție şi în viața de zi cu zi. Este pentru dumneavoastră asigurarea obținerii celor mai bune performanțe ale motorului.

O protectie optima a motorului

Efectuând întreținerea vehiculului dumneavoastră CITROËN cu lubrifianții TOTAL, contribuiți la ameliorarea longevității şi performanțelor motorului, respectând în acelaşi timp mediul.

10

CITROËN

CITROËN prefera TOTAL

TOTAL

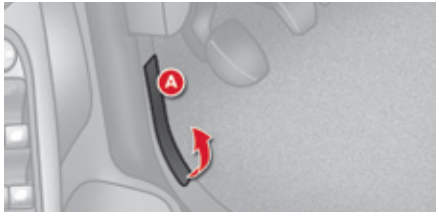
Capota

Dispozitiv de protecţie şi de acces la subansamblele motorului, pentru verificarea diferitelor niveluri.

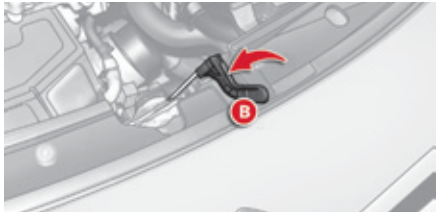
Deschidere

! Înainte de orice intervenţie sub capota motorului, neutralizaţi sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire generat de o declanşare automată a modului START.

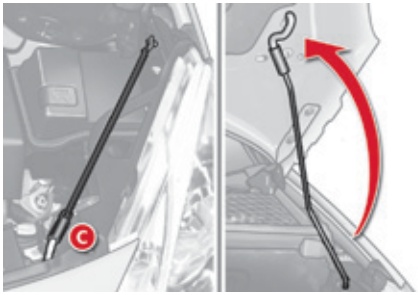
☞ Deschideţi uşa stanga faţă.
☞ Trageţi de maneta interioară **A**, poziţionată în partea inferioară a cadrului uşii.



☞ Împingeţi către stânga comanda **B** şi ridicaţi capota.



☞ Declipsaţi tija de susţinere a capotei **C** din locaşul său tinand-o de partea protejata cu spuma de cauciuc.
☞ Fixaţi tija de susţinere a capotei locasul destinat pentru a ţine capota deschisă.



i Existenţa unei comenzi în interiorul vehiculului împiedică deschiderea capotei atâta timp cât uşa din faţă stânga este închisă.

! Cand motorul este cald, manipulati cu grija comanda exterioara si tija de sustinere a capotei.

! Pentru a nu deteriora echipamentele electrice, este interzisa in mod categoric utilizarea spalarii cu apa sub presiune in cadrul copmartimentului motorului.

Inchiderea capotei

☞ Scoateţi tija de susţinere din locaşul de susţinere.
☞ Clipsaţi susţinătorul de capotă în locaşul său.
☞ Coborâţi capota şi daţi-i drumul la sfârşitul cursei.
☞ Trageţi de capotă pentru a o verifica dacă este blocată corespunzător.

Pana de carburant (Diesel)

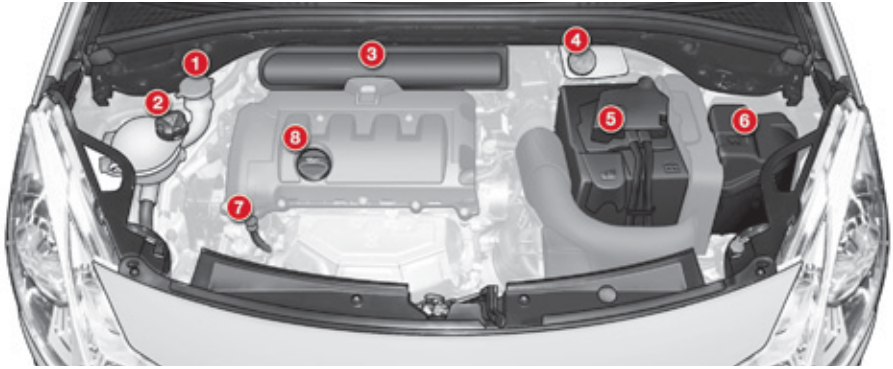
Pentru vehiculele echipate cu motor HDi, în caz de pană de carburant, este necesară reamorsarea circuitul de carburant.
Acest sistem este compus dintr-o pompă de reamorsare si dintr-o conductă transparentă, amplasate in compartimentul motorului.

- Alimentati cu carburant, cel puțin 5 litri de motorină.
- Deschideți capota motorului.
- In functie de versiune, desfaceți din cleme protecția pentru a ajunge la pompa de reamorsare.
- Acționați pompa de reamorsare, până cand se resimte o rezistenta (prima actionare poate fi dificila) si pana cand se constata apariția carburantului pe conducta transparentă cu conector verde.
- Acționați demarorul până la punerea în funcțiune a motorului.
- In functie de versiune, puneți la loc şi fixați cu clemele protecția.
- Închideți capota motorului.

> **i** Dacă motorul nu porneşte de prima dată, nu insistați.
> Acționați din nou pompa de reamorsare, apoi demarorul.

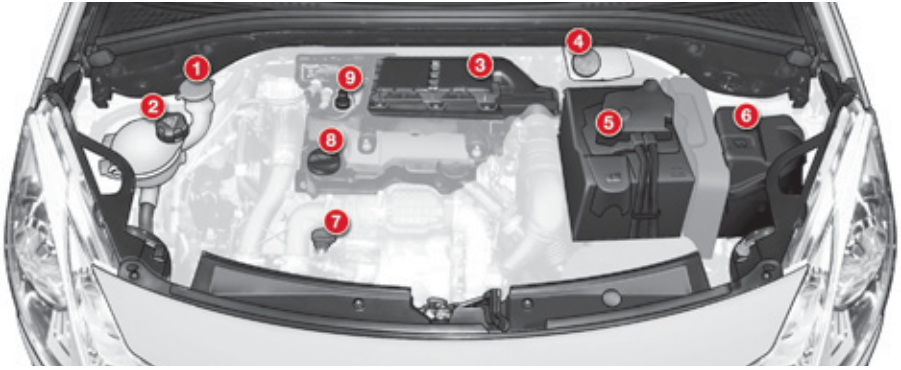
Motoare pe benzina

1. Rezervor de lichid pentru spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Filtru de aer.
4. Rezervor de lichid de frână.
5. Baterie.
6. Cutie cu siguranțe.
7. Jojă de ulei motor.
8. Completare ulei motor.



Motoare Diesel

1. Rezervor de lichid pentru instalatia de spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Filtru de aer.
4. Rezervor de lichid de frana.
5. Baterie.
6. Cutie cu siguranțe.
7. Jojă de ulei motor.
8. Completare cu ulei de motor.
9. Pompă de reamorsare (pe filtrul de motorina).



Verificare niveluri

Verificați în mod regulat toate aceste niveluri, conform carnet de intretinere si garantii. Faceți completări dacă este necesar, cu excepția cazurilor când există indicații contrare.
În cazul unor pierderi importante de lichid, verificați circuitul respectiv in rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

! In cazul interventiilor sub capotă, fiti atenți, deoarece anumite zone ale motorului pot fi extrem de calde (risc de arsuri) şi electroventilatorul poate porni in orice moment (chiar si cu contactul taiat).

Nivel de ulei motor

Verificarea se face fie la punerea contactului, cu indicatorul de nivel al uleiului din tabloul bord, pentru vehiculele echipate cu indicator de nivel ulei electric, fie cu joja manuală.

i Pentru a asigura corectitudinea masurarii, vehiculul trebuie stationat pe teren orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 de minute.

Este normal să completati nivelul de ulei între două revizii (sau schimburi de ulei). CITROËN vă recomandă un control, eventual cu completare de ulei, la fiecare 5 000 km.

Verificare cu joja manuala

Consultati rubricile "Motor pe benzina" sau "Motor Diesel", pentru a stabili amplasarea jojei manuale in compartimentul motorului.

☞ Prindeti joja de la capatul colorat si degajati-o complet.
☞ Stergeti tija jojei cu o laveta curata si care nu lasa scame.
☞ Introduceti joja in motor, pana la capat, apoi scoateti-o din nou, pentru un control vizual : nivelul corect trebuie sa se situeze intre reperele **A** si **B**.

A = MAXIM

B = MINIM

Daca se constata ca nivelul este situat mai sus de reperul **A** sau sub reperul **B**, **nu porniti motorul**.

- Daca nivelul **MAXIM** este depasit (risc de deteriorare a motorului), apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.
- Daca nivelul **MINIM** nu este atins, este imperativa completarea cu ulei de motor.

Caracteristicile uleiului

Inainte de a completa cu ulei sau a schimba uleiul de motor, asigurati-va ca uleiul corespunde motorizarii si este conform cu recomandarile constructorului.

Completare cu ulei motor

Consultati rubricile "Motor pe benzina" sau "Motor Diesel", pentru a vedea unde este amplasat busonul de ulei din compartimentul motorului.

- ☞ Desurubati busonul, pentru acces la gura de umplere cu ulei.
- ☞ Turnati ulei in cantitati mici, evitand stropirea cu ulei a componentelor motorului (risc de incendiu).
- ☞ Asteptati cateva minute inainte de a verifica nivelul cu joja manuala.
- ☞ Completati pana la nivel, daca este necesar.
- ☞ Dupa verificarea nivelului, infiletati cu grija busonul si introduceti joja in locasul ei.

După o completare cu ulei, verificarea făcută la punerea contactului cu indicatorul de nivel de pe tabloul de bord nu este valabilă decât după 30 minute de la efectuarea completării.

Schimb de ulei

Citiți indicațiile din carnetul de intretinere si garantii, pentru a cunoaşte periodicitatea acestei operații.
Pentru a păstra fiabilitatea motorului şi a dispozitivelor antipoluare, nu utilizati niciodata aditivi în uleiul de motor.

Nivelul lichidului de frana

Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea reperului "MAXI". În caz contrar, verificati uzura plăcuțelor de frână.

Inlocuirea lichidului de frana

Consultati indicațiile din carnetul de intretinere si garantii, pentru a cunoaşte periodicitatea acestei operatii.

Caracteristicile lichidului de frana

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.

Nivelul lichidului de racire

Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea nivelului "MAXI" fără să-l depăşească.

Când motorul este cald, temperatura lichidului de răcire este reglată de electroventilator.

! Electroventilatorul poate porni după oprirea motorului : atenție la obiectele sau hainele care s-ar putea prinde în elice.

Mai mult, circuitul de răcire, fiind sub presiune, aşteptați cel puțin o oră după oprirea motorului pentru a interveni.
Pentru a evita orice risc de ardere, deşurubați buşonul cu două ture pentru a reduce presiunea. Când presiunea a scăzut, scoateți buşonul şi completați nivelul.

Inlocuirea lichidului de racire

Lichidul de răcire nu trebuie schimbat.

Caracteristicile lichidului de racire

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.

Nivelul lichidului de spalăre geamuri

Completați nivelul atunci când este necesar.

Caracteristicile lichidului

Pentru a asigura o curățare optimă şi pentru a evita înghețarea, completarea până la nivelul maxim sau înlocuirea acestui lichid nu trebuie să se facă cu apă.
In conditii de iarna, se recomanda utilizarea lichidului pe baza de alcool etilic sau de metanol.

Nivel de aditiv (Diesel cu filtru de particule)

In functie de versiunea tabloului de bord combinat, nivelul minim al aditivului din rezervor este indicat prin:

- aprinderea continua a martorului filtrului de particule, insotita de un semnal sonor,

sau

SERVICE - aprinderea continua a martorului de service,

insotita de un semnal sonor si un mesaj de nivel redus de aditiv de filtru de particule.

Completare

Completarea aditivului trebuie executata imperativ si urgent, la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.

Produse uzate

! Evitați orice contact prelungit al uleiului şi al lichidelor uzate cu pielea.
Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate, adică foarte corozive.

Nu aruncați uleiul şi lichidele în sistemul de canalizare sau pe pământ.
Goliți uleiurile uzate în containerele dedicate din rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

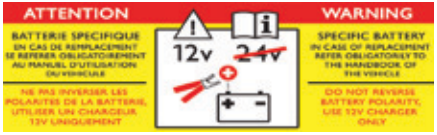
Controale

Dacă nu există indicații contrare, controlați aceste elemente conform carnet de intretinere si garantii şi în funcție de motorizarea vehiculului.
Controlați-le în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Baterie 12 V

Bateria nu necesită întreținere.
Totuşi, verificați starea de curățenie a bornelor, mai ales în perioada de vară şi de iarnă.

În caz că trebuie să efectuați operațiuni la baterie, consultați rubrica "Baterie 12 V", pentru a cunoaşte măsurile de prevedere pe care trebuie să le luați înainte de debranşarea şi după rebranşarea bateriei.



Prezența acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie şi cu caracteristici specifice, care necesită, în caz de înlocuire sau debranşare, o intervenție exclusiva în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Filtru de aer si filtru de habitaclu

Consultați carnet de intretinere si garantii, pentru a cunoaşte periodicitatea înlocuirii acestor elemente.

În funcție de mediu (atmosferă cu praf...) şi de utilizarea vehiculului (conducere în mediu urban...), **schimbati-le, dacă este necesar, de două ori mai des**.
Un filtru de habitaclu îmbâcsit poate deteriora performanțele sistemului de aer condiționat şi poate genera mirosuri neplacute.

Filtru de ulei

Schimbați filtrul de ulei la fiecare shimbare a uleiului de motor.
Consultați carnet de intretinere si garantii, pentru a cunoaşte periodicitatea de înlocuire a acestui element.

Filtru de particule (Diesel)

In functie de versiunea tabloului de bord combinat, inceputul saturarii filtrului de particule este indicat prin:

- aprinderea continua a martorului filtrului de particule, insotita de un semnal sonor,

sau

SERVICE

- aprinderea temporara a martorului de service,

insotita de un semnal sonor si de un mesaj de risc de colmatare a filtrului de particule.

Imediat ce condițiile de circulație vă permit, regenerați filtrul rulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h până la stingerea martorului.
Dacă martorul rămâne afişat, consultati paragraful "Nivel de aditiv".

i Pe un vehicul nou, primele operatii de regenerare a filtrului de particule pot fi insotite de miros de ars, ceea ce este pefect normal.
După o funcționare prelungită a vehiculului la viteză redusă sau la ralanti, puteți constata emisii de vapori de apă pe eşapament, când accelerați. Aceşti aburi nu au consecințe asupra comportamentului vehiculului şi nici asupra mediului.

Cutie de viteze manuala

Cutia de viteze manuală nu necesită întreţinere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultaţi carnet de intretinere si garantii, pentru a cunoaşte periodicitatea controlului acestui element.

Cutie manuala pilotata

Cutia de viteze este fara întreţinere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultaţi carnet de intretinere si garantii pentru a cunoaşte periodicitatea de control a acestui element.

Cutie de viteze automata

Cutia de viteze este fara intretinere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultati carnet de intretinere si garantii, pentru a cunoaste periodicitatea controlului acestui element.

Placute de frana

Uzura frânelor depinde de stilul de condus, mai ales pentru vehiculele folosite în oraşe, pe distanţe scurte. Poate fi necesar în acest caz controlarea stării frânelor, chiar şi între reviziile prestabilite.

În afara cazului în care au loc scurgeri de lichid de frână, scăderea nivelului acestuia indică o uzură a plăcuţelor de frână.

Starea de uzură a discurilor de frana

Pentru orice informaţie referitoare la verificarea stării de uzură a discurilor de frână, consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Frâna de staţionare

O cursă prea mare a frânei de staţionare sau constatarea unei pierderi de eficacitate a acestui sistem impune o reglare chiar şi între două revizii.

Controlul acestui sistem se va face în reţeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

! Nu utilizati decât produse recomandate de CITROËN, sau produse având calitatea şi caracteristicile echivalente cu acestea.
În scopul optimizării funcţionării subansamblelor la fel de importante ca şi circuitul de frânare, CITROËN selectează şi propune produse cu totul specifice.

! După spălarea vehiculului, când umiditatea este crescută, sau in conditii de iarna, se poată forma gheata pe discurile şi plăcuţele de frână, eficacitatea sistemului de frânare putand fi diminuată. Efectuaţi uşoare manevre de frânare, pentru a usca sau dezgheţa frânele.

Kit de reparare provizorie a pneului

Este un sistem complet ce conține un compresor şi un cartuş cu produs de colmatare, care permite o **reparare temporara** a pneului, pentru a putea ajunge la cel mai apropiat atelier auto.
Este conceput pentru a reparara majoritatea fisurilor ce pot afecta pneul, situate pe banda de rulare sau pe talonul pneului.

Acces la kit

Acest kit este instalat în cutia de depozitare, sub planşeul portbagajului.

i Circuitul electric al vehiculului permite bransarea compresorului pe durata necesara repararii pneului deteriorat, sau pentru umflarea unui element pneumatic de volum redus.

Componenta kitului

1. Compresor de 12 V cu manometru integrat.
2. Recipient cu produs de colmatare cu conducta flexibila integrata.
3. Autocolant de limitare a vitezei.

i Autocolantul de limitare a vitezei trebuie lipit la interiorul vehiculului, in campul vizual al conducatorului, pentru a vă aduce aminte că o roata este în utilizare temporară.

! Nu depăşiți viteza de 80 km/h în timpul rulării cu un pneu reparat prin folosirea acestui tip de kit.

Procedura de reparare

- Taiati contactul.
- Lipiti autocolantul de limitare a vitezei la interiorul vehiculului.

- Desfaceti conducta depozitata sub compresor.
- Racordati conducta compresorului la recipientul cu produs de colmatare.
- Rasturnati recipientul cu produs de colmatare si fixati-l in degajarea special creata a compresorului.

- Scoateti capacul ventilului pneului ce trebuie reparat si tineti-l intr-un loc curat.
- Racordați conducta flexibila a recipientului cu produs de colmatare la ventilul pneului ce trebuie reparat si strangeti ferm.

i Evitați îndepărtarea oricărui corp străin ce a penetrat pneul.

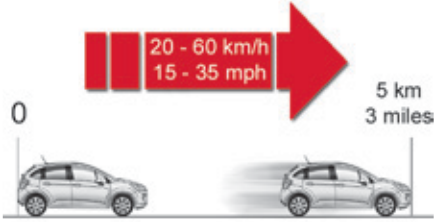
- Aveti grija ca intrerupatorul compresorului sa se afle in pozitia **"O"**.
- Desfaceti complet cablul electric depozitat sub compresor.
- Conectati fisa electrica a compresorului la priza de 12 V a vehiculului.
- Puneti contactul.

- Porniti compresorul prin deplasarea intrerupatorului in pozitia **"I"** si lasati sa functioneze pana cand presiunea in pneu ajunge la 2,0 bari.
  Produsul de colmatare este injectat sub presiune in pneu; nu deconectati conducta de la ventil in timpul acestei operatii (risc de stropire).

! Dacă după şapte minute presiunea nu atinge valoarea prescrisă, pneul nu mai poate fi reparat; consultaţi reţeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.

i Fiţi atenţi, produsul de colmatare este nociv (ex.: etilen-glicol, colofoniu...) în caz de ingerare şi iritant pentru ochi.
Nu lăsaţi acest produs la îndemâna copiilor.
Data limita de utilizare a lichidului este inscrisa pe recipient.
Dupa utilizare, nu aruncati recipientul in mediul inconjurator, predati-l in cadrul retelei CITROËN sau unei organizatii care se ocupa cu recuperarea acestor recipiente.
Nu uitati sa va reaprovizionati cu un nou recipient, disponibil in reteaua CITROËN sau la un service autorizat.

Controlul presiunii / Umflare ocazionala

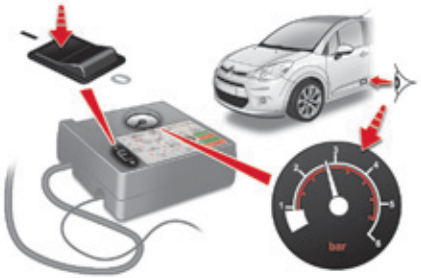


- Deplasati intrerupatorul in pozitia "**O**".
- Îndepărtați kitul.
- Rulați imediat, aproximativ cinci kilometri, cu viteză redusă (între 20 şi 60 km/h), pentru a colmata fisura.
- Opriți-vă pentru a verifica reparația şi presiunea, utilizând kitul.

Puteți de asemenea utiliza compresorul, fără injectare de produs, pentru a controla sau umfla ocazional pneurile.

- Indepartati capacul ventilului pneului si tineti-l intr-un loc curat.
- Desfaceti conducta depozitata sub compresor.
- Insurubati conducta pe ventil si strangeti ferm.

- Aveti grija ca intrerupatorul compresorului sa fie deplasat in pozitia "**O**".
- Desfaceti complet cablul electric depozitat sub compresor.
- Conectati fisa electrica a compresorului la priza de 12 V a vehiculului.
- Puneti contactul.



- Porniti compresorul prin deplasarea intrerupatorului in pozitia "**I**" si ajustati presiunea in conformitate cu valorile inscrise pe eticheta cu presiunea pneurilor vehiculului.
  Pentru dezumflare: apasati pe butonul negru situat pe conducta compresorului, la nivelul racordului de ventil.
- Dupa ce a fost atinsa presiunea respectiva, deplasati intrerupatorul in pozitia "**O**".
- Îndepărtați şi depozitați kitul.

Detectare pneu dezumflat

Dupa repararea pneului, martorul va ramane aprins cat timp reinițializarea sistemului nu a fost efectuata.
Pentru mai multe informatii, consultati rubrica "Detectare pneu dezumflat".

In cazul modificarii presiunii din unul sau mai multe pneuri, este necesara reinitializarea sistemului de detectare pneu dezumflat.
Consultati rubrica "Detectare pneu dezumflat".

Inlocuirea unei roti

Mod de operare la inlocuirea unei roți avand pană cu roata de rezerva, utilizand sculele cu care este dotat vehiculul.

Acces la scule

Sculele sunt situate în portbagaj sub podeaua portbagajului.

Pentru acces:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați panoul de podea al portbagajului,
- ☞ scoateți caseta de depozitare din polistiren
- ☞ desprindeți din cleme şi scoateți cutia cu scule.

Lista sculelor

Toate aceste unelte sunt specifice vehiculului dumneavoastră. Nu le utilizați în alt scop.

1. Cheia pentru demontare roți.
   Se foloseşte la desurubarea si insurubarea suruburilor de fixare a rotii.
2. Cric cu manivelă.
   Se foloseşte la ridicarea maşinii.
3. Unealtă pentru capacele de protecție a şuruburilor.
   Permite demontarea protecțiilor şuruburilor de fixare a rotilor cu jante din aluminiu.
4. Cheie tubulara pentru şurubul antifurt (aflat în torpedo).
   Permite adaptarea cheii de demontare roti la şuruburile speciale "antifurt" (daca vehiculul este echipat).

Roata cu capac de janta

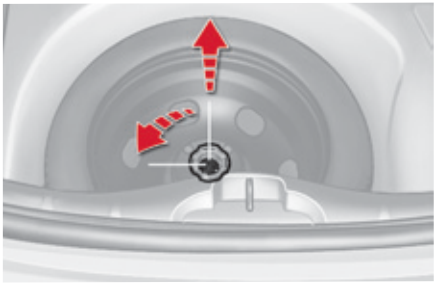
La demontarea unei roti, scoateți în prealabil capacul de pe janta, cu ajutorul cheii de demontare roți **1**, trăgând de la nivelul trecerii valvei.
La montarea unei roti, puneți capacul de roata la loc, având grijă sa poziționați degajarea in dreptul valvei, si apasati pe contur cu palma.

Acces la roata de rezerva

Roata de rezervă este situată în portbagaj sub podea.
În funcție de destinație, roata de rezervă are janta din tablă, din aluminiu sau este de tip "disc".
Pentru acces, citiți paragraful "Acces la scule", de la pagina precedentă.

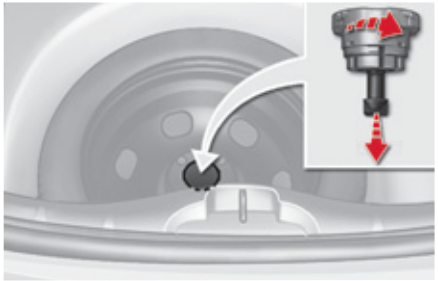
Fixarea rotii de rezervă din tabla sau de tip "galet"

Dacă vehiculul este echipat cu jante din aluminiu, este normal ca la strângerea şuruburilor să constatați că şaibele nu vin în contact cu roata de rezervă din tablă sau de tip "galet". Fixarea roții de rezervă este asigurată de suprafata conica a fiecărui şurub.



Scoaterea rotii

- Deşurubați şurubul central galben.
- Ridicați roata de rezervă, deplasand-o catre inapoi.
- Scoateți roata din portbagaj.



Reamplasarea rotii

- Aşezați roata în locaşul său.
- Desurubati cu câteva ture surubul central galben, apoi aşezați-l în centrul roții.
- Înşurubați surubul central până la capătul cursei (se va auzi un clic), pentru a fixa roata.

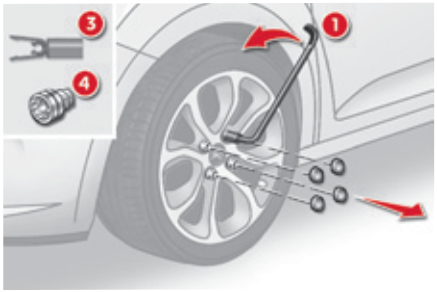
- Aşezați suportul pentru scule în mijlocul roții şi fixati-le.
- Aşezați la loc cutia din polistiren.
- Asezati covorul de portbagaj, pliindu-l cu grija in doua (vezi capitolul "Amenajari - § Compartiment de depozitare").

! La vehiculele echipate cu roata de rezerva de tip "galet", roata din echiparea originala a vehiculului nu are loc in locasul rotii de rezerva de tip "galet".

Demontarea rotii

Stationarea vehiculului

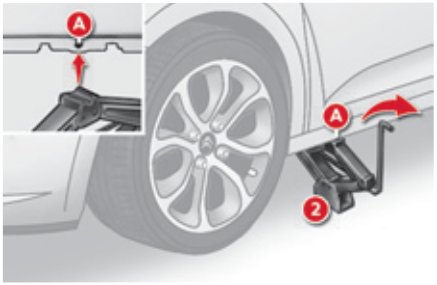
Opriți într-un loc unde nu deranjați circulația: terenul trebuie să fie orizontal, stabil şi nealunecos.
Trageți frâna de parcare, scoateți cheia din contact şi cuplați în viteza întâi*, cu scopul de a bloca roțile.
Blocați roata diametral opusă cu cea pe care doriți să o înlocuiți cu ajutorul unui obiect dacă e necesar.
Asigurați-vă, în mod obligatoriu, că ocupanții au coborât din vehicul şi se află într-o zonă care le garantează siguranța.
Niciodată să nu vă băgați sub un vehicul ridicat pe cric, folosiți în acest scop o proptea.



Lista operatiilor

- Scoateți capacelele de protectie de pe fiecare surub cu ajutorul sculei **3** (numai la jantele din aluminiu).
- Montați adaptorul antifurt **4** pe cheia de demontare roți **1**, pentru deblocarea şurubului antifurt (daca vehiculul este echipat).
- Deblocati restul suruburilor cu ajutorul sculei **1**.

* pozitia **R** pentru cutia de viteze manuala pilotata; poziția **P** pentru cutia de viteze automata.



- Pozitionati talpa cricului **2** pe sol si asigurati-va ca aceasta se sprijina pe locasul **A** în față sau **B** în spate, prevăzute sub vehicul, cel mai aproape de roata de schimbat.
- Coborâți cricul **2** capul acestuia este în contact cu locasul **A** sau **B** utilizat; suprafata de asezare a vehiculului trebuie sa fie bine inserata in partea centrala a capului cricului.
- Ridicați vehiculul, până când se crează un spațiu suficient între roată şi sol, astfel încât să se poată monta cu uşurință roata de rezervă (cea bună).
- Scoateți suruburile şi asezați-le într-un loc curat.
- Scoateți roata.

! Cricul trebuie sa fie perfect stabil. In cazul unui sol alunecos sau instabil, cricul poate aluneca sau se poate prabusi - Pericol de ranire!
Pozitionati cricul doar in locasurile **A** sau **B** de sub vehicul, asigurandu-va ca suprafata de asezare a vehiculului este bine centrata pe capul cricului. In caz contrar, exista riscul de deteriorare a vehiculului si/sau de prabusire a cricului - Pericol de ranire!

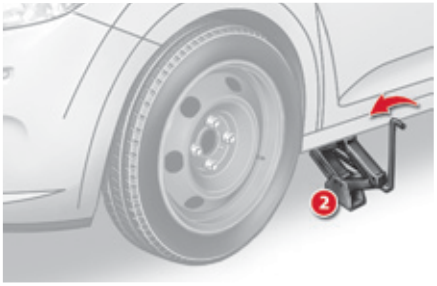
Montarea rotii

Dupa inlocuirea unei roti

Pentru a aşeza corect roata defectă în portbagaj, indepartati în prealabil masca centrala.
Utilizând roata de rezervă de tip "galet" nu trebuie să depăşiți viteza de 80 km/h.
Verificați in cel mai scurt timp dacă şuruburile sunt bine strânse, precum şi presiunea roții de rezervă în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
Reparați roata cu pana şi remontati-o pe maşină.
Nu este permisa rularea cu mai mult de o roata de rezerva de utilizare temporara în acelaşi timp.

Lista operatiilor

- Puneți roata pe butuc.
- Înşurubați şuruburile cu mâna, pana la capat.
- Efectuați o prestrângere a şurubului antifurt (daca vehiculul este echipat), cu cheia **1** echipată cu adaptorul antifurt **4**.
- Efectuați o strângere prealabilă a celorlalte suruburi, utilizand numai cheia **1**.



- Coborâți maşina pe sol.
- Pliați cricul **2** şi scoateți-l.

- Blocați şurubul antifurt (daca vehiculul este echipat), cu cheia **1**, echipată cu adaptorul antifurt **4**.
- Blocați celelalte şuruburi cu cheia **1**.
- Puneți la loc capacele de protectie pe fiecare şurub (numai la jantele din aluminiu).
- Depozitați sculele în portbagaj.

Lanturi pentru zapada

În condiții de iarnă, lanțurile pentru zăpadă ameliorează tracțiunea cât şi comportamentul vehiculului la frânare.

Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate doar pe roțile față. Acestea nu pot fi montate pe roata de rezervă de tip "galet".

Utilizați doar lanțurile pentru zăpadă concepute pentru tipul de roți cu care exte echipat vehiculul dumneavoastră:

Dimensiunea anvelopelor de origine	Dimensiune lanț max.
185/65 R15	9 mm
195/55 R16	
205/45 R17	7 mm

Pentru mai multe informații privind lanțurile pentru zăpadă, consultaşi rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Țineți cont de reglementările sprecifice fiecărei țări în ceea ce priveşte utilizarea lanțurilor pentru zăpadă şi viteza maximă autorizată.

Recomandari de instalare

- Dacă doriți să montați lanțurile pe parcursul unui drum, opriți vehiculul pe o suprafață plană, în afara carosabilului.
- Trageți frâna de staționare şi asigurați roțile cu o cală pentru a evita alunecarea vehiculului.
- Montați lanțurile respectând instrucțiunile furnizate de către producătorul acestora.
- Porniți lent şi rulați o perioadă de timp fără a depăşi viteza de 50 km/h.
- Opriți vehiculul şi verificați dacă lanțurile sunt corect poziționate.

Evitați rularea pe drumuri dezăpezite cu lanturi pentru zapada, pentru a nu deteriora anvelopele vehiculului cât şi carosabilul. Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu jante din aluminiu, verificați ca nici o parte a lanțului sau a fixărilor acestuia să nu intre în contact cu janta.

Se recomanda cu tarie sa va antrenati pentru montarea lanturilor inainte de plecare, pe un teren plan si uscat.

Inlocuirea unei lămpi

! Proiectoarele sunt dotate cu geamuri din policarbonat, acoperite cu lac de protecție:

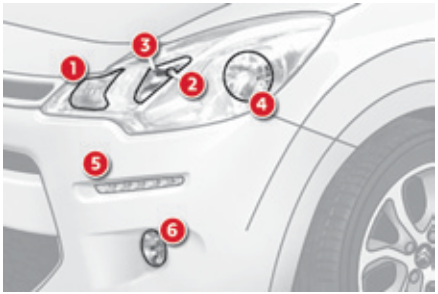
- ☞ **nu le curatati cu materiale textile uscate sau abrazive, nici cu produse pe baza de detergenti sau solventi,**
- ☞ utilizați un burete şi soluție de apă cu săpun sau un produs cu pH neutru,
- ☞ utilizând sistemul de spălare de înaltă presiune pentru a curăța petele persistente, nu îndreptați mult timp pistolul spre proiectoare, farurilor sau contururilor acestora pentru a evita deteriorarea lacului de protecție şi a garniturii de etanşare.

! Înlocuirea unui bec trebuie efectuată cu farul stins de mai multe minute (risc de arsură gravă).

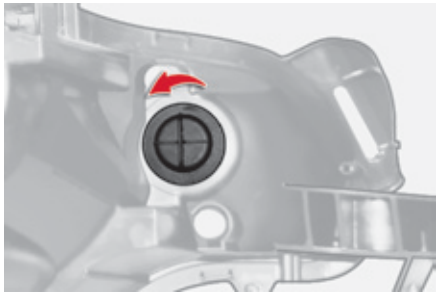
- ☞ Nu atingeți direct becul: utilizați lavete nepluşate.

Este absolut necesară utilizarea exclusivă a becurilor anti-ultraviolet (UV), pentru a nu deteriora proiectorul.
Înlocuiți întotdeauna un bec defect cu altul nou având aceleasi repere şi aceleasi caracteristici.

Lumini față



1. **Indicatoare de direcție (PY21W ambra).**
2. **Lumini de poziție (W5W).**
3. **Fază lungă (H1-55W).**
4. **Fază scurtă (H7-55W).**
5. **Lumini diurne cu tehnologie LED.**
6. **Proiectoare anticeață (PSX24W).**



Schimbarea lămpilor la indicatoarele de direcție

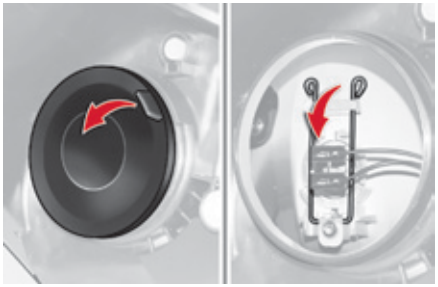
i O aprindere intermitenta mai rapida a martorului de semnalizare de directie (dreapta sau stanga) indica defectarea unui bec de pe partea respectiva.

☞ Rotiți cu un sfert de tură suportul lămpii şi scoateți-l.
☞ Scoateți lampa şi înlocuiți-o.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

i Lămpile de culoarea chihlimbarului sau argintii, aşa cum sunt indicatoarele de direcție, trebuie înlocuite cu lămpi având caracteristicile şi culoarea identică.

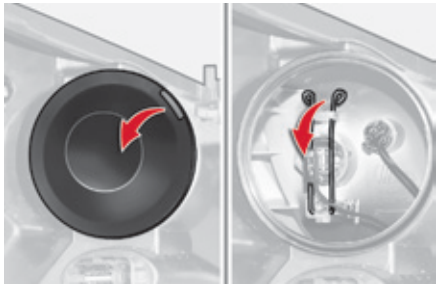
! La remontare, închideți cu grijă capacul de protectie pentru a garanta etanşeitatea farului.



Schimbarea becurilor luminilor de întâlnire

☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând clema.
☞ Debranşați conectorul becului.
☞ Depărtați arcurile pentru a elibera becul.
☞ Scoateți becul şi înlocuiți-l.

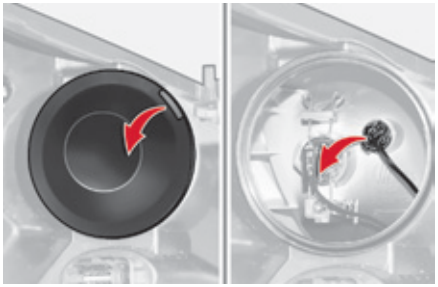
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Schimbarea becurilor luminilor de drum

- ☞ Scoateţi capacul de protecţie, trăgând de clemă.
- ☞ Debranşaţi conectorul becului.
- ☞ Departati arcurile pentru a elibera becul.
- ☞ Scoateţi becul şi înlocuiţi-l.

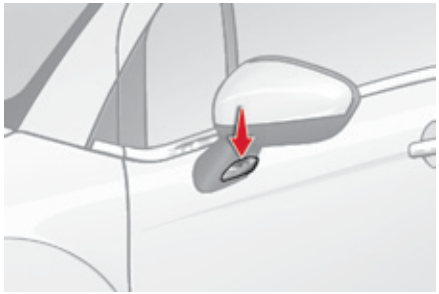
Pentru remontare, efectuaţi aceste operaţii în sens invers.



Schimbarea becurilor de la luminile de poziţie

- ☞ Scoateţi capacul de protecţie, trăgând de clemă.
- ☞ Trageţi suportul de lampă, presand lamelele de pe ambele parti.
- ☞ Trageţi lampa şi înlocuiţi-o.

Pentru remontare, efectuaţi aceste operaţii în sens invers.



Schimbarea semnalizatoarelor de direcție laterale suplimentare

- ☞ Introduceți o şurubelniță în mijlocul repetitorului, între acesta şi baza oglinzii retrovizoare.
- ☞ Basculați şurubelnița pentru a scoate repetitorul şi scoteți-l.
- ☞ Debranşați conectorul repetitorului.
- ☞ Inlocuiti modulul.

Pentru remontare, executați aceste operații în ordine inversa.

> ℹ Pentru a vă procura modulul, contactați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Schimbarea becurilor proiectoarelor anticeata

- ☞ Accesul la proiectoarele anticeata este posibil prin orificiul situat sub bara de protectie.
- ☞ Debranşați conectorul suportului de bec, de culoare neagra, apasand pe partea superioara a clemei.
- ☞ Scoateti suportului lampii apasand cele doua cleme (in sus si in jos).
- ☞ Inlocuiti modulul.

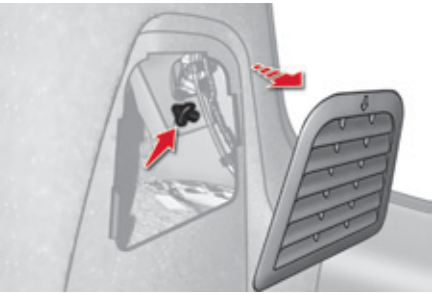
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

> ℹ Pentru procurarea modulului, contactati reteaua CITROËN sau un Service autorizat.
> In cazul in care aveti dificultati la înlocuirea acestor becuri, puteți, de asemenea, consulta rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Lumini spate

1. **Lumini de stop/de poziție (P21/5W).**
2. **Semnalizatoare de direcție (PY21W ambra).**
3. **Lumini ceață, partea stângă (PR21W rosu) Lumini de mers inapoi, partea dreaptă (P21W).**

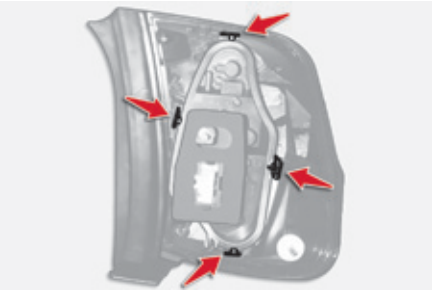
Becurile de culoare ambra sau rosie, cum sunt cele ale luminilor de semnalizarea a directiei sau anticeata, trebuie inlocuite cu becuri avand caracteristici si culori identice. Luminile situate pe capacul portbagajului sunt false. Ele au un rol pur estetic.



Schimbarea becurilor

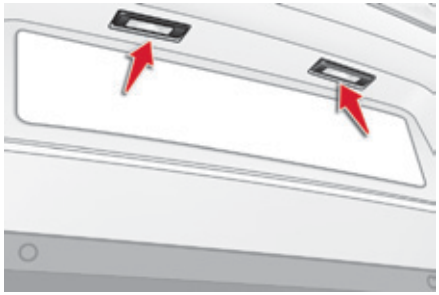
Aceste patru becuri se schimbă din exteriorul portbagajului:

- deschideți portbagajul,
- indepartati capacul de acces de pe garnitura corespunzatoare,
- deşurubați piulita fluture de fixare a blocului optic,
- desprindeți conectorul blocului optic,
- scoateți blocul optic cu grijă trăgând de partea inferioară şi pivotându-l înspre exterior,



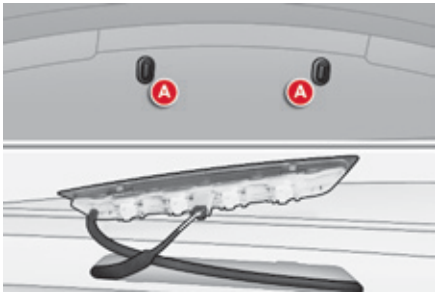
- îndepărtați cele patru lamele şi scoateți suportul becurilor,
- rotiți becul un sfert de rotație şi înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.
Cuplați farul în ghidajele sale, pentru a fi bine fixat în axul vehiculului.



Schimbarea becurilor pentru plăcuța de înmatriculare (W5W)

- Introduceți o şurubelniță subțire într-una dintre găurile exterioare ale carcasei transparente.
- Împingeți-o înspre exterior pentru a o desprinde.
- Îndepărtați carcasa transparentă.
- Trageți becul şi înlocuiți-l.



Schimbarea celui de-al treilea bec de stop (4 becuri W5W)

- Deschideti portbagajul.
- Indepartati cele doua obturatoare **A**, situate pe garnitura.
- Apasati axial pe blocul optic, actionand cu doua surubelnite pentru a-l extrage catre exetrior.
- Deconectați conectorul şi, daca este necesar, conducta de spălare.
- Rotiți un sfert de rotație suportul becului corespunzător becului defect.
- Scoateți becul şi înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

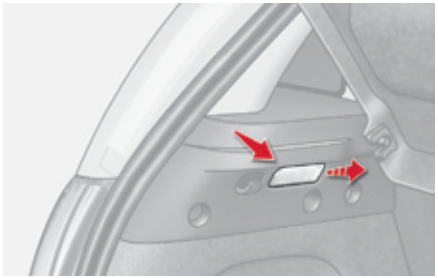
Iluminat interior

Plafoniera (1 / W5W)

Desprindeti caracasa plafonierei **1** cu o surubelnita mica, de pe latura unde este amplasata comanda, pentru a avea acces la becul defect.

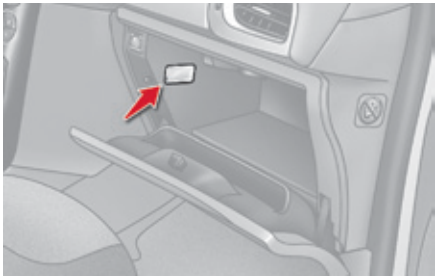
Lumini de lectura laterale (2 / W5W)

Desprindeti capacul corpului de iluminat **2**, utilizand o surubelnita fina, actionand pe partea comenzii, pentru acces la becul defect.



Iluminat de portbagaj (W5W)

Demontati caseta, impingand soclul dinspre spate.



Iluminat de torpedo (W5W)

Desprindeti carcasa corpului de iluminat, pentru acces la bec.

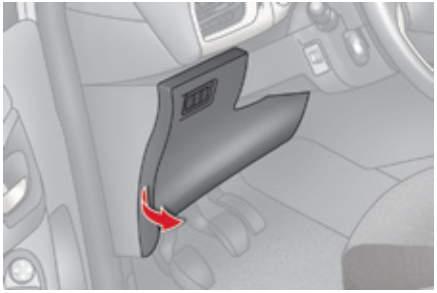
Iluminat de compartiment central (W5W)

Desprindeti carcasa corpului de iluminat, pentru acces la bec.

Inlocuirea unei sigurante

Mod de operare pentru înlocuirea unei siguranțe defecte cu o siguranță nouă, pentru a remedia o defecțiune la funcția corespunzătoare.

Acces la scule



Penseta de extracție şi suporturile pentru siguranțele de schimb sunt instalate pe spatele capacului cutiei cu siguranțe de pe planşa de bord.

Pentru a ajunge la ele:

- ☞ desfaceți capacul trăgând de o parte,
- ☞ scoateți capacul complet,
- ☞ scoateți penseta.

Inlocuirea unei sigurante

Înainte de a înlocui siguranța, este necesar să se cunoască cauza penei, pentru a o putea remedia.

- ☞ Identificați siguranța defectă, analizând starea filamentului său.

Buna

Arsa

- ☞ Utilizați penseta specială pentru a scoate siguranța din locaşul său.
- ☞ Înlocuiți întotdeauna siguranța defectă cu una având intensitatea echivalentă cu cea arsă.
- ☞ Verificați corespondența dintre numărul gravat pe cutie, intensitatea gravată deasupra şi tabelele de mai jos.

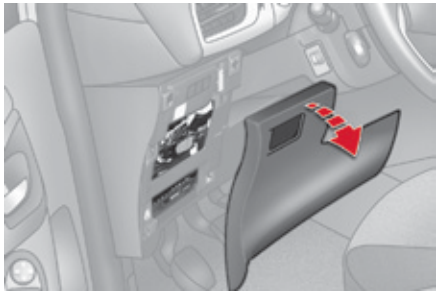
Instalarea accesoriilor electrice

Circuitul electric este conceput pentru a funcționa cu echipamente de serie sau opționale.
Înainte de a instala alte echipamente sau accesorii electrice pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

CITROËN isi declină orice responsabilitate privind cheltuielile ocazionate de aducerea în stare de funcționare a vehiculului dumneavoastră sau de defectiunile rezultate din instalarea de accesorii auxiliare nefurnizate, nerecomandate de CITROËN şi neinstalate conform instrucțiunilor sale, mai ales când consumul tuturor aparatelor suplimentare conectate este mai mare de 10 miliamperi.

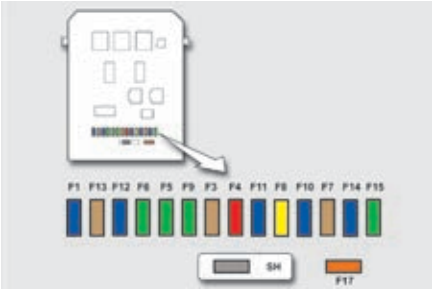
Sigurante in plansa de bord

Cutia cu siguranțe este aşezată în partea inferioară a planşei de bord (în partea stângă).



Acces la sigurante

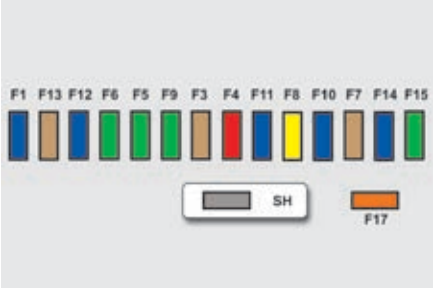
☞ Vezi paragraful "Acces la scule".



Tabel cu sigurante

Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
FH36	5 A	BSR (Boîtier de Servitude Remorque).
FH37	-	Neutilizat.
FH38	20 A	Amplificator Hi-Fi.
FH39	20 A	Incazire scaune.
FH40	40 A	BSR (Boîtier de Servitude Remorque).

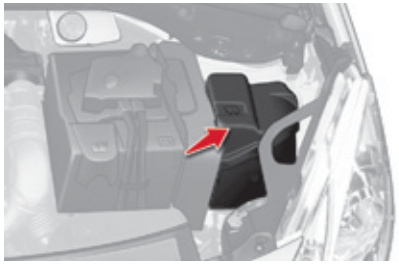
Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
F1	-	Nu se utilizeaza.
F2	-	Neutilizat.
F3	5 A	Calculator airbaguri şi pretensionări pirotehnice.
F4	10 A	Aer conditionat, contactor de ambreiaj, pompa filtru de particule (Diesel), priza diagnostic, debitmetru de aer (Diesel).
F5	30 A	Actionare geamuri, comanda actionare geam pasager, motor actionare geamuri fata.
F6	30 A	Actionare geamuri spate si motor actionare geam conducator.
F7	5 A	Plafoniera, iluminat torpedo, lampi de lectura laterale.



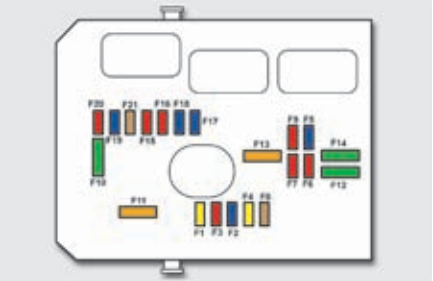
Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
F8	20 A	Radio auto, radionavigatie, ecran multifuncțional, tablou de bord cu ceas, calculator alarma, sirena alarma, sistem audio (post-echipare), priza 12 V, alimentare suport de navigatie portabil.
F9	30 A	Radio auto, radionavigatie, ecran multifuncțional, tablou de bord cu ceas, calculator alarma, sirena alarma, sistem audio (post-echipare), priza 12 V, alimentare suport de navigatie portabil, blocare deschideri.
F10	15 A	Comenzi la volan.
F11	15 A	Antifurt, priza diagnostic, calculator CV automata.
F12	15 A	Senzor de ploaie/luminozitate, BSR (Boîtier de Servitude Remorque), modul auto-scoala.
F13	5 A	Contactor de stop principal, BSM (Boîtier de Servitude Moteur), maneta de viteze cutie maniuala pilotata.
F14	15 A	Calculator de asistare la parcare, calculator airbaguri, tablou de bord combinat, aer conditionat automat, USB box, amplificator Hi-Fi, camera de mers inapoi.
F15	30 A	Blocare deschideri.
F16	-	Neutilizat.
F17	40 A	Degivrare lunetă şi retrovizoare exterioare.
SH	-	Shunt PARC.

Sigurante in compartimentul motor

Cutia cu siguranțe este aşezată în compartimentul motor aproape de baterie (în partea stângă).



! Orice interventie la sigurantele din caseta situata pe baterie trebuie efectuata in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

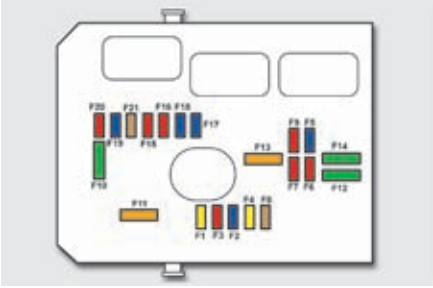


Acces la sigurante

- Desfaceți capacul.
- Înlocuiți siguranța (vezi paragraful corespunzător).
- După intervenție, închideți cu grijă capacul pentru a garanta etanşeitatea cutiei cu siguranțe.

Tabel cu siguranțe

Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
F1	20 A	Alimentare calculator motor, releu de comanda grup electroventilator, releu principal control motor multifunctional, pompa injectie (Diesel).
F2	15 A	Claxon.
F3	10 A	Spălare geamuri față/spate.
F4	20 A	Lumini de zi, lumini de zi cu LED.
F5	15 A	Incălzire motorină (Diesel), pompa aditiv filtru de particule (Diesel), debitmetru de aer (Diesel), electrovalva EGR (Diesel), pompa de carburant (1,1i si 1,4i), incalzitor blow-by si electrovalve (VTi).
F6	10 A	Calculator ABS/ESP, contactor de stop secundar.
F7	10 A	Direcție asistată electric, cutie de viteze automata.
F8	25 A	Comanda demaror.
F9	10 A	Modul de comutatie si de protectie (Diesel).
F10	30 A	Incalzire motorina (Diesel), incalzitor blow-by (1,1i si 1,4i si Diesel), pompa de carburant (VTi), injectoare bobine de aprindere (benzina), termostat pilotat si electrovalva de purjare canister (1,1i si 1,4i).
F11	40 A	Ventilator aer condiționat.



Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
F12	**30 A**	Viteză mică/mare ştergător parbriz.
F13	**40 A**	Alimentare BSI (Boîtier Servitude Intelligent) (+ după contact).
F14	**30 A**	Alimentare Valvetronic (VTi).
F15	**10 A**	Lumini de drum dreapta.
F16	**10 A**	Lumini de drum stânga.
F17	**15 A**	Lumini de întâlnire stânga.
F18	**15 A**	Lumini de întâlnire dreapta.
F19	**15 A**	Sonda de oxigen si electrovalve (VTi), electrovalve (Diesel), electrovalva EGR (Diesel).
F20	**10 A**	Pompe, termostat pilotat (VTi), sonda de apa in motorina (Diesel).
F21	**5 A**	Alimentare comada grup electroventilator, ABS / ESP.

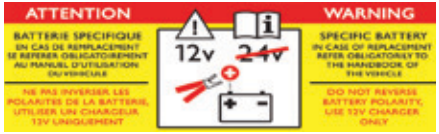
Tabel cu sigurante maxi

Siguranța Nr.	Intensitate	Funcții
MF1*	**60 A**	Grup electroventilator.
MF2*	**30 A**	Pompa ABS / ESP.
MF3*	**30 A**	Electrovalve ABS / ESP.
MF4*	**60 A**	Alimentare BSI (Boîtier de Servitude Intelligent).
MF5*	**60 A**	Alimentare BSI (Boîtier de Servitude Intelligent).
MF6*	**-**	Neutilizat.
MF7*	**80 A**	Caseta sigurante habitaclu.
MF8*	**-**	Neutilizat.

* Siguranțele de tip maxi sunt o protecție suplimentară a sistemelor electrice. Orice intervenție asupra acestor siguranțe maxi trebuie efectuată de rețeaua CITROËN sau de un Service autorizat.

Baterie

Mod de operare pentru încărcarea bateriei, sau pornirea motorului cu ajutorul altei baterii.



! Prezența acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie şi cu caracteristici specifice, care necesită, în caz de înlocuire sau debranşare, o intervenție exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat. Nerespectarea acestor indicații riscă să antreneze o uzură prematură a bateriei.

i Dupa remontarea bateriei în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat, sistemul Stop & Start nu va fi activ decât dupa o imobilizarea continua a vehiculului, a cărei durată depinde de condițiile climatice şi de nivelul de încărcare a bateriei (până la aproximativ 8 ore).

Acces la baterie

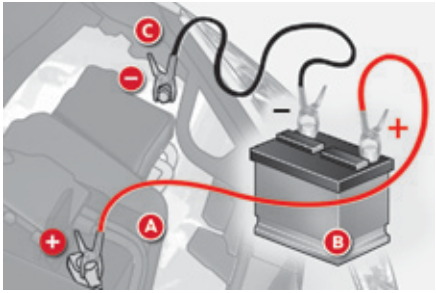
Bateria este situată sub capota motorului.
Accesul la baterie:

- ☞ deschideți capota folosind maneta din interior, apoi pe cea din exterior,
- ☞ fixați tija,
- ☞ ridicati capacul de plastic de pe borna (+).

Pornirea cu ajutorul altei baterii

Atunci cand bateria vehiculului dumneavoastra este descarcata, motorul poate fi pornit cu ajutorul unei baterii de ajutor (externa sau a unui alt vehicul) si al cablurilor de ajutor.

Verifcati in prealabil daca bateria de ajutor are o tensiune nominala de 12 V si o capacitate cel putin egala cu cea a bateriei descarcate.
Nu porniti motorul prin conectarea unui incarcator de baterie.
Nu conectati borna (+) in timp ce functioneaza motorul.



- Conectați cablul roşu la borna (+) a bateriei **A**, apoi la borna (+) a bateriei de ajutor **B**.
- Conectați o extremitate a cablului verde sau negru la borna (-) a bateriei de ajutor **B** (sau in punctul de masa al vehiculului depanator).
- Conectați cealaltă extremitate a cablului verde sau negru la punctul de masa **C** al vehiculului aflat in pana (sau pe suportul motorului).
- Porniti motorul vehiculului depanator si lasati sa functioneze cateva minute.
- Acționați demarorul vehiculului in pana si lăsați motorul să funcționeze.
  Daca motorul nu porneste imediat, taiati contactul si asteptati cateva secunde inainte de a efectua o noua incercare.
- Aşteptați revenirea la turația de ralanti, apoi deconectați cablurile de ajutor in ordine inversa conectarii.

Pentru reincarcarea bateriei cu un redresor

- Respectați instrucțiunile de utilizare date de producatorul redresorului.

Nu debranşați bateria pentru a o încărca.

Bateriile conțin substanțe nocive, cum ar fi acidul sulfuric şi plumbul.
Ele trebuie eliminate conform prescripțiilor legale şi nu trebuie în nici un caz aruncate împreună cu resturile menajere.
Reciclați bateriile folosite la un centru de colectare.

! Inainte de a manipula bateria, luati masuri pentru a va proteja ochii si fata. Orice operatie asupra bateriei trebuie sa fie efectuata intr-un spatiu bine aerisit si departe de foc deschis sau de surse de scantei, pentru a evita orice risc de explozie si de incendiu.
Nu incercati sa reincarcati o baterie inghetata; pentru a evita riscul de explozie, aceasta trebuie sa fie intai dezghetata. Daca bateria a inghetat, inainte de a o reincarca apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru a verifica daca exista vreo deteriorare a componentelor interne sau daca recipientul este fisurat, cea ce ar implica riscul unor scurgeri de acid toxic si coroziv.
Nu inversati polaritatea si utilizati doar un incarcator de 12 V.
Nu deconectati bornele bateriei in timp ce functioneza motorul.
Nu reincarcati bateriile fara sa fi deconectat intai bornele.
La sfarsitul operatiei spalati-va mainile.

! Nu împingeți vehiculul pentru a porni motorul, dacă vehiculul este echipat cu o cutie de viteze manuala pilotata sau automata.

! Unele functii nu sunt disponibile cat timp bateria nu a atins un nivel de incarcare suficient.

Mod de delestare

Sistemul gestioneaza anumite funcții, în concordanță cu nivelul de încărcare al bateriei.
Cu vehiculul în mers, anumite funcții cum ar fi aerul condiționat, degivrarea lunetei... pot fi dezactivate temporar, în funcție de starea de încărcare a bateriei.
Reactivarea funcțiilor dezactivate se face automat, imediat ce starea bateriei o permite.

Mod economie de energie

Sistem ce gestionează durata utilizării anumitor funcții, pentru a pastra o rezerva suficienta de energie in baterie.
După oprirea motorului, puteți utiliza în continuare, timp cumulat de maxim treizeci minute, anumite funcții cum ar fi autoradio, ştergătoarele, faza scurtă, plafonierele...

> i Acest interval de timp poate fi mult mai scurt daca nivelul de incarcare a bateriei este redusa.

Trecerea la acest mod

La terminarea acestui interval de timp, un mesaj de trecere în modul economie de energie apare pe ecranul multifuncțional şi funcțiile active trec în starea de veghe.

> i Dacă o convorbire telefonică are loc în acest moment, prin sistemul audio de navigatie eMyWay, aceasta va fi intrerupta dupa 10 minute.

Iesirea din acest mod

Aceste funcții vor fi automat activate la următoarea utilizare a vehiculului.

☞ Pentru a beneficia imediat de aceste funcții, porniți motorul şi lăsați-l să funcționeze pentru câteva momente.

Timpul de care dispuneți va fi dublul timpului de funcționare a motorului. În orice caz, acest interval de timp este cuprins între cinci şi treizeci minute.

> ! O baterie descărcată nu permite pornirea motorului (vezi paragraful corespunzător).

Inlocuirea unei lamele de stergator de geam fata sau spate

Modul de înlocuire a unei lamele uzate a ştergătorului cu una nouă, fără a folosi o scula.

Inainte de demontarea unei lamele din fata

☞ În minutul care urmează întreruperii contactului, acționați comanda ştergătoarelor pentru a poziționa lamelele in pozitie verticala.

Aceasta pozitie trebuie utilizata pentru a nu deteriora stergatorul de parbriz sau capota.

Demontare

☞ Ridicați brațul ştergătorului.

☞ Deblocați lamela şi scoateți-o.

Montare

☞ Verificați mai întâi lungimea lamelei, deoarece lamela cea mai scurtă este pe partea pasagerului.

☞ Montați lamela nouă şi blocați-o.

☞ Rabateți brațul cu grijă.

Dupa remontarea unei lamele fata

☞ Puneți contactul.

☞ Acționați din nou comanda, pentru a aduce stergatoarele in pozitia initiala.

Remorcarea vehiculului

Mod de operare ce trebuie urmat pentru a remorca vehiculul, sau pentru a remorca un alt vehicul, cu un dispozitiv mecanic amovibil.

Acces la scule

Inelul de remorcare se află în portbagaj, sub podea.

Pentru a avea acces la acesta:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați panoul de podea,
- ☞ scoateți cutia de depozitare din polistiren,
- ☞ scoateți inelul de remorcare din cutie.

! Indicatii generale

Respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

Verificați ca greutatea vehiculului tractor sa fie mai mare decât cea a vehiculului tractat.

Conducatorul trebuie sa ramana la volanul vehiculului remorcat si trebuie să posede un permis de conducere valid.

Dacă se efectuează tractarea cu cele patru roți pe sol, utilizați întotdeauna o bară de remorcare omologată; corzile şi chingile sunt interzise.

Vehiculul tractor trebuie sa porneasca usor.

În cazul tractării cu motorul oprit, nu mai sunt asistate frânarea şi direcția.

În următoarele cazuri, este imperativ să apelați la un profesionist pentru remorcare:

- vehicul în pană pe autostradă sau pe o cale de rulare rapida,
- vehicule cu tracțiune pe patru roți,
- imposibilitatea trecerii cutiei de viteze la punctul mort, deblocării direcției, sau eliberării frânei de staționare,
- tractare cu numai două roți pe sol,
- lipsa unei bare de remorcare omologate...

Remorcarea propriului vehicul

- ☞ În bara față, deschideți obturatorul, apăsând pe partea de jos a acestuia.
- ☞ Înşurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați o bară de tractare.
- ☞ Poziționați maneta de viteze în punctul mort (poziția **N** pentru cutia de viteze manuala pilotata, sau automată).

> **i** Nerespectarea acestei indicatii poate duce la deteriorarea unor subansamble (frâne, transmisie...) şi la lipsa asistarii la frânare la repornirea motorului.

- ☞ Deblocati directia, rotind cheia in contact cu o treapta si eliberati frana de stationare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie la ambele vehicule.
- ☞ Porniti lent si rulati cu viteza redusa pe o distanta mica.

Remorcarea altui vehicul

- ☞ În bara spate deschideți obturatorul apăsând pe partea sa joasă.
- ☞ Înşurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați o bară de tractare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie la cele doua vehicule.
- ☞ Porniti lent si rulati cu viteza redusa pe o distanta mica.

Atasarea unei remorci

Vehiculul dumneavoastră este în primul rând conceput pentru transportul de persoane şi bagaje, dar, în acelaşi timp, poate fi utilizat pentru tractarea unei remorci.

Vă recomandăm să utilizați dispozitivele de remorcare şi cablurile originale CITROËN, care au fost testate şi omologate încă din faza de concepție a vehiculului dumneavoastră şi să încredințați montarea acestui dispozitiv rețelei CITROËN sau unui Service autorizat.
În cazul montării în afara rețelei CITROËN, această instalare trebuie făcută conform instrucțiunilor constructorului.

Conducerea cu remorcă supune vehiculul care tractează la solicitări mai mari şi cere din partea conducătorului auto o atenție deosebită.

Recomandari de conducere

Repartizarea incarcaturii

☞ Repartizați încărcătura în remorcă astfel încât obiectele cele mai grele să fie cât mai aproape de axa roților, iar sarcina verticală pe brațul de remorcare să fie aproape de, dar să nu depăşească, valoarea maximă autorizată.

Densitatea aerului scade odată cu altitudinea, reducând astfel performanțele motorului. Sarcina maximă remorcabilă trebuie redusă cu câte 10% pentru fiecare 1 000 m de altitudine suplimentari.

Consultați rubrica "Caracteristici tehnice", pentru a cunoaşte masele şi sarcinile remorcabile în funcție de vehiculul dumneavoastră.

Vant lateral

☞ Țineți cont de creşterea sensibilității la vânt.

Racire

Tractarea unei remorci în pantă creşte temperatura lichidului de răcire.
Ventilatorul fiind acționat electric, capacitatea sa de răcire nu depinde de turatia motorului.

☞ Pentru a reduce regimul motorului, reduceți viteza.

Sarcina maximă remorcabilă în pantă timp îndelungat depinde de înclinarea acesteia şi de temperatura exterioară.
În orice caz, fiți atenți la temperatura lichidului de răcire.

☞ În cazul aprinderii martorului de avertizare şi a martorului **STOP**, opriți vehiculul şi motorul cât mai curand posibil.

Frane

Tractarea unei remorci creşte distanța de frânare.
Pentru a limita încălzirea frânelor, în mod deosebit la coborarea pantelor pe munte, este recomandată utilizarea frânei de motor.

Pneuri

☞ Verificați presiunea în pneurile vehiculului tractor şi ale remorcii tractate, respectând presiunile recomandate.

Lumini

☞ Verificați semnalizarea electrică a remorcii.

i Asistența la parcarea cu spatele va fi automat dezactivată în cazul folosirii unui dispozitiv de remorcare original CITROËN.

Preechipare audio

Dispuneți inițial de o preechipare audio:
- o antenă cu doua functii, la partea din spate a pavilionului,
- un cablu coaxial de antenă,
- o antiparazitare de bază,
- o alimentare a difuzoarelor din usile fata si tweeterelor de pe plansa de bord,
- o alimentare a difuzoarelor din usile spate,
- un conector cu 40 de cai.

Montarea unui sistem audio

Sistemul audio se monteaza in locul compartimentului de depozitare situat pe panoul de comanda a sistemului de incalzire / aer conditionat.

☞ Desprindeti compartimentul de depozitare pe fiecare latura, utilizand o surubelnita mica, apoi extrageti compartimentul.

Aveti astfel acces la cablul coaxial de antena si la conectorul cu 40 de cai.

Consultati instructiunile de utilizare a sistemului audio.

Montarea difuzoarelor

Este posibilă instalarea următoarelor:
- difuzoare de diametru 165 mm pe uşile din faţă,
- difuzoare de diametru 130 mm pe uşile din spate,
- tweetere de diametru 22,5 mm pe partea superioara a plansei de bord.

ℹ Inainte de a instala pe vehicul un sistem audio sau difuzoare, puteti consultati reteaua CITROËN, care va va comunica reperul cablajului electric adecvat.

Conectarea conectorilor

A1	(+) Difuzor dreapta spate
A2	(+) Difuzor dreapta fata si tweeter
A3	(+) Difuzor stanga fata si tweeter
A4	(+) Difuzor stanga spate
A5	(-) Difuzor dreapta spate
A6	(-) Difuzor dreapta fata si tweeter
A7	(-) Difuzor stanga fata si tweeter
A8	(-) Difuzor stanga spate
A9	Neconectat
A10	Neconectat
A11	Neconectat
A12	(+) Permanent
A13	Neconectat
A14	Neconectat
A15	(+) Dupa contact (functionare sistem audio numai cu contactul pus)
A16	Masa

! Nu utilizați niciodată un alt conductor pentru conectarea polului (+) al sistemului audio (risc de descărcare a bateriei).

Accesorii

Rețeaua CITROËN vă propune o gamă largă de accesorii şi piese originale.
Aceste accesorii si piese sunt adaptate vehiculului, sunt înregistrate cu reper CITROËN şi beneficiază de garanție.

Kituri de transformare

Vă puteti procura kituri de transformare "Întreprindere", pentru a trece un vehicul utilitar în vehicul privat şi invers.

"Confort":
storuri parasolare, deflectoare de usa, modul izoterm, set pentru fumatori, cartus parfumat, cotiera centrala fata, oglinda de parasolar detasabila, lampa de lectura, asistare la parcare spate si fata, suport de pahar, umeras pe tetiera, folie de protectie impotriva radiatiilor solare pe geamuri, folie de siguranta pentru geamuri...

"Solutii de transport":
bac portbagaj, plasa de portbagaj, cale de portbagaj, bare portbagaj de acoperis transversale, suport pentru biciclete, suport pentru schiuri, portbagaje de acoperis, dispozitive de remorcare, cabluri electrice de dispozitiv de remorcare...

! In cazul montarii unui dispozitiv de remorcare si a cablului electric aferent in afara retelei CITROËN, este imperativ ca acest montaj sa se faca utilizand pre-echiparile electrice ale vehiculului si prevederile constructorului.

"Stil":
volan imbracat in piele, nuca schimbatorului de viteze, spoiler fata, difuzor spate, ornamente de bara de protectie, ornamente de proiectoare anticeata, ornamente de maner de frana de mana, suport din aluminiu pentru picior, jante din aluminiu, capace de roata, garnitura cromata de volet spate, capat de teava de esapament cromat, carcase de retrovizor exterior cromate, manere de usi cromate...

"Siguranta":
alarmă anti-efracție, antifurt de roata, sistem de reperare a vehiculului furat, etilotest, trusă sanitară, triunghi de presemnalizare, vestă de siguranta cu vizibilitate marita, separator de portbagaj pentru animale, lanțuri antiderapante şi huse antiderapante, kit proiectoare anticeaţă, perne de inaltare si scaune pentru copii, protectii pentru animale de companie...

"Protectie":
covoras de podea*, bavete, huse de scaune, protectii de prag de usa...

* Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:
- verificaţi poziționarea şi fixarea corecta a covoraşului de podea,
- nu aşezaţi niciodată două covoraşe unul peste altul.

"Multimedia":
kit mâini libere Bluetooth®, suport pentru kit maini libere Bluetooth®, sistem audio cu interfata comanda sub volan, sistem de navigatie portabil, suport semiintegrat pentru navigatia portabila, actualizare a cartografiei pentru navigare integrata, asistare la conducere, DVD player, cablu auxiliar pentru conectarea unui MP3 player, USB box, modul Hi-Fi, difuzoare, WiFi on Board, suport multimedia spate, suport de telefon/ smartphone, priza de 230 V, incarcator de telefon compatibil Iphone...

Prezentandu-va in reteaua CITROËN, va puteti procura si produse de curatare si de intretinere (interior et exterior) - printre care produsele ecologice din gama "TECHNATURE" - produse de completare (lichid de spalare geamuri...), creioane de retus si sprayuri de vopsea corespunzatoare nuantei exacte a culorii vehiculului, rezerve (cartus pentru kitul de depanare provizorie a pneurilor...), ...

Instalarea emitatoarelor de radiocomunicatii

Înainte de a instala un emițător de radiocomunicații ca post-echipare, cu antenă exterioară pe vehiculul dumneavoastra, consultați rețeaua CITROËN care vă va informa asupra caracteristicilor emițătoarelor (bandă de frecvență, putere maximă de ieşire, poziția antenei, condiții specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Directivei de Compatibilitate Electromagnetica a Automobilului (2004/104/CE).

În funcție de legislația în vigoare în țară, unele echipamente de siguranta pot fi obligatorii: veste de siguranță reflectorizante, triunghuri de presemnalizare, etiloteste, becuri, sigurante fuzibile de rezervă, extinctor, trusa de prim ajutor, bavete de protectie la rotile din spatele vehiculului.

Montarea unui echipament, sau accesoriu electric, neavând cod de reper CITROËN, poate produce o pană în sistemul electronic al vehiculului dumneavoastră şi un consum mărit. Contactati un reprezentant al mărcii CITROËN pentru a afla informatii despre gama de accesorii sau echipamente originale.

Motorizari si cutii de viteze benzina

Tipuri variante versiuni: SC...	ZMZ0	HMZ0	HMZ0/P	HMZ6/PS	8FP0/P	5FS0	5FS9
Motoare	**VTi 68**	**VTi 82**		**e-VTi 82 Euro 6**	**VTi 95**	**VTi 120**	
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (5 trepte)	Manuala Pilotata (5 trepte)	Manuala Pilotata (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Automata (4 trepte)
Cilindree (cm^3)	999	1199		1199	1 397	1 598	
Alezaj x cursa (mm)	71 x 84,1	75 x 90,5		75 x 90,5	77 x 75	77 x 85,8	
Putere max.: norma CEE (kW)*	50	60		60	70	88	
Turatie de putere max. (rot/min)	6000	5750		5750	6 000	6 000	
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	95	118		118	136	160	
Turatie de cuplu max. (rot/min)	3 000	2750		2 750	4 000	4 250	
Carburant	Fara plumb	Fara plumb		Fara plumb	Fara plumb	Fara plumb	
Catalizator	Da	Da		Da	Da	Da	
CAPACITATI ULEI (în litri)							
Motor (cu schimbare cartuş)	3,25	3,25		3,25	4,25	4,25	

* Puterea maxima corespunde valorii omologate a motorului pe bancul de testare, in functie de conditiile stabilite de reglementarile Uniunii Europene (directiva 1999/99/CE).

Mase si sarcini remorcabile benzina (in kg)

Motoare	VTi 68	VTi 82		e-VTi 82 Euro 6
Cutii de viteze	Manuala	Manuala	Manuala Pilotata	Manuala Pilotata
Tipuri variante versiuni: SC...	ZMZ0	HMZ0	HMZ0/P	HMZ6/PS
- Masa la gol	973	975	1 060	980
- Masa în ordine mers	1 048	1 050	1 135	1 055
- Masa maxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 500	1 511	1 515	1 541
- Masa totală rulantă autorizată (MTRA) în pantă 12 %	1 950	2 311	2 315	2 341
- Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă 12 %	450	800	800	500
- Remorcă frânată* (cu report de sarcină în limita MTRA)	775	1 100	1 100	800
- Remorcă nefrânată	450	520	520	500
- Sarcina maxima verticala pe dispozitivul de remorcare	46	46	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeaşi valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor puțin încărcat poate degrada ținuta de drum a vehiculului tractor.

Valorile MTRA şi ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie redusă cu 10 % pe paliere de 1 000 metri suplimentari.
În cazul unui vehicul tractor, este interzis să se depăşească viteza de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dvs.).
Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.

Mase si sarcini remorcabile benzina (in kg)

Motoare	VTi 95	VTi 120	
Cutii de viteze	Manuala Pilotata	Manuala	Automata
Tipuri variante versiuni: SC...	8FP0 /P	5FS0	5FS9
- Masa la gol	1 079	1 075	1 089
- Masa in ordine de mers	1 154	1 150	1 164
- Masa amaxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 581	1 579	1 612
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12 %	2 481	2 479	2 512
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12 %	900	900	900
- Remorca franata* (cu report de masa in limita MTRA)	1 150	1 150	1 150
- Remorca nefranata	570	570	570
- Sarcina maxima verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare	46	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeaşi valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor mai puțin încărcat poate degrada ținuta de drum a acestuia.

Valorile MTRA şi ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pana la o altitudine maximă de 1 000 metri; masa remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu 10 % pe paliere de cate 1 000 metri suplimentari.
În cazul unui vehicul tractor este interzisă depăşirea vitezei de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).
Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.

Motorizare si cutie de viteze GPL

Tipuri variante versiuni: SC...	**KFT0/GPL KFT0/1GPL**
Motor	**1,4 i**
Cutie de viteze	Manuala (5 trepte)
Cilindree (cm^3)	1 360
Alezaj x cursa (mm)	75 x 77
Putere maxima: norma CEE (kW)*	51,5 / 54
Turatie de putere maxima (rot/min)	5 200 / 5 200
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)	115 / 118
Turatie de cuplu maxim (rot/min)	3 300 / 3 300
Carburant	GPL / Fara plumb
Catalizator	Da
CAPACITATE ULEI (in litri)	
Motor (cu inlocuire cartus)	3,0

* Puterea maxima a motorului corespunde valorii omologate la banc, in functie de conditiile definite de reglementarea europeana (directiva 1999/99/CE).

Pentru mai multe detalii privind functionarea si utilizarea vehiculului GPL, consultati documentele aditionale la documentatia de bord.

Mase si sarcini remorcabile GPL (in kg)

Motor GPL	1,4 i
Cutie de viteze	**Manuala**
Tipuri variante versiuni: SC...	**KFT0/GPL KFT0/1GPL**
- Masa la gol	1 070
- Masa in ordine de mers	1 145
- Masa maxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 529
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta 12 %	2 329
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta 12 %	1 000
- Remorca franata* (cu report de sarcina in limita MTRA)	1 000
- Remorca nefranata	500
- Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare	44

* Masa remorcii franate poate fi, in limita MTRA, marita, in masura in care se reduce cu aceeasi masa MTAC a vehiculului tractor; atentie, remorcarea cu un vehicul tractor mai putin incarcat poate degrada tinuta sa de drum.

Valorile MTRA si a sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maxima de 1 000 metri; sarcina remorcabila mentionata trebuie redusa cu 10 % pe paliere de cate 1 000 de metri suplimentari.
In cazul unui vehicul tractor, este interzisa depasirea vitezei de 100 km/h (respectati legislatia in vigoare in tara dumneavoastra).
Temperaturile exterioare ridicate pot determina scaderea performantelor vehiculului pentru a proteja motorul; cand temperatura exterioara este mai mare de 37 °C, reduceti masa remorcata.

Motorizari si cutii de viteze Diesel

Tipuri variante versiuni: SC...	8HR4	8HP4/PS	9HK0
Motoare	**HDi 70 FAP**	**e-HDi 70 FAP**	**HDi 75**
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (5 trepte)	Manuala (5 trepte)
Cilindree (cm^3)	1 398	1 398	1 560
Alezaj x cursă (mm)	73,7 x 82	73,7 x 82	75 x 88,3
Putere max: norma CEE (kW)*	50	50	55
Regim putere. max (rot/min)	4 000	4 000	4 000
Cuplu max: norma CEE (Nm)	160	160	185
Regim cuplu max (rot/min)	1 750	1 750	1 500
Carburant	Motorina	Motorina	Motorina
Catalizator	Da	Da	Da
Filtru de particule	Da	Da	Nu
CAPACITATI ULEI (in litri)			
Motor (cu schimbare cartuş)	3,75	3,75	3,75

* Puterea maxima a motorului corespunde valorii omologate pe bancul de testare, in functie de conditiile stabilite de reglementarea Uniunii Europene (directiva 1999/99/CE).

.../S: model e-HDi echipat cu Stop & Start.

Motorizari si cutii de viteze Diesel

Tipuri variante versiuni: SC...	**9HJ0**	**9HP0**	**9HPK/S**	**9HP8/PS**	**9HR8/S**
Motoare	**HDi 90**	**HDi 90 FAP**	**e-HDi 90 FAP**		**e-HDi 115 FAP**
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (6 trepte)	Manuala (6 trepte)
Cilindree (cm^3)	1 560	1 560	1 560		1 560
Alezaj x cursa (mm)	75 x 88,3	75 x 88,3	75 x 88,3		75 x 88,3
Putere maxima: norma CEE (kW)*	68	68	68		84
Turatie de putere maxima (rot/min)	4 000	4 000	4 000		3 600
Cuplu maxim: norme CEE (Nm)	230	230	230		270
Turatie de cuplu maxim (rot/min)	1 750	1 750	1 750		1 750
Carburant	Motorina	Motorina	Motorina		Motorina
Catalizator	Da	Da	Da		Da
Filtru de particule (FAP)	Nu	Da	Da		Da
CAPACITATI ULEI (in litri)					
Motor (cu inlocuirea filtrului)	3,75	3,75	3,75		3,75

* Puterea maxima a motorului corespunde valorii omologate pe bancul de testare, in functie de conditiile stabilite de reglementarea Uniunii Europene (directiva 1999/99/CE).

.../S: model e-HDi echipat cu Stop & Start.

Mase si sarcini remorcabile Diesel (in kg)

Motoare	HDi 70 FAP	e-HDi 70 FAP	HDi 75
Cutii de viteze	**Manuala**	**Manuala Pilotata**	**Manuala**
Tipuri variante versiuni: SC...	**8HR4**	**8HP4/PS**	**9HK0**
- Masa la gol	1 070	1 080	1 118
- Masa in ordine de mers	1 145	1 155	1 193
- Masa maxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 581	1 610	1 592
- Masa totală rulantă autorizată (MTRA) în pantă 12 %	2 281	2 310	2 492
- Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă 12 %	700	700	900
- Remorcă frânată* (cu report de sarcină în limita MTRA)	950	950	1 150
- Remorcă nefrânată	570	570	570
- Sarcina verticala recomandată pe dispozitivul de remorcare	46	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeaşi masa MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor mai puțin încărcat poate degrada ținuta lui de drum.

Valorile MTRA şi ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu cate 10 % pe paliere de cate 1 000 metri suplimentari.
În cazul unui vehicul tractor este interzisă depăşirea vitezei de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).
Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul, când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.

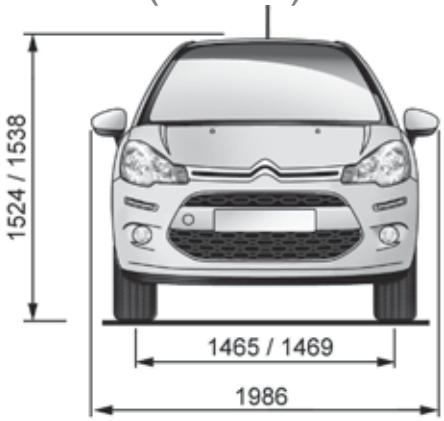
Mase sarcini remorcabile Diesel (in kg)

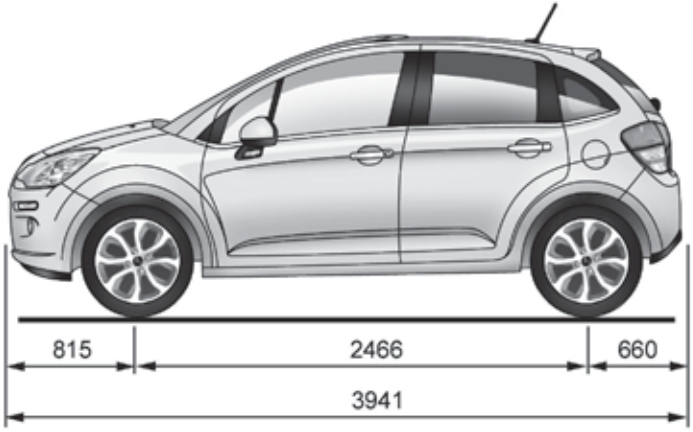
Motoare	HDi 90	HDi 90 FAP	e-HDi 90 FAP		e-HDi 115 FAP
Cutii de viteze	Manuala	Manuala	Manuala	Manuala Pilotata	Manuala
Tipuri variante versiuni: SC...	9HJ0	9HP0	9HPK/S	9HP8/PS	9HR8/S
- Masa la gol	1 142	1080	1 085	1 090	1 090
- Masa in ordine de mers	1 217	1155	1 160	1 165	1 165
- Masa maxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 605	1608	1 625	1 634	1 648
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta 12%	2 505	2508	2 525	2 534	2 548
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta 12 %	900	900	900	900	900
- Remorca franata* (cu report de sarcina in limita MTRA)	1 150	1150	1 150	1 150	1 150
- Remorca nefranata	570	570	570	570	570
- Sarcina verticala recomandata pe carligul de remorcare	46	46	46	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeaşi masa MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor mai puțin încărcat poate degrada ținuta de drum a acestui vehicul.

Valorile MTRA şi ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu cate 10 % pe fiecare palier de 1 000 metri suplimentari.
În cazul unui vehicul tractor este interzis să se depăşească viteza de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).
Temperaturile exterioare mari pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul, când temperatura exterioară este superioara la 37 °C, reduceti masa remorcată.

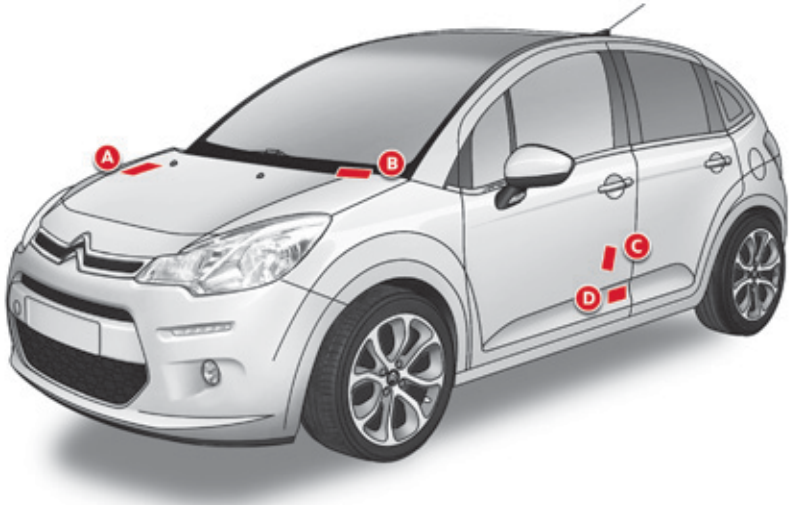
Dimensiuni (în mm)





Elemente de identificare

Diferite repere de marcare vizibile, pentru identificarea şi căutarea vehiculului.



A. Numar de serie sub capota motorului.
Această serie este poansonata pe caroserie, în apropierea filtrului de habitaclu.

B. Numar de serie pe planşa de bord.
Această serie este scrisă pe o etichetă lipita ce poate fi citită prin parbriz.

C. Placuta constructorului.
Această serie este scrisă pe o etichetă autodegradabila, lipită pe stâlpul central al vehiculului, pe partea stanga.

D. Eticheta pneuri/vopsea. Această etichetă este lipită pe stalpul median de pe partea stanga.

Ea contine urmatoarele informatii:
- presiunea de umflare pneuri la gol si incarcat,
- dimensiunile pneurilor (inclusiv indicele de incarcare si simbolul de viteza pneu),
- presiunea de umflare a rotii de rezerva,
- reperul culorii vopselei.

Verificarea presiunii de umflare trebuie efectuată cel puțin o dată pe luna.

O presiunea scazuta în pneuri determina cresterea consumului de carburant.

APEL DE URGENTA SAU DE ASISTENTA

APEL DE URGENTA SAU DE ASISTENTA

CITROËN Apel de Urgenta Localizat

În caz de urgență, apăsați timp de mai mult de 2 secunde pe această tastă. Clipirea ledului verde şi un mesaj vocal confirmă lansarea apelului către platforma CITROËN Apel de Urgenta Localizat*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Ledul verde se stinge.

O apăsare (în orice moment) de mai mult de 8 secunde pe această tastă, anulează cererea.

Ledul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicația. El se va stinge la finalul comunicării.

Acest apel este operat către platforma CITROËN Apel de Urgenta Localizat, care primeşte informațiile de localizare a vehiculului şi poate transmite o alertă autorizată către serviciile de asistență competente. În țările în care platforma nu este operațională, sau când serviciul de localizare a fost în mod expres refuzat, apelul este operat direct către serviciile de urgență (112), fără localizare.

În caz de detectare a unui impact de către calculatorul airbagurilor, şi independent de eventuala declanşare a airbagurilor, este lansat automat un apel de urgență.

Daca beneficiati de oferta CITROËN eTouch, dispuneti de asemenea de servicii complementare in spatiul personal MyCITROEN via Internet CITROËN din tara dumneavoastra, accesibil din www.citroen.com.

* Aceste servicii sunt supuse unor condiții şi disponibilități.
Consultați rețeaua CITROËN.

CITROËN Apel de Asistenta Localizat

Apăsați mai mult de 2 secunde pe această tastă, pentru a efectua o cerere de asistență în cazul imobilizarii vehiculului.

Un mesaj vocal confirmă că apelul este lansat*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea.
Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

Functionarea sistemului

La punerea contactului, martorul verde se aprinde timp de 3 secunde, indicând funcționarea corectă a sistemului.

Martorul portocaliu clipeşte: sistemul prezintă o disfunctie.

Martorul portocaliu este aprins continuu: bateria de siguranta trebuie înlocuită.

În aceste două cazuri, consultați un reparator agreat CITROËN.

Daca nu ați cumpărat vehiculul din rețeaua CITROËN, sunteti invitat sa verificați configurarea acestor servicii şi puteti cere modificarea lor în rețeaua dumneavoastră. Într-o țară în care exista mai multe limbi oficiale, configurarea este posibilă în limba națională oficială, la alegere.

Din motive tehnice, în mod deosebit pentru calitatea serviciilor telematice de care beneficiază clientul, constructorul îşi rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului telematic imbarcat pe vehicul.

eMyWay

NAVIGATIE GPS

SISTEM AUDIO MULTIMEDIA
TELEFON BLUETOOTH

Sistemul este protejat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră.

Din motive de siguranță, şoferul va trebui neapărat să realizeze cu vehiculul oprit operațiile ce necesită o atenție susținută.

Când motorul este oprit şi pentru a conserva energia bateriei, sistemul îşi întrerupe funcționarea la activarea modului economie de energie.

CUPRINS

01 Primii pasi - Panou de comenzi p. 196
02 Comenzi la volan p. 198
03 Functionare generala p. 199
04 Navigatie - Ghidare p. 201
05 Informatii trafic p. 214
06 Telefon p. 217
07 Radio p. 227
08 Redare media muzicale p. 230
09 Setari audio p. 236
10 Configurare p. 237
11 Ramificatii ecran p. 238
Intrebari frecvente p. 242

Rola de selectare şi validare OK:

Selectarea unui element pe ecran, sau într-o listă, sau într-un meniu, apoi validare prin apăsare scurtă.

În afara unei liste sau meniu, o apăsare scurtă duce la apariţia unui meniu contextual, în funcţie de afişarea pe ecran.

Rotire în afişarea hărţii: zoom +/zoom - pentru scara hărţii.

Acces la Meniul "**Configuration**" (Configurare).

Apăsare lungă: acces la acoperirea GPS şi la modul demonstrativ de navigaţie.

Selectare:

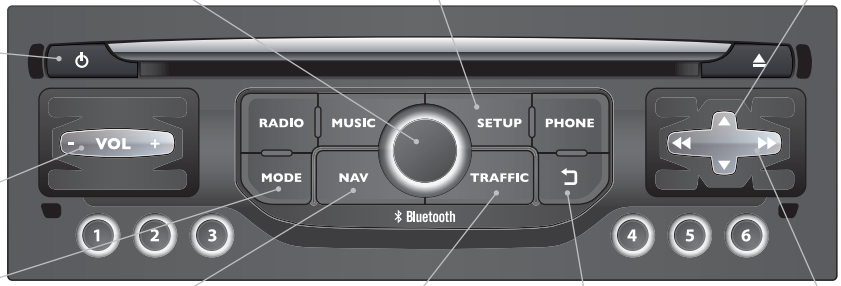
- rând precedent/următor dintr-o listă sau un meniu.
- repertoar media precedent/urmator.
- pas cu pas a frecvenţei radio precedentă/urmatoare.
- repertoar MP3 precedent/următor.

Deplasare sus/jos, în modul "**Move the map**" (Deplasare hartă).

Apăsare scurtă cu motorul oprit: pornire / oprire.

Apăsare scurtă cu motorul pornit: pauză / repornire sursă audio.

Regrajul volumului (independent pentru fiecare sursă, inclusiv mesaje TA şi indicaţii ale sistemului de navigaţie).



Tasta **MODE**: Selectarea tipului de afişare permanentă.

Apăsare lungă: afişare ecran negru (DARK).

Acces la Meniul "**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare) şi afişarea ultimelor destinaţii.

Acces la Meniul "**Traffic information**" (Informaţii trafic) şi afişarea avertizărilor de trafic în curs.

Abandonarea operaţiei în curs, urcare în ramificaţii.

Apăsare lungă: retur la afişajul permanent.

Selectare:

- automată a frecvenţei radio inferioară/superioară.
- a plajei de pe CD, pista MP3 sau media precedent/urmator.
- a părtii stânga/dreapta a ecranului, când este afişat un meniu.

Deplasare stânga/dreapta, în modul "**Move the map**" (Deplasare hartă).

Acces la Meniul "**RADIO**" şi afişarea listei posturilor receptionate.

Apăsare lungă: afişarea panoului de setări audio pentru sursa tuner.

Acces la Meniul "**MUSIC**" şi afişarea pieselor sau listelor de pe CD/MP3/Apple® player.

Apăsare lungă: afişarea panoului de setări audio pentru sursele "**MEDIA**" (CD/USB/iPod/Streaming/AUX).

Acces la Meniul "'**Phone**" (Telefon) şi afişarea listei ultimelor apeluri, sau acceptarea apelului în intrare.

Apăsare lungă: reinițializare sistem.

Apăsare scurtă: selectare post de radio memorat.

Apăsare lungă: memorizare post de radio ascultat.

RADIO: trecerea la urmatorul post din Lista.

Apăsare lungă: căutare automată post cu frecventa superioara.

CD: selectarea piesei următoare.

CD: apăsare continuă: avans rapid.

Tasta **SRC/TEL**:

schimbarea sursei sonore.

efectuarea unui apel folosind agenda de contacte.

preluare apel/terminare apel.

apăsare mai mult de două secunde: acces la agenda de contacte.

RADIO: trecerea la postul de radio precedent din Lista.

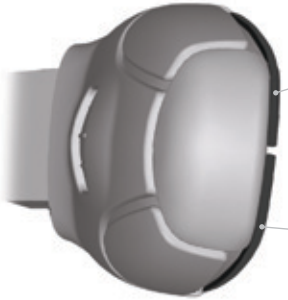
Apăsare lungă: căutare automată frecvență inferioară.

CD: selectarea piesei precedente.

CD: apăsare continuă: retur rapid.

RADIO: selectarea postului memorat precedent/următor.

Selectarea elementului următor în agenda de contacte.



Creştere volum.

Diminuare volum.

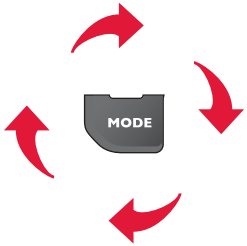
Mute; volum zero: prin apăsarea simultană a tastelor de creştere şi diminuare a volumului.

Restaurarea sunetului: prin apăsarea unei dintre cele două taste pentru volum.

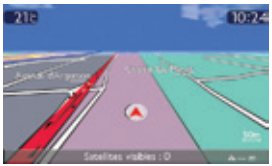
Prin apăsări succesive pe tasta **MODE**, aveți acces la ecranele funcțiilor următoare:

"**RADIO**" (Radio)

"**PHONE**" (Telefon)
(Dacă o conversație este în derulare)



"**MAP IN WINDOW**" (Harta în fereastră)
(Dacă o ghidare este în curs)



"**MAP FULL SCREEN**"
(Harta pe tot ecranul)

SETUP: PARAMETRĂRI
dată şi oră, configurare afişaj, sonor, parametri vehicul.

Schimbare sursa audio:
RADIO: difuzare RADIO.
MUSIC: difuzare MUSIC.

Pentru întreținerea ecranului este recomandată utilizarea unei lavete moi, neabrazive (material pentru şters ochelarii), fără produse adiționale.

Pentru a avea detaliile meniurilor, consultați rubrica "Ramificatii ecran".

O apăsare a rolei permite accesul la meniul de comenzi rapide, în funcție de afişarea de pe ecran.

RADIO:

1 Change waveband
Schimbarea benzii de frecvente

2 FM
FM

2 AM
AM

1 Services announcements
Anunt servicii

2 Traffic announcements (TA)
Anunturi din trafic (TA)

2 Information
Informatii

2 Entertainment
Divertisment

2 Special or Urgent
Special sau Urgent

PHONE (TELEFON) (in comunicare):

1 Private mode
Mod combinat

1 Put call on hold
Punere in asteptare

1 DTMF ring tones
Tonuri DTMF

1 Hang up
Inchide

REDARE MULTIMEDIA, CD sau USB (in functie de media):

Moduri de redare:

1 Normal
Normal

1 Random
Aleator

1 Random on all media
Aleator pe toate mijloacele media

1 Repetition
Repetare

HARTA PE TOT ECRANUL SAU HARTA IN FEREASTRA:

1 Stop / Restore guidance
Stop / Reluare ghidare

1 Select destination
Selectare destinatie

2 Enter an address
Introducere adresa

2 Directory
Agenda

2 GPS coordinates
Coordonate GPS

1 Divert route
Deviere traseu

1 Move the map
Deplasare hartă

2 Info. on location
Info despre locatie

2 Select as destination
Selecteaza ca destinatie

2 Select as stage
Selecteaza ca etapa

2 Save this place
Salveaza acest loc (contacte)

2 Quit map mode
Iesire din modul harta

1 Guidance criteria
Criterii de ghidare

04 NAVIGATIE - GHIDARE

Acces la meniul "NAVIGATIE"

Apăsaţi pe **NAV**.

O apăsare scurta pe extremitatea comenzii de iluminat permite repetarea ultimelor indicaţii de navigaţie.

"**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare)

Lista ultimelor destinaţii.

"**Select destination**" (Selectare destinaţie)

"**Journey leg and route**" (Etape şi traseu)

"**Guidance options**" (Optiuni de ghidare)

"**Map management**" (Gestionare hartă)

"**Stop / Restore guidance**" (Stop / Reluare ghidare)

Pentru a profita pe deplin de toate funcţiile sistemului de navigaţie, actualizaţi în mod regulat hărţile. Consultaţi reţeaua CITROËN sau comandaţi hărţile actualizate pe http://citroen.navigation.com

Pentru a şterge ultimele destinaţii, selectaţi "**Guidance options**" (Optiuni de ghidare) în meniul navigaţie, apoi selectaţi "**Delete last destinations**" (Sterge ultimele destinaţii) şi validaţi. Selectati "**Yes**" (Da), apoi validaţi.

Nu este posibilă ştergerea unei singure destinaţii.

Trecere de la listă la meniu (stanga/dreapta).

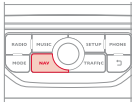
sau

Alegerea unei destinatii

Catre o noua destinatie

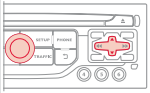
1

Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare).



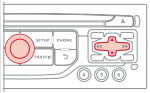
2

Selectaţi "**Select destination**" (Selectare destinaţie) şi validaţi, apoi selectaţi "**Enter an address**" (Introducere adresă) şi validaţi.



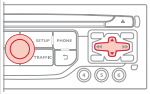
3

Selectaţi functia "**Country**" (Tara), apoi validati.



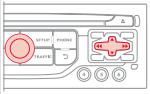
4

Selectaţi funcţia "**Town**" (Oras) sau "**Post code**", apoi validaţi.



5

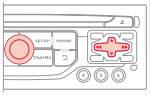
Selectaţi literele ce compun denumirea oraşului sau cifrele codului poştal una câte una, validând cu rola după fiecare alegere.



6

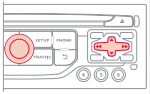
Selectaţi oraşul în lista propusă, apoi validaţi.

Lista predefinită (prin introducerea primelor litere) a oraşelor din ţara aleasă este direct accesibilă prin validarea "**List**" de pe ecran.



7

Completaţi, dacă este posibil, informaţiile "**Road**" (Drum) şi "**Number/ Intersection**" (Numar/Intersectie), in acelasi mod.

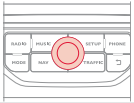


Selectaţi "**Archive**" (Arhivează), pentru a înregistra adresa introdusa într-o fişă contact.

Dupa o perioada de 60 de secunde fara activitate de introducere a adresei, sistemul revine la ultima pagina de start; pentru a reveni la introducerea in curs de efectuare reluati etapele 1 si 2 si apoi efectuati o noua selectare pentru a regasi introducerea in curs de efectuare.

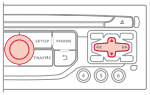
8

Validaţi "**OK**", pentru a începe ghidarea.



9

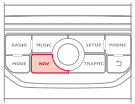
Selectaţi criteriul de ghidare: "**Fastest route**" (Traseul cel mai rapid), "**Shortest route**" (Traseul cel mai scurt), sau optimizat "**Distance/Time**", (Distanţă/ Timp), apoi selectaţi criteriul de restricţie dorit: "**With tolls**" (Cu plată), "**With Ferry**" (Cu feribot) sau "**Traffic info**" (Info trafic), apoi validaţi "**OK**".



Catre una din ultimele destinatii

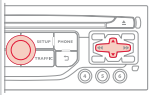
1

Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare).



2

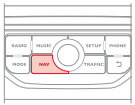
Selectaţi destinaţia dorită şi validaţi, pentru a începe ghidarea.



Stergerea ultimelor destinatii

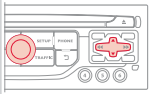
1

Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare).



2

Selectaţi "**Opţiuni**" şi validaţi, apoi selectaţi "**Ştergerea ultimelor destinaţii**" şi validaţi.



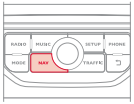
Catre un contact din agenda

i

Navigaţia către un contact nu este posibilă decât dacă acesta are adresa introdusă în sistemul de radio navigaţie.

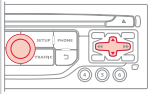
1

Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare).



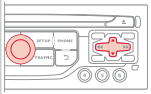
2

Alegeţi "**Select destination**" (Selectare destinaţie) şi validati, apoi selectaţi "**Directory**" (Agenda) şi validaţi.



3

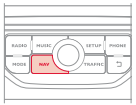
Selectaţi destinaţia dorită dintre contacte şi validaţi cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.



Catre coordonate GPS

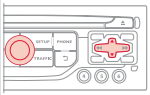
1

Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare).



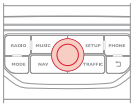
2

Alegeţi "**Select destination**" (Selectare destinaţie) si validaţi, apoi selectaţi "**GPS coordinates**" (Coordonate GPS) şi validaţi.



3

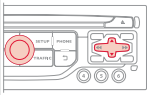
Introduceţi coordonatele GPS şi validaţi cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.



Catre un punct de pe harta

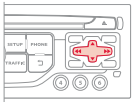
1

Când harta este afişată, apăsaţi pe **OK** pentru afişarea meniului contextual. Selectaţi "**Move the map**" (Deplasare hartă) şi validaţi.



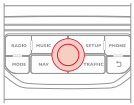
2

Deplasaţi cursorul, pentru a marca destinaţia dorită.



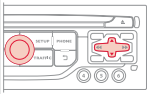
3

Apăsaţi pe **OK** pentru afişarea meniului contextual al modului "**Move the map**" (Deplasare hartă).



4

Selectaţi "**Select as destination**" (Selectare ca destinaţie) sau "**Select as stage**" (Selectare ca etapă) şi validaţi.

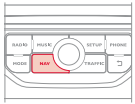


Catre puncte de interes (POI)

Punctele de interes (POI) semnifică ansamblul de spații ce oferă servicii într-o anumită zonă (hoteluri, diferite tipuri de comert, aeroporturi...).

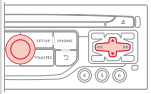
1

Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare).



2

Selectaţi "**Select destination**" (Selectare destinaţie) si validati, apoi selectaţi "**Enter an address**" (Introducere adresă) şi validaţi.

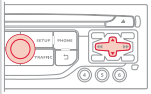


3

Pentru a alege un POI apropiat de locul în care sunteţi, selectaţi "**POI**" si validaţi, apoi selectaţi "**Around the current place**" (În jurul locului actual) şi validaţi.

Pentru a alege un POI ca etapă a unui traseu, selectaţi "**POI**" şi validati, apoi selectaţi "**On the route**" (Pe traseu) şi validaţi.

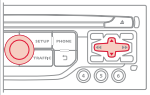
Pentru a alege un POI ca destinaţie, completaţi tara şi oraşul (vezi paragraful "Către o nouă destinaţie"), selectaţi "**POI**" şi validaţi, apoi selectaţi "**Near**" (Apropiat) şi validaţi.



Selectaţi "**Search by Name**" (Căutare după denumire) permite căutarea de POI după denumire şi nu în raport cu distanţa.

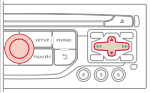
4

Căutaţi POI în categoriile propuse în paginile următoare.



5

Selectaţi POI şi validaţi cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.



Această pictogramă apare dacă mai multe POI sunt grupate în aceeaşi zonă. Un zoom pe această pictogramă permite descoperirea POI.

Lista principalelor puncte de interes (POI)

- Stație service
- Atelier auto
- CITROËN
- Parcare acoperita
- Parcare
- Zona de recreere
- Hotel
- Restaurant
- Restaurant cu autoservire
- Hotel

- Aeroport
- Gara feroviara
- Autogară
- Port maritim
- Zona industriala
- Supermarket
- Distribuitor automat
- Complex sportiv, Centru sportiv, Teren de sport
- Piscina
- Statiune de sporturi de iarna

- Cinema
- Parcuri de distractii
- Spital, Farmacie, Clinica veterinara
- Sectie de politie
- Scoala
- Primarie
- Oficiu postal
- Muzeu, Cultura, Teatru, Monument istoric
- Agentie de turism, Atractii turistice
- Zone cu risc / Zona periculoasa*

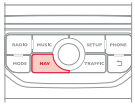
O actualizare anuală a hărților vă permite să beneficiați de semnalarea noilor puncte de interes.
Puteți de asemenea să actualizați lunar Zonele cu risc / Zonele periculoase.
Procedura detaliată este disponibila la adresa:
http://citroen.navigation.com.

* În funcție de disponibilitatea în țară.

Parametrarea avertizarilor Zone cu risc / Zone periculoase

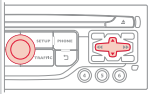
1

Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare).



2

Selectaţi "**Guidance options**" (Optiuni de ghidare) si validaţi, apoi selectaţi "**Set parameters for risk areas**" (Parametrare zone cu risc) si validaţi.



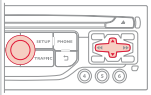
3

Puteţi selecta:

- "Avertizare vizuală"
- "Avertizare sonoră"
- "Avertizare numai în timpul ghidării"
- "Avertizare numai la supraviteză".

Alegerea decalării anunţului permite stabilirea timpului ce precede avertizarea de "Accident-prone area" (Zona cu risc).

Selectaţi "**OK**", pentru a valida ecranul.



!

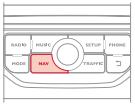
Aceste funcţii nu sunt disponibile decât dacă zonele cu risc au fost incărcate şi instalate în sistem.

Procedura detaliată de actualizare a zonelor cu risc este disponibilă pe site-ul http://citroen.navigation.com.

Adaugarea unei etape

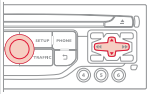
1

Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare).



2

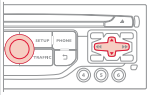
Selectati "**Journey leg and route**" (Etape si traseu), apoi validati.



3

Selectati "**Add a stage**" (Adaugare etapa), apoi validati.

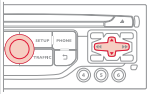
Adresa etapei va fi introdusa ca o destinatie, prin "**Enter an address**" (Introducere adresa), contact al "**Directory**" (Lista), sau "**Previous destinations**" (Ultimele destinatii).



4

Selectati "**Close to**" (In apropiere de), pentru a indica o trecere prin apropierea etapei, sau "**Strict**" (Strict), pentru o trecere prin etapa.

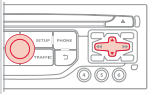
Validati cu "**OK**" pentru a incepe ghidarea si dati o orientare generala traseului de ghidare.



Organizarea etapelor

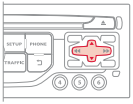
1

Pentru organizarea etapelor, reluaţi operaţiile 1 şi 2, apoi selectaţi "**Order/ delete journey legs**" (Ordonare / Stergere etape) şi validaţi.



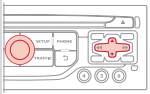
2

Selectaţi etapa pe care doriţi să o deplasaţi în clasificare.



3

Selectaţi şi validaţi, pentru înregistrarea modificărilor.



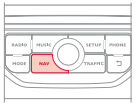
Selectati "**Delete**" (Stergere), pentru a sterge etapa.

Optiuni de ghidare

Criterii de calcul

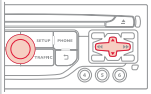
1

Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare).



2

Selectaţi "**Guidance options**" (Opţiuni) şi validaţi.

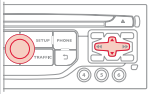


3

Selectaţi "**Define calculation criteria**" (Definire criterii de calcul) şi validaţi.

Această funcţie permite modificarea:

- criteriilor de ghidare {"**Fastest route**" (Traseul cel mai rapid), "**Shortest route**" (Traseul cel mai scurt), "**Distance/Time**" (Distanţă/Timp)},
- criteriilor de excludere {"**With tolls**" (Cu plată), sau "**With Ferry**" (Cu feribot)},
- luării în considerare a traficului {"**Traffic info**" (Informaţii Trafic)}.

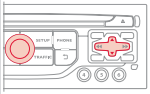


i

Dacă este luat în consideraţie traficul (informaţii trafic), sistemul va propune o deviere de la traseu, în cazul unui eveniment apărut pe traseul de ghidare.

4

Selectaţi "**OK**" si validaţi, pentru înregistrarea modificărilor.

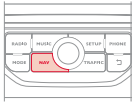


Gestionarea hartii

Alegerea punctelor de interes afisate pe harta

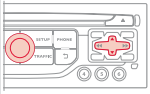
1

Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigaţie - ghidare).



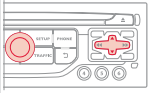
2

Selectaţi "**Map management**" (Gestionare hartă) şi validaţi.



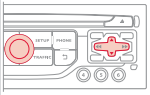
3

Selectaţi "**Map details**" (Detalii hartă) şi validaţi.



4

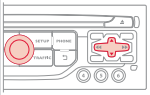
Selectaţi din diferitele categorii, pe cele pe care le doriţi afişate pe ecran.



Selectaţi "**By default**" (Setări iniţiale), pentru a face să apară pe hartă numai "**Oil stations, garages**" (Benzinării, ateliere de service) şi "**Accident-prone area**" (Zone cu risc de accident) (dacă sunt istalate în sistem).

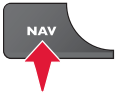
5

Selectaţi "**OK**", apoi validaţi si selectaţi din nou "**OK**", apoi validati, pentru a înregistra modificările.

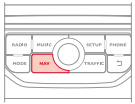


Orientarea hartii

1

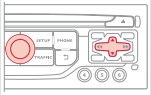


Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului **"Navigation - guidance"** (Navigaţie - ghidare).



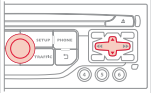
2

Selectaţi **"Map management"** (Gestionarea hărţii) şi validaţi.



3

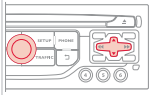
Selectaţi **"Map orientation"** (Orientarea hărţii) şi validaţi.



4

Selectaţi:

- **"Vehicle direction"** (Direcţia vehiculului), pentru ca harta să se orienteze astfel încât să urmărească vehiculul,
- **"North direction"** (Orientare spre Nord), pentru ca harta să fie orientată întotdeauna spre Nord,
- **"Perspective view"** (Vedere în perspectivă), pentru afişarea unei vederi în perspectivă.



Schimbarea culorii hărţii, diferită în modul de zi şi în cel de noapte, se configurează din meniul **"SETUP"** (Setări).

Denumirile străzilor devin vizibile pe hartă începând cu scara 100 m.

Sinteza vocala a ghidarii

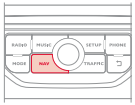
Reglarea volumului / Dezactivare

Volumul sonor al indicațiilor poate fi reglat în momentul difuzării indicației, prin acționarea comenzii de reglare a volumului sonor.

Reglarea volumului sonor al indicațiilor de ghidare este accessibila şi din meniul "**SETUP**" / "**Voice synthesis**" (Setări / Sinteză vocală).

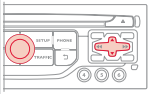
1

Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



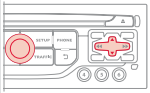
2

Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare) şi validați.



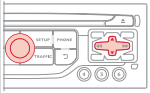
3

Selectați "**Set speech synthesis**" (Reglare sinteză vocală) şi validați.



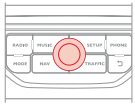
4

Selectați graful de volum şi validați.



5

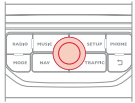
Reglați volumul sonor la nivelul dorit şi validați.



Selectați "**Deactivate**" (Dezactivare), pentru a dezactiva indicațiile vocale.

6

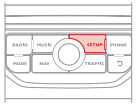
Selectați "**OK**" si validați.



Voce masculina / Voce feminina

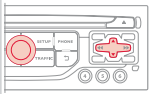
1

Apăsaţi pe **SETUP**, pentru afişarea meniului de configurare.



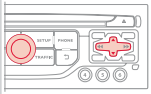
2

Selectaţi "**Voice synthesis**" (Sinteză vocală) şi validaţi.



3

Selectaţi "**Select male voice**" (Selectare voce masculină) sau "**Select female voice**" (Selectare voce feminină), apoi validaţi cu "**Yes**" (Da), pentru activarea unei voci masculine sau feminine. Sistemul porneşte din nou.



05 INFORMATII TRAFIC

Acces la meniul "INFORMATII TRAFIC"

Apăsați pe "**TRAFFIC**".

"**Traffic information**" (Informații trafic)

Lista de mesaje TMC clasificate în funcție de distanța până la vehicul.

"**Geographic filter**" (Filtru geografic)

"**Select TMC station**" (Alegere post TMC) (automat, manual)

"**Display / Do not display messages**" (Activare / Dezactivare avertizări de trafic)

Trecere de la listă la meniu (stânga/dreapta).

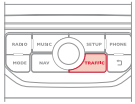
sau

Parametrarea filtrarii si afisarea mesajelor TMC

Mesajele TMC (Traffic Message Channel) din cadrul sistemului de Navigatie-GPS sunt sunt informații referitoare la circulatie emise în timp real.

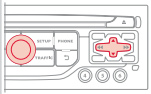
1

Apăsați pe **TRAFFIC**, pentru afișarea meniului "**Traffic information**" (Informații trafic).



2

Selectați "**Geographic filter**" (Filtru geografic) şi validați.



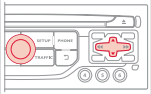
3

Sistemul propune la alegere:

- "**Retain all the messages**" (Păstrarea tuturor mesajelor),

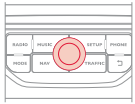
sau

- "**Retain the messages**" (Păstrarea mesajelor)
  - "**Around the vehicle**" (În jurul vehiculului), (validați kilometrajul pentru a-l modifica şi a alege distanța),
  - "**On the route**" (Pe traseul de ghidare).



4

Validați cu "**OK**" pentru a înregistra modificările.



i

Se prevede:

- un filtru pe traseu şi
- un filtru în jurul vehiculului, de:
  - 20 km în aglomerație,
  - 50 km pe autostradă.

Principalele simboluri vizuale TMC

1 Triunghi negru şi albastru: informații generale, de exemplu:

- Informații privind vremea
- Informații privind circulatia
- Vânt
- Ceață
- Parcare
- Zăpadă / gheață

2 Triunghi roşu şi galben: informații trafic, de exemplu:

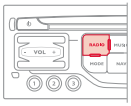
- Semnalizare modificată
- Îngustare cale de circulație
- Drum alunecos
- Accident
- Întârziere
- Lucrări
- Pericol de explozie
- Drum închis
- Manifestație
- Pericol
- Intrare pe drum interzis
- Ambuteiaj

Ascultare mesaje TA

! Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de avertizare TA. Pentru a fi activată, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce s-a emis o informație de trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, USB, ...) se întrerupe automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

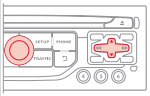
1 RADIO

Apăsați pe **RADIO** pentru afişarea meniului.



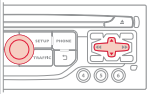
2

Selectați **"Anunt servicii"**, apoi validați.



3

Activați sau dezactivați **"Traffic Info (TA)"** (Informații trafic TA), apoi validați.



! Volumul sonor al anunțurilor TA se reglează numai în timpul difuzării acestui tip de avertizări.

TRAFFIC

Activarea sau dezactivarea funcției prin apăsarea tastei este posibilă în orice moment.
În timpul enuntarii unui mesaj, pentru a-l intrerupe apăsati pe tastă.

06 A TELEFONA

Acces la meniul "TELEFON"

Apasati pe aceasta tasta.

"Telefon"

Lista ultimelor apeluri emise si primite pe telefonul conectat la sistem.

"Dial" (Formare numar)
"Directory of contacts" (Contacte)
"Contacts management" (Gestionarea contactelor)
"Phone functions" (Functii telefon)
"Bluetooth functions" (Functii Bluetooth)
"Hang up" (Inchidere)

In banda superioara a afisajului permanent

Niciun telefon conectat.

Telefon conectat.

Apel primit.

Apel trimis.

Sincronizare carnet de adrese in curs.

Comunicare telefonica in curs.

Pentru a lansa un apel, selectati un numar din lista si validati cu "**OK**" pentru a lansa apelul.

Conectarea unui telefon diferit sterge lista ultimelor apeluri.

Treceti de la lista la meniu (stanga/dreapta).

sau

Conectarea unui telefon Bluetooth
Prima conectare

Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea conducatorului, operațiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul kit mâini libere al sistemului audio, trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

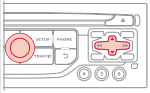
Puteți verifica compatibilitatea telefonului dumneavoastră pe www.citroen.ro (servicii).

Procedura (scurta) de la telefon

1 In meniul Bluetooth al perifericului dvs., selectati numele "CITROËN" din lista de aparate detectate.

2 Introduceti un cod de minim 4 cifre pe periferic si validati.

3 Introduceti acelasi cod in sistem, selectati "**OK**" si validati.

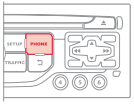


Procedura de la sistem

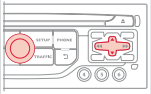
1 Activați funcția Bluetooth a telefonului si asigurati-va ca el este "vizibil pentru toti" (configuratia telefonului).

2

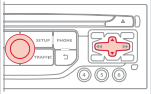
Apăsați pe aceasta tasta.



3 Selectați "**Bluetooth functions**" (Funcții Bluetooth) şi validați.

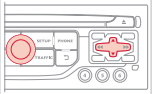


4 Selectați "**Peripherals search**" (Căutare periferice) şi validați.
Lista perifericelor detectate este afişată.
Asteptați apariția comenzii "**Connect**" (Conectare).

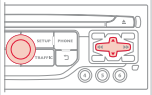


Serviciile disponibile sunt dependente de rețea, de cartela SIM şi de compatibilitatea aparatelor Bluetooth utilizate. Verificați în manualul telefonului şi informați-vă la operatorul de telefonie mobilă despre serviciile la care aveți acces.

5 Selectați denumirea perifericului ales din lista perifericelor detectate, apoi validați.



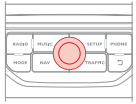
6 Selectati "**Connect**" si validati.



7 Sistemul propune conectarea telefonului:

- în profil "**Hands-free mode**" (Mod hands-free) (numai telefon),
- în profil "**Audio**" (Streaming: redare fişiere muzicale stocate în telefon),
- sau în profil "**All**" (Toate) (pentru a selecta cele două profiluri de mai sus).

Selectați "**OK**" si validați.

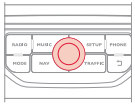


Este de preferat utilizarea profilului "**Hands-free mode**" (Mod maini-libere), dacă nu este dorită utilizarea redării "Streaming" (Redare fişiere muzicale stocate în telefon).

Capacitatea sistemului de a nu conecta decât un singur profil depinde de telefon. Conectarea celor două profile poate fi setarea inițială a sistemului.

8 Introduceti un cod de minim 4 cifre pe periferic si validati.

9 Introduceti acelasi cod in sistem, selectati "**OK**" si validati.



În continuare, acceptați conectarea automată pe telefon, pentru a permite telefonului să se reconecteze automat la fiecare pornire a vehiculului.

In functie de tipul de telefon, sistemul va cere sa acceptati sau nu transferarea agendei telefonice.

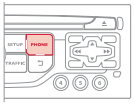
La revenirea în vehicul, ultimul telefon conectat se reconectează automat, în aproximativ 30 de secunde după punerea contactului (Bluetooth activat si vizibil).

Pentru a modifica profilul conectarii automate, deconectați telefonul şi reluați conectarea cu profilul dorit.

Configurare agenda / Sincronizare cu telefonul

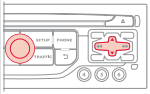
1

Apăsaţi pe **PHONE** (Telefon), apoi selectaţi "**Contacts management**" (Gestionare contacte) şi validaţi.



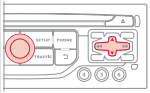
2a

Selectaţi "**New contact**" (Contact nou), pentru a înregistra un nou contact.



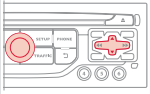
2b

Selectaţi "**Ordonare dupa Nume/ Prenume**" sau "**Ordonare dupa Prenume/Nume**" pentru alegerea ordinii de afişare.



2c

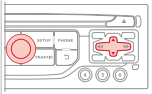
Selectaţi "**Delete all contacts**" (Şterge toate contactele), pentru a şterge contactele înregistrate în sistem.



2d

Selectaţi "**Import all the entries**" (Copierea tuturor contactelor), pentru a importa toate contactele din telefon şi a le înregistra în sistem.

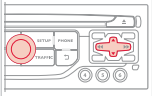
După importare, un contact rămâne vizibil indiferent dacă telefonul este conectat.



2e

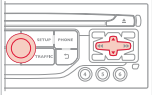
Selectaţi "**Synchronization options**" (Opţiuni de sincronizare):

- No synchronization (Fără sincronizare): numai contactele înregistrate în sistem (încă prezente).
- Display telephone contacts (Afişează contactele din telefon): numai contactele înregistrate în telefon.
- Display SIM card contacts (Afişează contactele din cartela SIM): numai contactele înregistrate în cartela SIM.
- Display all phone contacts (Afişarea tuturor contactelor): contactele din cartela SIM şi din telefon.



2f

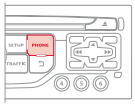
Selectaţi "**Contact mem. status**" (Stare memorie contacte), pentru a cunoaste numărul de contacte înregistrate în sistem sau importate, precum şi memoria disponibilă.



Editarea, importarea sau stergerea unui contact

1

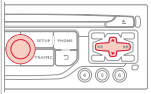
Apăsaţi pe **PHONE** (TELEFON), apoi selectaţi "**Directory of contacts**" (Contacte) şi validaţi.



2

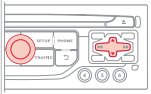
Selectati "**Search**", apoi rotiti butonul rotativ pentru a alege grupul de contacte dorit in ordine numerica sau alfabetica, in functie de inregistrarile efectuate in prealabil şi apoi validaţi.

Accesati lista de contacte, selectati contactul dorit si apoi validati.



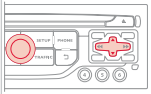
3a

Selectaţi "**Open**" (Deschide), pentru a vizualiza un contact din telefon, sau a modifica un contact înregistrat în sistem.



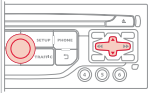
3b

Selectaţi "**Import**" (Importă), pentru a copia un singur contact în sistem.



3c

Selectati "**Delete**" (Sterge), pentru a sterge un contact inregistrat in sistem.



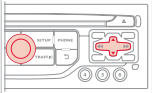
Nu este posibilă modificarea sau ştergerea contactelor din telefon sau de pe cartela SIM prin conexiunea Bluetooth.

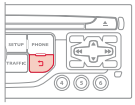
Odata un contact importat, simbolul Bluetooth dispare si este inlocuit cu simbolul telefonului, ceea ce arata ca acel contact este inregistrat in sistem.

In acest meniu "**Directory of contacts**", importarea si stergerea contactelor se face unul cate unul.

4

Selectaţi **OK** sau apăsaţi tasta de întoarcere pentru a ieşi din acest meniu.





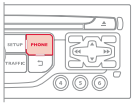
Lansarea unui apel

! Utilizarea telefonului nu este recomandabila in timpul conducerii. Se recomanda stationarea in siguranta, sau utilizarea comenzilor de la volan.

Apelarea unui numar nou

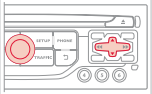
1

Apăsați de doua ori **PHONE**.



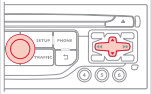
2

Selectati "**Dial**" (Formare numar), apoi validati.



3

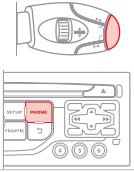
Formati numarul utilizand tastatura virtuala, selectand si validand cifrele una cate una.
Validati cu "**OK**" pentru a lansa apelul.



Apelarea unui contact

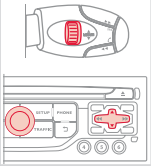
1

Apasati pe **TEL**, sau de doua ori pe **PHONE**.



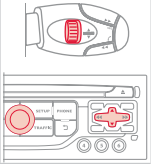
2

Selectati "**Directory of contacts**" (Contacte), apoi validati.



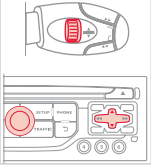
3

Selectati contactul ales si validati.
Daca accesul este realizat pe baza tastei **PHONE**, selectati "**Call**" (Apelare) si validati.



4

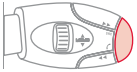
Selectati numarul si validati pentru a lansa apelul.



Apelarea unuia dintre ultimele numere formate

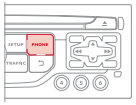
1

Apasati pe **TEL**, selectati "**Call list**" (Lista de apeluri) si validati,



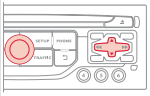
sau

Apasati pe **PHONE** pentru a afisa lista de apeluri.



2

Selectati numarul dorit si validati.



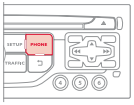
Pentru a sterge lista de apeluri, apasati de doua ori pe **PHONE**, selectati "**Phone functions**" (Functii telefon) si validati, apoi selectati "**Delete calls log**" (Stergere lista de apeluri) si validati.

Este posibila lansarea unui apel si direct de la telefon. Din motive de siguranta, opriti vehiculul.

Refuzarea unui apel

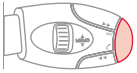
1a

Apasati pe **PHONE**, apoi selectati "**OK**" pentru a inchide.



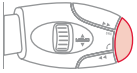
1b

Sau apasati lung pe tasta **TEL** din blocul comenzilor de la volan.



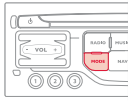
1c

Sau apasati de doua ori pe tasta **TEL** din blocul comenzilor de la volan.

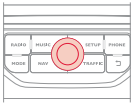


1d

Sau apasati pe tasta **MODE**, de cate ori este necesar pentru a afisa ecranul telefonului.



Apasati pe comanda "**OK**", pentru afisarea meniului contextual, apoi selectati "**Hang up**" (Inchidere) si validati.



Primirea unui apel

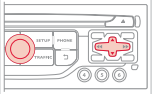
1 Dacă sunteți apelat, o sonerie vă anunță şi pe ecran se suprapune o fereastră.

2

"**Yes**" (Da) pentru acceptarea apelului este presetat.

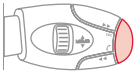
Apasati pe "**OK**" pentru a accepta apelul.

Selectati "**No**" (Nu) si validati pentru a refuza apelul.



O apasare scurta pe tasta **TEL** accepta un apel in intrare.

O apasare lunga pe tasta **TEL** refuza un apel in intrare.

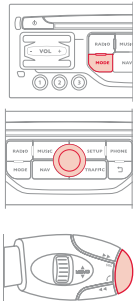


Optiuni in cursul unui apel*

1

În cursul comunicării, efectuați apăsări succesive pe tasta **MODE** (Mod)**,** pentru a selecta afişajul telefonului, apoi apăsați pe comanda "**OK**" pentru acces la meniul contextual.

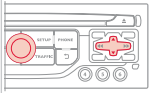
Sau apăsați scurt această tastă.



2a

Selectați "**Private mode**" (Mod pe afişajul telefonului) şi validați pentru a relua apelul direct de pe afişajul telefonului.

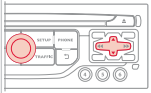
Sau selectați "**Hands-free mode**" (Mod maini libere) si validați pentru a difuza apelul prin difuzoarele vehiculului.



2b

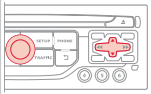
Selectați "**Put call on hold**" (Punere în asteptare) şi validați pentru a pune în asteptare apelul în curs.

Sau selectați "**Resume the call**" (Reluare apel) şi validați pentru a relua un apel pus în aşteptare.



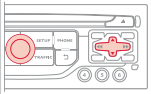
2c

Selectați "**DTMF ring tones**" (Tonuri DTMF), pentru a utiliza tastatura numerică, pentru a naviga în meniul unui server vocal interactiv.

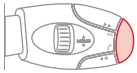


2d

Selectați "**Hang up**" (Închidere), pentru a termina un apel.



Este posibilă realizarea unei conferințe cu 3 persoane, lansând succesiv 2 apeluri*. Selectați "**Conference mode call**" (Conferință) în meniul contextual accesabil de pe aceasta tasta.

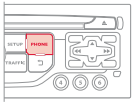


* În funcție de compatibilitatea telefonului şi de abonament.

Gestionarea telefoanelor conectate

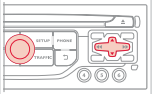
1

Apasati de doua ori pe tasta **PHONE (TELEFON)**.



2

Selectati "**Bluetooth functions**" (Functii Bluetooth).



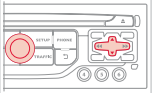
3

Selectati "**List of the paired peripherals**" (Lista perifericelor conectate) si validati.

Este posibil sa:

- "**Connect**" (Conectati) sau sa "**Disconnect**" (Deconectati) telefonul ales,
- anulati conectarea telefonului ales.

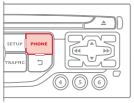
Este posibila, de asemenea, anularea tuturor conectarilor.



Setarea soneriei

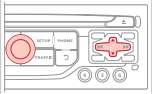
1

Apasati de doua ori pe **PHONE** (TELEFON).



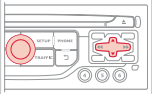
2

Selectati "**Phone functions**" (Functii telefon) si validati.



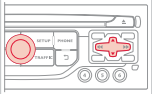
3

Selectati "**Ring options**" (Optiuni sonerie) si validati.



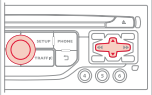
4

Puteti regla volumul si alege tipul de sonerie.



5

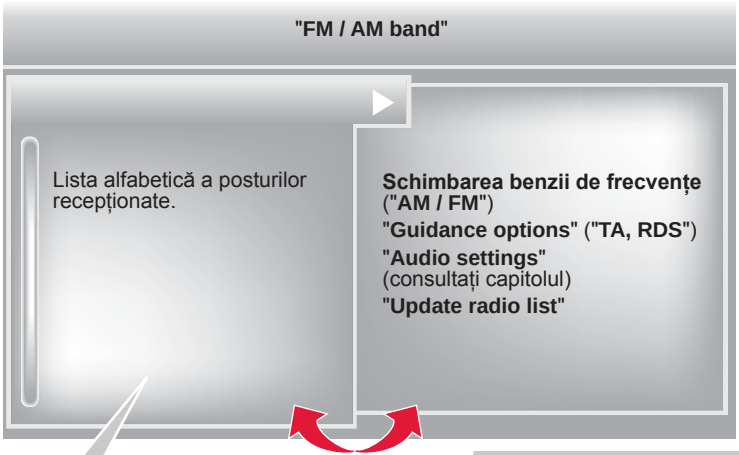
Selectati "**OK**" si validati, pentru a inregistra modificarile.

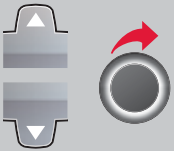


07 RADIO

Acces la meniul "RADIO"

Apăsați pe **RADIO**.





Apăsați pe ▲ ori ▼, sau utilizați comanda rotativă, pentru a selecta postul precedent sau urmator din listă.

Trecere de la listă la meniu (stanga/dreapta).

sau

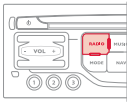
Schimbare banda de frecvente

Selectarea unui post de radio

Mediul înconjurător (dealuri, clădiri, tunel, parcări, subsol...) poate bloca recepționarea, inclusiv pe cea în modul RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio şi nu se traduce în niciun caz ca o defecțiune a radioului auto.

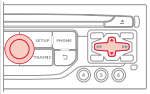
1

Apăsați pe **RADIO** sau pe **"OK"** pentru afişarea meniului contextural.



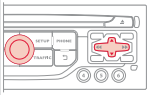
2

Selectați "**Schimbare banda de frecventa**".



3

Selectați "**AM / FM**" şi validați.

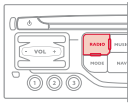


Calitatea recepției este reprezentată prin numarul de unde active pe acest simbol.

1a

In ordine alfabetica

Apăsați pe **RADIO**, selectați postul de radio dorit şi validați.

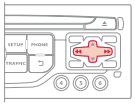


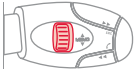
1b

Prin cautare automată a frecventei

Apăsați pe ◀◀ sau ▶▶ pentru căutarea automată a postului de radio de frecvența inferioară sau superioară.

Sau rotiți rola din cadrul comenzilor de la volan.

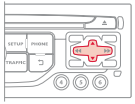




1c

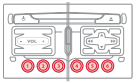
Prin cautare manuală a frecventei

Apăsați pe ▲ sau ▼ pentru a modifica frecvența pas cu pas.



Memorarea unui post

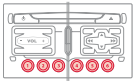
1



După selectarea unui post, apăsați una din tastele tastaturii numerice, timp de mai mult de 2 secunde, pentru a memorarea postul ascultat.

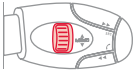
Un bip validează memorarea.

2



Apăsați tasta din tastatura numerică, pentru a apela postul de radio memorat.

Sau apăsați, apoi rotiți rola din cadrul comenzilor de la volan.

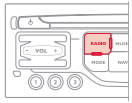


Activare / Dezactivare RDS

! Dacă este activat, sistemul RDS permite ascultarea aceluiaşi post datorită urmăririi frecvenței. Totuşi, în anumite condiții, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile de radio neacoperind 100 % din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post în momentul parcurgerii unui anumit traseu.

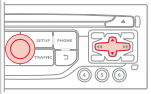
1

Apăsați pe **RADIO**.



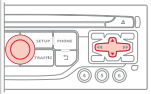
2

Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare) apoi validați.



3

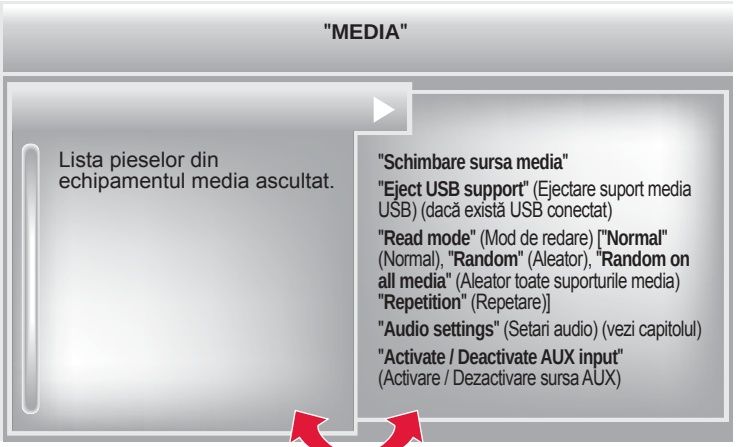
Activați sau dezactivați "**Urmărire RDS**" apoi validați.



08 REDARE MEDIA MUZICALE

Acces la meniul "REDARE MUZICA MEDIA"

Apăsați pe **MUSIC**.



Trecere de la listă la meniu (stanga/dreapta).

sau

CD, CD MP3, USB player

Informatii si recomandari

Sistemul nu redă decât fişiere audio cu extensia ".wma, .aac, .flac, .ogg, .mp3" cu o rată cuprinsă între 32 kbps şi 320 kbps.

Suportă de asemenea modul VBR (Variable Bit Rate).

Niciun alt tip de fişier (.mp4, .m3u...) nu poate fi citit.

Fisierele WMA trebuie sa fie de tip wma 9 standard.

Frecvențele de eşantionare suportate sunt mai mari de 32 kHz.

Este recomandat să redactați numele fisierelor cu mai puțin de 20 caractere şi excluzând caracterele particulare (ex: " " ? ; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afişare.

Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscripționat, selectați de preferință, la tipul de inscripționare, standardele ISO 9660 nivel 1, 2 sau Joliet.

Dacă discul este inscripționat în alt format (udf, ...), există posibilitatea ca citirea să nu se efectueze corect.

Pe un acelaşi disc, este recomandat să folosiți acelasi standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibilă (4x maxim) pentru o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliet.

Sistemul suporta aparate portabile de tip USB Mass Storage sau iPod prin conectorul USB (cablu adaptor nefurnizat).

Daca o memorie USB multi-partitionata este conectata la sistem, este recunoscuta numai prima partitie.

Gestionarea echipamentului periferic se face de la comenzile sistemului audio.

Numarul de piese este limitat la maxim 2000, cu 999 de piese pe un director.

In cazul in care consumul de curent depaseste 500 mA pe portul USB, sistemul trece in mod de protectie si il dezactiveaza.

Celelalte periferice, nerecunoscute de sistem la conectare, trebuie conectate la priza auxiliara cu un cablu Jack (nefurnizat).

Este de preferat utilizarea de memorii USB multimedia. (In general, in formatul FAT32 File Allocation Table).

Sistemul nu functionează cu un dispozitiv Apple® şi o memorie USB branşate simultan.

Este recomandată folosirea cablurilor USB originale Apple® pentru a obține o utilizare conformă.

Surse audio

Inserați CD-ul în unitate, introduceți memoria USB în portul USB sau conectați echipamentul periferic USB la conectorul USB utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).

Sistemul îşi formează liste de redare (memoire temporară) ceea ce poate dura între câteva secunde şi mai multe minute, la prima conectare.

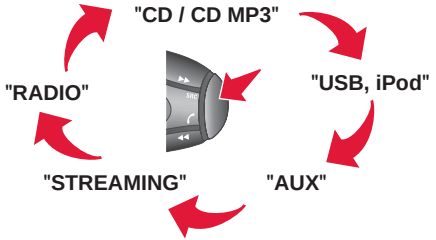
Reducerea numărului de fişiere, altele decât muzicale şi a numărului de liste permite diminuarea timpului de aşteptare.

Listele de redare sunt actualizate la fiecare întrerupere a contactului, sau conectare a unui echipament USB. Totusi, sistemul audio memorizeaza aceste liste si daca ele nu au fost modificate, timpul de incarcare este mai redus.

Redarea începe automat, după un timp ce depinde de capacitatea echipamentului USB.

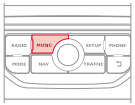
Algerea sursei

Tasta **SOURCE** din cadrul comenzilor de la volan permite trecerea directa la sursa media urmatoare.



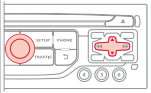
1

Apasati pe **MUSIC** pentru a afisa meniul "**MEDIA**".



2

Selectati "**Following media source**" (Sursa media urmatoare) si validati.



Repetati operatia de cate ori este necesar, pentru a ajunge la sursa media dorita (cu exceptia sursei radio, care este accesibila din **SOURCE** sau **RADIO**).

Alegerea unei piese

Piesă precedentă.	/
Piesă următoare.	/
Director precedent.	
Director următor.	
Avans rapid.	Apăsare lungă /
Retur rapid.	Apăsare lungă /
Pauză: apasare lungă pe **SRC**.	

MUSIC: Lista pieselor si directoarelor USB sau CD	MUSIC
Urcare şi coborâre în listă.	/ /
Validare, coborâre în ramificatie.	/ /
Urcare în ramificatie.	+ / /

Conectare player APPLE®

1 Conectați playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).
Redarea începe automat.

2 Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist / audiobooks / podcasts).
Clasificarea utilizată din setarea initială este clasificarea dupa artist. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcați in ramificație până la primul său nivel, apoi selectați clasificarea dorită (playlist de exemplu) şi validați pentru a coborî în ramificație până la piesa dorită.
Modul "Shuffle piese" de pe iPod®, (in functie de setarea de redare), corespunde modului "Random" de pe sistemul audio al vehiculului.
Modul "Shuffle albume" de pe iPod®, (in functie de setarea de redare), corespunde modului "Random all" de pe sistemul audio al vehiculului.
Modul "Shuffle piese" este redat de la conectare, ca setare initiala.

Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generația echipamentului Apple®.

Streaming audio

Funcția streaming permite redarea fişierelor audio stocate în telefon prin difuzoarele vehiculului.

1 Conectați telefonul: vezi capitolul "**TELEFON**".
Alegeți profilul "**Audio**" (Audio) sau "**All**" (Toate).

2 Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon.
Gestionarea se face din echipamentul periferic, sau utilizand tastele sistemului audio.

Odata conectat în streaming, telefonul este considerat o sursă media.
Se recomandă activarea modului "**Repeat**" (Repetare) pe perifericul Bluetooth.

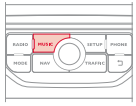
Utilizarea intrarii auxiliare (AUX)
Cablu audio JACK/USB nefurnizat

1

Conectați echipamentul portabil (player MP3/WMA…) la priza audio JACK sau la portul USB, utilizand un cablu audio adecvat.

2

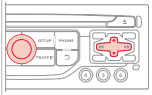
Apăsați pe **MUSIC**, pentru afişarea meniului" **MUSIC**".



3

Selectați "**Activate / Deactivate AUX input**" (Activare / Dezactivare sursa AUX) şi validati.

Reglați mai întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglați apoi volumul sistemului audio.



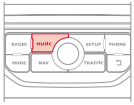
!

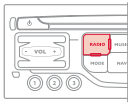
Gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

09 SETARI AUDIO

1

Ele sunt accesibile prin apăsarea tastei **MUSIC** de pe panoul de comenzi, sau prin apăsare lungă pe tasta **RADIO**, în funcție de sursa ascultată.





2

- "**Equalizer**" (Egalizator de frecvente) (6 ambianțe la alegere)
- "**Bass**" (Frecvente joase)
- "**Treble**" (Frecvente inalte)
- "**Loudness**" (Activare/Dezactivare)
- "**Distribution**" (Distributie) ["**Driver**" (Conducător), "**All passengers**" (Toți pasagerii)]
- "**Le-Ri balance**" (Balans St/Dr)
- "**Fr-Re balance**" (Balans Fa/Sp)
- "**Auto. Volume**" (Volum corelat cu viteza) (Activare/Dezactivare)

!

Repartiția (sau spațializarea prin sistemul Arkamys©) este o procesare audio care permite ameliorarea calității sonore în funcție de numărul auditorilor din vehicul.

!

Setarile audio {**Equalizer** (Egalizator de frecvențe), **Bass** (Frecvente joase), **Treble** (Frecvente inalte), **Loudness**)} sunt diferite şi independente pentru fiecare sursă sonoră.

Reglajele de repartizare şi de balans sunt comune pentru toate sursele.

i

Sistem audio: Sound Staging d'Arkamys© (spațializarea sunetului prin sistemul Arkamys©).

Cu Sound Staging, conducătorul auto şi pasagerii sunt proiectați într-o "scenă sonoră" care recreează o atmosferă naturală dintr-o sală de spectacol: o percepție de scenă veritabilă şi un sunet tridimensional.

Această nouă senzație este disponibilă grație unui procesor încorporat în sistemul audio care modifică semnalul digital de la sursele media (radio, CD, MP3…) fără a schimba setările difuzoarelor. Aceasta procesare ia în considerare toate caracteristicele habitaclului pentru a obține rezultatul optim.

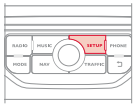
Softul Arkamys© instalat pe sistemul dumneavoastră audio procesează semnalul digital al tuturor surselor media (radio, CD, MP3, ...) şi permite recrearea unei scene sonore naturale, cu plasarea armonioasă în partea superioară a parbrizului a instrumentelor şi vocilor.

10 CONFIGURARE

Configurare afisaj

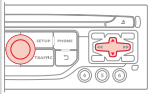
1

Apasaţi pe **SETUP**, pentru afişarea meniului "**Configuration**" (Configurare).



2

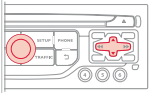
Selectaţi "**Display configuration**" (Configurare afişaj) şi validaţi.



3a

Selectaţi "**Choose colour**" (Alegere culoare) şi validaţi, pentru a alege tema cromatică a ecranului şi modul de prezentare a hărţii:

- mod de zi,
- mod de noapte,
- zi/noapte automat, corelat cu aprinderea proiectoarelor.

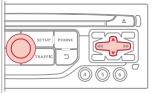


3b

Selectaţi "**Adjust luminosity**" (Reglare luminozitate) şi validaţi, pentru a regla luminozitatea ecranului.

Apăsaţi pe "**OK**", pentru a înregistra modificările.

Setările de zi şi cele de noapte sunt independente.



FUNCTIE PRINCIPALA

1 **Alegere A**

2 **Alegere A1**

3 Alegere A11

1 **Alegere B...**

MENIU "Navigation - guidage" (Navigatie - Ghidare)

1 **Select destination**
Alegere destinatie

2 **Enter an address**
Introducere adresa

2 **Directory**
Agenda

2 **GPS coordinates**
Coordonate GPS

1 **Journey leg and route**
Etape si traseu

2 **Add a stage**
Adaugare etapa

3 Enter an address
Introducere adresa

3 Directory
Agenda

3 Previous destinations
Ultimele destinatii

2 **Order/delete journey legs**
Ordonare/stergere etape

2 **Divert route**
Deviere parcurs

2 **Chosen destination**
Alegere destinatie

1 **Guidance options**
Optiuni de ghidare

2 **Define calculation criteria**
Definire criterii de calcul

3 Fastest route
Traseu rapid

3 Shortest route
Traseu scurt

3 Distance/Time
Distanta/Timp

3 With tolls
Cu plata

3 With Ferry
Cu feribot

3 Traffic info
Informatii trafic

2 **Set speech synthesis**
Setari sinteza vocala

2 **Delete last destinations**
Stergere ultimele destinatii

2 **Set parameters for risk areas**
Parametrare zone cu risc

1 **Map management**
Gestionare harta

2 **Map orientation**
Orientare harta

3 Vehicle direction
Directia vehiculului

3 North direction
Directia Nord

3 Perspective view
Vedere in perspectiva

2 **Map details**
Detalii harta

2 **Move the map**
Deplasare harta

2 **Mapping and updating**
Cartografie si actualizare

2 **Description of risk areas database**
Descriere baza de date zone cu risc

1 **Stop / Restore guidance**
Stop / Reluare ghidare

2 **Fastest route**
Drumul cel mai rapid

2 **Shortest route**
Drumul cel mai scurt

2 **Distance/Time**
Distanta/Timp

2 **With tolls**
Cu plata

2 **With Ferry**
Cu feribot

2 **Traffic info**
Informatii trafic

MENIU "INFORMATII TRAFIC"

1 **Geographic filter**
Filtru geografic

2 **Retain all the messages**
Pastrare toate mesajele

2 **Retain the messages**
Pastrare mesaje

3 Around the vehicle
In jurul vehiculului

3 On the route
Pe traseul de ghidare

1 **Select TMC station**
Selectare posturi TMC

2 **Automatic TMC**
Urmarire automata TMC

2 **Manual TMC**
Urmarire manuala TMC

2 **List of TMC stations**
Lista posturilor TMC

1 **Display / Do not display messages**
Activare / dezactivare avertizari de trafic

MENIU "TELEPHONE"

1 **Dial**
Formare numar

1 **Directory of contacts**
Contacte

2 **Call**
Apelare

2 **Open**
Deschis

2 **Import**
Import

2 **Search**
Cautare

2 **Delete**
Stergere

2 **Cancel**
Anulare

1 **Contacts management**
Gestionare contacte

2 **New contact**
Contact nou

2 **Sort by First name/Name**
Triere dupa Prenume/Nume

2 **Delete all contacts**
Stergere toate contactele

2 **Import all the entries**
Importa toate intrarile

2 **Synchronization options**
Sincronizare optiuni

3 No synchronization
Nu exista sincronizare

3 Display telephone contacts
Afisare contacte telefon

3 Display SIM card contacts
Afisare contacte cartela SIM

3 Display all phone contacts
Afisare toate contactele telefon

2 **Contact mem. status**
Stare memorie contacte

1 **Phone functions**
Functii telefon

2 **Ring options**
Optiuni sonerie

2 **Delete calls log**
Stergere lista de apeluri

1 **Bluetooth functions**
Functii Bluetooth

2 **List of the paired peripherals**
Lista perifericelor conectate

3 Connect
Conectare

3 Disconnect
Deconectare

3 Delete
Sterge

3 Delete all
Sterge tot

3 Cancel
Anulare

2 **Peripherals search**
Cautare periferice

2 **Rename radiotelephone**
Redenumire telefon

1 **Hang up**
Inchidere

11 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

MENIU "RADIO"

1 **Change Waveband**
Schimbare banda de frecvente

2 **FM**
FM

2 **AM**
AM

1 **Options**
Optiuni

2 **RDS options**
RDS optiuni

1 **Audio settings**
Setari audio

2 **Equalizer**
Egalizator de frecvente

3 None
Niciuna

3 Classical
Muzica clasica

3 Jazz
Jazz

3 Rock
Rock

3 Techno
Tehno

3 Vocal
Vocal

2 **Bass**
Frecvente joase

2 **Treble**
Frecvente inalte

2 **Loudness**
Loudness

3 Activated / Deactivated
Activare / Dezactivare

2 **Distribution**
Distributie

3 Driver
Conducator

3 All passengers
Toti pasagerii

2 **Le-Ri balance**
Balans St-Dr

2 **Fr-Re balance**
Balans Fa-Sp

2 **Auto. Volume**
Volum automat

3 Activated / Deactivated
Activare / Dezactivare

1 **Update radio list**
Actualizare lista radio

MENIU "MUSIC"

1 **Change Media**
Schimbare sursa media

2 **CD**
CD

2 **Bluetooth streaming**
BT Streaming

2 **USB/iPod**
USB/iPod

2 **AUX**
AUX

1 **Read mode**
Mod de redare

2 **Normal**

2 **Random**
Aleator

2 **Random on all media**
Aleator pe tot suportul media

2 **Repetition**
Repetare

1 **MENIU Audio settings**
Setari audio

1 **Activate / Deactivate AUX input**
Activare / Dezactivare sursa AUX

MENIU "SETUP" (Setari)

1 **Display configuration**
Configurare afisaj

2 **Choose colour**
Alegere culoare

3 Harmony
Armonie

3 Cartography
Cartografie

4 Day mode
Mod de zi

4 Night mode
Mod de noapte

4 Auto Day/Night
Zi/Noapte automat

2 **Adjust luminosity**
Reglare luminozitate

2 **Set date and time**
Setare data si ora

2 **Select units**
Selectare unitati

1 **Speech synthesis setting**
Setare sinteza vocala

2 **Guidance instructions volume**
Volum instructiuni ghidare

2 **Select male voice/Select female voice**
Selectare voce masculina / Selectare voce feminina

1 **Select language**
Selectare limba

2 **Français**
Français

2 **English**
English

2 **Italiano**
Italiano

2 **Portuguese**
Portuguese

2 **Español**
Español

2 **Deutsch**
Deutsch

2 **Nederlands**
Nederlands

2 **Turkçe**
Turkish

2 **Polski**
Polski

2 **Русский**
Русский

2 **Cestina**
Cestina

2 **Hrvatski**
Hrvatski

2 **Magyar**
Magyar

1 **Define vehicle parameters**
Definire parametri vehicul*

1 **Trip computer**
Calculator de bord

2 **Alert log**
Lista de avertizari

2 **Status of functions**
Stare functii

* Valorile variază în funcție de vehicul.

INTREBARI FRECVENTE

Tabelul de mai jos grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente privind sistemul audio.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Calculul itinerarului nu este realizat.	Criteriile de ghidare probabil sunt în contradicție cu localizarea actuală (excluderea rutelor cu taxă pe o autostradă cu taxă).	Verificați criteriile de ghidare în "Navigation Menu" (Meniu Navigație) \ "Guidance options" (Opțiuni de ghidare) \ "Define calculation criteria" (Stabilire criterii de calcul).
Nu pot introduce codul meu poştal.	Sistemul acceptă codurile poştale formate din maxim 7 caractere.	
POI nu apar.	POI nu au fost selectate.	Selectați POI din lista POI.
Alerta sonoră pentru "Hazard zone" (Zone cu risc) nu funcționează.	Alerta sonoră nu este activă.	Activați alerta sonoră din meniul "Navigation - guidance" (Navigatie - Ghidare) \ "Guidance options" (Optiuni de ghidare) \ "Set parameters for risk areas" (Parametrați zonele cu risc).
Sistemul nu propune o deviere la un eveniment pe traseu.	Criteriile de ghidare nu iau în considerație informațiile TMC.	Selectați funcția "Traffic info" (Informații trafic) din lista de criterii de ghidare.
Primesc o avertizare de "Accident-prone area" (Zona cu risc) pentru una care nu se găseşte pe traseul meu.	In lipsa ghidarii, sistemul anunță toate "Hazard zone" (Zonele cu risc) de pe o anumită rază în fața vehiculului. El poate avertiza în privința unor "Hazard zone" (Zone cu risc) situate pe drumurile învecinate sau paralele.	Efectuați un zoom pe hartă pentru a vizualiza poziția exactă a "Zonei cu risc". Selectați "Pe traseul de ghidare", pentru a nu fi avertizați în afara ghidării sau pentru a diminua intervalul de avertizare.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele ambuteiaje de pe traseu nu sunt indicate în timp real.	La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a capta informațiile de trafic.	Aşteptați ca informațiile de trafic să fie primite (afişare pe harta a iconurilor de informații trafic).
	Filtrele sunt prea restrânse.	Modificați setările "Geographic filter" (Filtru geografic).
	În unele țări numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menționate în informațiile de trafic.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de informațiile de trafic disponibile.
Altitudinea nu se afişează.	La pornire, inițializarea GPS poate dura aproximativ 3 minute pentru a capta corect informațiile de la mai mult de 4 sateliți.	Aşteptați pornirea completă a sistemului. Verificați dacă acoperirea GPS este de cel puțin 4 sateliți (apăsați lung tasta SETUP, apoi selectați "GPS coverage" (Acoperire GPS)).
	În funcție de condițiile geografice (tunel etc.) sau meteo, condițiile de recepție a semnalului GPS pot varia.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condițiile de recepție ale semnalului GPS.
Nu reuşesc să conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau să fie invizibil.	- Verificați dacă sistemul Bluetooth al telefonului este activat. - Verificați în parametrii telefonului ca el sa fie "Vizibil pentru toți".
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	Puteți verifica compatibilitatea telefonului dumneavoastră cu sistemul la adresa www.citroen.ro (servicii).
Sunetul telefonului conectat prin Bluetooth nu se aude.	Sunetul depinde atât de sistem cât şi de telefon.	Creşteți volumul sistemului audio, eventual la maxim si creşteți sunetul telefonului atât cât este necesar.
	Zgomotul ambiant influențează calitatea comunicării telefonice.	Reduceți zgomotul ambiant (închideți geamurile, diminuați ventilația, încetiniți, ...).

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele contacte apar dublate în listă.	Opțiunile de sincronizare a contactelor propun sincronizarea contactelor de pe cartela SIM, contactele de pe telefon, sau ambele. Dacă sunt selectate ambele modalități de sincronizare, este posibil ca unele dintre contacte să apăra în dublu exemplar.	Selectați "Display SIM card contacts" (Afişează contacte de pe cartela SIM) sau "Display telephone contacts" (Afişează contacte de pe telefon).
Contactele nu sunt clasificate în ordine alfabetica.	Unele telefoane propun opțiuni de afişare. În funcție de parametrii aleşi, contactele pot fi transferate într-o ordine specifică.	Modificați parametrii de afişare a agendei telefonului.
Sistemul nu primeşte SMS-uri.	Modul Bluetooth nu permite transmiterea de SMS-uri către sistem.	
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de lector.	CD-ul este aşezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil pentru radioul auto. CD-ul a fost scris într-un format incompatibil cu capacitatea de redare a aparatului (udf, ...). CD-ul este protejat de un sistem de protecție anti-piratare nerecunoscut de radioul auto.	- Verificați sensul de introducere a CD-ului în cititor. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD neoriginal: consultați informațiile şi recomandarile din rubrica "REDARE MEDIA MUZICALE". - CD playerul sistemului audio nu citeşte DVD-uri. - Din cauza unei calități insuficiente, unele CD-uri scrise neoriginale nu sunt citite de sistemul audio.
Timpul de aşteptare după inserarea unui CD, sau de conectare la un echipament USB este foarte lung.	Dacă se inserează un nou suport media, sistemul citeşte o serie de informații (director, titlu, artist etc.). Această fază poate dura de la câteva secunde la cateva minute.	Acest fenomen este normal.
Sunetul CD playerului este degradat.	CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.	Introduceți CD-uri de bună calitate şi păstrați-le în bune condiții.
	Setarile sistemului audio (sunete joase, înalte, ambianța) sunt incorecte.	Aduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta o ambianța.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele criterii ale informatiilor media in curs de redare nu sunt afisate corect.	Sistemul audio nu poate trata unele tipuri de caractere.	Utilizați caractere standard, pentru a denumi piesele din echipamentul media.
Redarea fişierelor în streaming nu începe.	Echipamentul periferic conectat nu permite lansarea redării automate.	Lansați redarea din echipamentul periferic.
Denumirile pieselor şi duratele lor nu sunt afişate pe ecran, în streaming audio.	Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informații.	
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, se afişează 87,5 Mhz etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția "RDS" din meniul cu comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal şi nu se traduce ca fiind o stare de defectare a sistemului audio.
	Antena lipseşte sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printre periile din spălătorie sau la intrarea în parcările subterane).	Verificați antena în rețeaua CITROËN.
Unele posturi de radio nu se regăsesc în lista posturilor recepționate.	Postul nu mai este recepționat, sau denumirea lui este schimbată în listă.	
	Unele posturi de radio transmit în locul denumirii alte informații (titlul melodiei, de exemplu).	
Denumirea postului de radio se schimbă.	Sistemul interpretează aceste date ca denumire a postului.	

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Schimbând reglajul înaltelor şi gravelor, presetările de ambianţă sunt deselectate.	Alegerea unei ambianţe impune reglajul înaltelor şi joaselor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.	Modificaţi reglajele sunetelor înalte şi joase, sau alegeţi ambianţa, pentru a obţine mediul sonor dorit.
Schimbând presetările de ambianţă, reglajele înaltelor şi joaselor revin la zero.		
Modificând setările de balans, repartiţia este deselectată.	Alegerea unei repartiţii impune reglarea balansurilor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.	Modificaţi balansurile sau reglarea repartiţiei, pentru a obţine mediul sonor dorit.
Modificând repartiţia, reglajele de balans sunt deselectate.		
Există o diferenţă de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a permite ascultarea în condiţii optime, setarile audio Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume (Loudness, Egalizator de frecvente, Frecvente inalte, Frecvente joase, Volum) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferenţe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificaţi ca setarile audio (Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume) (Loudness, Egalizator, Înalte, Joase, Volum) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă recomandam să reglaţi funcţiile AUDIO (Le-Ri balance, Fr-Re balance, Treble, Bass) (Balans St-Dr, Balans Fa-Sp, Înalte, Joase) in poziţie mediana, să selectaţi ambianţa muzicală "Linear" (Niciuna), să reglaţi corecţia loudness pe poziţia "Activa" în modul CD şi pe poziţia "Inactiva" în modul radio.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Motorul fiind oprit, sistemul se opreşte după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului depinde de nivelul de încărcare al bateriei. Oprirea este normală: sistemul intră în modul economie de energie şi se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a încărca bateria.
Lectura memoriei USB porneşte după un timp excesiv de lung (aproximativ 2 - 3 minute).	Unele fişiere furnizate odată cu memoria pot încetini drastic accesul la citire (multiplicare de 10 ori a timpului de catalogare).	Ştergeți fişierele furnizate odată cu memoria şi limitați numărul de sub-directoare din arborescența suportului de memorie.
Când conectez un iPhone ca telefon şi simultan la portul USB, nu mai pot reda fişierele audio.	Când Iphone-ul se conectează automat ca telefon, el forteaza funcția streaming. Funcția streaming are prioritate asupra funcției USB, astfel cea din urmă nu mai este utilizabilă, urmează a pauză până la conectarea dispozitivului Apple®.	Debransați, apoi rebransați conectorul USB (funcția USB va trece înaintea funcției streaming).

400
400
500
500
400
400

Autoradio

SISTEM AUDIO / BLUETOOTH®

Sistemul Autoradio este codat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră.

Din motive de siguranță, şoferul trebuie să execute aceste operații ce solicita o atenție sporită cu vehiculul oprit.
Când motorul este oprit şi pentru a nu descarca bateria, sistemul audio se poate opri după câteva minute.

CUPRINS

01	Primii pasi	p.	250
02	Comenzi la volan	p.	251
03	Meniu general	p.	252
04	Audio	p.	253
05	Player USB	p.	256
06	Functii Bluetooth	p.	259
07	Ramificatie(ii) ecran(e)	p.	262
Intrebari frecvente		p.	267

Selectare sursă:
radio, CD audio / CD MP3, USB, conexiune Jack, Streaming, AUX.

Selectarea gamelor de unde AM / FM.

Reglare a opțiunilor audio: balans față/ spate, stânga/ dreapta, joase/înalte, loudness, ambianțe sonore.

Afişarea listei de posturi locale.
Apăsare lungă: piese din CD sau directoare MP3 (CD / USB).

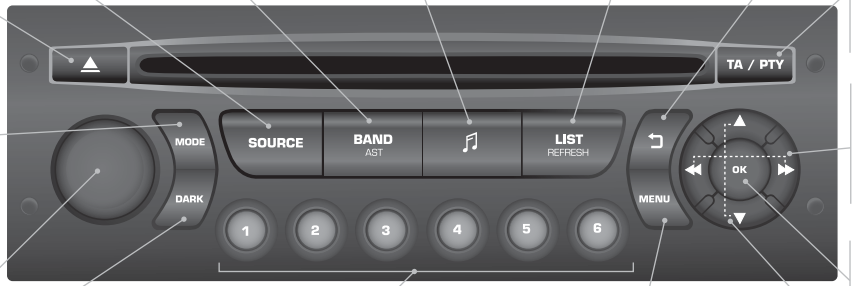
Abandonul operației în curs.

Pornire/Oprire a funcției TA (Anunț Trafic).
Apăsare lungă: acces la modul PTY* (Tipuri de Programe radio).

Ejectare CD.

Selectarea afişajului ecranului între modurile:
Dată, funcții audio, calculator de bord, telefon.

Pornire/oprire, reglare volum.



Căutare automată frecvență inferioară/superioară.
Selectare piesă CD, MP3 sau USB precedentă/următoare.

Validare.

Tasta DARK modifică afişajul ecranului pentru un mai bun confort pe timp de noapte.
Prima apăsare: iluminat numai pe banda superioara.
A doua apăsare: afisarea unui ecran negru.
A treia apăsare: revenire la afisajul standard.

Taste de la 1 la 6:
Selectarea postului de radio memorat.
Apăsare lungă: memorarea unui post de radio.

Afişarea meniului general.

Selectare frecvență inferioară/ superioară.
Selectare director MP3 precedent/ următor.
Selectare director/gen/artist/listă de redare precedent/următor (USB).

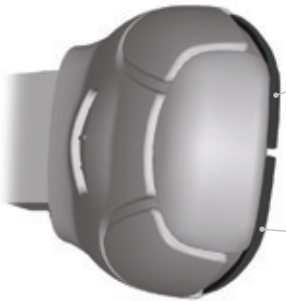
* Disponibil în funcție de versiune.

Radio: căutare automată a frecvenței superioare.
CD/MP3/USB: selectare a piesei următoare.
CD/USB: apăsare continuă: avans rapid.
Salt în listă.

Schimbare sursă sonoră.
Validarea unei selecții.
Deschidere/Închidere telefon.
Apăsare mai mult de 2 secunde: acces la meniul telefonului.

Radio: căutare automată a frecvenței inferioare.
CD/MP3/USB: selectare a piesei precedente.
CD/USB: apăsare continuă: retur rapid.
Salt în listă.

Radio: selectare post inferior/superior memorat.
USB: selectare gen/artist/director din lista de clasificare.
Selectare a elementului precedent/ următor dintr-un meniu.



Creştere volum.

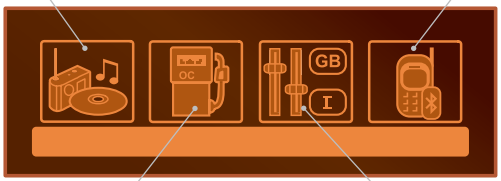
Micşorarea volumului.

Sonor mut: întreruperea sunetului prin apăsarea simultană a tastelor de creştere şi de diminuare a volumului.
Restabilire sunet: prin apăsarea pe una dintre cele două taste de volum.

Ecran C

AUDIO FUNCTIONS (FUNCTII AUDIO): radio, CD, USB, opțiuni.

TELEPHONE (TELEFON): kit mâini-libere, conectare, controlul unei convorbiri.



TRIP COMPUTER (CALCULATOR DE BORD): specificarea valorilor referitoare la distanță, alerte, starea funcțiilor.

PERSONALISATION-CONFIGURATION (PERSONALIZARE-CONFIGURARE): parametri vehicul, afişaj, limbi.

Ecran A

Pentru a avea o imagine de ansamblu asupra detaliilor meniurilor ce trebuie alese, consultați rubrica "Ramificatie(i) ecran(e)".

04 AUDIO

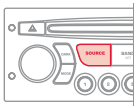
Mediul exterior (dealuri, clădiri, tunel, parcări, subsol...) poate bloca primirea, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio şi nu se traduce sub nicio formă ca o defecţiune a radioului auto.

Radio

Selectarea unui post

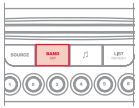
1

Apăsaţi de mai multe ori pe tasta SOURCE (SURSA) şi selectaţi radio.



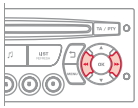
2

Apăsaţi pe tasta BAND AST pentru a selecta una dintre gamele de unde: FM1, FM2, FMast, AM.



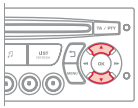
3

Apăsaţi scurt pe una dintre taste pentru efectuarea unei căutări automate a posturilor de radio.



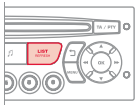
4

Apăsaţi pe una din taste pentru căutarea manuală a frecvenţelor superioare/inferioare.



Apăsaţi pe tasta LIST REFRESH (REACTUALIZARE LISTA), pentru afişarea listei de posturi de radio locale (maxim 30 posturi).

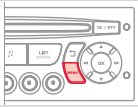
Pentru actualizarea acestei liste, apăsaţi timp de mai mult de două secunde.



RDS

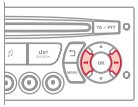
1

Apăsaţi tasta MENU.



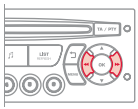
2

Selectaţi AUDIO FUNCTIONS, apoi apăsaţi pe OK.



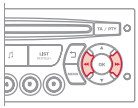
3

Selectaţi funcţia FM WAVEBAND PREFERENCES (PREFERINŢE BANDĂ FM), apoi apăsaţi pe OK.



4

Selectaţi ACTIVATE RDS (ACTIVARE URMĂRIRE FRECVENŢĂ RDS), apoi apăsaţi pe OK. RDS se afişează pe ecran.



În mod radio, apăsaţi direct pe OK pentru a activa/dezactiva modul RDS.

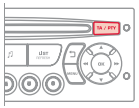
Dacă este afişat RDS, acesta permite continuarea ascultării unei aceluiaşi post datorită urmăririi frecvenţei. Totuşi, în anumite condiţii, urmărirea acestui post RDS nu este asigurată pe întreg teritoriul ţării, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriu, când recepţia devine mai slabă, frecvenţa este comutată pe un post regional.

Ascultarea mesajelor TA

Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de alertă TA. Pentru a fi activată, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Emisiunile de info trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, Jukebox, ...) se intrerup automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

1

Apăsați pe tasta TA, pentru a activa sau dezactiva difuzarea anunțurilor.



CD
Ascultarea unui CD

Introduceți numai discuri compacte având o formă circulară.

Unele sisteme antipiratare pe CD originale sau copiate de un sistem de înregistrare personal pot genera disfuncții independente de calitatea playerului original.

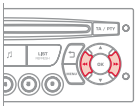
Fă să a apăsa pe tasta EJECT, inserați un CD în player, citirea începe automat.

1

Pentru a asculta un disc deja introdus, efectuați apăsări succesive pe tasta SOURCE şi selectați CD-ul.

2

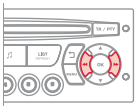
Apăsați pe una dintre taste pentru a selecta o piesă din CD.



Apasati pe tasta LIST REFRESH, pentru a afisa lista cu piesele de pe CD.

3

Mentineti apasata una dintre taste, pentru avans sau retur rapid.



CD MP3
Ascultarea unei compilatii MP3

Introduceţi o compilatie MP3 în aparat.

Sistemul audio caută toate piesele muzicale, ceea ce poate dura de la câteva secunde la câteva zeci de secunde înainte de a începe redarea.

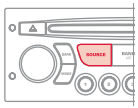
Pe un acelaşi disc, CD playerul poate reda pană la 255 fişiere MP3, repartizate pe 8 nivele de directoare. Este totuşi recomandat să vă limitaţi la două nivele, pentru a reduce timpul de acces la redarea CD-ului.

În timpul redării, structura directoarelor nu este respectată.

Toate fişierele sunt afişate pe aceleaşi nivel.

1

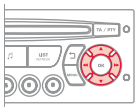
Pentru a asculta un disc deja introdus, efectuaţi mai multe apăsări succesive pe tasta SOURCE şi selectaţi CD-ul.



2

Apăsaţi pe una dintre taste pentru a selecta un director de pe CD.

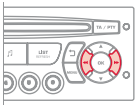
Apasati pe una din taste pentru a selecta o piesa de pe CD.



Apăsaţi tasta LIST REFRESH, pentru a afişa lista din directorul MP3.

3

Pentru derularea rapidă înainte sau înapoi, apăsaţi continuu una dintre taste.



CD MP3
Informatii si recomandari

Formatul MP3, prescurtare de la MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3 este o normă de compresie audio care permite scrierea mai multor zeci de fişiere muzicale pe acelaşi disc.

Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscripţionat, selectaţi în momentul inscripţionării standardele ISO 9660, de preferinţă nivelurile 1, 2 sau Joliet.

Dacă discul este inscripţionat în alt format, este posibil ca lectura să nu se poată efectua corect.

Se recomandă ca pe un disc să se folosească întotdeauna acelaşi standard de inscripţionare, cu o viteză cât mai mică posibil (maxim 4x) pentru a obţine o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliet.

CD playerul nu citeşte decât fişierele cu extensie ".mp3" cu o rata de eşantionare de 22,05 KHz sau 44,1 KHz. Nici un alt tip de fişier (.wma, .mp4, .m3u...) nu poate fi citit.

Vă sfătuim să redactaţi numele fişierelor cu mai puţin de 20 de caractere excluzând caracterele particulare (ex: " ? ; ù) pentru a evita orice problemă legată de citire sau de afişare.

CD-urile care nu contin informatii (nescrise) nu sunt recunoscute si pot deteriora sistemul.

Utilizare CONECTOR USB

1

Acest modul este compus dintr-un port USB si un conector Jack*. Fişierele audio sunt transmise de un echipament portabil - MP3 player sau memory stick USB - la sistemul Autoradio, pentru a fi ascultate prin difuzoarele vehiculului.

2

Memorie USB sau player Apple® de generația a 5-a sau superioară:

- Este de preferat utilizarea de memorii USB multimedia. (In general, in format FAT32 File Allocation Table),
- prezența cablului playerului Apple® este indispensabilă,
- navigația prin baza de fişiere se face utilizând comenzile de pe volan.

3

Alte playere Apple® de generație anterioară şi aparate ce utilizează protocolul MTP*:

- redare numai prin cablu Jack-Jack (nefurnizat),
- navigația prin baza de fişiere se face utilizând comenzile dispozitivului portabil.

Conectarea unui stick USB

1

Introduceți un memory stick sau conectorul USB al unui aparat audio în portul prevăzut, redarea începe automat după un timp ce depinde de capacitatea memoriei USB.

Formatele de fişier recunoscute sunt .mp3 (numai mpeg1 layer 3) şi .wma (numai standard 9, rata de compresie 128 kbit/s).

Anumite formate de liste de redare (playlist) sunt acceptate (.m3u, ...).

La rebranşarea ultimei memorii utilizate, redarea ultimei piese ascultate se face automat.

!

Sistemul constituie liste de redare (memorie temporara) a căror timp de redare depinde de capacitatea echipamentului USB.

Celelalte surse sunt accesibile pe durata acestui timp.

Listele de redare (playlist) sunt actualizate la fiecare întrerupere a contactului sau conectare la USB.

La prima conectare, clasarea se face dupa director. La o reconectare, este păstrat sistemul de clasare a pieselor ales anterior.

* În funcție de vehicul.

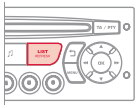
Utilizare CONECTOR USB

2

Executați o apăsare lungă pe tasta LIST, pentru afişarea diferitelor liste de redare.

Alegeți Director/Artist/Gen/Playlist, apăsati pe OK pentru a selecta lista de redare sau pentru a selecta ordinea aleasă, apoi din nou pe OK, pentru validare.

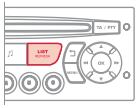
- selectare Director: toate directoarele ce conțin fişiere audio recunoscute de sistem.
- selectare Artist: toate numele artiştilor, din ID3 Tag, clasate în ordine alfabetică.
- selectare Gen: toate genurile muzicale, din ID3 Tag.
- selectare Playlist: listele de redare înregistrate în sistemul USB.



Apăsati scurt pe tasta LIST, pentru afişarea clasamentului anterior.

Navigați prin listă folosind tastele stânga/dreapta şi sus/jos.

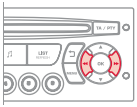
Validați selecția apăsând pe OK.



3

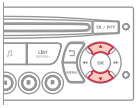
Apăsați pe una din aceste taste, pentru a avea acces la piesa precedentă/următoare din lista în curs de redare.

Mențineți apăsata una din aceste taste, pentru un avans sau retur rapid.



4

Apăsați pe una din aceste taste, pentru a avea acces la Genul, Directorul, Artistul sau Playlistul precedent/următor din clasificarea în curs de redare.



Conectarea unui player Apple® prin conectorul USB

1

Listele disponibile sunt Artist, Gen si Playlist (aşa cum sunt ele stabilite în playerul Apple®).

Selectarea şi Navigația sunt descrise în etapele de la 1 la 4 precedente.

!

Nu conectați hard disk-uri sau alte aparate, ce prezintă un conector USB altele decât echipamente audio cu conector USB. Nerespectarea acestei indicații poate deteriora instalația.

Utilizarea intrarii auxiliare (AUX)

Conector JACK sau USB (in functie de vehicul)

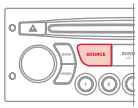
Intrarea auxiliară, JACK sau USB, permite conectarea unui echipament portabil (MP3 player...).

Nu conectați simultan acelaşi echipament şi la portul USB şi la priza JACK.

1 Branşați echipamentul portabil (MP3 player...) la conectorul JACK sau la USB cu ajutorul unui cablu adecvat, ce nu este furnizat.

2

Efectuați apăsări succesive pe tasta SOURCE (Sursa) şi selectați AUX (Intrare auxiliara).

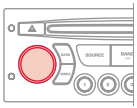


Reglarea volumului sursei auxiliare

1 Reglați mai întâi volumul echipamentului portabil.

2

Reglați apoi volumul sistemului audio al vehiculului.



Afişajul şi controlul comenzilor se face prin intermediul echipamentului portabil.

Telefon Bluetooth

Ecran C
(Disponibil in functie de model si versiune)

Serviciile oferite de kiturile mâini libere sunt dependente de rețea, de cartela SIM şi de compatibilitatea aparatelor Bluetooth folosite.

Verificați în manualul telefonului dumneavoastră şi la operatorul dumneavoastră, serviciile la care aveți acces.

Cuplarea unui telefon / Prima conectare

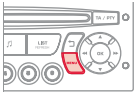
! Din motive de siguranță şi pentru că ele necesită o atenție deosebită din partea şoferului, operațiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la kitul mâini libere al sistemului Bluetooth al sistemului audio, trebuie să fie făcute cu vehiculul oprit şi contactul pus.

Conectați-vă la www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

1 Activați funcția Bluetooth a telefonului şi asigurați-vă că este "vizibil pentru toți" (configurația telefonului).

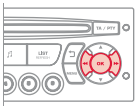
2

Apăsați tasta MENU (Meniu).



3

Selectați în meniu:
- Bluetooth telephone function - Audio
- Bluetooth configuration
- Perform a Bluetooth search



4 Se afişează o fereastră cu un mesaj de căutare în curs.

5 În fereastră se afişează primele 4 telefoane recunoscute.

! Meniul TELEPHONE permite accesul în special la funcțiile următoare: Directory (Agendă telefonică)*, Call list (Listă de apeluri), Pairing management (Gestionare conectări).

* În cazul compatibilității totale între telefon şi sistem.

6 În listă, selectați telefonul de conectat. Nu se poate conecta decât câte un telefon o dată.

7 Pe ecran se afişează o tastatură virtuală: formați un cod din minim 4 cifre.
Validați pe OK.

8 Pe ecranul telefonului conectat se afişează un mesaj. Pentru a accepta conectarea, introduceți acelaşi cod pe telefon, apoi validați prin OK.

În caz de eroare, numărul de încercări este nelimitat.

9 Apare pe ecran un mesaj ce confirmă conectarea.

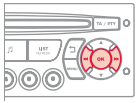
i Conectarea automată autorizată nu este activă decât după configurarea telefonului.
Agenda şi lista apelurilor sunt accesibile după un interval de timp necesar pentru sincronizare.

Primirea unui apel

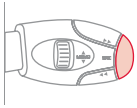
1 Primirea unui apel este anunțată de sonerie şi de un afişaj suprapus pe ecranul vehiculului.

2

Selectați YES (DA) pe ecran cu ajutorul tastelor şi validați cu OK.



Pentru a accepta un apel, apăsați pe aceasta comanda.



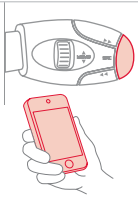
Lansarea unui apel

1 Din meniul Bluetooth telephone function Audio, selectați "Manage the telephone call" (Gestionare apel telefonic), apoi "Call" (Apelare), "Call list" (Lista apelurilor), sau "Directory" (Agenda).

2 Apăsați timp de mai mult de două secunde pe aceasta comanda, pentru a accesa agenda proprie, apoi navigați folosind rola.

Sau

Pentru a forma un număr, utilizați tastatura telefonului, numai cu vehiculul oprit.



Sistemul ofera acces la agenda telefonului, in functie de compatibilitate si pe durata conectarii Bluetooth.

De pe unele telefoane conectate Bluetooth puteti trimite un contact catre agenda sistemului audio.

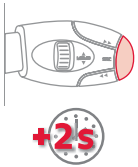
Contactele importate astfel sunt inregistrate intr-o agenda permanent vizibila pentru toti, indiferent de telefonul conectat.

Meniul agendei este inaccesibil cat timp este gol.

Terminarea unui apel

1

În timpul unei convorbiri, apăsați mai mult de două secunde pe aceasta comanda.
Validați prin OK pentru a termina convorbirea.



Streaming audio Bluetooth*

!

Difuzarea fişierelor muzicale din telefon via echipamentul audio. Telefonul trebuie să poată gestiona profilele Bluetooth adecvate (Profile A2DP / AVRCP).

1

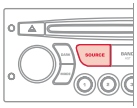
Inițiați conectarea dintre telefon si vehicul. Această conectare poate fi inițiată din meniul telefonie al vehiculului sau de la tastatura telefonului. Consultati etapele "Conectarea unui telefon" in paginile precedente. În faza de conectare, vehiculul trebuie să fie oprit şi cheia în contact.

2

Selectați în meniul de telefonie telefonul de conectat.
Sistemul audio se conectează automat la un telefon nou conectat.

3

Activați sursa streaming apăsând butonul SOURCE**. Controlul redării uzual este posibil utilizând tastele panoului radio şi comenzile de pe volan***. Informațiile contextuale pot fi afişate pe ecran.



* În funcție de compatibilitatea telefonului.
** În unele cazuri, redarea fişierelor Audio trebuie inițiată de la tastatură.
*** Dacă telefonul suportă această funcție.

Ecran A

FUNCTIE PRINCIPALA

1 **Alegerea A**

2 **Alegerea A1**

3 **Alegerea** A11

1 **Alegerea B...**

1 **Radio-CD**
Radio-CD

2 **RDS options**
Optiuni RDS

2 **REG mode**
Mod REG

2 **CD repeat**
Repetare CD

2 **Shuffle play**
Redare Aleatoare

1 **Vehicle config**
Config vehic*

2 **R wiper in rev**
Stergere geamuri

2 **Guide lighting**
Iluminat de insotire

* Parametrii variază în funcție de vehicul.

1 **Options**
Optiuni

2 **Diagnostic**
Diagnostic

3 View
Consultare

3 Abandon
Abandonare

07 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

1 **Units**
Unitati

2 **Temperature: °Celsius / °Fahrenheit**
Temperatura: °Celsius / °Fahrenheit

2 **Fuel consumption: KM/L - L/100 - MPG**
Consum de carburant: KM/L - L/100 - MPG

1 **Display adjust**
Reglare AFF

2 **Year**
An

2 **Month**
Luna

2 **Day**
Zi

2 **Hour**
Ora

2 **Minutes**
Minute

2 **12 H/24 H mode**
Mod 12 H/24 H

1 **Language**
Limba

2 **Français**
Franceza

2 **Italiano**
Italiana

2 **Nederlands**
Olandeza

2 **Português**
Portugheza

2 **Português-Brasil**
Portugheza Brazilia

2 **Deutsch**
Germana

2 **English**
Engleza

2 **Español**
Spaniola

2 **Cestina**
Ceha

2 **Hrvatski**
Croata

2 **Magyar**
Maghiara

Ecran C

O apăsare pe rola OK, permite accesul la meniurile contextuale, în funcție de ceea ce este afişat pe ecran:

RADIO

1 activate / deactivate RDS
activare / dezactivare RDS

1 activate / deactivate REG mode
activare / dezactivare mod REG

1 activate / deactivate radiotext
activare / dezactivare radiotext

CD/CD MP3

1 activate / deactivate Intro
activare/dezactivare Intro

1 activate / deactivate track repeat (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)
activare/dezactivare repetare piese (întreg discul pentru CD, întreg directorul curent pentru CD MP3)

1 activate / deactivate random play (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)
activare/dezactivare redare aleatoare (întreg discul pentru CD, întreg directorul curent pentru CD MP3)

USB

1 activate / deactivate track repeat (of the current folder/ artist/genre/playlist)
activare/dezactivare redare repetata a pieselor (în funcție de director / artist/gen/playlist curent)

1 activate / deactivate random play (of the current folder/ artist/genre/playlist)
activare/dezactivare redarea aleatoare (în funcție de director/artist/gen/playlist curent)

Ecran C

O apăsare pe tasta MENU (Meniu) permite afişarea:

1 **Audio functions**
Functii audio

2 **FM preferences**
Preferinte banda FM

3 Alternative frequencies (RDS)
Urmarire frecventa (RDS)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

3 Regional mode (REG)
Mod regional (REG)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

3 Display radiotext (RDTXT)
Afisare radiotext

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

2 **Play modes**
Moduri de redare

3 Album repeat (RPT)
Repetare album (RPT)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

3 Track random play (RDM)
Redare aleatoare (RDM)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

1 **Trip computer**
Calculator de bord

2 **Enter distance to destination**
Interoduceti distanta pana la destinatie

3 Distance
Distanta: x km

2 **Alert log**
Lista de avertizari

3 Diagnostics
Diagnoza

2 **State of systems**
Stare functii*

3 Functions activated or deactivated
Functii activate sau dezactivate

* Parametrii variază în funcție de vehicul.

07 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

1 **Personalisation-Configuration**
Personalizare - Configurare

2 **Define vehicle settings**
Definire parametri vehicul*

2 **Display configuration**
Configurare afisaj

3 Video brightness adjustment
Reglare luminozitate video

4 normal video
video normal

4 inverse video
video invers

4 brightness (- +) adjustment
reglare luminozitate (- +)

3 Date and time adjustment
Reglare data si ora

4 day/month/year adjustment
reglare zi/luna/an

4 hour/minute adjustment
reglare ora/minut

4 choice of 12 h/24 h mode
alegere mod 12 h/24 h

3 Choice of units
Alegere unitati

4 l/100 km - mpg - km/l
l/100 km - mpg - km/l

4 °Celsius / °Fahrenheit
°Celsius / °Fahrenheit

2 **Choice of language**
Alegerea limbii

1 **Bluetooth telephone**
Telefon Bluetooth

2 **Bluetooth configuration**
Configurare Bluetooth

3 Connect/Disconnect an equipment
Conectare/Deconectare echipament

3 Telephone function
Functie telefon

3 Audio Streaming function
Functie Streaming audio

4 Consult the paired equipment
Consultare telefoane cuplate

4 Delete a paired equipment
Stergere telefon cuplat

4 Perform a Bluetooth search
Efectuare căutare Bluetooth

2 **Call**
Apelare

3 Calls list
Lista apeluri

4 Directory
Agenda telefonica

2 **Manage the telephone call**
Gestionare apeluri

3 Terminate the current call
Terminare apel in curs

3 Activate secret mode
Activare mod secret

* Parametrii variază în funcție de vehicul.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Există o diferenţă de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a permite ascultarea în condiţii optime, reglajele audio (volum, sunete grave, ascuţite, ambianţă, volum) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferenţe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificaţi dacă reglajele audio (volum, sunete joase, înalte, ambianţă, Loudness) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglaţi funcţiile AUDIO (joase, înalte, balans faţă-spate, stânga-dreapta) pe poziţia din mijloc, să selectaţi ambianţa muzicală "Nici una", să reglaţi corecţia loudness pe poziţia "Activa" în modul CD şi pe poziţia "Inactivă" în modul radio.
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de unitate.	CD-ul este aşezat invers, ilizibil, nu conţine date audio sau conţine un format audio ilizibil de radioul auto. CD-ul este protejat de un sistem de protecţie antipiratare nerecunoscut de radioul auto.	- Verificaţi sensul de introducere al CD-ului în lector. - Verificaţi starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificaţi conţinutul, dacă este vorba de un CD gravat: consultaţi informaţiile şi sfaturile de la capitolul Audio. - Playerul CD nu citeşte DVD-uri. - Datorită unei calităţi insuficiente unele CD-uri scrise nu sunt citite de sistemul audio.
Mesajul "Eroare periferic USB" se afişează pe ecran. Conexiunea Bluetooth se întrerupe.	Nivelul de încarcare a bateriei perifericului poate fi insuficient.	Încărcaţi bateria perifericului.
	Memoria USB nu este recunoscută. Memoria poate fi virusată.	Formataţi memoria.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Nu reusesc sa accesez casuta vocala.	Putine telefoane sau operatori permit utilizarea acestei functii.	
Sunetul lectorului de CD este degradat.	CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.	Introduceţi CD-uri de bună calitate şi păstraţi-le în bune condiţii.
	Reglajele radiourilor auto (sunete joase, înalte, ambianţa) sunt neadaptate.	Readuceţi nivelul sunetelor grave sau înalte la zero fără a selecta ambianţa.
Posturile memorate nu funcţionează (nu au sonor, 87,5 Mhz se şterge etc.).	Gama de unde selectată nu este bună.	Apăsaţi tasta BAND AST pentru a regăsi gama de unde (AM, FM1, FM2, FMAST) in care sunt memorate posturile.
Anunţul trafic (TA) este afişat. Nu primesc nici-o informaţie rutieră.	Postul radio nu participă la reţeaua regională de informaţii asupra traficului.	Treceţi pe un post radio care difuzează informaţii despre trafic.
Calitatea de recepţie a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcţionează (nu se aude nimic, 87,5 Mhz se afişează etc.).	Vehiculul este prea departe de emiţătorul postului ascultat sau niciun emiţător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activaţi funcţia RDS pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emiţător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepţionarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal şi nu se traduce ca fiind o stare de defectare a radioului auto.
	Antena lipseşte sau a fost este stricată (câteodată la trecerea printre periile din spălătorie sau la intrarea în parcările subterane).	Verificaţi antena în reţeaua CITROËN.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Întreruperi de sunet de la 1 la 2 secunde în modul radio.	Sistemul RDS caută pe durata acestei scurte întreruperi a sunetului o eventuală frecvență care ar putea permite o mai bună recepție a postului.	Dezactivați funcția RDS dacă fenomenul este prea frecvent şi se întâmplă mereu pe acelaşi traseu.
Motorul oprit, radioul auto se opreşte după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al radioului auto depinde de sarcina bateriei. Oprirea este normală: radioul auto intră în modul economie de energie şi se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a creşte sarcina bateriei.
Se afişează pe ecran mesajul "sistemul audio este supraîncălzit".	Pentru a proteja instalația în caz de temperatură a mediului prea ridicată radioul auto trece în modul automat de protecție termică ceea ce duce la reducerea volumului sonor sau la oprirea citirii CD-ului.	Opriti sistemul audio timp de câteva minute, pentru a lăsa sistemul să se răcească.

Exterior

Cheie cu telecomandă 53-56
- deschidere / închidere
- protecție antifurt
- pornire
- baterie telecomandă

Retrovizoare exterioare 51

Comenzi de iluminat 66-70
Reglare proiectoare 70
Inlocuire becuri 154-157
- lumini față
- proiectoare anticeață
- semnalizatoare de directie laterale

Usi 59-61
- deschidere / închidere
- închidere centralizată
- comandă de urgență

Siguranta copii 95
Geamuri electrice 57-58

Rezervor de carburant 63-64
Selector de carburant 65

Accesorii 179-180

Asistare la pornirea in panta 123
Asistare la frânare 102
Control traiectorie 103
Presiune pneuri 191

Comenzi stergatoare geamuri 71-73
Inlocuirea unei lamele de stergator 172

Portbagaj 62
Kit de depanare provizorie pneu 141-145
Inlocuirea unei roți 146-152
- scule
- demontare / remontare

Inlocuire becuri 158-159
- lumini spate
- al treilea stop
- lumini de număr de înmatriculare

Asistare la parcare cu spatele 128-129
Camera video pentru mers inapoi 130
Dispozitiv de remorcare 175-176
Remorcare 173-174

Interior

Scaune față 48-49

Amenajările portbagajului 81-82
- panou de mascare bagaje
- carlige
- inele de ancorare

Airbaguri 106-109

Puncte de fixare ISOFIX 91-93
Scaune spate 50

Preechipare audio 177-178

Scaune copii 83-90

Amenajări interioare 76-80
- priză accesorii
- cotiera centrala
- covoraşe de podea

Torpedo 78
Neutralizare airbag pasager 86, 107

Centuri de siguranță 104-105

Post de conducere

Tablouri de bord 10-11
Martori 12-21
Indicatoare 22-24
Butoane de reglare 25-26
- contor kilometri zilnic / ceas
- reostat de iluminat / black panel

Comenzi iluminat 66-70
Reglare proiectoare 70
Stop & Start 120-122

Limitator de viteză 124-125
Regulator de viteză 126-127

Retrovizoare exterioare 51
Actionare geamuri 57-58

Sigurante in plansa de bord 161-163

Deschidere capotă 132

Reglare volan 52
Claxon 97

Retrovizor interior 52
Volet de obturare parbriz Zenit 77
Parasolar 78

Odorizant de interior 47

Comenzi ştergătoare 71-73
Calculator de bord 27-29

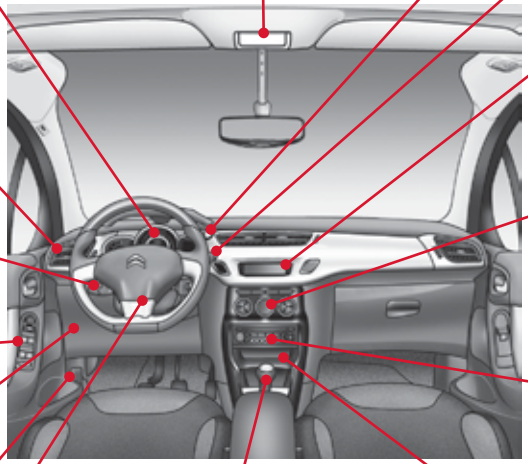
Ecrane multifuncționale 30-38
Semnal de avarie 96

Ventilație / Incalzire 39-43
Aer condiționat manual 41-42
Aer condiționat automat 44-45
Dezaburire / Degivrare luneta 46

Autoradio 249-269
Reglare dată/oră 31, 36
eMyWay 195-248
Reglare dată/oră 38
Apel de urgenta sau de asistenta 97, 193-194

Iluminat de ambianta 75

Cutie de viteze manuala 110
Cutie de viteze manuala pilotata 111-114
Cutie de viteze automata 115-118
Indicator de schimbare treapta 119
Frână de stationare 110



Caracteristici - Intretinere

Motorizări benzină 181-183
Motorizări GPL 184-185
Motorizari Diesel 186-189
Dimensiuni 190
Elemente de identificare 191

Pană de carburant Diesel 133

Verificare niveluri 136-138
- ulei
- lichid de frână
- lichid de răcire
- lichid spălător parbriz
- aditiv (Diesel cu filtru de particule)

Inlocuire becuri 154-160
- față
- spate
- interior

Baterie 168-170
Mod economie de energie 171

Sigurante in compartimentul motorului 161, 164-167

Verificare elemente 139-140
- baterie
- filtre de aer / habitaclu
- filtru de ulei
- filtru de particule (Diesel)
- plăcuțe / discuri de frână

Capotă 132
Sub capotă benzină 134
Sub capotă Diesel 135

A

Accesorii 179
Actionare geamuri.....57
Actualizare a zonelor de risc 206
Aducere la zero a kilometrajului curent.....25
Aducere la zero indicator de întreținere 23
Aeratoare 39
Aer conditionat.....8
Aer condiționat automat.....40, 44
Aer conditionat manual.....40, 41
Afisaj multifunctional
(cu sistem audio).....30, 33, 37
Afisaj pe tabloul de bord 10, 11, 119
Airbaguri.....106
Airbaguri cortina 108, 109
Airbaguri frontale 106, 109
Airbaguri laterale.....108, 109
Alimentare rezervor de carburant.....63-65
Al treilea stop 159
Amenajari interioare 76, 78
Amenajări portbagaj 81
Antiblocare roti (ABS) 102
Antidemaraj electronic.....54, 56
Antifurt.....54
Antipatinare roți (ASR).....16, 18, 103
Antiprindere.....57
Apel de asistenta 97, 193, 194
Apel de urgență 97, 193, 194
Aprindere automata a luminilor 66, 69
Aprindere automată lumini de avarie 96
Asistenta la franarea de urgenta (AFU) 102
Asistenta la parcarea cu spatele 128
Asistenta la pornirea in panta.....123
Autoradio..... 249, 262, 264

B

Bancheta spate 50
Baterie.....139, 168
Baterie de telecomanda.....55, 56
Becuri (inlocuire).....154, 158, 159
Black panel.....26
Blocare centralizata deschideri 53, 60
Blocare din interior.....60
Bluetooth (kit maini libere) 218, 259
Bluetooth (telefon).....218

C

Cadrane de bord 10, 11
Calculator de bord 27-29, 33
Camera video de mers inapoi.....130
Capac de protectie buson
de carburant 63, 65
Capacitate rezervor carburant.....63
Capotă motor 132
Caracteristici tehnice 181, 184, 186
Carburant 8, 64
Carburant (rezervor) 63, 65
Carlige.....82
Cartus de parfum 47
Caseta cu sigurante in compartimentul
motorului.....161
Caseta cu sigurante in plansa de bord..... 161
Caseta de depozitare.....82
CD MP3.....255
CD player MP3.....255
Ceas.....25
Centuri de siguranta 89, 104, 105
Cheie cu telecomandă..... 53, 54, 56
Cheie uitata in contact 54
Cititor USB 79, 256
CITROËN Apel de Asistenta Localizat.....194
CITROËN Apel de Urgenta Localizat.....194
Claxon 97
Comanda actionare geamuri 57
Comanda de avarie portbagaj 62
Comanda de avarie usi.....61
Comanda de incalzire scaune 49
Comanda lumini 66
Comanda sistem audio de la volan 251
Comanda stergator geam.....71-73
Compartimente de depozitare.....76, 78
Compartimente de usa 76
Compartiment motor.....134, 135
Conducere eco.....8
Conducere economica.....8
Conducere Eco (sfaturi).....8
Conectare JACK 235, 256, 258
Conector USB 79, 235, 256, 258
Configurare vehicul.....30, 33, 37, 264
Consum carburant 8
Consum ulei 136
Contor 10, 11
Contor de kilometri zilnic 25
Controale.....134, 135, 139, 140
Control dinamic al stabilitatii
(CDS) 16, 18, 103
Control nivel ulei motor 24
Control presiune (cu kit)..... 141
Copii 90-93

Copii (siguranta).....95
Cotiera fata 78
Covorase de podea.....80
Cric.....146
Cutie de viteze automata..... 8, 115, 140, 170
Cutie de viteze manuala.... 8, 110, 119, 120, 140
Cutie de viteze pilotata 8
Cutie manuala pilotata.....111, 120, 140, 170

D

Data (setare) 30, 33, 37
Deblocare deschideri.....53
Deblocare din interior 60
Deblocare usi.....53, 59
Degivrare.....41, 46
Delestare (mod) 171
Demontarea unei roti 149
Demontare covoras de podea 80
Deschidere capac de protectie buson de carburant 63
Deschidere capotă motor 132
Deschidere portbagaj 53, 62
Detectare pneu dezumflat 21, 98, 100, 145
Detectare pneu dezumflat (detectare).....98
Dezaburire 41, 44
Difuzoare (montare) 177
Dimensiuni 190
Discuri de frana.....140
Dispozitiv de remorcare.....175

E

Economie de energie (mod) 171
Ecran color 16/9.....37
Ecran color si cartografic.....199, 238
Ecran monocrom..... 252, 262, 264
Ecran multifunctional (cu sistem audio) 30, 33, 37
Elemente de identificare.....191
eMyWay 37, 195
Etichete de identificare 191

F

Filtru de aer.....139
Filtru de particule 138, 139
Filtru de ulei 139
Filtru habitaclu 139
Frana de stationare..... 110, 140
Frâne 140
Functie autostrada (semnalizatoare de directie).....96

G

Ghidare 202, 209
G.P.L. 184
G.P.S. 204

I

Iluminat de ambianta 75
Iluminat de insotire.....68, 69
Iluminat de plansa de bord 26
Iluminat de portbagaj 75, 160
Iluminat interior 74, 75, 160
Incarcare 8
Incarcarea bateriei.....168
Incarcare baterie.....168
Inchidere portbagaj.....53, 62
Inchidere usi.....53, 59
Indicator de intretinere.....22
Indicator de nivel ulei motor.....24, 136
Indicator de schimbare treapta..... 119
Indicator nivel carburant 63
Inele de ancorare.....81
Informatii trafic (TA) 216, 229, 254
Informatii trafic (TMC).....215, 216
Inlocuirea unei roti 146
Inlocuirea unui bec.....154, 158, 159
Inlocuire baterie de telecomanda 55
Inlocuire becuri 154, 158, 159
Inlocuire filtru ulei.....139
Inlocuire sigurante fuzibile.....161
Intrare aer.....44
Intrare auxiliară 235, 256, 258
Intretinere curenta.....8
ISOFIX 92
ISOFIX (puncte de fixare).....91, 93

Î

Încălzire....8, 41
Înlocuire filtru de aer....139
Înlocuire filtru habitaclu....139

J

Joja de ulei....24, 136

K

Kilometraj total....25
Kit de depanare provizorie pneu....141
Kit mâini libere....218, 259

L

Lamela de stergator de geam (inlocuire)....73, 172
Lanturi pentru zapada....153
Limitator de viteza....124
Localizare vehicul....54
Lumini avarie....96
Lumini de avarie....96
Lumini de ceata spate....67, 158
Lumini de drum....66, 156
Lumini de intalnire....66, 155
Lumini de mers inapoi....158
Lumini de placa de inmatriculare....158
Lumini de stop....158
Lumini de zi....70
Lumini de zi cu LED-uri....70
Lumini fata....154
Lumini pozitie....66, 156, 158
Lumini semnalizatoare de directie....96, 158
Lumini semnalizatoare de directie laterale....156
Lumini spate....158
Luneta (degivrare)....46

M

Maneta de cutie de viteze manuala....110
Maneta de cutie manuala pilotata....111, 140
Maneta de viteze....8
Maneta de viteze cutie automata....115
Martor de preincalzire motor Diesel....13
Martori de avertizare....17
Martori de functionare....12, 16
Martori luminosi....12, 16, 17
Martor service....17
Mase....181, 184, 186
Mediu....8, 56
Meniu general....252
Meniuri rapide....200
Mod delestare....171
Mod economie de energie....171
Montarea difuzoarelor....177
Montare difuzoare....177
Motor benzina....64, 134, 181
Motor Diesel....13, 64, 135, 186
Motorizări....181, 184, 186
MP3 (CD)....255

N

Navigaţie....201, 202
Neutralizare actionari electrice de geamuri spate....57
Neutralizare airbag pasager....106
Nivel de aditiv motorină....138
Nivel de lichid de frana....137
Nivel de lichid de spalare geamuri....138
Nivel de ulei....24, 136
Nivel lichid de racire....138
Nivel minim carburant....63
Niveluri si verificari....134-138

O

Odorizant....47
Oglinda de interior....78
Oprire vehicul....54, 111, 115
Ora....10
Ora (setare)....25, 30, 33, 37

P

Pana de carburant (Diesel) 133
Pana pneu 141
Panou de mascare bagaje 82
Parametrare echipamente 30, 33, 37, 264
Parasolar 78
Parbriz Zénith 77
Placute de frana 140
Plafoniera 74, 160
Player muzica media 230
Pneuri 8
Pornirea vehiculului 54, 111, 115
Portbagaj 62
Pre-echipare radio 177
Preincalzire Diesel 13
Presiune in pneuri 145, 191
Presiune pneuri 8
Priza auxiliara 235, 258
Priza de accesorii 12 V 79
Prize audio 79, 256, 258
Prize auxiliare 256
Proiectoare anticeata fata 67, 157
Protectie copii 83-85, 90-93, 106
Puncte de fixare ISOFIX 91, 93

R

Radio 227, 228, 253
Ramificatii ecran 238, 262, 264
Reamorsare circuit carburant 133
Recirculare aer 44
Regenerare filtru de particule 139
Reglaj temperatură 44
Reglare proiectoare 70
Reglare scaune 48
Reglare tetiere 49
Reglare volan in inaltime si profunzime 52
Regulator de viteza 126
Reinitializare actionare geamuri 57
Reinitializarea telecomenzii 55
Remontarea unei roti 149
Remorca 175
Remorcarea unui vehicul 173
Reostat de iluminat 26
Repartitor electronic de franare (REF) 102
Reper culoare vopsea 191
Retrovizoare exterioare 51
Retrovizor interior 52
Revizii 8
Rezervor de carburant 63, 65
Rezervor de spalare geamuri 138
Roată de rezervă 146

S

Sarcini remorcabile 181, 184, 186
Scaune copii clasice 89
Scaune fata 48
Scaune incalzite 49
Scaune ISOFIX pentru copii 91-93
Scaune pentru copii 83-85, 89, 90, 94
Scaune spate 50
Schimbarea unei lamele de stergator de geam 73, 172
Schimbarea unei siguranțe 161
Schimb ulei 136
Scule 146
Selector de carburant 65
Serie vehicul 191
Sertar de depozitare 80
Setarea datei 30, 33, 37
Setare ora 25, 30, 33, 37
Siguranta copii 83-85, 90-93, 95, 106
Sigurante fuzibile 161
Sinscronizare telecomandă 55
Sinteza vocala 212
Sistem asistenta la franarea de urgenta 102
Sistem control traiectorie 103
Sistem de asistare la franare 102
Sistem de ghidare imbarcat 202
Sisteme ABS şi REF 102
Spalator de gramuri 72
Spalator de luneta 72
Stergator de geam 71, 73
Stergator de luneta 72
Stergere automata a geamurilor 71, 73
Stop Start 29, 46, 63, 120, 132, 139, 168
Streaming audio Bluetooth 234, 261
Suport de pahare 76

T

Tabele cu mase 181, 184, 186
Tabele cu motorizări 181, 184, 186
Tabele cu sigurante..... 161
Tablouri de bord 10, 11
Telecomanda 53, 56
Telefon.....218, 222
Temperatura exterioara (afisare)..... 10
Tetiere fata 49
Tetiere spate 50
TMC (Informatii trafic).....215
Torpedo 78
Turometru..... 10, 11

U

Ulei motor.....136
Umflare ocazională (cu kit) 141
USB Box.....79
Usi 59

V

Ventilatie 39-41
Ventilație 8
Verificare niveluri 136-138
Verificări curente..... 139, 140
Volan (reglare).....52
Volet de obturare 77

Z

Zone de risc (actualizare) 206

Acest ghid de utilizare prezintă toate echipamentele disponibile în ansamblul gamei.

Vehiculul dumneavoastra poate dispune numai de o parte dintre echipamentele descrise în acest document, în funcție de nivelul de echipare, de model, de versiune şi de caracteristicile proprii țării în care este comercializat.

Descrierile şi schițele sunt oferite fără nici un angajament. Automobiles CITROËN îşi rezervă dreptul de a aduce modificari la prezentul ghid de utilizare caracteristicile tehnice, echipamente şi accesorii, fără obligatia de a actualiza.

Acest document este parte integrantă a vehiculului. Predați-l noului proprietar în caz de vânzare.

De asemenea, autocolantele sunt prezente in interiorul vehiculului pentru a va avertiza sa luati anumite masuri de precautie pentru siguranta dumneavoastra; nu le dezlipiti, vor fi la fel de utile pentru un nou proprietar.

Pentru orice intervenție asupra vehiculului dumneavoastră, adresațivă unui atelier calificat ce dispune de informații tehnice, competență şi material adaptat, la fel cum rețeaua CITROËN este capabilă să vă ofere.

Automobiles CITROËN atestă, prin aplicarea dispozițiilor reglementării europene (Directiva 2000/53) referitoare la vehiculele scoase din uz, că a atins obiectivele fixate de aceasta şi că la fabricarea produselor pe care le comercializează sunt utilizate materiale reciclate.

Reproducerile şi traducerile acestui document, chiar parțiale, sunt interzise fără autorizarea scrisă din partea companiei Automobiles CITROËN.

Tipărit în UE
Roumain
04-14

Automobiles CITROËN
Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France
TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr
S.A. au capital de 159 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00990 - APE 741 J

WRC FIA WORLD RALLY CHAMPIONSHIP
9 WORLD RALLY CHAMPION DRIVER TITLES SEBASTIEN LOEB DRIVER CLASSIFICATION
8 WORLD RALLY CHAMPION MANUFACTURER TITLES CITROËN MANUFACTURER CLASSIFICATION

14.C3.0250
Roumain

2014 – DOCUMENTATION DE BORD
4Dconcept
Diadeis
Entagos

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

Tablouri de bord - cutie de viteze manuala

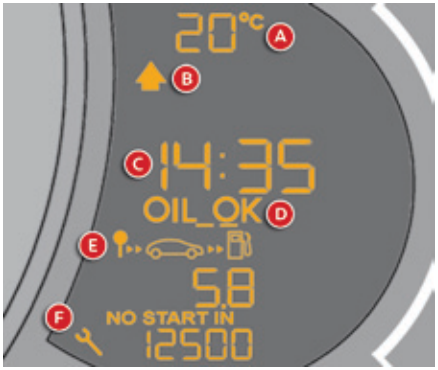
Panou care grupează cadranele şi martorii de indicare a funcţionării vehiculului.

Cadrane

1. **Turometru.**
   Indică viteza de rotaţie a motorului (x 1000 rot/min sau rpm).
2. **Viteza vehiculului.**
   Indică viteza instantanee a vehiculului în circulaţie (km/h sau mph).
3. **Nivel de carburant.**
   Indică ce cantitate de carburant a rămas în rezervor.
4. **Afisaj.**
5. **Buton de gestionare a afisajului.**
   Apeleaza informatia de intretinere.
   Regleaza ceasul si selecteaza unitatile de masura.
   Aduce la zero indicatorul de intretinere.
6. **Buton de iluminat tabloul de bord.**
   Acţionează asupra intensităţii iluminării postului de conducere.

> Pentru mai multe informaţii consultaţi paragraful corespunzător butonului sau funcţiei şi afişajului asociat.

Afisaj

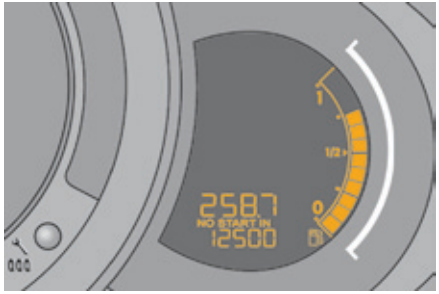


A. **Temperatura exterioara.**
   (°Celsius sau °Fahrenheit)
B. **Indicator de schimbare treapta.**
C. **Ora.**
D. **Indicator de nivel ulei motor.**
   Apare cateva secunde la punerea contactului, apoi dispare.
E. **Calculator de bord.**
F. **Indicator de intretinere** sau **autonomie referitoare de aditivul AdBlue si la sistemul SCR** (km sau mile) apoi, **totalizator kilometric.**
   Aceste functii se afiseaza succesiv la punerea contactului.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
UREA	**Aditiv AdBlue® (Diesel BlueHDi)**	aprindere continua imediat dupa punerea contactului, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica autonomia de rulare.	Autonomia de rulare este cuprinsa intre 600 si 2400 km.	Completati de urgenta cu aditiv AdBlue®: apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat, sau efectuati personal aceasta operatie conform instructiunilor din rubrica corespunzatoare.
+ SERVICE		aprindere intermitenta, asociata cu martorul luminos SERVICE, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica autonomia de rulare.	Autonomia de rulare este cuprinsa intre 0 km si 600 km.	Este **neaparat necesar** sa completati cantitatea de aditivAdBlue® pentru **a evita o pana**: apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat, sau efectuati personal aceasta operatie conform instructiunilor din rubrica corespunzatoare.
		aprindere intermitenta, asociata cu martorul luminos SERVICE, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica interdictia de pornire.	Rezervorul de aditiv AdBlue® este gol: dispozitibul de imobilizare electronica impiedica repornirea motorului.	Pentru a reporni motorul, este **neaparat necesar** sa completati cantitatea de aditiv AdBlue®: apelati la reteaua CITROËN, sau la un Service autorizat, sau efectuati personal aceasta operatie conform instructiunilor din sectiunea corespunzatoare. **Trebuie** sa adaugati cel putin 3,8 litri de aditiv AdBlue® in rezervorul de aditiv.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
UREA + SERVICE +	**Sistem antipoluare SCR (Diesel BlueHDi)**	aprindere continua imediat dupa punerea contactului, asociata cu martorii luminosi SERVICE si sistem de autodiagnosticare motor, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica un defect de antipoluare.	A fost detectata o disfunctie a sistemului de antipoluare SCR.	Aceasta avertizare dispare imediat ce nivelul de emisii poluante revine in limitele stabilite.
		aprindere intermitenta imediat dupa punerea contactului, asociata cu martorii luminosi SERVICE si sistem de autodiagnosticare motor, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica autonomia de rulare.	Dupa confirmarea disfunctiei sistemului antipoluare, puteti parcurge pana la 1100 km inaintea declansarii dispozitivului de blocare a pornirii motorului.	Apelaţi **imediat ce este posibil** la reţeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru **a evita pana**.
		aprindere intermitenta imediat dupa punerea contactului, asociata cu martorii luminosi SERVICE si sistem de autodiagnosticare motor, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica interdictia de pornire.	Ati depasit limita de rulare autorizata dupa confirmarea disfunctiei sistemului antipoluare: dispozitivul de blocare a pornirii impiedica pornirea motorului.	Pentru a putea reporni motorul, **este imperativ** sa apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Indicator de intretinere



Sistem care informează conducatorul asupra numărului de kilometri până la următoarea revizie care trebuie efectuată conform planului de întreţinere al constructorului.

Această valoare este calculată de la ultima aducere la zero a indicatorului, in functie de numarul de kilometri parcursi si de timpul scurs de la ultima revizie.

> **i** Pentru versiunile Diesel BlueHDi, este luat in consideratie si nivelul de degradare a uleiului de motor (in functie de tara de comercializare).

Distanta pana la revizie mai mare de 3 000 km

La punerea contactului, nicio informaţie de întreţinere nu apare pe ecran.

Distanta pana la revizie cuprinsa intre 1 000 km si 3 000 km

La punerea contactului şi timp de încă 5 secunde, cheia care simbolizează operaţiile de întreţinere se aprinde. Afişajul kilometrajului total indică numărul rămas de kilometri până la următoarea revizie.
Exemplu: vă mai rămân de parcurs 2 800 km până la următoarea revizie.
La punerea contactului şi în următoarele 5 secunde, afişajul indică:

La 5 secunde după punerea contactului, **simbolul cheie se stinge**; totalizatorul kilometric îşi reia funcţionarea normală. Afişajul indică kilometrajul total.

Distanta pana la revizie mai mica de 1 000 km

Exemplu: vă mai rămân de parcurs 900 km până la următoarea revizie.
La punerea contactului şi timp de încă 5 secunde, afişajul indică:

La 5 secunde după punerea contactului, kilometrajul îşi reia funcţionarea normală. **Simbolul cheie rămâne aprins,** pentru a vă semnala că revizia trebuie făcută în curând.

Termenul limita al reviziei este depasit

La fiecare punere a contactului şi timp de încă 5 secunde, **simbolul cheie** clipeşte pentru a vă semnala că revizia trebuie efectuată de urgenta.
Exemplu: aţi depăşit cu 300 km termenul limită prevăzut pentru revizie.
La punerea contactului şi timp de încă 5 secunde, afişajul indică:

La 5 secunde după contact, kilometrajul îşi reia funcţionarea normală. **Simbolul cheie rămâne aprins.**

Pentru versiunile Diesel BlueHDi, aceasta avertizare este insotita de aprinderea continua a martorului de Service, imediat dupa punerea contactului.

Numarul de kilometri ramasi poate fi ponderat cu factorul timp, in functie de stilul de rulare al conducatorului.
Simbolul cheie poate să se aprindă, de asemenea, în cazul în care ati depasit timpul scurs de la ultima revizie, indicat in plan de intretinere al constructorului.
Pentru versiunile Diesel BlueHDi, simbolul cheie se poate aprinde si in mod anticipat, in functie de nivelul de degradare a uleiului de motor (in functie de tara de comercializare).
Nivelul de degradare a uleiului de motor depinde de conditiile de conducere a vehiculului.

Pana de carburant (Diesel)

Pentru vehiculele echipate cu motor HDi, în caz de pană de carburant, este necesară reamorsarea circuitul de carburant.
Acest sistem este compus dintr-o pompă de reamorsare si dintr-o conductă transparentă, amplasate in compartimentul motorului.

- ☞ Alimentati cu carburant, cel puţin 5 litri de motorină.
- ☞ Deschideţi capota motorului.
- ☞ In functie de versiune, desfaceţi din cleme protecţia pentru a ajunge la pompa de reamorsare.
- ☞ Acţionaţi pompa de reamorsare, până cand se resimte o rezistenta (prima actionare poate fi dificila) si pana cand se constata apariţia carburantului pe conducta transparentă cu conector verde.
- ☞ Acţionaţi demarorul până la punerea în funcţiune a motorului.
- ☞ In functie de versiune, puneţi la loc şi fixaţi cu clemele protecţia.
- ☞ Închideţi capota motorului.

> **i** Dacă motorul nu porneşte de prima dată, nu insistaţi.
> Acţionaţi din nou pompa de reamorsare, apoi demarorul.

Motoare BlueHDi

- ☞ Alimentaţi rezervorul de carburant cu cel putin 5 litri de motorină.
- ☞ Puneti contactul (fara a porni motorul).
- ☞ Asteptati aproximativ 6 secunde si taiati contactul.
- ☞ Repetati operatia de 10 ori.
- ☞ Actionati demarorul pentru a pune în functiune motorul.

Aditiv AdBlue® si sistem SCR pentru motoare Diesel BlueHDi

Dispozitivul care asociaza sistemul SCR (Reducere Catalitica Selectiva) si filtrul de particule (FAP) pentru tratarea gazelor de esapament a fost ales de CITROËN pentru a proteja mediul înconjurător si pentru a se conforma prevederilor noului standard Euro 6, fără a afecta performanţele sau consumul de carburant ale motoarelor Diesel.

Sistem SCR

Cu ajutorul aditivului denumit AdBlue®, care contine uree, un catalizator transforma pana la 85% din oxizii de azot (NOx) in azot si apa, substante inofensive pentru sanatate si mediul inconjurator.

Aditivul AdBlue® se afla intr-un rezervor specific, situat sub portbagaj, in partea din spate a vehiculului. Capacitatea acestuia este de 17 litri, permitandu-i o autonomie de deplasare de aproximativ 20 000 de kilometri inainte de activarea unui dispozitiv de avertizare care va anunta ca nivelul de rezerva va permite sa parcurgeti 2 400 de kilometri.

La fiecare vizita pentru intretinere programata a vehiculului dumneavoastra in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat va fi efectuata o umplere a rezervorului de aditiv AdBlue®, pentru a garanta funcţionarea corectă a sistemului SCR.

In cazul in care kilometrajul estimat dintre doua etape de intretinere depaseste limita de 20 000 de kilometri, va recomandam sa apelati la un Service autorizat sau la reteaua CITROËN pentru a efectua completarea necesara.

! Daca rezervorul de aditiv AdBlue® este gol, pornirea motorului este impiedicata de un dispozitiv reglementar.
In cazul in care este defect sistemul SCR, nivelul de emisii al vehiculului dumneavoastra nu mai corespunde standardului Euro 6: vehiculul dumneavoastra devine poluant.
In cazul unei defectiuni confirmate a sistemului SCR, trebuie sa apelati cat mai repede posibil la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat: dupa parcurgerea unei distante de 1 100 de kilometri se va activa automat un dispozitiv pentru a impiedica pornirea motorului.

Indicatoare de autonomie

Imediat dupa ce puneti contactul, puteti afla, cu ajutorul unui indicator, numarul estimat de kilometri pe care ii puteti parcurge cu vehiculul inainte de blocarea automata a pornirii motorului, imediat dupa ce este atins nivelul de rezerva al rezervorului de aditiv AdBlue® sau dupa detectarea unei defectiuni a sistemului de depoluare SCR.
In cazul detectarii simultane a unei defectiuni si a unui nivel scazut de aditiv AdBlue®, este afisata autonomia cea mai mica.

In functie de nivelul de echipare a vehiculului, indicatorul de autonomie va aparea fie:
- pe afisajul tabloului de bord (versiuni fara echipament radio),
- pe ecranul multifunctional.

In cazul existentei riscului ca motorul sa nu porneasca din cauza lipsei de aditiv AdBlue®

! Dispozitivul reglementar de imobilizare electronica se activeaza automat imediat ce se goleste rezervorul de aditiv AdBlue®.

Autonomie mai mare de 2 400 km
La punerea contactului, pe tabloul de bord nu este afisata automat nicio informatie referitoare la autonomie.

Pentru vehiculele fara ecran multifunctional, indicatorul de autonomie apare pe afisajul tabloului de bord.

Autonomie cuprinsa intre 600 si 2 400 km

Imediat dupa punerea contactului se aprinde martorul luminos UREA, este emis un semnal sonor si afisat un mesaj temporar pe tabloul de bord "NO START IN" si o distanta, indicand autonomia de rulare exprimata in kilometri sau mile inainte de blocarea pornirii motorului - (de exemplu: "NO START IN 1500 km" inseamna "Pornire interzisa dupa 1500 km").
In timpul deplasarii, acest mesaj este afisat la fiecare 300 de kilometri, cat timp cat nu a fost completata cantitatea de aditiv.
Adresati-va retelei CITROËN sau unui Service autorizat pentru a completa cantitatea de aditiv AdBlue®.
Puteti, de asemenea, sa efectuati dumneavoastra personal aceasta completare.
Consultati rubrica "Completari".

Autonomie cuprinsa intre 0 si 600 km

Imediat dupa punerea contactului se aprinde martorul luminos SERVICE si martorul UREA lumineaza intermitent, este emis un semnal sonor si afisat un mesaj temporar pe tabloul de bord "NO START IN" si o distanta, indicand autonomia de rulare exprimata in kilometri sau mile inainte de blocarea pornirii motorului - (de exemplu: "NO START IN 600 km" inseamna "Pornire interzisa dupa 600 km").
In timpul deplasarii, acest mesaj este afisat la fiecare 30 de secunde, atat timp cat nu a fost completata cantitatea de aditiv.
Adresati-va retelei CITROËN sau unui Service autorizat pentru a completa cantitatea de aditiv AdBlue®.
Puteti, de asemenea, sa efectuati dumneavoastra personal aceasta completare.
Consultati rubrica "Completari".
In caz contrar, nu veti mai putea porni vehiculul.

Pana cauzata de lipsa de aditiv AdBlue®

La punerea contactului, martorul luminos SERVICE se aprinde si martorul UREA lumineaza intermitent, este emis un semnal sonor si afisat un mesaj temporar pe tabloul de bord "NO START IN" si distanta de 0 km sau mile - ("NO START IN 0 km" inseamna "Pornire interzisa").
Rezervorul de aditiv AdBlue® este gol: dispozivul de blocare a pornirii motorului impiedica pornirea acestuia.

! Pentru a putea reporni motorul, va recomandam sa apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat, pentru a completa cantitatea de aditiv.
Daca efectuati dumneavoastra personal aceasta completare, este imperativ sa adaugati in rezervorul de aditiv o cantitate de minim 3,8 litri de aditiv AdBlue®.
Consultati rubrica "Completari".

Pentru vehiculele echipate cu un ecran multifunctional, indicatorul de autonomie apare pe ecran.

Autonomie cuprinsa intre 600 si 2 400 km

Imediat dupa punerea contactului se aprinde martorul luminos UREA, este emis un semnal sonor si afisat un mesaj (de exemplu: "Top up emissions additive: Starting prevented in 1 500 km" - completati nivelul de aditiv: pornirea va fi blocata dupa parcurgerea a 1 500 de kilometri), indicand autonomia de rulare exprimata in kilometri sau mile.
In timpul deplasarii, mesajul este afisat la fiecare 300 de kilometri, atat timp cat nu a fost completata cantitatea de aditiv.
Adresati-va retelei CITROËN sau unui Service autorizat pentru a completa cantitatea de aditiv AdBlue®.
Puteti, de asemenea, sa efectuati dumneavoastra personal aceasta completare.
Consultati rubrica "Completari".

Autonomie cuprinsa intre 0 si 600 km

Imediat dupa punerea contactului se aprinde martorul luminos SERVICE si martorul UREA lumineaza intermitent, este emis un semnal sonor si este afisat un mesaj (de exemplu: "Top up emissions additive: Starting prevented in 600 km" - completati nivelul de aditiv: pornirea va fi blocata dupa parcurgerea a 600 de kilometri), indicand autonomia de rulare exprimata in kilometri sau mile.
In timpul deplasarii, mesajul este afisat la fiecare 30 de secunde, atat timp cat nu a fost completata cantitatea de aditiv.
Adresati-va retelei CITROËN sau unui Service autorizat pentru a completa cantitatea de aditiv AdBlue®.
Puteti, de asemenea, sa efectuati dumneavoastra personal aceasta completare.
Consultati rubrica "Completari".
In caz contrar, nu veti mai putea porni vehiculul.

Pana cauzata de lipsa de aditiv AdBlue®

La punerea contactului, martorul luminos SERVICE se aprinde si martorul UREA lumineaza intermitent, este emis un semnal sonor si este afisat mesajul "Top up emissions additive: Starting prevented" (completati nivelul de aditiv: pornirea a fost blocata).
Rezervorul de aditiv AdBlue® este gol: dispozivul de imobilizare electronica reglementar impiedica pornirea motorului.

! Pentru a putea reporni motorul, va recomandam sa apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru a completa cantitatea necesara.
Daca efectuati dumneavoastra personal aceasta completare, este obligatoriu sa adaugati in rezervor o cantitate de minim 3,8 litri de aditiv AdBlue®.
Consultati rubrica "Completari".

In cazul detectarii unei disfunctii a sistemului antipoluare SCR

! Un dispozitiv de imobilizare electronica a motorului se activeaza automat la depasirea distantei de 1 100 de kilometri parcursi dupa confirmarea disfunctiei sistemului antipoluare SCR. Imediat ce este posibil, apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

Pentru vehiculele fara ecran multifunctional, indicatorul de autonomie apare pe afisajul tabloului de bord.

In cazul detectarii unei disfunctii

Martorii luminosi UREA, SERVICE si autodiagnosticare motor se aprind si este emis un semnal sonor.
Avertizarea se declanseaza in timpul rularii, cand disfunctia este detectata pentru prima oara, apoi la punerea contactului pentru calatoriile urmatoare, atat timp cat persista cauza disfunctiei.

i Daca este o disfunctie temporara, avertizarea dispare in cursul calatoriei urmatoare, dupa controlul autodiagnosticarii sistemului antipoluare SCR.

In timpul fazei de rulare autorizata (intre 1 100 km si 0 km)

Daca este confirmat defectul sistemului SCR (dupa parcurgerea unei distante de 50 de kilometri pe parcursul careia a fost afisat permanent un mesaj ce semnaleaza o disfunctie), se aprind martorii luminosi SERVICE si autodiagnosticare motor, iar martorul UREA lumineza intermitent, este emis un semnal sonor si afisat un mesaj temporar pe tabloul de bord "NO START IN" (Pornire interzisa) si o distanta indicand autonomia de deplasare exprimata in kilometri sau in mile, inainte de blocarea pornirii motorului - (de exemplu: "NO START IN 600 km" inseamna "Pornire interzisa dupa 600 km").
In timpul deplasarii, acest mesaj este afisat la intervale de 30 de secunde, atat timp cat continua sa existe disfunctia sistemului antipoluare SCR.
Avertizarea este reinnoita imediat dupa punerea contactului.
Imediat ce este posibil, trebuie sa apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.
In caz contrar, nu veti mai putea porni vehiculul.

Pornire interzisa

La fiecare punere a contactului se aprind martorii luminosi SERVICE si autodiagnosticare motor, iar martorul UREA lumineaza intermitent, este emis un semnal sonor si afisat mesajul temporar "NO START IN" si distanta de 0 km sau mile - ("NO START IN 0 km" inseamna "Pornire interzisa").

! Ati depasit limita de rulare autorizata: dispozitivul de blocare a pornirii motorului impiedica pornirea acestuia.

Pentru a putea porni motorul, trebuie sa va adresati neaparat retelei CITROËN sau unui Service autorizat.

Pentru vehiculele echipate cu un ecran multifunctional, indicatorul de autonomie apare pe ecran.

In cazul detectarii unei disfunctii

Martorii luminosi UREA, SERVICE si autodiagnosticare motor se aprind, este emis un semnal sonor si este afisat mesajul "Emissions fault" (Defect antipoluare). Avertizarea se declanseaza in timpul rularii, cand disfunctia este detectata pentru prima oara, apoi la punerea contactului pentru calatoriile urmatoare, atat timp cat persista cauza disfunctiei.

i Daca este vorba despre o disfunctie temporara, avertizarea dispare in cursul calatoriei urmatoare, dupa controlul autodiagnosticarii sistemului antipoluare SCR.

In timpul fazei de rulare autorizata (intre 1 100 km si 0 km)

Daca este confirmat defectul sistemului SCR (dupa parcurgerea unei distante de 50 de kilometri pe parcursul careia a fost afisat permanent un mesaj ce semnaleaza o disfunctie), se aprind martorii luminosi SERVICE si autodiagnosticare motor, iar martorul UREA lumineza intermitent, este emis un semnal sonor si este afisat un mesaj (de exemplu: "Emissions fault: Starting prevented in (Pornire interzisa dupa) 300 km" - defect sistem antipoluare - pornire interzisa dupa depasirea distantei de 300 km), indicand autonomia de deplasare exprimata in kilometri sau in mile.
In timpul deplasarii, mesajul este afisat la intervale de 30 de secunde, atat timp cat continua sa existe disfunctia sistemului antipoluare SCR.
Avertizarea este reinnoita imediat dupa punerea contactului. Imediat ce este posibil, trebuie sa apelati la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.
In caz contrar, nu veti mai putea porni vehiculul.

Pornire interzisa

La fiecare punere a contactului se aprind martorii luminosi SERVICE si autodiagnosticare motor, iar martorul UREA lumineaza intermitent, este emis un semnal sonor si este afisat mesajul "Emissions fault: Starting prevented" (Defect antipoluare: Pornire imposibila).

! Ati depasit limita de rulare autorizata: dispozitivul de imobilizare electronica impiedica repornirea motorului.

Pentru a putea reporni motorul, trebuie sa va adresati neaparat retelei CITROËN sau unui Service autorizat.

Inghetarea aditivului AdBlue®

La temperaturi mai mici de aproximativ -11 °C, aditivul AdBlue® ingheata.
Sistemul SCR include un dispozitiv de incalzire a rezervorului de aditiv AdBlue®, ceea ce permite rularea in conditiile unei clime foarte reci.

Completarea cantitatii de aditiv AdBlue®

Completarea cantitatii de aditiv AdBlue® din rezervor este prevazuta la fiecare revizie tehnica a vehiculului dumneavoastra in reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.
Cu toate acestea, in functie de capacitatea rezervorului, este posibil sa fie necesara completarea cantitatii de aditiv intre doua revizii, in special in cazul in care acest lucru este semnalat de o avertizare (martori luminosi si mesaj).
Puteti apela la reteaua CITROËN sau la un Service autorizat.
Daca doriti sa efectuati dumneavoastra personal aceasta completare, va rugam sa cititi cu atentie urmatoarele avertizari.

Masuri de prevedere in utilizare

Aditivul AdBlue® este o solutie pe baza de uree. Acest lichid este neinflamabil, incolor si inodor (daca este pastrat intr-un loc racoros).
In cazul contactului cu pielea, spalati zona respectiva cu multa apa si sapun. In cazul contactului cu ochii, clatiti imediat si din abundenta cu apa sau cu o solutie pentru spalare oculara, timp de cel putin 15 minute.
In caz de senzatie de arsura sau de iritatie persistenta, consultati un medic.
In cazul ingerarii, clatiti imediat gura cu apa curata si apoi beti multa apa.
In anumite conditii (de exemplu la temperaturi extreme), nu poate fi exclus riscul de degajare a vaporilor de amoniac: nu inhalati produsul.
Vaporii de amoniac au un efect iritant asupra mucoaselor (ochii, nasul si gura).

! Nu lasati aditivul AdBlue® la indemana copiilor si pastrati-l in recipientul sau original.
Nu transvazati niciodata aditivul AdBlue® in alt recipient, pentru ca ii vor fi afectate calitatile si puritatea.

Utilizati exclusiv aditiv AdBlue® in conformitate cu standardul ISO 22241.

! Nu diluati niciodata aditivul cu apa.
Nu turnati niciodata aditiv in rezervorul de motorina.

AdBlue®

Ambalarea intr-un recipient cu dispozitiv anti-stropire permite simplificarea operatiilor de completare a cantitatii. Puteti sa achizitionati recipiente de 1,89 litri (1/2 galon) din reteaua CITROËN sau de la un Service autorizat.

! Nu completati niciodata cantitatea cu un distribuitor de aditiv AdBlue® rezervat utilizarii de greutati mari.

Recomandari pentru depozitare

Aditivul AdBlue® ingheata la temperaturi sub aproximativ -11°C si se degradeaza la temperaturi mai mari de 25°C. Se recomanda depozitarea recipientelor intr-un loc racoros si la adapost de razele directe ale soarelui.
In aceste conditii, aditivul poate fi pastrat cel putin un an.
Daca aditivul a inghetat, va putea fi utilizat dupa dezghetare completa, la temperatura ambianta.

! Nu depozitati niciodata recipientele de aditiv AdBlue® in vehicul.

Procedura

Inainte de a efectua completarea, asigurati-vă ca vehiculul este stationat pe o suprafaţă plană si orizontala.
In timpul iernii, verificati daca temperatura din vehicul este mai mare de -11°C. In caz contrar, fiind inghetat, aditivul AdBlue® nu poate fi alimentat in rezervor. Garati vehiculul intr-un loc mai cald timp de cateva ore pentru a putea efectua completarea.

☞ Pentru a putea accesa rezervorul de aditiv AdBlue® ridicati covorasul din portbagaj si apoi, in functie de echipare, indepartati roata de rezerva si/sau cutia de depozitare.

☞ Rotiti dopul negru cu un sfert de tura in sens antiorar, fara a presa, si degajati-l spre partea superioara.

☞ Rotiti dopul albastru cu 1/6 tura in sens antiorar.

☞ Degajati dopul spre partea superioara.

☞ Procurati-va un recipient de aditiv AdBlue®. Dupa verificarea datei de expirare, cititi cu atentie instructiunile de utilizare de pe eticheta acestuia inainte de de a turna continutul recipientului in rezervorul de aditiv AdBlue® al vehiculului.

! Important: daca rezervorul de aditiv AdBlue® al vehiculului este complet gol, acest lucru fiind confirmat de mesajele de avertizare si de imposibilitatea de a reporni motorul, trebuie sa efectuati in mod obligatoriu o completare cu cel putin 3,8 litri (ceea ce inseamna doua recipiente de 1,89 litri).

☞ Dupa ce ati turnat continutul recipientului, in cazul unor scurgeri, stergeti conturul gurii de alimentare a rezervorului cu ajutorul unei lavete umede.

! In cazul stropirii cu aditiv, clatiti imediat cu apa rece sau stergeti cu o laveta umeda.
Daca aditivul este cristalizat, indepartati-l cu un burete si apa calda.

☞ Amplasati din nou dopul albastru pe gura de alimentare a rezervorului si rotiti-l cu 1/6 tura in sens orar, pana la limita.

☞ Amplasati din nou dopul negru, rotindu-l cu un sfert de tura in sens orar, fara a presa. Verificati daca marcajul dopului este amplasat corect in fata marcajului suportului.

☞ In functie de echipare, puneti roata de rezerva si/sau cutia de depozitare la loc in spatele portbagajului.

☞ Puneti la loc covorasul de portbagaj si inchideti capacul.

! Important: **in cazul adaugarii de aditiv dupa golirea rezervorului**, trebuie sa asteptati circa 5 minute inainte de a repune contactul, **fara a deschide usa conducatorului sau debloca deschiderile vehiculului si fara a introduce cheia in contact**.
Puneti contactul, apoi, dupa un interval de 10 secunde, porniti motorul.

Nu eliminati recipientele de aditiv AdBlue® impreuna cu deseurile menajere. Depozitati-le intr-un container destinat special acestei utilizari sau aduceti-le la punctul dumneavoastra de vanzare.

Motorizari si cutii de viteze benzina

Aceste motorizari vin in completarea celor prezente deja in cadrul Ghidului de utilizare.

Tipuri variante versiuni: SC...	**HNZ 6 / S**	**HMZ 6**	**HMZ 6 / PS**	**ZMZ 6**
Motoare	**PureTech 110 S&S**	**PureTech 82**	**PureTech 82 S&S**	**PureTech 68**
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	ETG (Cutie de viteze pilotata cu 5 trepte)	Manuala (5 trepte)
Cilindree (cm^3)	1 199	1 199	1 199	999
Alezaj x cursa (mm)	75 x 90,5	75 x 90,5	75 x 90,5	71 x 84,1
Putere max.: norma CEE (kW)*	81	60	60	60
Turatie de putere max. (rot/min)	5 500	5 760	5 760	6 000
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	205	118	118	95
Turatie de cuplu max. (rot/min)	1 500	2 750	2 750	3 000
Carburant	Fara plumb	Fara plumb	Fara plumb	Fara plumb
Catalizator	Da	Da	Da	Da
CAPACITATI ULEI (in litri)				
Motor (cu schimbare cartus)	3,5	3,25	3,25	3,25

* Puterea maxima corespunde valorii omologate a motorului pe bancul de testare, in functie de conditiile stabilite de reglementarile Uniunii Europene (directiva 1999/99/CE).

Mase si sarcini remorcabile benzina (in kg)

Motoare	**PureTech 110 S&S**	**PureTech 82**	**PureTech 82 S&S**	**PureTech 68**
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	ETG (Cutie pilotata cu 5 trepte)	Manuala (5 trepte)
Tipuri variante versiuni: SC...	**HNZ 6 / S**	**HMZ 6**	**HMZ 6 / PS**	**ZMZ 6**
- Masa la gol	1 070	975	980	973
- Masa în ordine mers	1 145	1 050	1 055	1 048
- Masa maxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 598	1 525	1 541	1 520
- Masa totală rulantă autorizată (MTRA) în pantă 12 %	2 498	2 325	2 041	1 970
- Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă 12 %	900	800	500	450
- Remorcă frânată* (cu report de sarcină în limita MTRA)	1 150	1 100	800	775
- Remorcă nefrânată	570	520	500	450
- Sarcina maxima verticala pe dispozitivul de remorcare	46	46	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeaşi valoare MTAC a vehiculului tractor; atenţie, remorcarea cu un vehicul tractor puţin încărcat poate degrada ţinuta de drum a vehiculului tractor.

Valorile MTRA şi ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menţionată trebuie redusă cu 10 % pe paliere de 1 000 metri suplimentari.
În cazul unui vehicul tractor, este interzis să se depăşească viteza de 100 km/h (respectaţi legislaţia în vigoare din ţara dvs.).
Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanţelor vehiculului pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitaţi masa remorcată.

Motorizari si cutii de viteze Diesel

Aceste motorizari vin in completarea celor prezente deja in cadrul Ghidului de utilizare.

Tipuri variante versiuni: SC...	**BHY 6 / S**	**BHW 6**
Motoare	**BlueHDi 100**	**BlueHDi 75**
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)
Cilindree (cm^3)	1 560	1 560
Alezaj x cursa (mm)	75 x 88,3	75 x 88,3
Putere max.: norma CEE (kW)*	73	55
Regim de putere max. (rot/min)	3 750	3 500
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	254	233
Regim de cuplu max. (rot/min)	1 750	1 750
Carburant	Motorina	Motorina
Catalizator	Da	Da
Filtru de particule	Da	Da
CAPACITATI ULEI (in litri)		
Motor (cu schimbare cartuş)	3,75	3,75

* Puterea maxima a motorului corespunde valorii omologate pe bancul de testare, in functie de conditiile stabilite de reglementarea Uniunii Europene (directiva 1999/99/CE).

.../S: model echipat cu Stop & Start.

Mase si sarcini remorcabile Diesel (in kg)

Motoare	BlueHDi 100	BlueHDi 75
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala (5 trepte)
Tipuri variante versiuni: SC...	BHY 6 / S	BHW 6
- Masa la gol	1 085	1 080
- Masa in ordine de mers	1 160	1 155
- Masa maxima tehnic admisibila incarcat (MTAC)	1 652	1 645
- Masa totală rulantă autorizată (MTRA) în pantă 12 %	2 552	2 545
- Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă 12 %	900	900
- Remorcă frânată* (cu report de sarcină în limita MTRA)	1 150	1 150
- Remorcă nefrânată	570	570
- Sarcina verticala recomandată pe dispozitivul de remorcare	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeaşi masa MTAC a vehiculului tractor; atenţie, remorcarea cu un vehicul tractor mai puţin încărcat poate degrada ţinuta lui de drum.

Valorile MTRA şi ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menţionată trebuie să fie redusă cu cate 10 % pe paliere de cate 1 000 metri suplimentari.
În cazul unui vehicul tractor este interzisă depăşirea vitezei de 100 km/h (respectaţi legislaţia în vigoare din ţara dumneavoastră).
Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanţelor vehiculului pentru a proteja motorul, când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitaţi masa remorcată.